# 大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千七百九十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙四張半　零售壹元
香港有利印務有限公司承印



面對屯門市鎮公園　毗鄰屯門市大會堂

屯門市中心T.M.T.L.209地段

# 屯門市廣場

## 花園洋樓

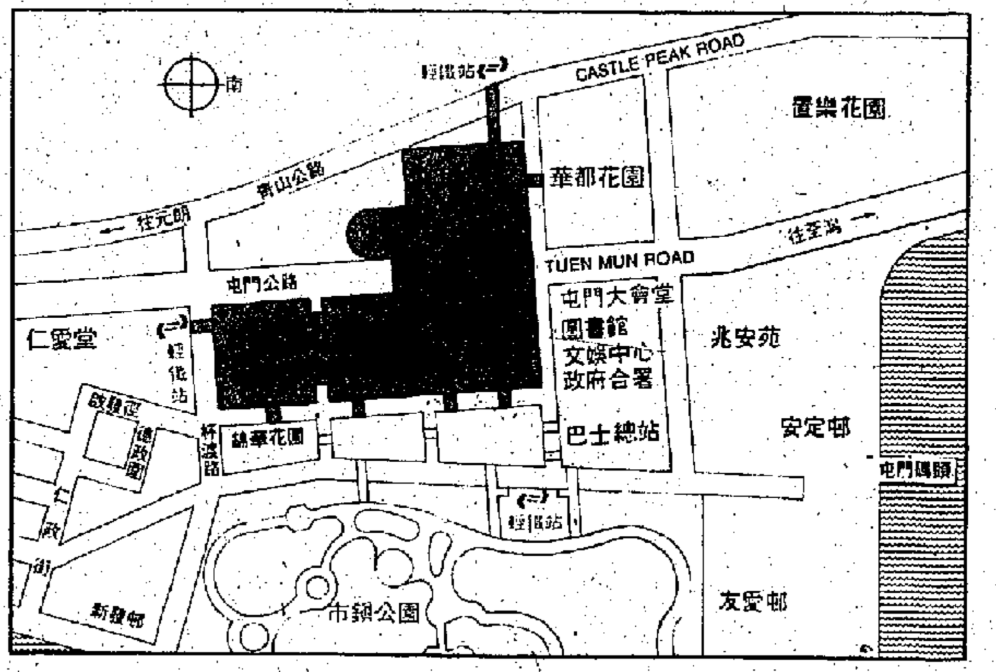
擴展胸懷領域，創新無窮樂趣，增添生活姿采，組織幸福家庭·

## 既合理想、又合預算的理想家園

## 花園洋樓每單位僅售二十八萬餘元起

## 兩房兩廳面積587呎/三房兩廳面積715呎

- 貼鄰屯門大會堂/三個輕便鐵路站/巴士總站。
- 面對屯門市鎮湖濱公園，環境優美。
- 遠東最龐大之購物商場，包括日本八佰伴百貨公司，比沙田新城市廣場之該百貨公司更龐大。
- 全區最大平台花園廣場，面積逾三十萬方呎，設有熱帶花園、游泳池、兒童游泳池、兩個網球場、壁球場、休憩園地、兒童遊樂場、緩跑徑、迷你高爾夫球場，更設住戶俱樂部，令家居有如渡假勝地。
- 設有1400個停車位，足供住戶使用。
- 觀賞青山海灣，海景遼濶，視野特佳。
- 日夜保安及專業管理。




## 每呎僅售 $488起

### 地盤示範單位歡迎參觀

免費專車接送參觀

上午九時至下午五時（每廿分鐘一班）
- 荃灣地鐵總站凱旋戲院（鄰近泊車處）
- 屯門渡輪碼頭

首期10%（即時按揭）年息7.25厘　每萬元月供＄79.04

由恒生財務有限公司及南洋商業銀行提供優惠貸款，供樓平過納租

洽購處：信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）
地盤售樓處電話：0:4580998

只在本地盤售樓處發售
（假日照常）


船期航訊

今日入（港）
船名
德薩斯彩虹 TEXAS RAINBOW
安春 AN CHUN(上午五時)
金剛 GEMINI SUN(下午五
海隆 HAI LONG(晨早)
三江 SAN JIANG(下午九時
山娜 AL,SANA(上午四時)
金希拉 GOLD HILLA(上午
歌莉亞 GLORIA(下午二時)
中華貨櫃 CHINA CONTAINE
新米州丸 SHINBEISHU MAR
松風 SEKI NAGOYA(上午
大洋丸 TAIYO MARU(下午
馬士基鄰桃 MAERSK RINTO(上
珍夫人 LADY JANE(上午六
東光 DONG GUANG(上午
國隆 KUO LUNG(下午四
林肯總統 PRES.LINCOLN(下
麥堅尼馬士基 MCKINNEY MAE
美國亞林班那 AM,ALAMBAMA
西西里河 SISSILI RIVER(中午
阿圖斯 ARTOIS(上午九時)
衢江 QU JIANG(上午九時)
華航 FAREAST PILOT(
建華二號 KIEN HWA 2(晨早)
新海華 NEW HAI HUA(上
多巴士高 TOBASCO(半夜)
環球橋 TRANSWORLD BR
友誼九號 YOU YI 9(上午八時
閔丹路 CENTRAL MINDA
沙巴那山 MOUNT SABANA(
太平洋陽光 PACIFIC SUNSHIN

今日出
鄧利佳 DANG MAHLIGAI(
長信 EVER TRUST(上午
立德 UNI MORAL(下午)
陶南一號 DONAM No.1(上午
山邦丸 YAMAKUNI MARU
東運 EASTERN EXPRE
安春 AN CHUN(下午)

入
船名
明能 MING ENERGY
大西洋領袖 ATLANTIC LEADE
黃金 KRITI GOLD
哈馬尼 ALS HARMONY
坪洲 PING CHAU
惠華 HUI HUA
恒昇 WISING
亞歷都 ARISTOTELIS
天曜 TIAN YUE
明光 MING GLORY
長惡 EVER LAUREL
金星 VENUS
東海六號 TUNG HAI 6
海洋傳奇 OCEAN LEGIND
運豐 YUN FENG
小石口 XIAOSHIKOU
第八義宗丸 GISO MARU 8
列治門橋 RICHMOND BRIDG
適洋 MILD OCEAN
華賓納 VERBENA
海勇 HAI YONG
新綠洲 NEW OASIS
海春 HAI CHUN
海富 MARINE CONTAIN
喜峯口 XIFENGKOU
黑龍江 HEILONGJIANG
浙冷三號 ZHELENG 3
萬利 WANLIE
柯馬納 AL MANAKH
哥倫比亞之光 COLUMBIA GLO
國利二號 KUO LIE 2
環江 HUAN JIANG
國强 CHINA FIRST
派摩利亞 PIONEER PRIMOR
馬蘭 MALAN
錦春 CNIN CHUN
國雄 KUO HSIUNG
若瑞丸 WAKAMIZU MARU


特效
專對付暗瘡、
皮膚唔安，用佢掂晒！
特價每件港幣$10元
經銷處：達捷有
批發處：永

大力

# 英女王昨乘專機東來 歷史性中國之行開始

## 頻與送行人士微笑揮手致意

### 今天抵京 吳學謙等將在機場迎賓

【本報記者李維慶倫敦十一日專電】英女王伊麗莎白二世今(十一)日下午帶着笑容，心情愉快地在倫敦希思羅機場登上了專機，開始她訪問中國的歷史性旅程。

倫敦今天陽光普照，天朗氣清，倫敦十月份有這樣好的天氣並不常見。

英女王下午五時，乘坐一輛黑色「勞斯萊斯」房車從白金漢宮抵達希思羅機場。女王下車之後，由女王侍從長及英國機場管理局負責人陪同下，步行了一段約五十米的路程，她一直微笑着，與送行人士揮手致意。

女王今天穿一件黑色圓點的綠色白間便服，外加一件橙綠色中褸。女王戴着一頂與中褸一樣顏色的帽子，配上一對珍珠耳環。她還戴了黑手套、手袋和皮鞋也是黑色的。

英女王按慣例沒有對記者發表談話，但是她向在場採訪的三十多名中外記者點頭，微笑。

女王步上專機舷梯，進入機艙之前，還稍立片刻，再度向送機人士揮手致意。

英女王今天乘坐英航三星型專機離開倫敦在抵達北京之前，專機將短暫停留阿曼首都。英女王的專機是於倫敦時間下午五時十分(即香港時間十二日凌晨零時十分)起飛的，預定於北京時間星期日下午五時抵達北京首都機場。陪同英女王訪華的愛丁堡公爵及外相賀維，將分別從日本和香港飛赴北京與英女王會合。

英國皇室人員今天較早時在白金漢宮為英女王送行。此外，中國駐英大使館政務參贊樂俊濟也到機場送行。

【路透社倫敦十一日電】英女王伊麗莎白今天啟程前往中國，成為第一位訪問中華人民共和國的英國君主。

女王在嚴密保安措施中乘坐英國航空公司專機前往中國。她將在中國遊覽八天並討論中英兩國之間的貿易關係問題。

女王訪問中國之前，倫敦與北京達成將香港在本世紀末歸還中國的協議。

## 鄧小平將設宴歡迎女王一行

### 在釣魚台養源齋

【本報特派記者李惠芬北京十一日專電】英女王伊麗莎白二世及王夫愛丁堡公爵將於明日(十二日)下午分別乘坐專機，飛抵北京首都機場，而英國外相賀維也由香港直航北京。中國國務委員兼外交部長吳學謙將在機場迎接。

賀維將乘坐中國民航班機於下午首先抵達機場，愛丁堡公爵抵達，而女王的三星專機則於五時到達。

女王抵達北京時將受到熱烈歡迎。在釣魚台國賓館門外將有千餘名少年跳舞歡迎女王，屆時場面將有一番熱鬧。

中國國家領導人對英女王此次訪問非常重視。中國國家主席李先念將陪同女王出席天安門廣場的歡迎儀式，和在人民大會堂舉行禮節性會見；胡耀邦總書記將會見女王和愛丁堡公爵並陪同參觀中南海，隨之，鄧小平主任於釣魚台養源齋會見並宴請女王，趙紫陽總理到女王下榻的釣魚台十八號樓拜訪貴賓。同時，外長吳學謙亦將於女王訪華期間全程陪同，離京前往上海、西安、昆明和廣州。

外相賀維將於十三號下午會見國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，十四日上午與外長吳學謙會談。

女王將於十八日晚上與公爵乘坐皇家遊艇離開廣州前往香港。據悉，中國將會派出海軍艦艇護航。女王的皇家遊艇將在海上停留兩日，讓女王獲得充分的休息。

## 優惠外商投資規定 昨天公佈即日生效

【本報記者宋雙印北京十一日專電】《國務院關於鼓勵外商投資的規定》今天在此間公布並自今日起生效。該文件說，國家鼓勵外國的公司、企業和其他經濟組織或者個人，在中國境內舉辦中外合資經營企業、中外合作經營企業和外資企業，制定這一規定，為了改善投資環境，更好地吸收外商投資，引進先進技術，提高產品質量，擴大出口創匯，發展國民經濟。

(全文列第三版)

# 中國昨成功回收衛星

## 十月六日升空 運行五天

### 取得國土普查地質等大量珍貴資料

「長征二號」火箭十月六日成功運載一個科研衛星上天（中新社）

【新華社北京十一日電】中國又一顆主要用於國土資源普查的科學探測和技術試驗衛星，在完成任務之後，於今天十二時二十分按預訂計劃準確地返回地面。

這是中國發射的第十九顆人造衛星，也是第八顆返回式衛星。第一顆返回式衛星是一九七五年十一月二十六日發射的。

這顆新的試驗衛星是十月六日在酒泉衛星發射中心由「長征二號」運載火箭送上天的。在五天的運行期間，衛星的各種儀器設備工作正常，獲取了大量有價值的技術資料。這些資料將用於中國國土普查、地礦勘探、環境保護、農林水利建設以及海洋、地震研究等領域，以促進經濟發展和科學研究。

中國衛星發射測控系統部負責人對記者說，中國已多次用「長征」系列運載火箭成功地發射各類衛星。中國保險公司為這次衛星發射和回收承擔了保險。

## 回收八星無一失誤 創航天史罕見紀錄

### 昨回收之衛星採取特殊技術提高攝影能力 將發展大容量通信衛星和更複雜航天工程

【新華社北京十一日電】中國返回式衛星回收成功率達百分之百。這在世界航天史上是一個奇迹。

中國空間技術研究院院長閔桂榮今天對記者說，從一九七五年至今，中國已連續成功地發射和回收八顆人造衛星。這些衛星分別在軌道上正常運行了三至五天，然後全部按預定計劃返回大地，於中國腹地的預定地區安全着陸回收。目前世界上只有蘇聯、美國和中國掌握了衛星回收技術。

回收衛星是一項難度很高的技術。為保證衛星安全、準確返回地面，必須解決防熱、控制、跟蹤、減速等一系列技術難關，特別是在中國本土的有限地域內準確回收，技術更為困難。

中國科技人員依靠自己的力量，攻克難關，創造了世界航天史上人造衛星回收成功的罕見紀錄。權威資料表明，蘇美兩國在衛星回收方面都有失敗的紀錄。

閔桂榮是中國著名的衛星熱控制專家。他說，與前七顆返回式衛星相比，十一日回收的衛星採用了一些特殊技術，提高了衛星的攝影能力和效果。他指着衛星拍回來的圖像清晰的遙感照片向記者介紹，前七顆回收衛星收集到的大量遙感圖像資料，已被中國有關部門用於國土普查、資源勘察、大地及海岸測繪、地震地質調查、考古研究、鐵路選線、森林開發、城市規劃、環境保護等方面，為國民經濟建設帶來明顯的效益。

閔院長說，談到今後設想，為滿足四化建設需要，中國將研製各種新一代應用衛星，包括大容量通信廣播衛星、多用途地球資源衛星、不同類型的氣象衛星以及其它更為複雜的航天工程，為和平利用外層空間作出自己力所能及的貢獻。

「不列顛」號抵滬 英國皇家遊艇「不列顛」號，昨日駛進黃浦江，停靠在上海港國際客運總站碼頭。（新華社傳真）

## 不列顛尼亞號 昨駛抵黃浦江

### 滬歡迎女王工作籌備就緒

【本報上海十一日專電】英國皇家遊艇「不列顛尼亞號」在我國領航員領航下，駛進了黃浦江，今日下午四時十五分，停靠在上海港國際客運總站碼頭。英國皇家海軍樂隊隨艇來滬。英國皇家海軍「約克號」護衛艦同時抵達上海。

上海人民將以高漲的熱情接待英國女王，現在各項準備工作基本就緒。

從上海虹橋機場到市區的主要幹道虹橋路，經過拓寬工程之後，顯得更加整潔寬闊；林立於外灘的大樓，經洗刷後面貌一新。新建的噴泉在彩燈照耀下晶瑩奪目。外灘、南京東路、淮海東路等主要街道，以及黃浦江上的一切船隻，經已掛滿彩燈，將大放異彩。英女王蒞滬之後，主要幹道上將高懸中英兩國國旗。

英女王將下榻的賓館上海最大的一座豪華級花園別墅——西郊賓館，園內有花木數百種，終年披綠，四季飄香，一幢幢別墅，蔭映在綠樹叢中，還有八萬平方米水榭。英女王將居住在館內一幢幽雅的別墅中。這是一幢三層樓建築，樓名「睦如居」，有巨型噴水池，環境幽靜。

【據新華社上海十一日電】中國最大的中英合資企業上海耀華皮爾金頓玻璃有限公司及上海西郊賓館，正在積極籌備有關事宜，準備迎接英國貴賓的到來。

英國女王伊麗莎白二世的丈夫菲利普親王一行將訪問這家玻璃有限公司。這家公司的中方副總經理張三福對記者說，公司職工都把菲利普親王的訪問看作是全公司的一件大喜事，這幾天在抓緊建設的同時，正在做各項迎接親王的準備工作。

## 英女王遊覽長城時 將攀北坡拍照留念

### 屆時遊人不必迴避與客人同遊

【本報北京十一日專電】來華訪問的英國女王伊麗莎白二世，在遊覽長城時，將登上北坡第一烽火台與第二烽火台之間，離開隨員，與她近四十年的伴侶菲臘親王愛丁堡公爵，站在這聞名世界的古迹上合照留念。

女王還將與全體隨員在長城留影，地點是八達嶺長城的咽喉——券洞之上的平台。券洞分東、西兩門。東門額題「居庸外鎮」，西門額題「北門鎖鑰」(建築物上築成弧形的部分，叫做券)。

有關方面透露，這次女王遊覽長城的時間為四十分鐘。為了讓羣眾能目睹女王風采，屆時長城上的遊人不必迴避。據了解，美國總統里根登長城時，遊至第三座烽火台為止。不知這次女王是否將「會當凌絕頂」。

參加女王遊長城採訪的中外和香港地區的記者多達三百名，因而搶佔有利地形將是艱難的事，就看誰能捷足先登了。

・採訪女王遊長城活動的英國傳播機構的通訊設備，已由中國民航的直升機運抵長城安裝在烽火台上。

據悉，女王遊覽長城後，將直接驅車去十三陵參觀。有關部門對女王車隊所要經過的道路，都已作了仔細的檢查修整。

**轉播女王遊覽長城** 十月十一日，英國技術人員在長城為向英國電視觀眾現場轉播英女王伊麗莎白參觀長城情景，架起人造衛星手提轉播天線和其他通訊設備。（路透社）

## 趙紫陽晤包玉剛 談寧波開發問題

【新華社北京十一日電】趙紫陽總理今天下午在中南海會見國務院寧波經濟開發協調小組顧問、香港環球航運集團主席包玉剛，同他就寧波地區的經濟開發問題交換了意見。

趙紫陽昨在京會見包玉剛（新華社）

## 在測控中心看衛星回收

通訊

新華社通訊員 史國安 新華社記者 羊慧明

十月十一日，航天測控指揮中心大廳。醒目的電子鐘顯示着與天文台校好的最精確的時間，指揮台發光屏上顯示出中國新近發射的又一顆人造衛星的各種參數。指揮人員正在緊張而又秩序地工作，分析處理各種信息，下達一個個指令。

這裏是中國航天事業的「神經中樞」，它通過分布在全國各地的測控站的「觸角」，與在太空運行的衛星「對話」，指令衛星按照人的意志運行。

這顆衛星是十月六日發射的，它在太空運行了五天，已經完成使命，測控中心指揮所就要指令它按時準確地返回地面。

「各號注意，跟蹤開始！」當衛星繞地球最後一圈飛臨中國上空時，指揮長向各測控站發出命令。

### 各地「千里眼」尋找衛星

「明白」，「明白」。指揮室的話筒很快傳出一聲聲清脆的應答聲。分布在中國大地的電子「千里眼」，立即向茫茫太空搜索，尋找目標。

「一號、四號、九號跟蹤良好。」

### 儀器艙續在太空飛行

命令發出不到一分鐘，千里萬里之外的測控站就傳來了報告聲，電子「千里眼」這時已牢牢盯住衛星，並將衛星運行的軌迹和工作狀態的信息通過計算機處理後，迅速輸送到指揮室的顯示屏幕上。

「一令發出！」當衛星飛臨預定位置時，指揮所向衛星發出了第一個返回指令。這時，正常運行的衛星順從地在太空調轉了方向。

「二令發出！」又一聲令下。衛星上的反推火箭點燃了，星上的再入艙(也叫返回艙)與儀器艙瞬間分離。儀器艙繼續在太空飛行，再入艙開始飛回地球。

隨着一聲聲指令，再入艙快進入大氣層時，制動火箭點火，下墜速度減慢；艙上的主降落傘打開，再入艙徐徐下降。

此刻，在預定回收區域，數架直升飛機早已起飛待命，準備迎接從天外返回「娘家」的衛星。

「報告，雷達發現目標！」

「報告，我已捕獲目標！」

話筒裏傳來一串串興奮的聲音。緊張的指揮大廳氣氛頓時舒展開來。

### 直升機升空跟蹤

回收現場迅速傳來喜訊：正在空中搜索的直升飛機發現了空飄着的紅白相間的降落傘，迅速跟蹤上去。

再入艙在預定時間降落在預定區域。直升飛機隨即降落在附近，勝利完成了回收任務。【新華社北京十一日電】

## 中美昨簽合資協議 擴大製顯象管玻殼

### 美方提供技術 新建擴建工廠

【本報記者侯東海北京十一日專電】中國電子工業部和美國康寧玻璃公司今天下午在北京人民大會堂簽訂了一項關於電視顯像管玻殼工程項目合作的總協議，與此同時，電子工業部所屬的單位也同康寧公司簽訂了成立合資工程公司的合同。

根據雙方簽訂的總協議和合資工程公司合同，電子工業部所屬的中國電子器件工業總公司和中國電子工程建設開發公司為一方，美國康寧公司為另一方，共同組成中美電視玻殼技術合資工程公司。合資公司各佔百分之五十股份，由康寧公司提供技術，盡可能利用中國的技術力量、勞動力和其他條件，作為第一步，先承包石家莊電視玻殼廠和擴建咸陽的陝西彩色顯像管總廠玻殼分廠的項目，並逐步過度到承包其他新廠的工程項目。

在一九八四年八月中國確定擴建咸陽的陝西彩色顯像管總廠玻璃分廠，從原年產一百三十萬套增加到三百萬套；新建石家莊黑白顯像管玻殼廠，年產三百二十五萬套，以後可過度到搞彩色顯像管玻殼，新建安陽彩色顯像管玻殼廠，年產四百六十萬套。三項工程總投資上億美元，除新建安陽彩色顯像管玻殼廠工程仍由康寧公司和一家日本公司之間進行爭奪之外，康寧公司已在其他兩項工程中奪標。石家莊廠和陝西廠將分別在合同生效後的二十四個月和三十個月建成投產。

國務委員、國家計委主任宋平和電子工業部長李鐵映出席了今天的簽字儀式。值得一提的是，早在一九七三年中國就準備引進美國康寧公司的彩色顯像管玻殼生產技術，並派出代表團訪問康寧公司，但是就在這次訪問中，發生了哄動一時的「蝸牛事件」。當時，正值聖誕節，康寧公司送給代表團每人一個精製的玻璃蝸牛的聖誕節禮物，為此，被顯赫一時的江青污蔑為是搞「洋奴哲學」和「爬行主義」，因為蝸牛是爬行的，走得慢，竟下令不准再搞這個項目。

## 溫伯格昨談中國行 說兩軍合作關係好

### 昨離開昆明前往新德里

【新華社昆明十一日電】美國國防部長卡斯珀·溫伯格和夫人一行結束了在中國的四天訪問，今天下午乘專機從昆明出境。國防科工委副主任伍紹祖以及中國人民解放軍成都軍區負責人到機場為貴賓們送行。

【合眾國際社中國·昆明十一日電】美國國防部長溫伯格星期六說，他在中國五天訪問期間受到的熱情接待，是未來中美軍事關係的「良好預兆」。

在離開昆明飛往新德里之前的簡短聲明中，溫伯格說，中國和美國之間的緊密合作，將有利於這兩個國家。

駐北京的一名美國外交家說，溫伯格受到了比三年前他所作的同類訪問期間熱情得多的歡迎。該外交家說，這是兩國武裝部隊間更緊密關係的表現。

## 縱橫談

### 高成功的回收率 世界少見的衛星回收成功率

昨天，北京宣佈又一次回收人造衛星成功。從一九七五年到現在，已連續成功的發射和回收八枚返回式人造衛星。這一成績表明中國在太空科技上享有居世界先進的地位。

難得的是，中國的衛星回收率達到百分之百，創造世界航天史上衛星回收率方面迄今為止的罕見紀錄，而美蘇兩國在衛星回收試驗中都有過失敗的紀錄。當然這並不是說今後也能保持這個紀錄，任何科學技術的新創造，都是積累多次失敗的經驗的教訓發展起來的，但多次準確回收成功，證明中國在回收衛星技術上確有自己的一套獨到之處。

**對外開放加強交流**

北京昨天在發佈回收衛星的新聞時，詳述了回收的經過，這在過去則是沒有過的。目前，美國國防部長溫伯格應邀到四川腹地西昌訪問中國的火箭發射基地，參觀了發射塔和地面指揮、遙控中心。這表明中國在尖端科技方面已做到合理的對外揭開自己的面紗，不再像過去那樣高度保密。這在今後加強中外航天技術的交流，是不可少的重要的一步。

不僅於此，中國還積極進行航天工業的部分商業化，新設立的長城工業公司就準備為外國發射衛星。迄今為止中國已同瑞典和美國的兩家公司正式簽訂了發射四枚衛星的合約。如果對中國的火箭和發射技術沒有相當的信心，外國公司焉肯委以合約？中國如無相當的把握與自信，絕不會遽然受託。

**改變不平衡局面**

三十多年來中國的建設發展是不平衡的。一方面擁有世界水平的尖端科技如製造洲際火箭，發射人造衛星，高性能的超音速戰鬥機，水底發射核導彈技術，另一方面在經濟上，特別是能源、交通兩個方面仍很落後。今天全國正在努力改變這一局面，全力從事經濟建設，首先重視提高人民生活水平。重要的是，今天已有很大一部分軍事工業已轉為民用，今後核子及太空等尖端科技也將為民間經濟服務，這對改善國計民生將有巨大的作用。

**成功因素 事在人為**

昨天中國政府又正式頒佈了一套新規定，改善外商來華投資環境，特別是對在中國設廠產品出口和將先進技術引入中國的外資給予新的特別優惠，這充分表明中國貫徹對外開放政策的堅定不移性。

對於引進外資和技術，中國確實還缺乏經驗，因而出現不少問題，但是只要堅定不移的對外開放，不斷吸取經驗教訓，多方聽取國內外多方人士的意見，中國一定會創造出一個令外商滿意的投資環境。俗語說，事在人為，成功的因素正在於此。

施君玉

## 中美合資六百萬美元 滬王安電腦廠投產

### 王安夫婦昨剪綵 年產百台小型機

【據新華社上海十一日電】美國「電腦大王」王安博士偕夫人邱文霞女士，今天在上海為王安電腦公司在中國大陸投資的第一個工廠正式投產剪綵。

王安博士表示，王安電腦公司願意拿出最新的技術來支持合資企業。他希望上海王安電腦發展公司不但能夠成為中外合資企業的成功典範，同時也能夠帶動中國其他有關電子工業的發展，為今後中國電腦產品出口打下基礎。

由王安電腦中國有限公司和上海市計算機開發公司合資建立的上海王安電腦發展公司，總投資為六百萬美元，註冊資本二百萬美元，美方投資佔百分之六十。

這家高技術合資企業採用王安電腦公司提供的生產、測試設備和技術，從生產王安小型電腦開始，逐步發展到生產王安電腦系列產品。目前公司已試產出第一台小型電腦，年內即可成為年產一百台小型電腦的專業工廠。這些電腦將用於信息處理、辦公室自動化系統。

中國最近為改善外商投資條件正在採取各種措施，上海王安電腦發展公司將從中受益。

在外匯平衡方面，它將得到幫助，包括提供外匯額度、產品頂替進口，在國內銷售收取外匯。美國王安電腦公司也將探索在中國國內採購元器件以及開展綜合進出口貿易補償外匯的可能性。

## 胡耀邦趙紫陽李先念 昨向韓先楚遺體告別

【新華社北京十一日電】全國人大常委會副委員長韓先楚的遺體告別儀式今天下午在北京八寶山革命公墓禮堂舉行。

胡耀邦、趙紫陽、李先念、陳雲、彭真、萬里等領導人向韓先楚的遺體告別，並向韓先楚的夫人劉芷及其子女表示慰問。

胡耀邦、鄧小平、趙紫陽、李先念、陳雲、彭真、鄧穎超、葉劍英、徐向前、聶榮臻、烏蘭夫等送了花圈。

韓先楚逝世後，李先念、陳雲、徐向前分別向韓先楚的家屬致函或致意表示慰問。李先念致函說，韓先楚確是中國共產黨久經考驗的忠誠戰士，是中國人民解放軍英勇善戰的將領，為人坦率、耿直、正氣凜然。陳雲致函說，韓先楚早年參加革命，戎馬一生，身經百戰，戰功卓著，為黨和軍隊建設鞠躬盡瘁，貢獻了自己的一生。

---

第一張

第一條 為了改善投資環境，更好地吸收外商投資，引進先進技術，提高產品質量，擴大出口創匯，發展國民經濟，特制定本規定。

第二條 國家鼓勵外國的公司、企業和其他經濟組織或者個人（以下簡稱外國投資者），在中國境內舉辦中外合資經營企業、中外合作經營企業和外資企業（以下簡稱外商投資企業）。

國家對下列外商投資企業給予特別優惠：

一、產品主要用於出口，年度外匯總收入額減除年度生產經營的外匯支出額和外國投資者匯出分得利潤所需外匯額以後，外匯有結餘的生產型企業（以下簡稱產品出口企業）；

## 美方形容冰島會晤氣氛友好

## 美蘇首腦昨兩輪會談

## 憂先討論亭亥式問題

**戈爾巴喬夫夫人冰島漫遊** 雷克雅未克的雷莎·戈爾巴喬夫星期六在雷克雅未克遊覽觀光，成為記者們獵影對象。圖為她參觀一個用火山加熱器加熱的戶外泳池。（美聯社）

雷莎姿態似明星 浸遊冰島甚… 避答里根夫… 遇見記者特…

【路透社雷克雅未克十一日電】今日雷莎·戈爾巴喬夫以明星般的姿態在雷克雅未克出現。她迴避了有關南希·里根沒有前往冰島的…

**美蘇首腦共坐「維京」船** 美蘇兩國領袖準備在冰島開會時，雷克雅未克的商店張貼出海報，畫面是里根與戈爾巴喬夫兩人共划一條「維京」船。（美聯社）

## 坦桑尼亞撞機事 德蘭修女未受傷

【路透社達累斯薩拉姆十一日電】國營電台報道說，今天，在坦桑尼亞中部一次撞機事件中，諾貝爾和平獎獲得者德蘭修女逃過大難，未有受傷。

在霍姆波拉機場，她的飛機在起飛後不久便墜落一羣人中。有五人死亡，兩人受傷。

# 國務院關於鼓勵外商投資的規定

（一九八六年十月十一日）

**第一條** 為了改善投資環境，更好地吸收外商投資，引進先進技術，提高產品質量，擴大出口創匯，發展國民經濟，特制定本規定。

**第二條** 國家鼓勵外國的公司、企業和其他經濟組織或者個人（以下簡稱外國投資者），在中國境內舉辦中外合資經營企業、中外合作經營企業和外資企業（以下簡稱外商投資企業）。

國家對下列外商投資企業給予特別優惠：

一、產品主要用於出口，年度外匯總收入額減除年度生產經營外匯支出額和外國投資者匯出分得利潤所需外匯額以後，外匯有結餘的生產型企業（以下簡稱產品出口企業）；

二、外國投資者提供先進技術，從事新產品開發，實現產品升級換代，以增加出口創匯或者替代進口的生產型企業（以下簡稱先進技術企業）。

**第三條** 產品出口企業和先進技術企業，除按照國家規定支付或者提取中方職工勞動保險、福利費用和住房補助基金外，免繳國家對職工的各項補貼。

**第四條** 產品出口企業和先進技術企業的場地使用費，除大城市市區繁華地段外，按下列標準計收：

一、開發費和使用費綜合計收的地區，為每年每平方米五元至二十元；

二、開發費一次性計收或者上述企業自行開發場地的地區，使用費最高為每年每平方米三元。

前款規定的費用，地方人民政府可以酌情在一定期限內免收。

**第五條** 對產品出口企業和先進技術企業優先提供生產經營所需的水、電、運輸條件和通信設施，按照當地國營企業收費標準計收費用。

**第六條** 產品出口企業和先進技術企業在生產和流通過程中需要借貸的短期周轉資金，以及其他必須的信貸資金，經中國銀行審核後，優先貸放。

**第七條** 產品出口企業和先進技術企業的外國投資者，將其從企業分得的利潤匯出境外時，免繳匯出額的所得稅。

**第八條** 產品出口企業按照國家規定減免企業所得稅期滿後，凡當年企業出口產品產值達到當年企業產品產值百分之七十以上的，可以按照現行稅率減半繳納企業所得稅。

經濟特區和經濟技術開發區的以及其他已經按百分之十五的稅率繳納企業所得稅的產品出口企業，符合前款條件的，減按百分之十的稅率繳納企業所得稅。

**第九條** 先進技術企業按照國家規定減免企業所得稅期滿後，可以延長三年減半繳納企業所得稅。

**第十條** 外國投資者將其從企業分得的利潤，在中國境內再投資舉辦、擴建產品出口企業或者先進技術企業，經營期不少於五年的，經申請稅務機關核准，全部退還其再投資部分已繳納的企業所得稅稅款。經營期不足五年撤出該項投資的，應當繳回已退的企業所得稅稅款。

**第十一條** 對外商投資企業的出口產品，除原油、成品油和國家另有規定的產品外，免徵工商統一稅。

**第十二條** 外商投資企業可以自行組織其產品出口，也可以按照國家規定委托代理出口。屬於需要申領出口許可證的產品，按照企業年度出口計劃，每半年申領一次許可證。

**第十三條** 外商投資企業為履行其產品出口合同，需要進口（包括國家限制進口）的機械設備、生產用的車輛、原材料、燃料、散件、零部件、元器件、配套件，不再報請審批，免領進口許可證，由海關實行監管，憑企業合同或者進出口合同驗放。

前款所述進口料、件，只限於本企業自用，不得在國內市場出售，如用於內銷產品，應當按照規定補辦進口手續，並照章補稅。

**第十四條** 外商投資企業之間，在外匯管理部門監管下，可以相互調劑外匯餘缺。

中國銀行以及經中國人民銀行指定的其他銀行，可以對外商投資企業開辦現匯抵押業務，貸放人民幣資金。

**第十五條** 各級人民政府和有關主管部門應當保障外商投資企業的自主權，支持外商投資企業按照國際上先進的科學方法管理企業。

外商投資企業有權在批准的合同範圍內，自行制定生產經營計劃，籌措、運用資金，採購生產資料，銷售產品；自行確定工資標準、工資形式和獎勵、津貼制度。

外商投資企業可以根據生產經營需要，自行確定其機構設置和人員編制，聘用或者辭退高級經營管理人員，增加或者辭退職工；可以在當地招聘和招收技術人員、管理人員和工人，被錄用人員所在單位應當給予支持，允許流動；對違反規章制度，造成一定後果的職工，可以根據情節輕重，給予不同處分，直至開除。外商投資企業招聘、招收、辭退或者開除職工，應當向當地勞動人事部門備案。

**第十六條** 各地區、各部門必須執行《國務院關於堅決制止向企業亂攤派的通知》，由省級人民政府制定具體辦法，加強監督管理。

外商投資企業遇有不合理收費的情況可以拒交，也可以向當地經濟委員會直到國家經濟委員會申訴。

**第十七條** 各級人民政府和有關主管部門，應當加強協調工作，提高辦事效率，及時審批外商投資企業申報的需要批覆和解決的事宜。由國務院主管部門審批的外商投資企業的協議、合同、章程，審批機關必須在收到全部文件之日起三個月以內決定批准或者不批准。

**第十八條** 本規定所指產品出口企業和先進技術企業，由該企業所在地的對外經濟貿易部門會同有關部門根據企業合同確認，並出具證明。

產品出口企業的年度出口實績，如果未能實現企業合同規定的外匯平衡有結餘的目標，應當在下一年度內補繳上一年度已經減免的稅、費。

**第十九條** 本規定除明確規定適用於產品出口企業或者先進技術企業的條款外，其他條款適用於所有外商投資企業。

本規定施行之日前經批准舉辦的外商投資企業，凡符合本規定的優惠條件的，自施行之日起適用本規定。

**第二十條** 香港、澳門、台灣的公司、企業和其他經濟組織或者個人投資舉辦的企業，參照本規定執行。

**第二十一條** 本規定由對外經濟貿易部負責解釋。

**第二十二條** 本規定自發布之日起施行。

【新華社北京十月十一日電】

里根與戈爾巴喬夫會談

蘇聯領袖戈爾巴喬夫與美國總統里根星期六在雷克雅未克的霍夫迪「鬼屋」內坐下，開始他們的會談。（美聯社）

## 美方形容冰島會晤氣氛友好

# 美蘇首腦昨兩輪會談 優先討論停核試問題

## 會議保密但兩人會晤後神情愉快

【路透社雷克雅未克十一日電】總統里根與蘇聯領袖戈爾巴喬夫完成他們在冰島的第一次會談。會議較原訂的兩小時多出十五分鐘。

【路透社雷克雅未克十三日電】美國及蘇聯領袖今日在冰島展開第二輪的會談。戈爾巴喬夫先抵達霍夫迪賓館，而里根不久後也到達。

上午兩小時的會議，美國方面形容為有條理的，氣氛友好，會議下午續開。

【據新華社雷克雅未克十一日電】里根和戈爾巴喬夫今天上午開始在冰島首都雷克雅未克舉行為期兩天的臨時性首腦會晤。這是美蘇首腦在不到一年的時間內舉行的第二次會晤。

今天上午會議的主方為美國，因此里根比戈爾巴喬夫早幾分鐘到達會議地點。美國白宮發言人斯皮克斯說，兩國領導人今天早上在雷克雅未克灣附近的霍夫迪宮一樓的一個小房間舉行了兩個小時的單獨秘密會談，參加會談的只有雙方的譯員和記錄員。美國國務卿舒爾茨和蘇聯外長謝瓦爾德納澤等其他官員則在霍夫迪宮的另一個房間裏會晤。

里根和戈爾巴喬夫將在今天下午和明天上午再次舉行會談。

【路透社雷克雅未克十一日電】美國總統里根和蘇聯領袖戈爾巴喬夫今天在雷克雅未克舉行首兩個小時的會談。美國官員說，超級大國核試是這次議事日程上的首要題目。

兩位領袖準時間十二時三十五分（香港時間晚上八時三十五分）完成三次預定會議中的首次會晤，然後戈爾巴喬夫離開這次小型首腦會議的會場，輕快地步往他的座車。

里根表情輕鬆，滿面笑容，於三分鐘後乘車離去。

由於雙方同意新聞封鎖，因此沒有發表有關的評論。下午將進行另一輪會晤。

不過美國官員透露，里根把核試問題放在今天會議的最優先地位。

克里姆林宮多次說，核試將是在雷克雅未克會議上的主要題目。蘇聯在過去十四個月凍結它的核試計劃，對華盛頓進行防禦。

美國人拒絕加入暫緩核試。他們先前說，反對就這個問題舉行冗長的討論。

鑑於白宮嚴厲執行封鎖所有實質的事項，因此未能清楚里根現在是否改變了立場。

### 冰島首都驟雨 潮濕氣溫六度

【美聯社雷克雅未克十一日電】星期六上午，當美國總統里根和蘇聯領袖戈爾巴喬夫的兩天首腦會晤開始時，零星驟雨使雷克雅未克一片潮濕。氣溫是華氏四十三度（攝氏六度）。

據預告，星期天的天氣也差不多如此。

在北極圈南面僅約一百六十五英里（二百六十公里）的雷克雅未克，一年中這個時候的天氣是變化無窮的。在過去一周裏，有過暴風雪、雨雷、大雨，同時還有陽光普照的日子。

戈爾巴喬夫夫人冰島漫遊

雷莎‧戈爾巴喬夫星期六在雷克雅未克遊覽觀光，成為記者羣的攝影對象。圖為她參觀一個用火山加熱器加熱的戶外泳池。（美聯社）

# 伊朗昨發動大攻勢 毀伊拉克石油重地

## 深入對方境內達百五十公里

### 伊拉克大部分石油須經基爾庫克出口

【據新華社德黑蘭十一日電】據伊斯蘭共和國官方通訊社今天早晨報道，伊朗軍隊昨天晚上在代號為「勝利」的軍事行動中深入伊拉克領土一百五十公里，摧毀了伊拉克北部基爾庫克的石油設施。

這是伊朗軍隊第一次如此深入伊拉克內地。

【路透社德黑蘭十一日電】伊朗今天稱，伊朗摧毀伊拉克北方重要石油中心基爾庫克市的石油設施，並消滅基爾庫克市一個伊朗反對派總部。

伊朗國家通訊社說，伊朗軍隊配合伊拉克庫爾德叛軍，昨天晚上發動代號「勝利一號」攻擊行動，摧毀了巴格達以北二百四十公里（一百五十英里）基爾庫克市的伊拉克巨型石油設施。

伊朗通訊社說，伊朗非法人民聖戰者組織在基爾庫克總部也被摧毀，所有人民聖戰者組織成員均被擊斃。

德黑蘭電台中斷正常節目，播送軍樂並宣讀攻擊行動的第一份戰報。

伊朗通訊社形容這次進攻是「勇敢，完全成功」的行動，並稱造成重大的傷亡和損失。

【路透社巴格達十一日電】伊朗今天聲稱要擊的伊拉克基爾庫克市是伊拉克北方重要石油中心，擁有一條通往土耳其地中海岸關鍵輸油管道。

這個擁有大約四十萬人口的城市，在歷時六載兩伊戰爭初期，曾遭受五十多次伊朗的空襲。直至去年以前，基爾庫克市生產了幾乎所有伊拉克的出口原油。

伊朗今天說，伊朗襲擊了基文庫克市的石油設施，炸毀煉油廠，摧毀百分之五十產油設施。

【路透社巴林十一日電】地區生石油業人士星期五說，伊朗攻擊伊拉克北部石油中心基爾庫克，對巴格達促進出口的努力造成打擊。

伊拉克每天出口一百七十萬至一百七十五萬桶石油。其中一百萬桶左右從基爾庫克透過油管經土耳其運往沙特阿拉伯的揚布港，另四十萬桶則從南部油田透過油管運到揚布港。

### 伊拉克昨有否認 稱石油設施完整

但暗示基爾庫克遭若干破壞

【路透社巴格達十一日電】伊拉克今晚否認伊朗有關一隊突擊隊攻擊北部石油中心基爾庫克的報道，並表示該處的設施完整。

新聞部長艾雅森說，《伊拉克通訊社》轉述：「在基爾庫克的石油設施完整。我們看守及保護該處的人員，並未睡大覺。」

伊朗曾說，在反巴格達的基爾庫克民兵協助下，伊朗軍隊在今日較早時的打完就走突襲中，破壞了一個煉油廠及其他主要設施。

伊拉克部長暗示，基爾庫克曾遭若干破壞。

## 東南亞四國行第一站

# 田紀雲昨抵星訪問

### 星第一副總理吳作棟到機場歡迎

【新華社新加坡十一日電】中國國務院副總理田紀雲及其隨行人員今天晚上到達這裏開始對新加坡進行為期四天的訪問。田紀雲副總理在機場受到了新加坡第一副總理吳作棟和其他高級官員的歡迎。

新加坡是田紀雲東南亞之行的第一站。他還將訪問馬來西亞、菲律賓和泰國。

田紀雲副總理抵新加坡

中國副總理田紀雲（前左）十一日晚抵達新加坡，開始了東南亞四國之行第一站的訪問。新加坡第一副總理吳作棟（右）到機場歡迎。（路透社）

### 配合女王訪華大事宣傳

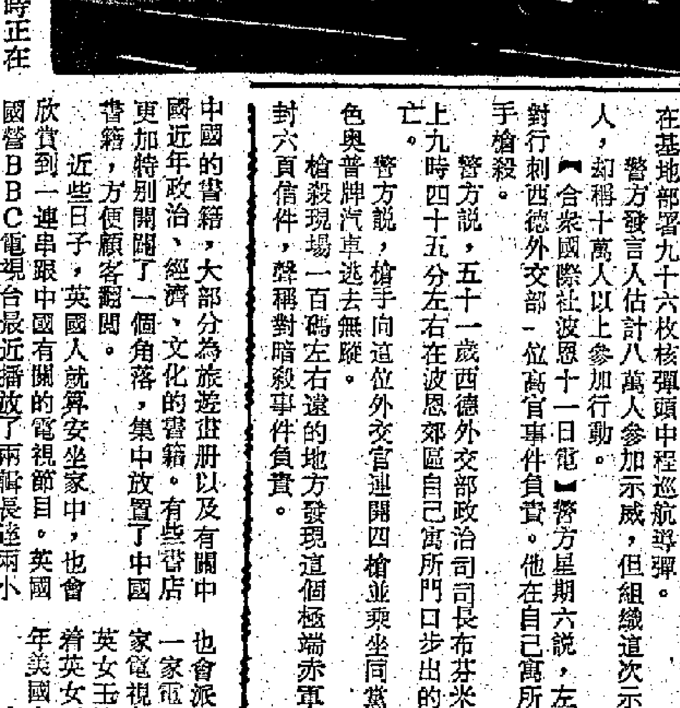
倫敦航訊

倫敦市中心繁盛的商業區——攝政街日間遊人如鯽。這裏一間名為「Liberty」的百貨公司最近在大門口豎起了一塊長方型的大木板，寫着「老朋友」三個中文字。這間百貨公司可算腦筋靈活，它為了配合英女王即將訪華，於是不惜功本，大事宣傳一番，招徠顧客。

這間百貨公司從十月二日起舉辦了一個名為「老朋友」的展銷運動，專門售賣中國的古董、瓷器、地毯以及珠寶等。據說除生意不錯之外，還收到了廣泛宣傳之效。

其實，倫敦市面上近日不約而同已有多家百貨公司、商店展開了類似的宣傳攻勢。以往這個時候，這些公司的宣傳重點都放在秋冬時裝、皮草之上，但是今年由於碰上英女王訪華這個難得機會，它們都爭着以推銷中國貨品為主題。

倫敦的街頭，包括華人集聚的唐人街，最近都貼滿了色彩繽紛的宣傳海報。來自中國的中央芭蕾舞團及北京京劇二團現時正在倫敦演出。




倫敦一間百貨公司藉英女王訪華，大事宣傳，招徠顧客。（本報攝）

# 倫敦掀起一片中國熱

本報駐英記者 李維慶（寄自倫敦）

### 旅遊公司紛辦中國遊

在攝政街、牛津街，旅遊公司鱗次櫛比，許多最近開辦了北京團、桂林團。踏進這些公司，美麗如畫的中國風光海報，立即映入眼簾。一些公司還特別在英女王訪華前後舉行中國攝影展覽。

倫敦不少書店最近擺滿了新出版的介紹中國的書籍，大部分為旅遊指南以及有關中國近年政治、經濟、文化的書籍。有些書店更加特別開闢了一個角落，集中放置了中國書籍，方便顧客翻閱。

近些日子，英國人就算安坐家中，也會欣賞到一連串跟中國有關的電視節目。英國國營BBC電視台最近播放了兩輯長達兩小時的中國紀錄片《竹幕背後》，專門介紹英女王即將訪問中國時所到之處，引起了觀衆的注意。BBC已為中國提供了一套英語教學電視片《Follow Me》，最近還與中國達成協議，在中國大陸播放莎士比亞戲劇以及《傲慢與偏見》等劇。

英國報章最近大事報道，BBC會派出一支五十人的龐大採訪團，跟隨英女王訪問中國。英國另一家電視台——獨立電視公司也會派出四十人以上的採訪團。據說，單是一家電視台的開支就達五十萬英鎊之鉅。兩家電視台最近傾力宣傳將會以第一時間直播英女王訪華的精彩片段。一些報章認為，隨着英女王訪華掀起的這種熱潮，可以媲美當年美國太空人漫步月球。

### 英國皇室重視此行

英國報業集中地——艦隊街，各大小報章都派出平時專門報道皇室新聞的記者及攝影師赴會。這些記者人數少說也會超過一百。在英國，這些記者都被稱為「皇家特種部隊」，據說有些年薪高達五萬英鎊。他們這次隨英女王訪華，新聞競爭看來是免不了的。一些小報甚至聲稱，他們會一字不漏地把英女王訪問中國的一舉一動，全部送到讀者眼前。

白金漢宮也在積極籌備英女王訪華之行。皇室新聞官已經多次為英國記者舉行英女王訪華簡報會。除此之外，他們還特別為中國的駐英記者提供背景資料，亦安排中國記者參觀英女王的行宮——溫莎堡。據說，這種做法是不常見的，可以反映出英國皇室對女王此次歷史性訪華之行的重視。

## 雷莎姿態似明星 漫遊冰島甚高興

### 避答里根夫人事 遇見記者特別醒

【路透社雷克雅未克十一日電】今日雷莎‧戈爾巴喬夫以明星般的姿態在雷克雅未克出現。她迴避了有關南希‧里根沒有前往冰島的提問。此時她的丈夫正與美國總統會晤。

她在城市博物館外回答記者詢問時說，「我感到抱歉（她不來）原因可能是她身體欠佳。」

每次遇見記者，雷莎都向記者問好。她很開放及和藹地回答問題，常常面對照相機及麥克風。

### 蘇聯指責斯皮克斯 違反封鎖新聞協議

白宮透露會談核試問題

【美聯社冰島雷克雅未克十一日電】蘇聯官員星期六指責美國違反關於總統里根與蘇聯領袖戈爾巴喬夫問首腦會議新聞封鎖的協議。

蘇聯人指白宮發言人斯皮克斯星期五晚關於要談禁核試條約的談話。

美蘇首腦共坐「維京」船

美蘇兩國領袖準備在冰島開會時，雷克雅未克的商店張貼出海報，畫面是里根與戈爾巴喬夫兩人共划一條「維京」船。（美聯社）

## 油國會議取得進展

### 專家已就分配產量之標準取得一致意見

【美聯社日內瓦十一日電】石油出口國組織石油部長們，暫時中斷了他們將近一周的會議，等候顧問們就分配石油產量的新配額問題的建議。

代表石油出口國組織所有十三個成員國的顧問們，於星期六舉行了第二天的會議。厄瓜多爾石油部長對記者說，正在取得進展。

厄瓜多爾石油部長埃斯皮諾薩說，一候顧問們同意了標準後，他們將討論，在計算石油出口國組織產量分配給各國的份額的百分比方面，應給各個方面多少份額。

據不願披露身份的會議消息人士說，正在討論的標準有，石油儲備、石油生產成本、出口能力、卡特爾石油產量的歷來份額、人口與石油出口量的比率等。

【路透社日內瓦十一日電】石油輸出國組織的代表說，在制訂各會員國之間的永久油產配額協議，提高世界石油價，應由什麼因素組成協議的基礎這個問題上，專家們已取得一致意見。

他們說，統計學家為石油部長討論該組織的總產量應如何分配給十三個成員國的問題，達成了一致的準則。

### 舊金山灣東岸區 昨發生輕微地震

【美聯社加利福尼亞州奧克蘭十一日電】當局說，沿舊金山灣東岸地區，發生了一次輕微地震，但未有損毀或受傷的報告。

### 泰陸軍總司令呼籲 結束內爭解決難題

【法新社曼谷十一日電】泰國陸軍總司令差瓦立‧永猜裕上將呼籲總理炳‧廷素拉暖的執政聯合政府結束內部爭端，集中解決泰國的難題。

差瓦立稱讚議會反對因緬甸木材醜聞而非難商業部長蘆拉特。醜聞使聯合政府的兩個政黨爭吵不休。

據報炳內閣的主要閣員星期六說，儘管出現蘆拉特危機，但兩個月長的聯合政府卻不曾這樣強而穩定過。

### 美副總統布什否認 曾參與援尼叛軍

【路透社華盛頓十一日電】美國副總統布什今天否認說他參與秘密空投武器和裝備給尼加拉瓜反政府武裝的報道。

# 西德八萬人大示威 包圍美核導彈基地

## 外交部一高官在寓所前遇刺身亡

【路透社西德‧哈塞爾巴赫十一日電】今天，最少八萬示威羣衆包圍科布倫茨以南樹林茂密山區的一個美國巡航導彈基地，再次在西德發動抗議核武器的大規模和平運動。

警方說，示威羣衆在哈塞爾巴赫基地十二公里（七點五英里）周圍築起人牆。美國陸軍第三十八戰術導彈隊預期到一九八七年底在基地部署九十六枚核彈頭中程巡航導彈。

警方發言人估計八萬人參加示威，但組織這次示威抗議活動的人，卻稱十萬人以上參加行動。

【合衆國際社波恩十一日電】警方星期六說，左翼赤軍派聲稱對行刺西德外交部一位高官事件負責。他在自己寓所外面遭一名槍手槍殺。

警方說，五十一歲西德外交部政治司司長布芬米勒，星期五晚上九時四十五分左右在波恩郊區自己寓所門口步出的士時，遇刺身亡。

警方說，槍手向這位外交官連開四槍並乘坐同黨接應的一輛紅色奧普牌汽車逃去無蹤。

槍殺現場一百碼左右遠的地方發現這個極端赤軍派組織留下一封六頁信件，聲稱對暗殺事件負責。

## 坦桑尼亞撞機事 德蘭修女未受傷

### 飛機起飛後不久撞毀五死兩傷

【路透社達累斯薩拉姆十一日電】國營電台報道說，今天，在坦桑尼亞中部一次撞機事件中，諾貝爾和平獎獲得者德蘭修女逃過大難，未有受傷。

在霍姆波拉機場，她的飛機在起飛後不久便墜落一羣人中。有五人死亡，兩人受傷。

坦桑尼亞電台說，這個在阿爾巴尼亞出生的修女和另一名乘客均逃過大難，未有受傷。

德蘭修女原定飛往坦桑尼亞西部，出席七名姊妹的就職儀式，她們是屬於她的慈善傳教組織的。

### 傳南非將發動侵襲 莫桑比克全面戒備

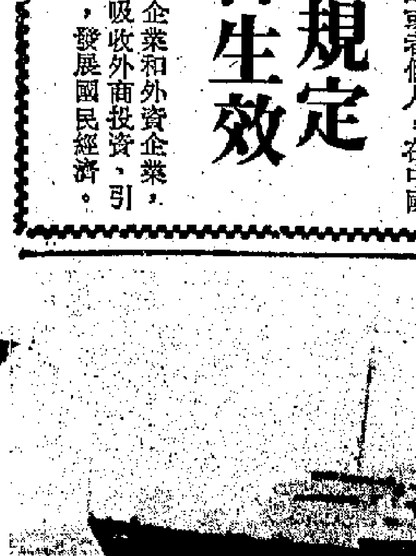
【路透社馬普托十一日電】莫桑比克下令武裝部隊全面戒備，說南非準備侵襲首都馬普托並推翻政府。

聲明說，政府獲悉南非將利用已滲入莫桑比克的空軍和突擊隊發動襲擊。

---

## 優惠外商投資規定 昨天公佈即日生效

境內舉辦中外合資經營企業、中外合作經營企業和外資企業，制定這一規定，為了改善投資環境，更好地吸收外商投資、引進先進技術，提高產品質量，擴大出口創匯，發展國民經濟。（全文刊第三版）



### 屆時遊人不必迴避與客人同遊

城留影，地點是八達嶺長城的咽喉——券洞之上的平台。券洞分東、西兩門。東門額題「居庸外鎮」，西門額題「北門鎖鑰」（建築物上築成弧形的部分，叫做券）。

有關方面透露，這次女王瀏臨長城的時間為四十分鐘。遊覽的是八達嶺北坡一段。為了讓羣衆能目睹女王風采，屆

・採訪女王遊長城活動的英國傳播機構的通訊設備，已由中國民航的直升機運抵長城安裝在烽火台上。

據悉，女王遊覽長城後，將直接驅車去十三陵參觀。有關部門對女王車隊所要經過的道路，都已作了仔細的檢查修整。

新華社通訊員 史國安　新華社記者 羊慧明

……指令衛星按照人的意志運行。

這顆衛星是十月六日發射的，它在太空運行了五天，已經完成使命，測控中心指揮所就要指令它按時準確地返回地面。

「各號注意，跟蹤開始！」當衛星繞地球最後一圈飛臨中國上空時，指揮長向各測控站發出命令。

### 各地「千里眼」尋找衛星

「明白」，「明白」。指揮室的話筒裏……時已牢牢盯住衛星，並將衛星運行的軌迹和工作狀態的信息通過計算機處理後，迅速輸送到指揮室的顯示屏幕上。

「一令發出！」當衛星飛臨預定位置時，指揮所向衛星發出了第一個返回指令。這時，正常運行的衛星順從地在太空調轉了方向。

「二令發出！」又一聲令下。衛星上的反推火箭點燃了，星上的再入艙（也叫返回……

……話筒裏傳來一串串興奮的聲音。緊張的指揮大廳氣氛頓時舒展開來。

### 直升機升空跟蹤

回收現場迅速傳來喜訊：正在空中搜索的直升飛機發現了空飄着的紅白相間的降落傘，迅速跟蹤上去。

再入艙在預定時間降落在預定區域。直升飛機隨即降落在附近，勝利完成了回收任務。

【新華社北京十一日電】

### 李先念……遺體告別

、李先念、陳雲、彭真、鄧穎超、葉劍英、徐向前、聶榮臻、烏蘭夫等送了花圈。

韓先楚逝世後，李先念、陳雲、徐向前分別向韓先楚的家屬致函或致意表示慰問。李先念致函說，韓先楚確是中國共產黨久經考驗的忠誠戰士，是中國人民解放軍英勇善戰的將領，為人坦率、耿直、正氣凜然。陳雲致函說，韓先楚早年參加革命，戎馬一生，身經百戰，戰功卓著，為黨和軍隊建設鞠躬盡瘁，貢獻了自己的一生。

取各種措施，上海王安電腦發展公司將從中受益。

在外匯平衡方面，它將得到幫助，包括提供外匯額度、產品頂替進口、在國內銷售收取外匯。美國王安電腦公司也將探索在中國國內採購元器件以及開展綜合進出口貿易補償外匯的可能性。

# 昨天抵港 今飛北京

# 賀維談英女王訪華 認爲是歷史性時刻

## 他高興重臨香港會與港督等討論現時情況

【本報訊】英國外交及聯邦事務大臣賀維昨日在港表示，英女王到中國進行的官式訪問，將是一個歷史性和極為重要的時刻。

賀維偕同夫人，以及英國外交部助理次官兼其助理秘書魏德巍，英國外交部香港司司長兼其首席秘書高德年，一行於昨日乘英航班機於下午五時許抵達香港。

賀維在機場向記者發表談話時表示，非常高興在兩年後可以重臨香港。他說，在這段期間，他一直留意各項發生的重要事情。

賀維又說：「我此行的主要目的是陪同女王陛下到中國進行官式訪問。這將是一個歷史性和極為重要的時刻。

「不過，很明顯地，我將利用這次經港的機會與港督和行政立法兩局議員會晤，和討論現時的情況。」

賀維一行隨即驅車前往港督府。賀維於港督府內曾與行政局全體議員會晤，稍後於晚上八時前往立法局大樓，出席行政立法兩局議員所設的晚宴，宴會至晚上十時許結束。

賀維將於今日上午乘搭中航班機前往北京，行前他將在前立法局會議廳舉行記者招待會。

昨日前往機場迎接賀維的有港督尤德、布政司鍾逸傑、行政局署理首席議員張奧偉、立法局首席議員鄧蓮如，及署理英國駐港高級商務專員夏偉德。

英國外相賀維昨日抵港時，在機場向記者發表談話（本報攝）

## 在昨晚兩局議員所設宴會上

# 賀維答政制銜接問題

## 盼基本法制訂與港府政制檢討能互聽意見

據一些出席宴會的立法局議員於宴會後透露，部分立法局議員曾於席間問及賀維有關政制檢討與基本法銜接，及八八年本港是否會有直接選舉等問題，賀維則向議員表示，香港特別行政區基本法的制訂，與港府進行的政制檢討工作，兩方面都不應閉門造車，任何一方面都應該聽取另一方面的意見。在談及直接選舉問題時，賀維說，這方面的問題有待聽取全港市民的意見。

英國外相賀維（右）昨晚應邀出席兩局議員晚宴時，受到行政局署理首席議員張奧偉（左）、立法局首席議員鄧蓮如的歡迎。（本報攝）

# 重陽回鄉者衆 羅湖昨見人潮

## 關員深夜仍替旅客辦理過關手續

【本報訊】新界羅湖火車站昨日出現人潮，數以千計往深圳的市民滯留在車站內等候過境，現場情況更一度出現混亂，至晚上十時人羣還未能疏導。

由於有兩天半假期，又適逢重陽節，所以大批市民趁假期回鄉探親、旅遊或拜山，昨日人潮由下午開始出現，人們由羅湖關口擠至車站月台。

一名帶同妻子及兩名子女回鄉的姓黃男子表示，他們於下午四時開始排隊，但一有火車到站，大批旅客落車後即蜂湧上前，你擠我擁，秩序非常混亂，他一家人排至晚上九時還未能過關，唯有乘火車折回九龍。

入境事務處臨時取消晚上十時關閘的規定，以疏導人潮，相信至深夜或翌日凌晨才能完成替所有旅客辦理完過關手續。

# 澳滅門碎屍案 疑兇昨再作供

## 承認曾用布條勒死人

【本報訊】澳門消息：滅門碎屍案疑兇黃志恒昨日再度被帶往澳門刑事起訴法庭，就前日法官迪欣、司警司署高級署長歐萬奴等帶同疑兇在八仙飯店及黑沙環第四街二十四號原鄭林住所視察時所檢回的證物作供。疑兇承認前日被檢獲的證物是殺人工具之一。黃志恒接受法官問話後，由獄警送往山頂醫院，為日前割脈傷口換藥，之後押返市牢。

一連三天，疑兇黃志恒均被帶往刑庭接受法官的問話。昨日上午十時左右，疑兇被帶到刑庭時向法官再次承認他曾用前日所檢獲之同類布條勒死鄭家部份家人。至於法官等同時檢獲的臭水，他亦承認曾用作殺人後辟血腥味。

# 熱帶風暴愛倫 直趨菲島南部

## 「道文」則已吹向越南

【本報訊】在南中國海形成的熱帶風暴「道文」已吹向越南，但在菲律賓東南又有一個熱帶風暴誕生，已命名為「愛倫」。

天文台稱，昨晚十一時，「愛倫」集結在馬尼拉東南約四百公里，預料向西移動，時速約十公里，將橫過菲島南部。

# 聯絡組專家會議 月中起在港舉行

## 分兩星期商談 英方三組專家出席

## 領隊者分別爲貝路士何鴻鑾賈達德

【本報訊】港府新聞處消息：中英聯合聯絡小組的專家小組下一輪會議將由本月十五日至十七日在香港舉行，屆時將討論國際權利及義務事宜。英方小組由貝路士率領，並由兩名成員——陳德霖及杜淮峯協助。在有需要時，港府的其他專家亦會出席會議。

在隨後的一星期內，專家小組將於本月二十日至二十二日期間舉行其他兩次議會。

何鴻鑾將率領英方專家商討與貿易有關的國際權力及義務事宜。

賈達德則率領另一組專家商討有關居留權批註的立法事宜。

港府發言人昨日在答覆新聞界詢問時說，參加是次專家小組會議的全部英方成員（均為港府官員）包括：

國際權利及義務事宜——貝路士，律政專員（專責事務）（領隊）；陳德霖，首席助理常務司；杜淮峯，高級檢察官（專責事務）；岑柏，天文台台長；陳汝仁，海事處處長；歐德理，郵政署助理署長；胡克定，助理政治顧問。

與貿易有關之國際權利及義務事宜——何鴻鑾，工商司（領隊）；韋能信，海關總監；貝路士，律政專員（專責事務）；黃本亮，海關助理總監（行動）、容徐淑儀，貿易處助理處長（多邊貿易），羅家駿，首席助理工商司。

居留權法例——賈達德，入境事務處處長（領隊）；馬富善，民事檢察專員；郭可靜，入境事務處助理處長；李立新，首席助理保安司。

三聯書店讀者服務中心

10月12日-11月7日
擴展裝修 暫停營業
不便之處 謹請原諒

11月8日
以嶄新面貌與讀者見面

地下至四樓圖書商場，五樓三聯展覽廳
總面積達1000平方米！
擴充營業，供應中外文圖書超過50,000種，
中國內地版書刊全港最齊，數量最多！

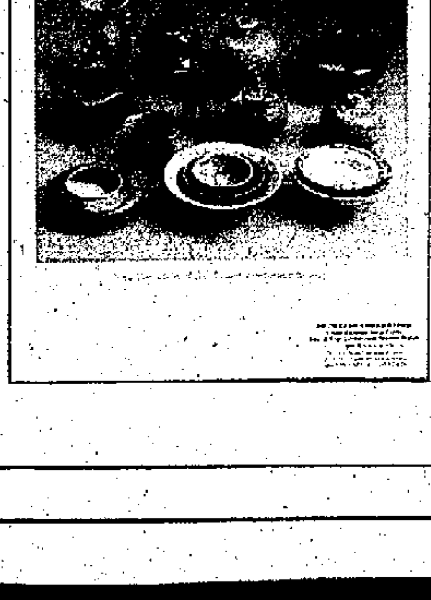
香港域多利皇后街九號 ☎ 5-250102

英國女王伊麗莎白二世
訪華誌慶

香港中旅(集團)有限公司 敬賀

贈閱

迎接第六十屆中國出口商品交易會
大公報本月十五日出版
《1986年秋季中國出口商品交易會特刊》
大型彩色畫册
免費贈予讀者・辦法將於日內刊出



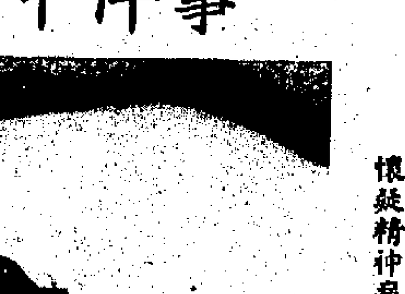

敬希垂注

本期要目：
- 中國經貿部副部長王品清談中國外貿發展和本屆交易會
- 中國國際貿促會會長賈石分析中國外貿形勢
- 交易會發展史及其展望
- 秋交會各交易團負責人名單
- 中國各進出口總公司負責人專文介紹各有關商品的貿易概況
- 中國內地與香港貿易的蓬勃發展
- 黑龍江、大連、福建、雲南、陝西、江西專輯
- 佛山外貿飛躍發展

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

與家人住……

……婦人揮……防消……事件中



懷疑精神病突發的婦人（本報攝）

消防員用雲梯將事主兒子救出（本報攝）

電腦翻譯中……
中大正設……
將由電腦與……

【本報訊】香港中文大學電子計算系系主任樂秀章指出，中大正在設計一座能將輸入的中文資料翻譯成英文或把英文翻譯成中文的電腦系統。

樂秀章昨日在一個由中華文化促進中心舉辦的「機器翻譯：原理與發展」論壇上表示，中大正就電腦翻譯進行模擬研究，並希望於數月內可設計出一個模型，以示範此系統。

他指出，中大研究以電腦進行翻譯的工作始於一九六九年。今年「中文大學語言翻……

……者家屬發放了三千元的緊急援助金。另外，廠方亦已向醫院方面取得一些單身傷者的傷勢證明書，以便他們的內地親人申請來港。

昨日下午四時，醫院首次准許各家屬分批探望傷者，但亦只限於在病房外隔着……

……香港服裝業總工會及工聯會昨日亦派員到病房外，了解各傷者家屬的需要和困難。

另一方面，警方、消防處、港府化驗師、建築物條例執行處及勞工處等五部門，昨日上午初步完成了在爆炸現場的調查……

# 抬轎賽生鬼又有趣

【本報訊】昨日晨在山頂明德醫院舉行的第十二屆抬轎大賽，飛毛腿以十二分四十九秒跑畢三點二公里的A組賽程，第四度蟬聯此項賽程冠軍。

澳洲會男子組則以九分二十六秒最先完成B組二點一公里的賽程；金門建築及小西環大脚會分別獲亞、季軍。

抬轎比賽和賣物會是明德醫院兩年一度的籌款活動，既興緊有趣，又緊張生鬼。大會除……

巾幗不讓鬚眉，香港長跑女子會亦以九分五十八秒成績奪得女子組冠軍。此外，金隊抬轎手年齡均在三十五歲以上的香港元老體育會隊，則以九分二十二秒奪得元老杯。

今年的最富娛樂性獎，則由瑞士會及大脚會女子組瓜分。兩隊分別以中東女子和蓄大鬍子的持弓大漢裝扮。

A組賽事亞軍為英國皇軍醫院男子組，香港島家遊艇會得第三。

# 婦人揮刀斬傷夫兒 消防員擊破窗救人

## 與家人住第一城 疑精神病突發

## 事件中一警長一消防員受輕傷

懷疑精神病突發的婦人（本報攝）

【本報訊】一名懷疑神經不健全的婦人昨晚狂性大發，在沙田第一城寓所內揮刀亂揮，將丈夫及兒子斬傷，負責拯救行動的一名消防員及警員亦略受輕傷，事後同被送往沙田威爾斯醫院。

發生斬人現場為沙田第一城十九座三樓×室。昨晚七時三十分，警方接報謂該單位一婦人失去常性，持菜刀追斬丈夫及兒子。警方派出大隊警員列陣門外，消防員則在樓宇外架起雲梯，準備破窗而入。

失去常性的婦人在警員到達前，已將鐵閘反鎖，獨自呆坐廳中，被追斬的父子則困在睡房內。八時十五分，警員見苦勸無效，於是傳令消防員破窗而入，將父子兩人從雲梯救離現場。消防員救出兩父子後，即與門外的警員裏應外合，用鐵筆撬開鐵閘，消防員則在房內衝出，合力將婦人制服。

懷疑神經不健全的婦人黃×馨，四十七歲，與丈夫陳×明（六十二歲）及兩子女同住上址。昨晚七時許，一家人在廳中用膳，黃姓婦人突然失去常性，從廚房中持菜刀追斬丈夫及兒子，兩父子走避不及，被斬傷手部及頭部，倉忙逃入睡房內。

衝入屋內制服婦人的其中一名警長周忠成（編號二二〇八九）被割傷手部，一名消防員則被擊碎的窗口玻璃碎片擦傷腰部，同被送院敷藥。

據悉，黃姓婦人為青山常客，在八月三十日曾到聯合醫院覆診。附近街坊則形容黃婦行動不良，每朝均到公園晨運，但不見有異常舉止。

# 兩局憲制事務小組 昨開新年度首次會

## 初步討論了行政機關立法機關關係

## 陳壽霖稱還將討論三層架構等問題

【本報訊】兩局憲制事務小組昨日舉行新一屆立法年度的首次會議。小組召集人陳壽霖於會後對記者表示，小組將於今年底至明年初，完成一份有關八七年政制改革的意見報告書，而在此以前，小組將就直接選舉、地方政府與中央政府關係等題目，透過非正式會議與區議會交換意見。

憲制事務小組於上一屆立法年度內，已先後就行政局架構、未來立法局議員的產生方法、選舉事務及八七年政制改革的檢討範圍等議題進行討論。陳壽霖表示，小組餘下的論題尚包括行政機關與立法機關的關係，區議會、市政局／區域市政局和立法局三層架構的關係，公務員、港府和立法局的關係，以及選舉制度的具體內容等。因此，小組希望在具體談及三層架構等問題時，與區議會交換意見。

他又說，小組昨日初步討論了行政機關與立法機關的關係，並就歐洲、美國及中國等四個國家的政治制度進行研究。他表示，小組下次會議將會具體談及香港的情況，就立法、監察、財政等環節作較深入的討論。

陳壽霖說，小組認為在討論香港的具體情況時，應以現行制度作為出發點。

小組昨日亦選出了召集人及副召集人，分別由陳壽霖及黃宏發繼續連任。

## 港大校長王賡武在同學會表示

# 大學畢業生具有專才 應積極參與社會改革

## 麥齊光表示願以專業力量促進港繁榮

【本報訊】香港大學校長王賡武昨晚在大學畢業生同學會十周年會慶聚餐晚會上說，現時大學畢業生的社會作用正在改變。今天，社會需要更多具有專門技能的大學畢業生，以確保科技和經濟的進步。但是專家也需要有高尚的道德情操和服務社會的胸懷。

他勉勵本港的大學畢業生在未來十多年的社會改革中，擔當起積極的角色。

大學畢業同學會昨晚在尖沙咀香格里拉酒店舉行聚餐晚會，慶祝成立十周年。晚會筵開三十席，場面熱鬧。王賡武應邀為晚會主禮並致詞。

王賡武在致詞時從中國古代的考試制度談起，並通過中國傳統教育與西方大學教育的對比，談到大學畢業生與今天香港社會的關係。他說，香港是中西文化交匯的地方，如何看待大學畢業生，大學畢業生又如何看待自己，對香港的將來十分重要。

他說，過去香港的大學畢業生備受社會尊崇，財富與社會地位一度成為社會人士衡量個人成就的唯一標準。但近年來大學教育隨着學額與學生資助的增加而大眾化，因而大學畢業生的社會作用正在改變。

王賡武說：「今天，社會需要更多具有專門技能的大學畢業生，以確保科技和經濟的進步。但是，專家也可以有高尚的道德情操，和服務社會的胸懷。我相信香港愈來愈多有社會良心的知識分子，樂於參與，必要時更願意犧牲個人的物質收益以造福社會。」

同學會會長麥齊光在致詞時回顧了該會成立十年來的工作。他表示，從「認中關社」到「專業結合社會」，該會一直以積極的態度和承擔的精神去面對每一個階段的發展和挑戰，並探索發揮作用的途徑。

麥齊光表示，同學會今年進行多方面的嘗試，其中包括舉辦「香港研究獎學金」，邀請內地青年學者來港進行有關香港的研究，與廣州有關學術機構合作，進行以「香港及廣州的城市建設及發展」為題的研究活動，探索在不同政治經濟環境下城市發展的經驗，研究內地和香港在九十年代的經濟發展，以及成立政制小組，關注基本法的制訂等。

展望將來，麥齊光表示，香港與內地的關係將愈來愈密切，同學會如能在立足香港，關心中國，促進兩地溝通的基礎上，會集會內外的專業力量，在關乎香港社會的繁榮進步等課題上，策劃活動，共同研究，交流意見，將能促進互相的了解，也將是很有意義的。

新華社香港分社副秘書長毛鈞年、港府首席助理政務司梁展文，以及該會會員近四百人參加了晚會。

港大校長王賡武致詞

# 受傷工人一批家屬 醫院隔窗探望親人

## 要求廠方盡快安排內地親屬來港 公開廠內危險品及機器維修程序

【本報訊】葵涌皮革廠爆炸事件中的二十二名傷者，傷勢至昨晚仍然未有進展，而傷者家人昨午首次獲准隔着玻璃遙望受傷的親人。各家屬其後聯名向工廠提出了盡快安排內地親人來港探望等四點要求。廠方則向各家屬發放了緊急援助金。

據一名傷者家屬代表稱，他們初步向廠方提出了四點要求，分別是：（一）盡快安排內地親人來港探望傷者。據家屬們所知，廠方已派人赴廣東省安排原籍廣東的幾名傷者的親屬來港，因為廠方稱與廣東省有關方面比較熟，但各家屬要求盡快安排其他省籍的傷者家屬來港；（二）要求廠方解釋為何一直沒有將廠內使用的危險品的名稱和性質告知工人；（三）要求廠方公開廠內機器的維修程序，因為工人覺得廠內機器沒有按期維修，只是壞了才修理；（四）要求廠方委出正式代表與傷者家屬聯繫。因為目前在醫院的工廠職員均稱不代表廠方，每遇家屬提出要求時，他們均稱要向上級請示。

一名自稱是皮革廠總廠（在同一幢大廈內的十二樓）的姓陳廠長，在醫院接受記者訪問時稱，廠方現正盡力協助安排傷者內地親人來港。至於危險品的名稱沒有公開，是因為這是商業秘密。但他認為工人應當比廠方更清楚這些藥品的危險性。另外有工人稱出事的十六樓工廠內有一部用作抽走木糠與化學藥品蒸氣的抽氣扇，已壞了一個月仍無人修理。

陳又稱廠方會在各傷者情況穩定後才決定有關賠償問題，前日廠方已向每個傷者家屬發放了三千元的緊急援助金。另外，廠方亦已向醫院方面取得一些單身傷者的傷勢證明書，以便他們的內地親人申請來港。

昨日下午四時，醫院首次准許各家屬分批探望傷者，但亦只限於在病房外隔着玻璃「遙望」。有些家屬看過親人後情緒非常激動，有些當場哭了起來。

另外葵青區政務專員及四名區議員昨晨亦曾到醫院探望各傷者，並慰問病房外等候消息的傷者家屬。

香港服裝業總工會及工聯會昨日亦派員到病房外，了解各傷者家屬的需要和困難。

另一方面，警方、消防處、港府化驗師、建築物條例執行處及勞工處等五部門，昨日上午初步完成了在爆炸現場的調查工作，並於昨日中午將現場交還廠方，廠方人員接收後即將廠門鎖上。

二十二名傷者至昨晚的情況仍然是：十五人極度危殆，兩人惡劣，十一人危殆，兩人欠佳和兩人尚好。

被斬傷的男戶主（本報攝）

消防員用雲梯將事主兒子救出（本報攝）

大批傷者家屬昨日在病房外等候消息（本報攝）

# 電腦翻譯中英資料 中大正設計一系統

## 將由電腦與預編工作人員合作

【本報訊】香港中文大學電子計算系系主任樂秀章指出，中大正在設計一座能將輸入的中文資料翻譯成英文或把英文翻譯成中文的電腦系統。

樂秀章昨日在一個由中華文化促進中心舉辦的「機器翻譯：原理與發展」論壇上表示，中大正就電腦翻譯進行模擬研究，並希望於數月內可設計出一個模型，以示範此系統。

他指出，中大研究以電腦進行翻譯的工作始於一九六九年。今年「中文大學語言翻譯器」已正式翻譯兩本中文科學刊物，和數學學報及物理學報，以上刊物均已由北京科學院出版。

樂秀章指出，在翻譯過程中，自動化與高質素是相矛盾的。因此香港中文大學採取電腦與「預編工作人員」合作模式。預編工作的操作方式，是在原文輸入電腦前，先由工作人員將原文的結構進行編輯，使它符合譯文的結構。經過預編後，翻譯出的文章將變得通順及準確。

預編工作可把複雜的句子折成容易由電腦翻譯的簡單句子。對於缺乏動詞和主語的中文句子，預編工作可以加上動詞或主語，使句子易於分析和翻譯。

樂秀章認為電腦翻譯較適用於算學、物理、化學等學科，若要將電腦的使用擴至其他學科，則需繼續研究更精密及更複雜的電腦系統。

## 結束訪問演出後

# 黑龍江藝術團離港

## 大公報社長費彝民等昨往送行

【本報訊】黑龍江藝術團結束在港訪問演出後，昨日離港往深圳，並於今日在深圳公演一場。

《大公報》社長費彝民、新華社香港分社文體部副部長羅登海、聯藝公司經理張明，副經理張信德、《大公報》總經理尹任先、演港諮詢開發有限公司總經理莊樹貴，副總經理費大龍及有關人士昨日上午到亞洲酒店熱烈歡送黑龍江藝術團一行離港。

費彝民感謝黑龍江藝術團這次來港演出，並希望藝術團明年能再度來港表演。

黑龍江藝術團是應《大公報》、《新晚報》及演港諮詢開發公司之邀來港演出，好評如潮，受到廣大觀眾熱烈歡迎。

黑龍江藝術團載譽言歸，大公報社長費彝民（左三）昨早前往酒店送行（本報攝）

# 道教聯會將訪北京

## 由吳耀東趙鎮東率領 並將參觀孔廟太青宮等

【本報訊】香港道教聯合會應中國國務院宗教事務局邀請，由副主席吳耀東、圓玄學院副主席趙鎮東率領一行十人，定於後（十四）日起程訪問北京。

團員有圓玄學院副主席鄧國材、秘書鄧啓生、嗇色園副主席黃水、信善壇當家梁信祥、六合玄宮經師霍慧聰、玉壺仙洞主席周慶添及吳耀東夫人。

此行為了互相交流研討有關道教源流，及傳統科儀禮節，以及了解內地落實宗教政策等情況，進一步加強香港與內地道教之間的聯繫。該團除在北京與宗教事務局及道教協會領導人座談外，並分別參訪白雲觀，參加宗教活動，然後由北京經兗州前往山東省曲阜遊覽孔廟，再從濟南到青島，參訪嶗山太青宮、蓬萊閣，在青島與山東省道教界舉行座談。行程總共九日，本月二十二日返港。

# 都市規劃師會團 明起應邀訪京滬

【本報訊】香港都市規劃師學會將於本月十三日至二十二日訪問北京及上海。此次訪問是應中國城市規劃設計研究院之邀請，往北京及上海作十天的訪問，目的是就城市規劃的專業問題上互相交換意見及經驗。

訪問團由香港都市規劃師學會會長潘國城及副會長陳鴻錕率領，一行共十一人。行程包括中國國務院的城鄉建設環境保護部、北京及上海的城市規劃局、北京清華大學與上海同濟大學的建築系。

香港都市規劃師學會並計劃於明年初訪問廣東省各城市。

# 抬轎賽生鬼又有趣

## 置地「王妃」花轎竟要「里根」開路 中東女子及蓄鬍子大漢均上陣

【本報訊】昨日晨在山頂明德醫院舉行的第十二屆抬轎大賽，飛毛腿以十二分四十九秒跑畢三點二公里的A組賽程，第四度蟬聯此項賽程冠軍。

澳洲會男子組則以九分二十六秒最先完成B組二公里的賽程；金門建築及小西環大腳會分別獲亞、季軍。

抬轎比賽和賣物會是明德醫院兩年一度的籌款活動，既興緊有趣，又緊張生鬼。大會除設速度獎項外，亦有最佳轎子和最富娛樂性獎項，於是腳力稍遜者每年便在心思上用功夫。

今年適逢英國安德魯王子大婚，置地公司隊即以王室盛事之「轎」照搬進抬轎大賽上，千嬌百媚的「王妃」由禁衛軍抬着競跑，還有戴上馬頭馬尾的高頭大白馬隨行，更「巴閉」者是由美國「里根總統」開路。此隊沿途已顯得信心十足，結果不負衆望，贏了最佳裝飾獎；而畢馬域競賽會計公司雖稍有不及，但獲評判一致高度推介。

巾幗不讓鬚眉，香港長跑女子會亦以九分五十八秒成績奪得女子組冠軍。此外，全隊抬轎手年齡均在三十五歲以上的香港元老體育會隊，則以九分二十二秒奪得元老杯。

今年的最富娛樂性獎，則由瑞士會及大腳會女子組瓜分。兩隊分別以中東女子和蓄大鬍子的持弓大漢裝扮。

A組賽事亞軍為英國陸軍醫院男子組，香港皇家遊艇會得第三。

抬轎比賽頒獎及賣物會開幕儀式，原安排由首席按察司羅弼時主持，但他臨時赴婆羅乃，改由羅弼時夫人代替。

明德醫院院長霍根及主席白嘉分別在簡短致詞中感謝各界人士多年來對該院籌款運動的支持，並指出經過今年較早時加建新翼後，該院亦增添了設備，可為更多病人提供服務。

明德醫院今年的籌款目標為五十萬元。

# 助理教育署長徐守滬稱 中一新派位法將修訂

## 新界校長昨在研討會上對該辦法有批評

【本報訊】教育署助理教育署長徐守滬昨日表示，教署將於本月底前對新的中一派位辦法進行修訂，然後呈交教育統籌委員會審批。

徐守滬昨日在「中學學位分配辦法改善措施」研討會上，向新界區五百多名中小學校長解釋升中派位新辦法。他強調，新辦法並非以精英化為出發點，而是希望教育普及化。他希望透過新派位辦法減低隨機因子，而直屬聯繫制度則可給予學生和家長更多選擇。

會上，荃灣、葵涌、青衣區中小學校長聯席會議的發言人批評新制度的精英化傾向，並擔心直屬聯繫制度會引致混亂情況。

另一位發言者則批評直屬聯繫制度造成部份學校以集團式經營方法，壟斷精英學生。

徐守滬說，上周他向九龍區各中小學校長解釋有關新派位辦法的詳情時，大部份校長均同意新辦法可以減低隨機因子，但不贊成聯繫制度。他強調各中小學不一定要參加新的直屬聯繫派位制，而教署亦歡迎各校在十月底前對直屬聯繫制度發表意見。

他透露，教育署將繼續向港島區校長解釋新派位辦法，而新辦法的部份建議，可能要到九零年始實行。

# 私校評審標準須修訂

## 包括師資質素中一派位就讀等 譚萬鈞在獎學金頒獎禮稱

【本報訊】私校聯會會長譚萬鈞昨日表示，該會已就私校的評審標準舉行會議，並決定於下周將有關建議呈交有關當局。

譚萬鈞昨日出席香港電台主辦的青年獎學金計劃頒獎禮後表示，該會認為港府必須對現行的私校評審標準進行修訂，例如重新評估私校師資的質素及私校中一派位的就讀情況等。他指出，該會將有關意見呈交教育署、教育及人力統籌司、立法局教育小組及評估私校標準工作小組，並希望當局可於明年三月前完成最後的評審。

昨日共有一百名學生獲頒青年獎學金，全部均是由中五升讀預科的學生，男女各五十人，其中一名是雙目失明的學生莫倫榮，各獲港幣二千五百元的獎學金。

行政立法局議員謝志偉、立法局議員周梁淑怡、楊寶坤及譚王葛鳴等亦出席昨日的頒獎禮。

## 「基本法文化政策與戲劇的關係」

# 戲劇協會等昨辦論壇

## 講者多盼特區政府扮演不干預角色，容許文化多元化發展及創作自由

【本報訊】在「基本法文化政策與戲劇的關係」論壇上，多位講者認為將來的特區政府應採取自由放任的文化政策，扮演不干預角色，容許文化多元化發展及創作自由。

該論壇由香港戲劇協會與香港演藝學院戲劇學院合辦，昨日在基本法諮詢委員會會址舉行。

中文大學講師羅貴祥表示，由政策控制的文化只會是硬性灌輸，如果基本法要制訂一些與文化有關的條文，他希望只着重教育及學術培養方面，而個人思維及世界觀應不受限制。

他又說，任何一個特定時空訂定的政策不一定適合將來的發展，既然目前難以預料九七年後的戲劇發展，他建議基本法有關文化方面的部分，只是臚列大原則，而這些大原則對文化發展應沒有約束力。

香港大學講師陳載澧表示，他同意基本法有關文化的部分應該越少越好，他認為，政府不應對文化的發展訂下政策，只應扮演推動文化的角色。

理工學院副院長盧景文說，如能保障言論及發表自由，對戲劇及其他演藝媒介的發展便沒有障礙。

中文大學邵逸夫堂經理、沙田話劇團藝術主任蔡錫昌則認為有政策好過無政策，但文化政策必須讓藝人有充分自由發揮，政府只能扮演協調的角色。

他表示，以往文化的發展屬於分權制，但是否意味九七年後實行專權制不可行，還待研究。因為由國家資助的劇團，往往會有高藝術表演，所以有關方面應考慮成立一個國家劇團的可行性。

市政局議員馮檢基說，港府目前並無一個清楚的表演藝術政策，他期望將來的特區政府同樣不制定一套文化政策，留待藝術團體自由創作。

他建議戲劇界進行多些內部交往，研究文化發展方向，將意見有組織性地向有關方面反映，同時監察政府對這方面的政策，務求文化界人士擁有創作自由。

# 聯檢大樓收購事 下周將開始談判

## 深圳市已通知合和公司

【本報深圳專訊】深圳市有關方面與香港合和實業有限公司將於下周舉行收購深圳聯檢大樓的談判，此問題預料在本月內解決。

深圳市參與此次談判的負責人昨日向本報記者透露，深圳市有關部門核實深圳聯檢大樓的建築費用及其銀行利息等，作為收購費用之依據，這項工作已基本完成。深圳方面正式通知香港合和實業有限公司於下周展開收購問題的談判。

# 一港客赴台旅遊 不慎被溪水冲走

【本報訊】一名到台灣旅遊的香港旅客，昨日上午在橫貫公路慈母橋附近一條溪澗檢拾失物時，被溪水冲走失蹤。

被溪水冲走的香港男子許益華（二十七歲），在一間玉石工場工作，與五兄弟姊妹及母親同住黃大仙鄉第二十一座二一×室。日前與四名朋友結伴到台灣遊覽。昨日上午九時，五人到橫貫公路慈母橋附近遊玩，未幾，許因相機蓋掉落在霧溪中，下溪檢拾，滑倒被溪水冲走，迅即失去蹤影。同行朋友立即報警。警方人員沿溪澗搜索，至傍晚仍無發現。

# 觀塘地鐵增卡車

【本報訊】地下鐵路公司昨日宣佈，由於訂購的新車卡已經陸續運抵本港，觀塘線列車將由本月十四日開始，全部由八卡車組成。

地鐵公司發言人表示，上述安排將提供觀塘線列車更高載客量，以配合觀塘線乘客增長的需求。

# 聞

先室**楊正雲女士**不幸於一九八六年十月八日下午七時病逝威爾斯親王醫院積閏享壽六十有二歲遺體寨移香港殯儀館治喪謹定於十月十三日（星期一）上午十時在該館大禮堂大殮隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化謹此訃

杖期夫　楊維時
孝男　潤昌　媳　蕭慶梅
　　　壘昌　媳　伍碧洋
　　　熾昌　媳　劉穎
　　　泰昌
孝女　珍妮　婿　許聯家
孫男　曉東　曉陽
孫女　曉靜
外孫男　許俊芳
泣告

治喪處：香港殯儀館（英皇道六七九號 電話：六一五二二二六一八）

廣東省僑聯獎勵基金會副理事長
翁向東先生千古。
平凡又偉大
廣東省僑聯獎勵基金會名譽理事
黃松敬輓

# 熱帶風暴愛倫 直趨菲島南部

## 「道文」則已吹向越南

【本報訊】在南中國海形成的熱帶風暴「道文」已吹向越南，但在菲律賓東南又有一個熱帶風暴誕生，已命名為「愛倫」。

天文台稱，昨晚十一時，「愛倫」集結在馬尼拉東南約四百公里，預料向西移動，時速約十公里，將橫過菲島南部。

三聯書店讀者
10月12日
擴展裝修
不便之處
11月8
以嶄新面貌與
地下至四樓圖書商場，
總面積達1000
擴充營業，供應中外文
中國內地版書刊全港
香港域多利皇后街九號
迎接
《1986
免費

# 玩具外銷年達百億元 輸往日本竟不足一億

## 業內人士正想方設法力謀擴大日市場

## 幾經磋商日終同意放寬申請安全標記辦法

全力進軍日本市場，是本港玩具業人士今後幾年的主要目標。

目前本港玩具年出口一百億元總值中，銷往日本的只佔百分之零點九，該業人士希望將此數值擴大到一成，即增加約十倍。

日本市場一向不易為外國貨打入，香港亦不發例外，不過玩具業人士認為，港製玩具無論從品質、設計、安全度和玩樂價值來看，均有足夠應付日本嚴格標準的條件。

另一方面，廠商會檢定中心及香港標準及檢定中心的代表上周剛與訪港的日本玩具協會負責人開會，就簡化港商申請安全標記—ST Mark手續事宜進行商討，據悉雙方已達成一些細節協議，估計今年底或明年初，有關手續將較現時大為簡化。由於現時九成在日本行銷的玩具均有該安全標記，以增強當地消費者信心及必要時提供賠償途徑，因此港製玩具如能更易申請此標誌，將大大加強銷售能力。

自去年四月開始，日本玩具協會宣佈准許港製玩具使用此安全標記，並委托上述兩間檢定中心負責申請標記玩具的檢定，不過，廠商獲得證書後，再需通過其日本代理商向日本的協會申請使用該標記，並要繳付一筆相當數目的年費。

經過一年來與日方不斷磋商，兩檢定中心在上周的會議上獲日本玩具協會同意直接成為S T標記的香港檢定和行政代理人，不需再另委托日本的聯絡人，而有關費用亦重新按新算式計算，遠較現時應繳數目低，詳情應可在未來數周內公佈。

港聞專題

# 香港玩具業

本報記者　何慧卿

## 說話娃娃毛毛熊仔等甚受歡迎

# 玩具業今年勝去年

## 一些別出心裁品種將可與椰菜娃娃媲美

一九八五年是本港玩具工業困難的一年，港製玩具出口銳降百分之十三，總值只為九十七億八千多萬元，除中國大陸外，其他市場均告下降。廠商分析原因，認為與入口商積貨、港幣弱勢和缺乏如前年像「椰菜娃娃」一樣帶領潮流狂熱的品種有關。

幸而今年玩具的出口已顯著好轉，首七個月的出口總值已達五十七億多元，令玩具緊接成衣、電子和鐘表之後成為第四大出口工業，佔本港出口總值的百分之七點二，並繼續成為世界最大的玩具產地。

業內人士分析，今年外輸的玩具品種，就美國市場而言，傳統的塑膠項目、人物造型、說話娃娃、棉布公仔和電子遊戲機，特別是富教育性的遊戲機均普遍流行，而六月份美國市場最暢銷的玩具包括卡通片內的湯加狗仔、巴比、G・I・祖、面罩、面具等，不過年前一度佔玩具榜首的「椰菜娃娃」和變形合金則好景不再。

業內人士認為，棉布公仔似是另一股蓄勢待發的世界玩具潮流帶動者，透過裝入的電子零件，這些玩具變得像有生命般，可以重複說着單字或句子，甚至回應主人的問題。據說在毛公仔系列中，一種名叫Teddy Ruxpin的毛毛熊仔最暢銷，目前在美國的銷量已達一百萬隻，佔這類玩具的百分之十七。可借這種港製玩具沒有在今屆的香港玩具展覽會上展出。

至於歐洲市場方面，除了較傳統的玩具類目外，洋娃娃、毛茸動物、火車模型和棋類等紙板遊戲亦甚受歡迎。

玩具業人士估計，今年市道將有平穩增長，但實際數額，主要視八月至十月落聖誕節貨訂單的情況決定，不過，開達實業公司負責人丁鶴壽則估計，全年出口增長可達百分之十。

至於禮品方面，近年港產的小玩意如超薄計算機、手表、銀包、鎖匙扣、T恤、相架、鬧鐘收音機、咭片套、手電筒等等銷路日旺，今年首七個月的禮品（除玩具）出口總值高達一百五十億元，較去年同期增長百分之十七。

這個「說話娃娃」可能繼「椰菜娃娃」之後，迷倒美國千萬小朋友

# 玩具禮品展參展商 可以自行設計攤位

## 隨意發揮 突出特點 吸引買家

有「玩具及禮品櫥窗之稱」的香港玩具及禮品展覽會，今年的第十二屆剛於上周圓滿結束，入場參觀的買家人數再一次打破歷年紀錄，達到一萬二千名，而展會有兩個特點是去屆所無的。

第一，是場刊的設計首次出現英、中、德、日、西班牙五種語文，介紹展會的一般資料，比起過往只有中英文的簡介，方便更多來自世界不同角落的買家。

第二個特點，是今年的參展商可以只租場地，而自行負責設計及建造陳列攤位，在全部一百七十三家參展商中，就有六家大膽接受這項新嘗試，令參展攤位更具特色。

其中一家製造及出口新奇香水肥皂的參展商，即在攤位擺放了一個圓形浴池，香水梘的透明膠浴池中間還有個銀色的美女模特兒躺在發泡膠上作「泡泡浴」，吸引不少買家駐足欣賞。

一家專生產小朋友床頭恩物，諸如被仔、枕頭之類產品的參展商，則將整個攤位佈置成黑色，令參觀者有置身夜間環境的感覺，在一片墨漆的底色下，七彩繽紛的棉布玩具更顯姿采。

另一家生產塑膠拼合玩具的參展商，則在展場中散放膠粒，向洽商的買家或參觀者當場作實物介紹講解，加强說服力。

據這些自行設計攤位的參展商表示，此一做法令參展商更可突出本身產品的優點，更易向買家傳遞產品訊息。三天的展覽期證明，自行設計及建造的攤位，更易吸引買家的注意。

玩具禮物展參展商自行設計的攤位之一：宣傳香水梘的「出浴美人」

「好似真既一樣」——這些玩具槍也為香港賺不少錢

# 兒童恩物 日新月異

## 近有「積塑能」「穿梭棋」及「說話娃娃」中文版等

按照第十二屆玩具及禮品展覽會籌委會主席丁鶴壽的說法，今年參展產品的平均水準較去年為佳，包括不少新推出的品種，其中最突出者為可以說話、甚至與人「溝通」的玩具，而隨外界音響、光暗或環境變化作反應的玩物，運用太陽能操作的玩意，以及傳統的塑膠玩具和洋娃娃，依然是玩具市場的主流。

今年本港新產製的玩具中，除了Fasser Force手槍和傷殘動物保護協會系列毛絨公仔外，還有以下幾種：

「積塑能」拼砌太空武器，其玩法與原理一如Lego，突出之處是有光有聲，玩起來更添太空戰效果。

閃光和B B聲的能源來自一個任意安在模型底部的細小電池箱。說它細小，是因它體積約只有时半乘一时乘半时，以三粒鈕扣電發動，電力通過附於膠粒不同部分的絲線傳到閃燈和聲板，效力可達十個小時。

生產商表示，一套這樣的空戰拼型遊戲出廠價約八美元，主要供外銷，但已有本地大零售商商討在港代理發售的可行性，希望不久可以在市面出售。

×　×　×

「穿梭棋」則是供中童至成年人玩的遊戲，最先將己方棋穿過迷宮進到對方棋子起步處一方為勝，中間地帶的擋條可以移動，讓屏障阻礙對方進棋，既考智力，又考耐力。出廠價每副僅兩塊多美元，可惜主要亦供外銷。不過，美國的安利公司可能透過本身的直接推銷網將之倒流回本港的消費市場，看來本地消費人現時只有乾等這種前年和去年均被美國玩具雜誌譽為「最佳遊戲」的棋子了。

×　×　×

「說話娃娃」Cricket今年八月在美國推出以來，據說反應甚佳，而本地生產商正計劃聖誕前後將Cricket的中文版在香港發售，令本港兒童也有個會笑、會唱、會講的娃娃伴侶。

製造商說，一般洋娃娃早已有眨眼、微笑、發音的功能，但眼嘴開合的多角度活動與說話張開的配合則一定比不上Cricket。此種娃娃的盒帶，在錄製過程中需要輸入與娃娃表情合拍的指令，因此，假如不用原廠錄製的聲帶而改用一般卡式盒帶，便不能產生與娃娃嘴眼配合的表情。為方便客商的特別要求，生產商可以按客人需要錄製任何娃娃說話內容，不過價錢自然不菲。不過生產商早已為一般客戶製定十二種不同類型內容的盒帶，而娃娃的衣着鞋襪還有十多款呢！

×　×　×

利用激光而變化多端效果製成的雷射碟、鎖匙扣和徽章等裝飾物，甚受歡迎，而雷射碟更可接駁太陽能光板，利用天然光或燈光令碟不停旋轉，幻變出千百種繽紛的圖案。成本不過一元幾角美元，大量生產後，相信不難在港出現。

# 後年玩具及禮品展 可能在新展場舉行

明年的第十三屆香港玩具及禮品展覽會，可能是最後一屆在華潤大廈低座的香港展覽中心舉行了，因為按照計劃，屹立灣仔海旁的香港會議展覽中心應該可於一九八八年秋落成，假如一切進展順利，相信第十四屆的展覽會會在新落成的展場舉行。

今年，香港展覽中心的三層展場總共容納一百七十三個參展攤位，較去年的一百四十七個增加一成半有多，而將來若在新的會議展覽中心舉行，可容納的參展商將接近四百個，比現時多約一倍半。

# 玩具出口最大市場 首為美國次為內地

港產玩具出口的最大市場一直為美國，佔出口總值的五成以上，以下順次為中國大陸、英國、西德、意大利、澳洲、沙特阿拉伯、新加坡、法國、荷蘭、比利時和盧森堡、日本、伊拉克、瑞典等。

不過從第二大市場的中國大陸起，直至法國，出口總值百分比都不超過十，由荷蘭開始更不及百分之一。

# 玩具協會 釐定宗旨

玩具業是本港的五大主要工業之一，年出口值超過一百億元，但一直以來，玩具廠商的代表只隸屬香港工業總會一個委員會，業內人有見及此，經過幾年籌組，終於在今年七月間成立了以促進香港玩具業發展，並在本港和海外為這個行業爭取權益的「香港玩具協會」，且定本月二十日選舉幹事會正副主席及幹事。

香港玩具協會的臨時執行委員會於八月初舉行第一次會議時，釐定了協會的宗旨：

——維護香港各門玩具工業及其貿易商之利益；

——代表香港玩具製造商與貿易商在本港及其他地區發表聯合一致之意見；

——提供香港玩具工業及其貿易所需之技術服務及其他服務；

——主辦及協助旨在改進與發展香港玩具貿易與玩具製造之各項活動；

——策劃及推行證明香港玩具之安全性、品質及符合其他有關規定之登記計劃及標誌計劃；

——代表香港玩具製造商與貿易商出席亞洲玩具工業委員會及國際玩具工業委員會會議。

目前，香港玩具協會已吸收一百二十多位會員，包括玩具廠商、出入口商、測試機構及出口推廣機構等。

在第十二屆香港玩具與禮品展上，買家正忙着訂購新貨

# 廠商欲製新玩具 如今可託人設計

## 香港產品設計創新公司生意佳

香港產品設計創新有限公司策劃總監何煥華表示，該公司自今年三月開業以來，至今已完成約三十項委託設計的產品，主要為玩具、家庭用品及電子產品，也有部分為供成人玩賞的消閒式用品。

何煥華表示，由於這宗由政府倡議成立的產品設計公司的製作除富有創意外，兼且亦可顧及生產商在成本、質量、市場需要、生產難易及損耗等方面，從而找出一個理想組合，因此開業半年來，發覺不少僅符合中小廠商要求，一些大型機構，甚至本身有設計部門的公司，亦成為該公司的客戶，目前平均每日有一宗查詢。

他說設計公司可提供多個階段工作給廠商選擇，若本身已可自行做模的則只需工業設計，否則可兼作做模、生產紙板的工程設計，甚至包括軟硬件的製造。

何煥華認為一件玩具設計若成功，則產品將有兩至三年壽命，以平均產量計算，每件設計費可能只為幾仙。設計收費，視工序繁複和所耗時間而定，不能一概而論。何煥華表示，從過往的收費顯示，由最低的二千元至最高的一百五十萬元都有。

# 工商零訊

## 亞運柯達沖晒四萬菲林

▲持續十六日的漢城亞運會期間，五百名各國記者在柯達新聞中心沖晒菲林超過四萬卷，合起來長達四十哩。

該中心四十名美、中、日及南朝鮮籍工作人員在亞運期間冲晒約二十四種不同類型的菲林，九成以上沖晒彩色幻燈片。沖晒菲林數目超過今年世界杯與八四年洛杉磯奧運會。

## 別具動感的秋冬錶系列

▲Swath最近推出八六最新秋冬錶系列，線條與幾何圖型或對比鮮明的色彩，是這類手錶的特色，現推出六種新命名、數十種秋冬手錶，迎合年輕人的口味。其中一款設計別具動感的水瓣圖案，以藍白色配襯，給人色彩繽紛的跳躍感。外表是無色防刮花塑膠，相信與石英表一樣精確、防震、防水。

## 海景假日酒店員工捐血

▲香港海景假日酒店日前邀請香港紅十字會人員前往該酒店接受酒店員工捐血。員工對此次捐血運動反應熱烈，創下一百零六位員工參與捐血的紀錄。

一位酒店員工在捐血

## 大陸航空委出廣告代理

▲以侯斯頓為發展基地的美國大陸航空公司，宣佈委任艾義廣告有限公司為其廣告代理，廣告預算則未見透露。

大陸航空公司隸屬於美國德州航空，乃世界航空事業之翹楚，業績輝煌。該公司的兩個主要航空中心分別設於科羅拉多的丹佛與德薩斯州的侯斯頓，服務網絡則遍佈美國東西岸及海外各大城市。

據悉：連串大型廣告活動即將陸續展開。

## 本港唯一專售泰絲公司

▲以出售高級泰絲時裝為主的Dang Boutique已於月前揭幕。該店是本港唯一專售泰絲的公司。

店主戴娜稱：「許多顧客對本店所售時裝的色彩、質地和樣式感到特別興趣，才數天光景，我們即需加訂部分特別受歡迎的項目。」

該店所售的泰絲時裝均由戴娜親自設計，而所採用的泰絲，無論織造或印染設計均出自美國設計大師Jim Thompson之手。除時裝外，該店亦有出售其他絲質配件，如首飾盒、領呔和化粧袋等。

## 信德商場設自動化管理

▲中環信德商場為使逛商場人士能盡情享受購物樂趣，特別設有各類的自動化管理設施。

商場內的中央保安控制室，閉路電視系統，連接商場所有公衆地方與升降機，使值班的警衛可二十四小時監控整個商場情況及顧客流量，一旦發現問題，便可立即作出應變。

此外，商場並設有由海水散熱的中央自動空氣調節系統，避免一般靠風散熱系統引致的噪音，使顧客可享有寧靜舒服的購物消閒環境。

商場另設有自動監控電氣設備，包括升降機監控板及電腦化的防火系統。如電腦發生故障，空氣調節及防火系統均可自動改由人手控制。

此外，信德商場亦備有公衆廣播系統。

## 東急小姐由何昆奪桂冠

▲尖沙咀東急百貨公司主辦的第二屆東急小姐選舉已有結果，由十九歲的何昆奪得冠軍，亞、季軍分別是顏麗如和張美思。

冠軍的何昆將可獲得獎金一萬元。

選舉活動是該公司特別為慶祝全面裝修完竣而舉行。

三位東急小姐與頒獎來賓合照

## 仁孚辦同守道路安全樂

▲由道路安全宣傳委員會主辦，並由平治汽車總代理仁孚行全力贊助的「同守道路安全樂之夜」，已於十月六日晚在「歡樂今宵」節目內舉行。當晚節目目的在宣傳道路安全的重要性，內容非常豐富，更有多項有獎比賽，獎金及獎品全部由仁孚行送出。

## 香港酒店露天花園燒烤樂

▲香港酒店露天花園，由九月二十四日至十一月三十日逢星期三至日，晚上七時至十時三十分推出燒烤自助晚餐，適合全家共享。

有牛扒、排骨、羊扒、豬扒、雞肉、魚、大蝦和雜肉串等，且備每晚明爐燒烤特式，並有各式沙律、湯、鮮果和甜品，任君選擇。

燒烤自助晚餐，成人每位九十五元，小童每位七十五元（另加一服務費）。

## 卡地亞推出美容護膚品

▲卡地亞推出一全新系列香體美容護膚品，包括潤膚膏、潤膚露及爽身粉，能使肌膚保持水份及柔潤，並且散發芳香氣味。產品以棗紅色及灰色系列包裝，並飾以金邊，在同類浴室美容用品中特別予人高貴大方之感。

卡地亞新香體美容護膚品

## 五洲琴行總行裝修竣工

▲五洲琴行總行裝修工程已竣工，重新投入服務，有大批新琴運抵本港，供各界參觀選購。

該琴行提供免息分期，或分三十六期之分期付款方法。同時提供鋼琴外租服務，月租由八十元起，若由租轉買，更享有租金可作儲蓄計的優待。

五洲琴行分銷商星星音樂天地將於十月十二日至十三日，在沙田第一城銀城商場大堂舉行樂器展銷會，並設示範演奏流行樂曲。屆時會陳列「德寶」、「汝雲」鋼琴及「樂聲」電子琴，臨場購買的顧客，可享有特價優惠。

## 科藝星河燈獲珠寶店歡迎

▲科藝新型低瓦數鹵素照明系統「星河」燈推出年半以來，本港有八成珠寶店已安裝這種照明設備，供陳列貨品用途。

它的特色是瓦數低、壽命較長久，寶石鏡面式玻璃鏡，使光度均勻，二向色鏡反射塗層使光線較清涼，提高展覽效果和減低能源和保養開支。

## 激光磁碟文件處理系統

▲三洋商業機器（香港）有限公司特別從日本專程將SANFILE SOF—8501激光磁碟文件處理系統運抵本港，介紹給本港工商界。

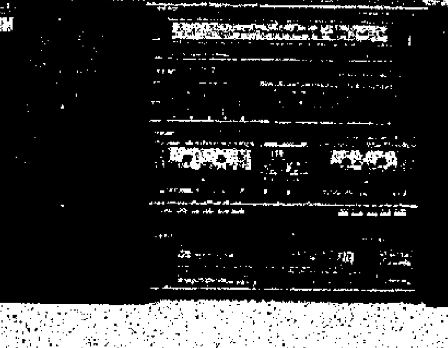
它是本港首部激光磁碟文件檔案處理系統，利用激光磁碟儲存圖文資，可以取代傳統的文件檔案處理方式。一張直徑30厘米的激光磁碟，能夠儲存相等於四萬張A４紙的圖文資料。

利用掃描器閱讀輸入任何圖文資料，簡易快捷。透過螢幕顯示器及鐳射印字機，所需檔案資料在數秒內便可提取出來。

它更可用作資料剪輯及傳遞。並可連接另一部SANFILE SANFAX圖文傳真機及地區聯繫網絡（LAN），組成一個資料處理中樞系統。

## 第一音響推出勁旅組合

▲日本TEAC第一音響最近推出一套JCD-50S「勁旅」小型組合，裝置有CD鐳射唱機，雙卡式錄音座、錄播CD，音色傳神。其他裝置如具備五段均衡器之合併式立體聲擴音機，AM/FM立體聲調諧器及二路低音反射式音架揚聲器等，全組合均以黑色配搭。



日本第一音響新款音響組合

## 華美廣告獲簽「大」客戶

▲華美廣告公司於日前贏得一個名副其實的「大」客戶，預計於未來三年內將共投資達一億八千七百萬港元。該客戶為US A Poultry and Egg Export Council（USPEEC），負責代表美國政府處理一切家禽及蛋類行銷國外事宜。據華美廣告常務董事高勵生透露，華美廣告公司的營業額將因此增加達百分之三十五。

## 一美容學院九月起改名

▲本港雅麗斯高級美容專科學院由九月份起改換名稱為——FREDERIQUE'S法國高級美容學校——以配合其始創人美容專家樊德禮的名字。該學院是專業教授美容護理的機構。

法籍的樊德禮女士早在一九七七年即在香港創立這所專業訓練學院，提供美容護理訓練，部分課程可獲得國際護理考試局（ITEC）頒發文憑，為五十六個國家所承認。

該校所教授課程，包括國際護理考試局的國際美容師文憑課程及電針脫毛文憑課程、英國EVE TAYLOR香氛美容學國際證書課程、物理治療學文憑課程。此外，還有短期特別課程，種類繁多，包括：淋巴質排除法、加州式按摩法、法國剝膜、迷你拉皮法、反射學、化粧、睫毛捲曲法、紋眉、紋眼線、紋唇等技術。

---



# 本報獨家連載巨著 中國「文革」十年史

嚴家其　高皋　編著

攻擊」毛澤東的「東風壓倒西風」的論斷，竟被判刑七年。因此，每個人都必須在別人的監視下小心翼翼地生活。

林彪一夥還利用「文化大革命」時期普遍存在的極左傾向，煽動無知的羣衆，製造了大量的冤假錯案，以此來剝奪一大批人的發言權。

一九六七年十二月二十六日，陳伯達在唐山信口開河，誣陷中共冀東黨組織「可能是國共合作的黨，實際上可能是國民黨在這裏起作用，叛徒在這裏起作用。」

」的組織，這個組織的成員人數很少，他們的主要活動，就是在「反擊二月逆流」中，在中央文革暗中指使中，張貼一些攻擊和反對周恩來總理的大字報。

一九六七年八月，「文化大革命」面臨局部的轉折這一月，發生了兩件有全國性影響的大事，一是《紅旗》雜誌發表了「揪軍內一小撮」的社論，使全國範圍內衝擊軍區搶奪軍隊槍枝彈藥的事件愈益發展，有的地方，地方與軍隊的對立演進成了軍隊與軍隊之間的對立，

特譯

## 大廈一分為二

「十一時五十二分（香港時間十一日凌晨一時五十二分），我們感到了強烈地震。約幾秒鐘後，已使中區停電。」

「這時侯，我們想離開那個地方時，大廈的部分下陷了約十六英寸（四十公分）。我被困在高的那部分。好像是兩座大廈

「幾分鐘後，交通便異常混亂了。我們聽到了警報聲。但當時並無人知道這次地震的震級是多少。」

### 滿街都是人

在卡米諾・雷亞爾酒店那裏，「另一名記者試圖把我們帶到鬧市區去，但由於街上

例外，那也是强烈的。「那時，我們知悉有一間學校倒塌，據非正式消息，他們已找到十五具兒童的屍體。咨賓電台大樓全倒塌了。大家都說鬧市區受到嚴重損毀。……

「當地電話服務已停頓，僅在某些地區可以通話。」

有幾處塌方，阻住了四線公

「通往機場的道路上，

# 本報獨家連載巨著
# 中國「文革」十年史

嚴家其　高皋　編著

……

一九六七年八月一日為慶祝中國人民解放軍建軍四十周年發表的一系列文章，特別是八月十六日報刊登了「彭德懷反黨集團」罪行之後，林彪一夥認為，把屠刀對準解放軍總政治部、總參謀部大砍大殺的時機已趨成熟。總政所屬各單位的造反派也被他們發動起來了。總政治部這樣一個龐大的機關被林彪一夥安放的各式炸彈炸得東搖西晃，簡直沒有一刻安寧。

一九六七年七月二十五日，在北京天安門廣場的羣衆集會上，林彪說：「物極必反，這一行動一定會使右派很快分化，武漢問題不只是武漢問題，武漢問題是全國的問題，以前我正愁沒題目作文章，現在他們給我們出了題目，我們要大作文章」。為此，林彪除了佈置在各軍區抓陳再道式的人物，把矛頭指向徐向前、徐海東、彭紹輝等一大批軍隊負責人，當即還對親信說：「你們要戰鬥，要突出，砸爛總政閻王殿」。

林彪號令一發，羣魔立即亂舞。邱會作把實際上已經存在的「批鬥總政領導幹部小組」公開化，合法化，並以此為幌子招兵買馬，組織人力批鬥總政各級領導幹部。他們還把批鬥中逼供出來的材料編印成十六萬字的材料匯集，把這些幹部都說成是「叛徒」、「特務」、「反革命修正主義分子」。邱會作親自修改了這些材料，又以羣衆組織的名義鉛印三萬餘冊，分發給全軍後勤系統。同時，邱會作指使總政個別人竊取總政治部的檔案材料，作為誣陷領導幹部的彈藥。他還四處宣傳「總政文革要把蓋子徹底揭開，要亂透」，煽動「砸爛總政」的活動。

在林彪一夥的鼓動下，不明真相的羣衆一哄而起，參加到「砸爛總政」的行列中。當時幾乎所有的總政領導被戴上了「閻王」的帽子，正副部長被戴上了「判官」的帽子，正副處長被戴上了「牛頭馬面」的帽子，一般幹部、羣衆被戴上了「小鬼」的帽子。他們被批鬥，被立為專案審查，被關押……

八月二十三日，在解放軍報社工作的江青的女兒蕭力（即李訥）與另外二人合作，貼出《反復辟、反保守，誓將革命進行到底》的大字報，揭發了解放軍報社「文化大革命」中的一些情況，把報社負責人說成是蕭華手下的「黑幹將」，蓄意破壞總政治部尚維持着的工作秩序。第二天，陳伯達代表中央文革去解放軍報社，表示了對蕭力等人的支持，並扶持以蕭力為首組成《解放軍報》新總編輯組，為轟垮總政又添湊了一顆炮彈。

總政這條大船，從五月十三日計起，連續四個多月與海浪拚搏，已是千瘡百孔，難以修復了。林彪一夥還嫌不夠，九月底，邱會作又在一次幹部大會上說，總政領導是「三反分子」，「總政和國民黨特務機關差不多，有生殺予奪之權」。

一九六八年十月，林彪一夥對總政實行軍事管制。對軍事單位實行軍事管制，真可謂荒唐透頂，但林彪這麼做的目的卻很明確，那就是改由他那一夥人掌握總政的一切權力。他們誣蔑總政秘書部門是「閻王殿的黑心臟」，保衛部是「保衛蔣介石的」，「專無產階級政的」，聯絡部是「聯絡敵人的」，幹部部是「推行腐敗的幹部政策」、「配黑班子的」，文化部是「文藝黑線專了政」，宣傳部是「造反革命輿論的」，解放軍報社是「閻王殿的縮影」，八一電影製片廠「爛了」，解放軍藝術學院是「封、資、修的大染缸」……說總政幹部「一鍋黑」、「一窩爛渠」……總政機關和直屬單位幹部七百六十七人被立案審查，百分之九十五以上的機關幹部和一大批直屬單位的幹部被趕出總政。

總參謀部和總後勤部作為解放軍的戰略、物資的總指揮部門，也受到了衝擊，這些都是林彪一夥為排除異己，安插親信所採取的重要步驟。

在砸爛總政的口號下，解放軍的一大批高級幹部和一般幹部被清洗，為林彪一夥勢力的惡性擴張提供了方便。

## 第五章　對人民羣衆的束縛、打擊和壓制

林彪一夥喪心病狂地迫害和誣陷我國黨、政、軍的高級領導人。為了達到他們篡奪最高領導權的目的，他們採用了種種手法，例如，鼓勵全國範圍內形形色色的「獻忠心」活動，發展個人崇拜，並以此進一步加強對人民的思想控制。他們還在人民羣衆中發起了清理階級隊伍的運動，製造冤假錯案，並把大批幹部、知識分子送進五七幹校，摧殘文化和知識，以種種手法加強對人民的專政。

### 「獻忠心」和思想控制

林彪一夥不斷鼓動人們對毛澤東的崇拜迷信，以便在毛澤東名字的擁佑下，兜售自己的私貨。用他們的行話說，就是「大樹下面好乘涼」。為此，他們一夥幕後操縱，在中國土地上導演了一幅幅個人迷信的奇圖怪影。

「文化大革命」開始後不久，手拿紅小本，胸佩毛澤東像章，口唱語錄歌驟然興起：「紅海洋」、「語錄匾」、「忠字牆」……活動風靡全國，接着出現了「早請示，晚匯報」，即每日上班後，下班前在毛澤東畫像前列隊站立，誦讀毛澤東語錄的「獻忠心」活動，以及「跳忠字舞」、「養忠字豬」等怪誕奇聞。「跳忠字舞」就是按照「毛澤東語錄歌」曲調的節拍擺動身體，伸胳膊，動腿，以表示對領袖的忠心。最狂熱時，不分男女老少都要跳，瀋陽火車站就出現過不跳忠字舞不得上火車的事情，把些老頭兒、老太太迫得無所適從。「養忠字豬」據說是貴州省都勻專區的特產，就是在豬額頭上剪剃豬毛顯出一個用心的形狀框住的「忠」字，表示豬也忠心。

最讓人無奈的是歡呼「最新指示」的公佈。「文化大革命」中，林彪一夥為了自己政治上的需要，不時在報刊上公佈和廣播毛澤東在「文化大革命」進程中的即席講話，並要求全體人員在廣播或報紙上公開「即席講話」後，敲鑼打鼓上街宣傳、遊行。這些講話經常在晚上八時由中央人民廣播電台廣播，機關、單位、學校、街道的羣衆必須立即組織起來上街歡呼，風雨無阻。有時連續數夜外出歡呼遊行，人人都體味着卧不得寧的滋味，但絕不敢不從。

林彪一夥花樣翻新地鼓吹個人迷信，以便從中謀取私利，把老百姓的神經繃得緊緊的，不敢逾越雷池一步。

### 剝奪人民發言權的手法

「文化大革命」開始後，全國範圍內掀起了「橫掃一切牛鬼蛇神」的運動，很多人因此被戴上各種帽子被隔離審查，被關進「牛（鬼蛇神）棚」，接受着用刺激神經和抽打皮肉來洗刷靈魂的改造。同時，林彪、江青一夥策劃支持，紅衛兵付諸行動，用「誓死保衛毛主席」這個蠱惑人心的口號挑剔人們在言行上的一時疏忽，全國各地都頻頻出現過這種事情：在公開場合，由於情緒亢奮，喊錯了口號，被打入「另冊」；書寫大字報、大標語時順手將「萬壽無疆」誤為「無壽無疆」，便被視為「現行反革命」進行批鬥，甚而鋃鐺入獄；清理廢舊報紙時，無意間將印有毛澤東畫像的報紙扔進垃圾堆或失手將毛澤東石膏塑像摔落在地，就是反對毛澤東的鐵證。北京第〇醫學院一位老師，裁報紙時沒留意，將毛澤東的巨幅照片裁掉一塊，結果經受了無法數記的輪番批鬥。南京一位老工人在高空作業，恰巧在東風的下風向，被煙囪裏飄出的黑煙迷得難以忍受，自言自語地說道，要是刮西風就好了，結果被視為「攻擊」毛澤東的「東風壓倒西風」的論斷，竟被判刑七年。因此，每個人都必須在別人的監視下小心翼翼地生活。

林彪一夥還利用「文化大革命」時期普遍存在的極左傾向，煽動無知的羣衆，製造了大量的冤假錯案，以此來剝奪一大批人的發言權。

一九六七年十二月二十六日，陳伯達在唐山信口開河，誣陷中共冀東黨組織「可能是國共合作的黨，實際上可能是國民黨在這裏起作用，叛徒在這裏起作用。」鑄成「冀東冤案」，受誣陷迫害的人八萬四千有餘，其中二千九百五十五人被迫害致死。一九六七年，康生製造了一起「新疆叛徒集團案」的假案。事情是這樣的，一九四二年九月，盤踞新疆的軍閥盛世才背信棄義，將八路軍在新疆的工作人員及其家屬集體逮捕入獄，後經黨中央營救，於一九四六年六月全體無條件釋放，返回延安。康生把這一歷史事實誣陷為「新疆叛徒集團案」，使九十二人遭受迫害，二十六人被迫害致死。一九六八年一月二十一日，康生在京西賓館指着雲南省委書記趙健民說：「你是個叛徒！」「我憑四十年的革命經驗，有這個敏感」。這幾句話，製造了「趙健民特務案」，使雲南大批幹部受牽連，一萬四千餘人被迫害致死。一九六九年，廣西壯族自治區革命委員會把一九二五年在黨中央、南方局領導下建立起來的，在大革命時期、土地革命時期、抗日戰爭時期、解放戰爭時期，都進行了艱苦卓絕的鬥爭，為中國共產黨的事業做出巨大貢獻的廣西地下黨作為「大案」、「要案」列入所謂鬥、批、改的「主要任務」，布置全面審查，深挖所謂「叛徒」、「特務」。在「鬥、批、改」中，大批原地下黨員、幹部和游擊隊員遭到了錯誤地處理。

「文革」中，每逢毛澤東「最新指示」一發表，即有敲鑼打鼓的遊行

林彪和中央文革一夥為了剝奪人民的發言權，為了鞏固他們在「文化大革命」中奪得的權力，還以「揪叛徒、特務、反革命」和「清理階級隊伍」為借口，製造了「東北幫冤案」、「廣東地下黨冤案」、「內人黨冤案」等無數冤假錯案，使數以百萬計的正直的人受到誣陷迫害，許多人被迫害致死。

### 清查所謂「五・一六」

六十年代末和七十年代初，在全國範圍內開展了一場聲勢浩大的清查所謂「五・一六」運動。如果說，在「文化大革命」的前期，「橫掃一切牛鬼蛇神」和「炮打司令部」使中國共產黨和中國政府的無數優秀領導人遭到了誣陷和迫害的話，那麼，可以說，清查所謂「五・一六」的運動和在更大範圍內進行的「清理階級隊伍」運動，又使無數普通的人民羣衆遭到了新的打擊和摧殘。

在全國範圍內，有沒有一個有形的「五・一六反革命集團」？在「文化大革命」中，為什麼要提出清查「五・一六」？這些問題，可以說是「文化大革命史」研究中的重要問題。在這裏，我們就目前掌握的資料作一簡要的回答。

我們在第一篇第八章中講到，在北京，存在着一個稱為「首都紅衛兵五・一六兵團」的組織，這個組織的成員人數很少，他們的主要活動，就是在「反擊二月逆流」中，在中央文革暗中指使中，張貼一些攻擊和反對周恩來總理的大字報。

一九六七年八月，發生了兩件有全國影響的大事，一是《紅旗》雜誌發表了「揪軍內一小撮」的社論，使全國範圍內衝擊軍區、搶奪軍隊槍枝彈藥的事件愈益嚴重。有的地方，地方與軍隊的對立演進成了軍隊與軍隊之間的對立，甚至野戰軍也參加了兩派之間的衝突。第二件有全國性影響的事件是姚登山在外交部奪了外交部長陳毅的權，中央文革小組成員王力在八月七日在外交部發表講話，支持姚登山的「革命行動」，惡語攻擊陳毅，而且把矛頭指向了周恩來。王力的講話，使「首都紅衛兵「五・一六」兵團」反對周恩來的活動受到了鼓勵。在周恩來總理領導下的一些政府部門，在王力「八・七講話」的鼓動下，刮起了衝擊政治部和奪權之風。這兩件大事，引起了毛澤東的注意。毛澤東深深懂得，在反對劉少奇、鄧小平「未獲全勝」的形勢下，如果不堅決地制止「揪軍內一小撮」和「反對周恩來」活動的蔓延，勢必形成全國性的對「文化大革命」的抵觸，勢必使軍隊渙散。在一九六七年八月上旬，毛澤東決定，必須制止在毛澤東自己看來也可以稱為「極左思潮」的思潮的進一步泛濫。在「文化大革命」的這一局部轉折中，中央文革成員王力、關鋒成了最早的兩個犧牲品。而與王力、關鋒沆瀣一氣的中央文革其它成員，搖身一變，公開表示反對「揪軍內一小撮」，並表示要揭露「首都五・一六兵團」反對周恩來總理的活動。九月初，「首都五・一六兵團」的頭頭被捕了，有組織的「五・一六」集團也就不復存在。

然而，林、江一夥為了鞏固他們在「文化大革命」中所獲取的權力，必須打擊一切對「毛主席司令部」（包括江青、康生、陳伯達和中央文革），對林彪和他的死黨，對「新生的革命委員會」稍有懷疑或持有反對情緒的人的力量。為此，江青九月五日作了一次講話，接着，九月八日又發表了姚文元的長文《評陶鑄的兩本書》，提出了所謂「五・一六」的組織者和操縱者問題。本來已經不存在的「五・一六」便成了一個潛伏下來的搞陰謀的反革命集團了。

在清理階級隊伍運動開始後，「文化大革命」中各類受過衝擊的人又被重新「清理」一遍，在北京以至全國，「五・一六」問題也被重新提了出來。各單位先後開始了清查「五・一六」的運動。從清「五・一六」組織，又從清「組織」到清「罪行」，從清「罪行」到清「組織」，反覆地進行着。由於許多地方不同程度地存在着逼供信問題，「五・一六」的問題也就越清越大了。一九七〇年一月二十四日，林彪、江青等人在人民大會堂召開大會，就抓「五・一六」問題作了「新的指示」。林彪大聲疾呼：「不吃飯，不睡覺，也要把「五・一六」徹底揪出來。」江青說，她三天沒睡覺了，大聲呼叫要徹底清查「五・一六」。黃永勝也在會上跟着大喊大叫，很快，抓「五・一六」成了全國性的大問題，很多單位還把林彪一月二十四日的講話摘成語錄張貼在最顯眼的地方。不少單位的高音喇叭在播音時間裏總是不停地重複播放着：「你們已經到了山窮水盡的地步……在我們的層層包圍和重重打擊之下，你們的陣地大大地縮小了……如果你們還想打一下，那就再打一下，總歸你們是要解決的……」這類刺激人們神經的「最後通牒」。各種形式的「攻心會」、「批鬥會」也在反反覆覆地進行着。所謂「五・一六」問題嚴重的人，不僅被單獨隔離，不准回家，還必須不斷地交代「罪行」，接受批判鬥爭，並從事繁重的體力勞動以洗刷自己「骯髒的靈魂」。在這樣一種森嚴壁壘的環境中，在不停地叫喊不要逼供信，但事事處處又都存在着逼供信的氣氛中，有的人不堪忍受這種極度痛苦的精神折磨而走進了絕路。

（三十九）

**明日內容預告**

●女作家韋君宜在《洗禮》中描寫清查「五・一六」情節是她親身經歷。●「清理階級隊伍運動」在全國更大範圍內迫害廣大幹部和羣衆。●所謂北京「六廠二校」清理階級隊伍典型經驗。●黃梅戲表演藝術家嚴鳳英以及乒乓三傑傅其芳、姜永寧、容國團被迫害致死內情。●內蒙「內人黨」案，被迫害致死達一萬多人。

# 薩爾瓦多七級地震　死二百人傷者四千

## 波及十四省　造成斷水停電交通陷癱瘓
## 首都學校旅館被毀　總統要求外國援助

【新華社北京十一日電】綜合本社駐尼加拉瓜、墨西哥、哥斯達黎加記者報道：薩爾瓦多十月十日中午發生里氏七級以上強烈地震，造成二百多人死亡，四千多人受傷，許多建築物遭到嚴重破壞。

這次地震波及到薩爾瓦多的十四個省，震中心在距首都聖薩爾瓦多城二百四十公里的太平洋海底。據報道，這是該國十五年來所發生的最強烈的一次地震。地震造成水、電中斷、一些公路和橋樑斷裂，通訊聯絡癱瘓，其中，首都聖薩爾瓦多城有兩所學校、一所劇院、一水族館完全毀於地震之中。此外，總統府也遭到相當程度的破壞。目前，餘震還時有發生。

地震發生的當天晚上，正在外地的薩爾瓦多總統杜阿爾特立即宣佈全國處於「公共災害」緊急狀態，並呼籲國際社會給予援助。

【美聯社日內瓦十一日電】國際紅十字會星期六說，已從巴拿馬空運了十三噸帳幕、毛氈和救傷物件到聖薩爾瓦多，救援地震的受害者。

【美聯社以色列特拉維夫十一日電】以色列業餘無線電生星期六說，與他通訊的薩爾瓦多業餘無線電台說，有四百至五百人在地震中喪生。

【美聯社墨西哥市十一日電】由於聖薩爾瓦多發生地震，聖薩爾瓦多游擊隊星期六聲稱單方面停戰。

【路透社雷克雅未克十一日電】白宮發言人斯皮克斯說，至少二百五十人死於聖薩爾瓦多的地震。

他說，據報街道堵塞。總統府破壞嚴重，城中水電供應斷絕。」

聖薩爾瓦多一個在地震中受傷的女子，從卡米諾皇家酒店前面被抬走（路透社）

【法新社聖薩爾瓦多十一日電】拯救人員星期六凌晨與黑暗搏鬥，這裏十二個小時前，曾發生兩次強烈的地震。而停電令評估災情更感困難。

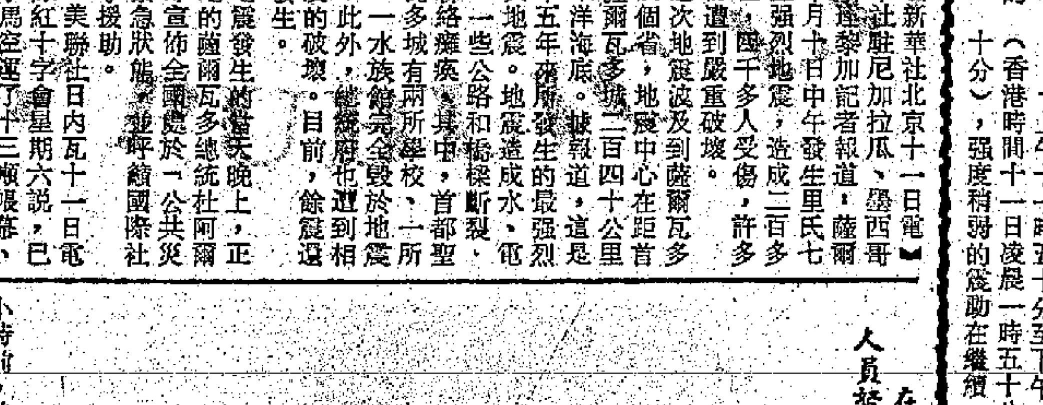
鄰近的哥斯達尼加的電視台報道，地震造成一千人死亡，至少四千人受傷，但當地的縣，只有六十人死亡、四百人受傷。

至少三十名女學生及老師，在聖哈辛托南部近郊一間學校倒塌中死亡。

聖薩爾瓦多市十一層高的中央酒店，其中至少有兩層倒塌，附近一幢商業大廈亦出現裂痕，內部遭嚴重破壞。

總統納波萊昂・杜阿爾特宣佈全國戒嚴及趕回首府。地震發生時他在東部省份，該處沒有受到影響。

鄰近的拉丁美洲國家立即對該國施予援助。日內瓦紅十字會說，兩次的地震強達



在聖薩爾瓦多市中心，搶救人員努力搜索地震受害者（路透社）

## 土耳其東部昨六級地震

【法新社雅典十日電】希臘兩間天文台報道，地中海東部星期六發生「猛烈」地震，震央在雅典以東大約四百四十公里的土耳其東部。

雅典天文台和北部城鎮薩洛尼卡說，地震發生於國際標準時間九時（香港時間下午五時），達到里克特制六級。初步獲悉有三人受傷。

薩爾瓦多星期五發生地震後，一家人坐在他們那間被毀房屋前的傢俬上（路透社）

## 聖薩爾瓦多地震親歷記

美聯社編者按：星期五地震發生時，通訊工程師赫拉爾多・路易斯・馬丁內斯，正好在該市通訊中心安特爾大廈四樓的美聯社辦事處裏。本文是他的敍述。

**特譯**

**大廈一分為二**

「十一時五十二分（香港時間十一日凌晨一時五十二分），我們感到了強烈地震。約幾秒鐘後，已使市中區停電。

「這時候，我們想離開那個地方時，大廈的部分下陷了約十六英寸（四十公分）。好像是兩座大廈的那部分，這一邊比另一邊下陷得更多。

「馬上就停了電。我唯一能說的話便是，『我們趕快逃離這裏吧。』我拉起（美聯社駐聖薩爾瓦多記者）安妮・卡布里拉的手，拖着她沿樓梯跑下到街上。

「在街上，我們發現人們都驚呆了，他們難於相信剛剛發生的事。我們在街上走着，想乘搭汽車，但無人停下……

「人們在來往奔走，唯一想着自己的家人有無出事。」

**滿街都是人**

「幾分鐘後，交通便異常混亂了。我們聽到了警報聲。但當時並無人知道這次地震的震級是多少。」

在卡米諾・雷亞爾酒店那裏，「另一名記者試圖把我們帶到鬧市區去，但由於街上人太多了，根本無法到那裏去。」

馬丁內斯說，「安妮坐上了一輛十字車，他們告訴她，大約五分鐘後，十字車便裝滿了人。

「上午十一時五十分至下午一時三十分（香港時間十一日凌晨一時五十分至三時三十分），強度稍弱的震動在繼續，但第四次例外，那也是強烈的。

「那時，我們知悉有一間學校倒塌，據非正式消息，他們已找到十五具兒童的屍體。廣播電台大樓全倒塌了。大家都說鬧市區受到嚴重損毀。

「當地電話服務已停頓，僅在某些地區可以通話。」

**搭帳棲身**

「通往機場的道路上，有幾處塌方，阻住了四線公路的一邊行車方向，或在其他地段阻住了另一方向。」

「還有，建在公路上方山邊的普通房子都倒塌了。我看到人們在倒塌的屋宇裏搬動鐵皮和木頭。在另外一些地區，人們已在平坦的地方搭蓋帳幕。

「有一座橋樑崩塌了一部分。軍方要所有的人（司機除外）下車步行過橋，以減輕重量。」

【美聯社聖薩爾瓦多消息】

尼克特制七級。

**美英答允施援手　助薩爾瓦多抗災**

【法新社雷克雅未克十一日電】美國總統發言人斯皮克斯在此間說，薩爾瓦多發生兩次破壞性地震後，里根總統星期六答應美國將援助薩爾瓦多。

斯皮克斯說，聖薩爾瓦多美國大使館遭受地震嚴重破壞，美國辦事處已臨時搬到美國大使官邸。

與此同時，倫敦外交部說，英國政府已答應提供援助並等候薩爾瓦多當局提出他們的要求。

# 溫哥華世博閉幕在即　遊客瘋狂搶購紀念品

## 場內世界最大曲棍球棒受青睞

【路透社不列顛哥倫比亞，溫哥華十一日電】遊客在八六世界博覽會閉幕前，瘋狂搶購紀念品，職員的制服他們也不放過。加拿大各城鎮的人爭相購買世界最大的曲棍球棒。

八六世界博覽會職員說，大會將在星期一閉幕，今次的博覽會展期長達五個半月，共吸引二千二百萬遊客及出現二億二千四百萬的赤字。

不列顛哥倫比亞省省長扎爾林說，赤字將由省八八年的彩票現金填補，不會動用稅項。

八六世界博覽會共耗費十一億五千萬美元。

職員說，所有八六世界博覽會的器材，將會本月稍候時間公開拍賣。

指示加拿大展覽館所在的二百〇三英尺長曲棍球棒及直徑十英尺的曲棍球，若干加拿大城市表示有興趣售買。但職員說，現時未有達成任何協議。

# 美有黑市尿液買賣

## 每份五十元售予接受藥物檢查人士
## 為防欺詐現收集樣本時須有公證人

【合衆國際社美國田納西・富爾克林十一日電】美國公民自由權同盟警告，公司為僱員進行藥物檢查時，常被「黑市尿液」愚弄，除非他們要求僱員提供尿液樣本時，需有證人在旁。

美國公民自由權同盟田納西州執行董事赫迪・溫伯格，星期五在一全日服務的藥物檢查所表示，在監視下排出的尿液，才是有效的樣本。

她說，被人監視下排尿簡直侮辱。提倡僱員藥品檢查的人須知道這是一種侵犯。

納什維爾商業服務公司人事部主任奧塔維亞諾說，在納什維爾不使用藥品的人，以五十元一單位的尿液出售。該公司是需要僱員進行藥品濫用檢查。

奧塔維亞諾說，我記得當值時見到有人出售清潔的尿液，只有偶然的檢查。檢查時，兩名軍裝警員將會把你帶走和監視你的排尿。唯一改換樣本的方法，就是賄賂公安部。」

# 美京國家檔案室遭人擊碎展覽箱

## 憲法正本移入保險庫以防不測

【美聯社華盛頓十一日電】美國官員說，一名男子手持錘子在國家檔案室擊碎陳列有文件的展覽箱後，當局把美國憲法和人權議案放入一個鋼製保管庫內。

該名男子證實為三十六歲的胡薩爾，被控摧毀聯邦財產，於星期六提堂。

檔案室發言人布里特太太說，胡薩爾星期五兩次擊打那個展覽箱後，被捧在地上，他被捕前對警衛說，「美國是帝國主義國家。」

布里特太太說，這樣的襲擊是檔案大廈內首次發生的。檔案大廈於一九三五年開放，自一九五二年以來便展出那些文件。

黃色的美國憲法正本有一百九十九年歷史，權力議案則有一百九十四年。

那份憲法是正本，於一七八七年在費城由立憲議會的三十九名成員簽署，不久美國便告成立。

# 細胞培育植樹新法　白楊年增高十英尺

## 美專家成功打開樹的細胞壁注入激素

【合衆國際社紐約十一日電】威斯康辛州科學家在實驗中用一個單樹葉細胞培植一棵十英尺高白楊樹。據稱這是第一棵用這種方法培植的樹木。

麥迪遜市威斯康辛大學園藝學教授麥科恩說：「樹木生有一種細胞組織壁，大大妨礙基因遺傳工程。」

多年來，基因遺傳工程人員能夠在實驗室培植沒有木質的無性草本植物，但都不能夠用單一個樹木細胞組織培植一棵樹木。

他說：「這就像一間沒有窗和門的密室，科學家千方百計地設法進入這間密室。」

麥科恩教授自去年培植第一棵樹木以來做十次反覆進行試驗後，終於發現了打開白楊樹細胞壁的方法，大量注入白楊樹生長繁殖所需的激素和化學物質。

在培植上述第一棵樹木時，這位研究人員使用一種可以抵禦除草劑的基因注入新樹木，令它們不受用來消滅周圍附近化學品的侵襲。

麥科恩說，從一個樹葉細胞組織培植一棵高達十英尺的幼樹需要大約一載光陰。他首先從一棵自然生長的白楊樹葉上取下一個單細胞，然後放在玻璃片表面，用酶除去細胞壁。

**超級蛋糕**　馬尼拉希爾頓酒店的廚師馬希基（右）及桑里（左）用三個星期的時間，製成長一百一十一公尺的菠蘿蛋糕。蛋糕共用去四千隻雞蛋，一百五十公斤糖，一百三十公斤麵粉及八百個菠蘿，還動用一百一十一名職員，花了兩小時將蛋糕組合起來。它是用來參加遊行，據云這是世界上最長的手造蛋糕。（路透社）

手槍和儀器玩物保護協會系列毛絨公仔外，還有以下幾種：

「積塑能」拼砌太空武器，其玩法與原理一如Lego，突出之處是有光有聲，玩起來更添太空戰效果。

閃光和BB聲的能源來自一個任意安在模型底部的細小電池箱。說它細小，是因它體積約只有一吋半乘一吋乘半吋，以三粒鈕扣電發動，電力通過附於膠粒不同部分的絲線傳到閃燈和發板，效力可達十個小時。

生產商表示，一套這樣的空戰拼型遊戲

## 近有「積塑能」「穿梭棋」及「說話娃娃」中文版等

供外銷，不過，美國的安利公司可能透過本身的直接傳銷網將之倒流回本港的消費市場，看來本地消費人現時只有乾等這種前年和去年均被美國玩具雜誌譽為「最佳遊戲」的棋子了。

×　×　×

「說話娃娃」Cricket今年八月在美國推出以來，據說反應甚佳，而本地生產商正

帶，而娃娃的衣着鞋襪還有十多款。

×　×　×

利用激光而變化多端效果製成的會射碟、鎖匙扣和徽章等裝飾物很受歡迎，而射碟更可接駁太陽能光板，用天然光或燈光令碟不停旋轉，幻變出五光十色繽紛的圖案。成本不過一元幾角美元，大量生產後，相信不難在港出現。

需要錄製任何娃娃說話內容，不過價錢自然不菲。不過，生產商早已為一般客戶製定十二種不同類型內容的盒

×　×　×

一宗查詢。

他說設計公司可提供多個階段工作給廠商選擇，若本身已可自行做模的則只需工業設計，否則可兼作做模、生產紙板的工程設計，甚至包括軟硬件的製造。

何煥華認為一件玩具設計若成功，則產品將有兩至三年壽命，以平均產量計算，每件設計費可能只為総仙。設計費收費，視工序繁複和所耗時間而定，不能一概而論。何煥華表示，從過往的收費顯示，由最低的二千元至最高的一百五十萬元都有。

司，亦成為該公司的客戶，目前平均每日有

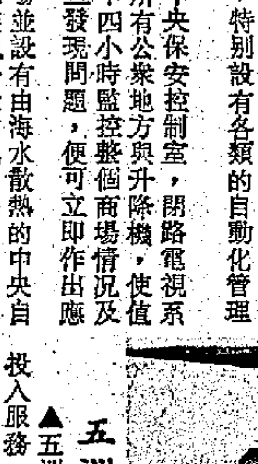
享受購物樂趣，特別設有各類的自動化管理設施。

商場內的中央保安控制室，閉路電視系統，連接商場所有公衆地方與升降機，使值班的警衛可二十四小時監控整個商場情況及顧客流量，一旦發現問題，便可立即作出應變。

此外，商場並設有由海水散熱的中央自動空氣調節系統，避免一般冷風散熱系統引致的噪音，使顧客可享有寧靜舒服的購物消閒環境。

商場另設有自動監控電氣及消防系統的設備，包括升降機監控板及電腦化的防火系

### 五洲琴行總行裝修竣工



▲五洲琴行總行裝修工程已竣工，重新投入服務，有大批新琴運抵本港，供各界參觀選購。

該琴行提供免息分期，或分三十六期之分期付款方法。同時提供鋼琴外租服務，月租由八十元起，若由租轉買，更享有租金可作儲蓄計的優待。

理的機構。

法耦的樊德禮女士早在一九七七年即在香港創立這所專業訓練學院，提供美容護理訓練，部分課程可獲得國際護理考試局（ITEC）頒發文憑，為五十六個國家所承認。

該校所教授課程，包括國際護理考試局的國際美容師文憑課程及電針脫毛文憑課程、英國EVE TAYLOR香氛美容學國際證書課程，物理治療學文憑課程。此外，還有短期特別課程，種類繁多，包括：淋巴質排除法、加州式按摩法、法國倒膜、迷你拉皮法、反射學、化粧、睫毛捲曲法、紋眉、紋眼線、紋唇等技術。

# 亞乒單項賽昨燃烽火
# 女單種子李粉姬出局
## 中國隊男女選手首輪全部晉級

【本報記者岑子剛深圳十一日長途電話】第八屆亞洲乒乓球錦標賽今天舉行單項比賽，除女雙之外，其他四個單項均燃起戰火。

女子單打比賽爆出小冷門，第十六種子北朝鮮李粉姬首戰遭淘汰，以〇比三敗於新西蘭貝文拍下。

今天舉行的各單項比賽成績如下：

**男單：**吉才卡（尼）勝林昌益（南朝鮮）三比〇，阿洛伊斯（澳洲）勝雷納爾多（菲）三比一，陳聯澤（馬）勝伊爾方（巴）三比〇，艾倫（新西蘭）勝卡地巴（印尼）三比一，曾利勇（印尼）勝哈泰（孟）三比一，甄德祥（港）勝潘清松（越）三比〇，階瑪（伊）勝蓬沙（泰）三比一，李有財（新加坡）勝陳聖明（澳門）三比〇，孫建偉（中）勝加武（柬）三比〇，松下浩二（日）勝哈克（孟）三比〇，比哈伯爾（澳洲）勝侯賽因（巴）三比〇，溫利錦（印尼）勝塞當瓦（柬）三比〇，埃瑪德（伊）勝德沙巴（尼）三比〇，王浩（中）勝拉賈特（印度）三比〇。

**女單：**星野美香（日）勝葉雄杰（澳門）三比〇，玄靜和（南朝鮮）勝安美麗（泰）三比〇，陳雅慧（新加坡）勝休斯（澳洲）三比〇，余錦佳（港）勝莉蓮（尼）三比〇，貝文（新西蘭）勝李粉姬（北朝鮮）三比〇，比西亞（澳洲）勝王玉甜（澳門）三比一，維奧瑪（印度）勝圭萬（泰）三比〇，許索虹（港）勝蘇孟達（印尼）三比〇，李惠芬（中）勝蔡清香（越）三比〇，莫納莉薩（印度）勝許麗琴（新加坡）三比〇。

**男雙：**巴努馬、阿奴馬組（泰）勝哈克、洛桑組（孟）二比一，方金祥、黎仕洲組（新加坡）勝保德利、休恩組（新西蘭）二比一，丹尼爾森、羅莎里奧組（澳洲）勝曼來特、艾倫組（印度）二比一，曾利勇、斑邦組（印尼）勝達馬曼、阿曼組（尼）二比〇，林俊良、鄭東琦組（馬）勝阿里夫、法加德組（巴）二比一，理查德、阿賽尼奧組（菲）勝須文、蓬沙組（泰）二比〇，江加良、孫建偉組（中）勝劉成明、王國輝組（澳門）二比〇，阿里夫、伊爾方組（巴）勝薩喬、法哈德組（沙特）二比〇，蘇比特、溫利錦組（印尼）勝薩阿杜丁、西迪克組（孟）二比〇，階瑪、哈卡買特組（伊）勝羅杰、德沙巴組（尼）二比〇。

**混雙：**蘇塞諾、丹妮寧組（印尼）勝方金祥、許麗琴組（新加坡）二比〇，卡姆萊希、維奧瑪組（印度）勝平克維奇、莫卡涉組（澳洲、香港）二比一，朴昌益、李仙組（南朝鮮）勝林俊良、梁美雲（馬）二比〇，馬爾科姆、艾琳組（新西蘭）勝阿曼、吉達組（尼）二比一，王藤秀男、內山京子組（日）勝巴努馬、圭萬組（泰）二比〇，蘇比特、蘇孟達組（印尼）勝松下浩二、安永二之代組（日）二比〇；韋晴光、李惠芬組（中）勝巴碩、歐拉蒂組（泰）二比〇，凱文、馬克辛組（新西蘭）勝張謀林、曾雙治組（新加坡）二比〇，莫杰倫、黎潔玲組（澳門）勝哈伯爾、比西亞組（澳洲）二比〇，陳志明、余錦佳組（港）勝曼米特、拉克米什組（印度）二比〇，陳聯澤、劉慧貞組（馬）勝阿塞尼奧、莉莉貝斯組（菲）二比一，陳堅明、葉雄杰組（澳門）勝理查德、路易莎組（菲）二比〇，蘇加伊、尼亞蒂組（印度）勝李有財、陳雅意組（新加坡）二比〇，艾倫、文組（新西蘭）勝阿努松、安差麗組（泰）二比一，丹尼爾森、秦珀組（澳洲）勝李健基、陸慧霞組（馬）二比〇，惠鈞、歐麗娟組（中）勝劉南奎、梁英子組（南朝鮮）二比〇，羅莎里奧、休斯組（澳洲）勝阮庭香、阮氏梅組（越）二比〇，艾倫、莫納莉薩組（印度）勝曾利勇、瓦魯揚組（印尼）二比〇，鄭東琦、丘慧雲組（馬）勝劉威明、王玉甜組（澳門）二比〇，松下雄二、星野美香組（日）勝頌文、差妮達（泰）二比〇，金威照、李粉姬組（北朝鮮）勝羅杰、萊蓮組（尼）二比〇。

中國乒隊獲亞洲錦標賽男子團體冠軍，圖為領獎後揮手向觀衆致意（本報記者攝）

## 混雙今打廿四場
## 賽後將產生四强
### 梁英子患肝炎昨返漢城

【本報記者深圳十一日長途電話】第八屆亞洲乒乓球錦標賽明繼續進行第二天單項比賽，其中，混合雙打賽進行二十四場比賽後，會產生四強。

男子單打明天比賽三十二場，賽後產生三十二強，而男子雙打比賽十二場，賽後產生十六強，女子單打進行第一輪十二場比賽，女子雙打進行十場比賽後，亦會產生十六強。

南朝鮮女將梁英子因肝炎影響，她已放棄參加單項比賽，今天返回漢城。

## 玄靜和學講漢語
## 江加良雙親捧場
## 南北韓選手情深
## 比分牌翻盡老底

南韓女將玄靜和溫柔可掬，比賽之餘她總愛和體育館的小伙子學幾句中國話。一天，她在休息室裏又興致勃勃地學上了，正說得起勁，玄靜和突然冒出一句：「我愛你」，弄得正在教她學話的小伙子嚇了一跳，滿屋的人也哄堂大笑。別人告訴她，這句話翻譯成英語就是「I LOVE YOU」，玄靜和這才恍然大悟，有點不好意思起來。

江加良父母此次特從中山趕來深圳為兒子鼓勁，但昨天的男團半決賽和決賽，他們卻無法弄到門票，江加良手頭一張票也沒有，老人家想花二十元買票亦買不着，無奈，當兒子上場比賽時，他們只好去逛沙頭角了。

朝鮮南北選手此番聚會深圳，雖然在場上，他們是敵手，但在場下卻言談甚歡。昨晚北朝鮮隊與中國隊決戰，朱鐘哲第二盤贏了中國隊的陳平西，剛步出館外休息，南韓的劉南奎、金浣就主動地上前拉他一齊坐在沙發上，又是鼓勁，又是按摩，宛如兄弟一般親熱；女將梁英子還將一本像是詞典似的厚厚的書贈給朱鐘哲，一位在場的南韓記者感嘆地說：我們雖然彼此隔離，但每逢比賽，南北的選手總是常擔在一起，要是南北統一，共同組隊參賽，相信朝鮮的實力將可與中國隊相媲美。

昨晚中國的江加良與北朝鮮的金成熙在團體決賽交戰中，第二局雙方殺得難分難解，比分從十九平一直戰至二十四平，此時記分牌二十四以上已無牌可翻，只好以五、六來代替二十五、二十六，最後江加良一記猛扣終以二十七比二十五險勝，在場觀衆為兩位運動員的精采表演熱烈鼓掌不下二十次。【香港中國通訊社十一日電】

## 國際乒聯主席埃文斯稱
## 中國仍踞乒壇最高位置

【香港中國通訊社深圳十一日電】中國男女隊在第八屆亞乒賽雙雙奪得團體冠軍後，國際乒聯主席埃文斯表示，中國乒乓球隊目前仍站在世界乒壇的最高位置上，但要保持這個位置，必須致力於青少年乒乓球運動的發展。

埃文斯先生說，當今世界球壇比賽項目越來越多，比賽亦越來越激烈，青少年運動員要想趕上，達到世界先進水平，不僅需要一段過程，尚須進行艱苦的訓練。他希望中國乒乓球隊繼續保持優勢，並為推動亞洲和世界乒乓球運動的發展作出新的貢獻。

## 日本泳隊實力下降
## 中國冒升成新勢力
### ——本屆亞運會側記之三

本報記者　蔡偉恒

在本屆漢城亞運會的游泳比賽中，中國游泳隊奪取了十枚金牌，比預期的為多，成績驕人，已經令人刮目相看，這是一種可喜的現象。跳水隊囊括了男女子跳板及高台跳水金銀牌，實力依然強勁。水球賽，中國也順利取得冠軍。總的來說，中國在游泳項目所取得的成績，是相當令人滿意的。

游泳項目（包括了跳水和水球）共有三十四枚金牌（其中跳水四枚、水球一枚金牌），僅次於田徑。經過激烈的角逐，日本取得了十七枚金牌，十八枚銀牌，十三枚銅牌（總數四十八枚）。中國取得了十五枚金牌，十二枚銀牌，七枚銅牌，（總數三十四枚），南朝鮮得兩枚金牌，一枚銀牌，五枚銅牌（總數八枚）。此外，馬來西亞取得兩銀兩銅，印度得一銀，新加坡四銅，印尼兩銅及香港一銅。從獎牌數目的分配來看，日本與中國瓜分了大部份獎牌，說明了亞洲泳壇實力的不均勻及游泳水平的發展不平衡。而日本取得最多金牌，顯示了日本仍執亞洲泳壇之牛耳，但與上屆所取得的二十一枚金牌相比（不包括跳水、水球項目），卻少了四枚，反映出日本泳隊的實力正趨下降，日本泳壇隱藏着危機與隱憂。如不加以改善的話，日本在亞洲泳壇所取得的優勢，將受到其他國家的衝擊而逐步消失。

中國泳隊的表現與日本泳隊剛好相反，中國隊本屆取得了可喜的成績，共得十枚金牌，比上屆多出七枚，增幅達兩倍多，這並不是一個少數目。可以預料，中國游泳實力逐步增強，在亞洲泳壇將形成一股新勢力，力追日本。

南韓上屆取得三枚金牌，本屆由崔允喜個人獨取兩枚金牌，金牌數目下降。而新加坡名將洪業祥本屆在一百米自由泳衛冕失敗，只能屈居第三，新加坡一枚金牌也未能取得，菲律賓上屆取得一枚金牌，本屆只能空手而回。由此觀之，上述國家的游泳水平，仍然是停滯不前，沒有多大的發展，加上日本游泳實力的下降從而更突出了中國游泳水平的飛躍發展。

從游泳比賽（不包括跳水及水球）的成績來看，在廿九個項目的比賽中，共有十八項刷新亞運會紀錄，只有女子二百米蛙泳，日本名將長崎宏子衛冕能刷新紀錄，這說明了亞洲游泳水平有了迅速的提高，逐漸接近世界水平。

中國泳員方面，女飛魚關明個人獨取女子四百米自由式，八百米自由式及四百米個人四式三枚金牌，好不威風，受到各方關注，而黃曉敏在女子一百米蛙泳中以零點零一秒擊敗本屆長崎宏子，高興得流下熱淚，男子一千五百米自由泳王大力在未被人看好的情況下勇奪金牌等等，都使人留下深刻印象。那麼，中國游泳健兒能夠取得如此驕人成績，是什麼原因呢？其中一個主要原因是運動員賽前進行了刻苦訓練，備戰認真，正如王大力當日賽後說：「我今天取得金牌，是我應得的，因為這是我多年刻苦訓練的成果。」其次教練的悉心指導，運動員臨場充滿自信和互相鼓勵，也是奪標的因素。中國游泳隊所取得的佳績，對中國泳壇將產生很好的促進作用，中國泳壇將有新的發展。

至於跳水比賽，中國與上屆一樣囊括了男女子跳板，高台跳水金銀牌，再一次顯示了中國在跳水所具有的雄厚實力及所取得的優勢。在本屆比賽中，中國跳水選手並無受到對手的挑戰，贏得十分輕鬆。可以這樣說，在未來數年，並沒有什麼國家的跳水運動員可以威脅中國的跳水霸權。

## 高級組銀牌賽今在埔頭上演
## 南華變陣出戰海峯
### 黎永昌巴貝利因傷缺陣攻力削弱

【本報訊】高級組銀牌足球淘汰賽今天下午三時一刻在大球場上演好戲，上屆「擂台躉」南華出戰海峯，頭場上演預備組聯賽，由東方對海峯，一時半先行交戰。門票收三十五元、二十五元、二十元及學生票五元。

本屆由於得八隊角逐，所以初賽獲勝的隊伍即可入四強。南華是上屆銀牌盟主，今年本屆要衛冕先要過「超班馬」，他們雖然在會長杯七人賽失利，但在聯賽三戰三捷。不過南華所碰到的均是實力平平的弱隊，今戰與海峯交戰，就是實力的比試。

南華陣中兩名前鋒主力巴貝利及「牛奶仔」黎永昌均告「掛彩」，今戰將不能上陣，這樣南華攻力將打折扣。上仗「牛奶仔」缺陣，南華缺乏之過綫突破，攻門像老鼠拉龜一樣無從下手。本來南華新入羅偉志亦是一位頗有速度的球員，但隊友對他缺乏之信心，以致不敢將球交給他，這樣，南華無形中自動削減一球員作戰，削弱實力。南華今戰，如放膽用「志仔」破關，相信應該會有斬獲。

海峯本屆聯賽表現平平，三戰僅得一勝。上仗在旺角場更被警察搶走一分，而且損兵折將，施維山及徐國安均告受傷，前者今午能否上陣頗成疑問。海峯本屆人腳增強，表現未如理想，就是球員合作欠純熟。三十多名球員誰會上陣亦是未知之素，又怎能會打出合作波來呢？記得上屆海峯就與南華在銀牌決賽碰頭，海峯球員臨陣失準，結果又告敗陣。但如球員臨場有好戰意，採用密集防守，相信有機會打——至互射十二碼球決勝負。

以兩隊人腳而論，比較看好南華一綫。按照賽例，兩隊九十分鐘打和要加時三十分鐘，再和互射十二碼球決勝負。

**南華**
黃文財
余國森、顧錦輝、陳炳安、彭錦全
陳發枝、黃國安、山度士、張志德
羅偉志、尹志強
劉棟平

**海峯**
黃德祥
陳國輝、曾錫昌、蔡滿祥
李福榮、梁偉文、徐國安、林國偉
甘守禮、施維山

## 球場內外

## 甲組隊實力接近
## 球員勇戰多受傷

在最近幾場比賽中，幾個球員很欠運氣，勇戰受傷而要入院，甚至要休息一段時間才能復出。

最先是港會的賓尼在對荃灣一戰中擒斷左臂，其後東方王福榮在對愉園時，因衝門和出迎的門將盛偉聯相撞，結果兩敗俱傷，兩個均要抬出場入院留醫。王福榮頭部嚴重受傷，在咳嗽時更咳出血來。盛偉聯則大腿四頭肌內部出血，亦要休息一段時間才能復出。同役，趙俊明亦扭傷腰部。前次的海峯對警察，施維山埋門叩關之時，被何家寶踢中腿部，亦要入院留院。

在三場比賽中傷了五個，不少圈中人都議論紛紛，有些人認為可能旺角場在開放時，沒有拜土地，所以流年不利。球隊在開鑼前拜土地是很普遍之事，班主們多數抱着寧可信其有的心理，希望拜過土地後，球隊上下平安，球員在比賽時亦可心安理得。所以燒豬禮品拜祭球場，已成為球隊季前不可缺少的節目。海峯更迷信，除了拜祭球場，還到西環一間佛寺取符，祈求上蒼神明保佑球員。

姑勿論拜祭球場是否可以消災解難，抑或真有其事？阿奇感覺到的是今季球隊的爭奪份外激烈，球員比賽態度比過去認真很多，出現這種現象，阿奇認為有兩大原因構成，甲組球員過剩，球隊縮減，迫使有班落的球員要認真比賽來確保自己的落班機會。此其一。

少了外援後，各隊實力接近，變成大家有得爭，弱的球隊不會出現未打已先輸心理的情況，比賽中分分鐘埋伏着爆冷的機會，故不論強弱隊都會不敢怠慢，落場無不搏盡，此其二。在激烈競爭之下，當然容易受傷，所以這是不足為怪的。

·阿奇·

## 鄭仲賢談亞洲乒球團體賽
## 中國滕義表現出色
## 港隊兩新秀亦不俗
### 亞洲乒壇實力懸殊發展不平衡

【本報記者岑子剛深圳十一日長途電話】第八屆亞洲乒乓球團體賽已告結束，記者今天走訪香港隊教練鄭仲賢，請他總結團體賽的情況。

鄭仲賢指出，此項比賽在亞運會後不久舉行，一些運動員出現疲態，但總的來說，這是一次高水平的比賽。

大家可能對男子團體準決賽中國勝南朝鮮一役，中國報却亞運一敗之仇比較感興趣。鄭仲賢指出，中國能夠在主場擊敗對手，關鍵是滕義及江加良有好表現，兩人的鬥志比亞運決賽時好，技術亦能發揮出來。值得一提的是，滕義表現更為突出，有可能是滕義在亞運會時沒有機會上陣，今番盡遺好本領。他說，此子技術全面，正反手技術好，可以說，中國隊能拿下團體賽冠軍，此子功勞不少。

至於女子團體決賽，中國碰上北朝鮮就輕鬆得多了，因為中國隊對北朝鮮的打法比較熟悉。

在談到香港隊表現時，鄭仲賢稱，男子隊能夠得到第八名已算不俗了。因為今次只得一名老將黃耀榮壓陣，而兩新人甄德祥及陳志明均打得不錯，兩人如肯苦練，可以在亞洲站穩中游之列。

鄭仲賢續稱，通過亞運會及今次亞洲賽可以看到，亞洲乒壇的水準相差較大，技術發展亦不平衡。中國、南朝鮮、北朝鮮、日本是高水平的隊伍，而香港、印尼、澳門及馬來西亞屬第二綫，但同前四強比較，技術已差了一大截。

## 胡娜參加台北網球賽
## 單雙打皆落敗被淘汰

【本報訊】台北消息：網球女選手胡娜參加在台北舉行的一項國際女子網球單打賽，以五比七、七比五、三比六敗給西德選手普洛絲，遭淘汰出局。胡娜和阿根廷選手維拉葛倫的女雙賽事，亦以二比六、〇比六敗於對手派特和考林絲。

胡娜在世界女單排名第一百一十一名，而西德普洛絲則排名第一百六十九名。

## 一得之見
## 海峯「有和無贏」

甲組足球壇三強之二的南華與海峯，今天在銀牌賽中碰頭，圈中人的看法是海峯「有和無贏」，言下之意乃看好南華。

南華今屆組「巨型班」，目標向各項錦標進軍。他們今天出手首項杯賽——銀牌賽，統帥部十分重視，旗下港腳不准參加港隊操練，集中在大營備戰海峯，今仗志在必得。

以南華今屆的演出，雖然攻守還需改善，但實力還是較強的一隊，如今戰不受黎永昌及巴貝利的受傷影響，晉級機會還是較大的。

至於海峯，今屆擴軍，欲與南、愉分庭抗禮，但球季開鑼以來，該隊演出未能令人滿意，上仗在聯賽中更被警察搶去一分。

海峯目前註冊二十多人，球員之多為各隊之冠，但是，球季開鑼以來，其陣容還未「定型」，雖不至於像星期美點，唯何來踢合作波可言呢？難怪，今天的銀牌賽，人們不敢看好海峯。

·波迷·

## 昨天賽馬結果及派彩表

| 場次 | 冠軍 | 亞軍 | 季軍 | 派彩 | 三重彩 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 一 | ②龍山 P十一元一 | ③幸運七拾 P十二元七 | ①活力之霸（無派彩） | W十六元三 Q二十三元八 | 四十二元 |
| 二 | ①吉利多來 P十一元六 | ⑥馬照跑 P十六元五 | ②必搏（無派彩） | W十四元八 Q三十八元五 | 一百四十七元 |
| 三 | ①財星拱照 P十二元八 | ⑤無敵駒 P十六元一 | ④旺財童子 P十六元六 | W二十三元 Q一二九元 | 六百六十一元 |
| 四 | ④德怡 P廿二元三 | ⑦金鑽寶 P四十元九 | ⑥飛箭時速 P十六元八 | W五十九元四 Q五五九元五 | 四千三百五十三元 |
| 五 | ①威業 P卅九元六 | ③大白鯊 P十五元 | ④特快龍 P十八元七 | W一九二元六 Q三二一元五 | 四千一百七十四元 |
| 六 | ⑧公爵 P十七元七 | ⑦如來神掌 P三十元四 | ②天寶蹄 P廿四元九 | W三十七元 Q一六七元五 | 一千六百七十一元 |
| 七 | ⑥飛翔 P十九元七 | ①鑽石礦 P十四元一 | ④金牌殺手 P十四元三 | W一一四元五 Q一三一元二 | 一千六百一十一元 |

| | | | |
| --- | --- | --- | --- |
| 第一口孖寶 | ②龍山 | 搭①吉利多來 | 二十四元 |
| | ②龍山 | 搭⑥馬照跑 | 三十四元五 |
| 第二口孖寶 | ①吉利多來 | 搭①財星拱照 | 三十一元七 |
| | ①吉利多來 | 搭⑤無敵駒 | 二十二元二 |
| 第三口孖寶 | ①財星拱照 | 搭④德怡 | 一七九元四 |
| | ①財星拱照 | 搭⑦金鑽寶 | 一一七元三 |
| 第四口孖寶 | ④德怡 | 搭①威業 | 八三八元七 |
| | ④德怡 | 搭③大白鯊 | 三十八元三 |
| 第五口孖寶 | ①威業 | 搭⑧公爵 | 八三五元四 |
| | ①威業 | 搭⑦如來神掌 | 二二三元 |
| 第六口孖寶 | ⑧公爵 | 搭⑥飛翔 | 三三九元四 |
| | ⑧公爵 | 搭①鑽石礦 | 十八元七 |
| 場外孖Q | ①財星拱照 | 搭⑤無敵駒 | 派彩：一萬六千二百一十三元 |
| | ④德怡 | 搭⑦金鑽寶 | |

四重彩：①威業　③大白鯊　④特快龍　⑩先知　派彩：三千二百七十一元

三寶：①威業　⑧公爵　⑥飛翔　派彩：八千四百六十元

六環彩：①吉利多來—①財星拱照—④德怡　⑥馬照跑—⑤無敵駒—⑦金鑽寶
①威業—⑧公爵—⑥飛翔　③大白鯊—⑦如來神掌—①鑽石礦
派彩：一千七百六十一元
特別獎派：七萬三千七百二十七元

## 奧運足球外圍賽期
## 中國足協經已同意
### 余錦基稱港隊將作準備

【本報訊】亞洲足聯昨天通知足總，表示奧運足球外圍賽東西區第四組賽事六場比賽日期已得到中國足協同意，賽事將如期舉行。

此組外圍賽共有三隊參加，包括香港、中國及菲律賓。比賽採用主客制。六場賽期如下：八七年三月二十三日菲律賓對香港（馬尼拉），四月五日香港對菲律賓（香港），十二日中國對菲律賓（北京），十九日香港對中國（香港），二十五日菲律賓對中國（馬尼拉），五月二十四日中國對香港（北京）。

香港隊領隊余錦基昨天表示，奧運會外圍賽賽程編定之後，香港已可計劃備戰工作。但港隊絕不能忽視本屆省港杯賽。

余錦基希望香港隊能重奪省港杯，增強球員信心，有利打奧運會外圍賽。

余錦基稱，港隊會邀請本屆季初曾與廣東隊比賽的香港甲組隊教練一起開會，希望他們提供廣東隊的踢法，使港隊球員能夠知己知彼。

余錦基說，他很有信心香港隊能奪回省港杯，因為香港隊球員已比以往成熟，而廣東隊新人較多，中場亦欠缺領軍球員，所以香港隊打得好，有機會捧杯。

## 葉楚航不小心策騎
## 昨被判罰停賽兩天

【本報訊】昨日快活谷七場沙地賽馬，無意外發生。第五場葉楚航策「先知」在第一次過終點時即從外切入，使「特快龍」及「保爾」須要勒避，犯不小心策騎，判罰停賽兩天。

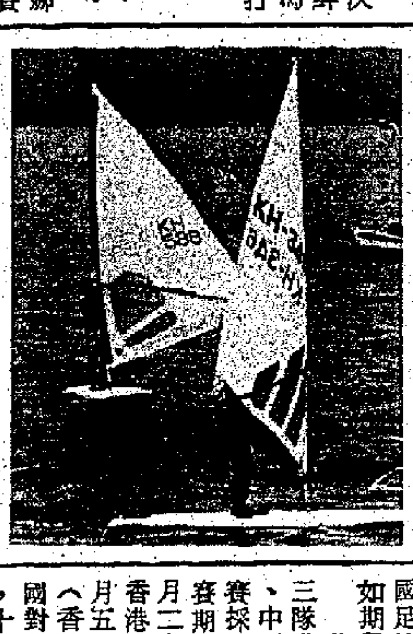
韋利信策騎「速戰速決」，當馬匹呈現疲態時，未有策騎到底，賽後被競賽董事小組召見及警告要盡責任將馬匹騎到底。「澳洲大俠」賽後發現流鼻血。

## 健牌風帆原底板賽
## 新加坡林利獲冠軍

【本報訊】健牌滑浪風帆大賽昨天下午在赤柱正灘展開第一天賽事，新加坡林利在原底板比賽中奪得首項冠軍。

在原底板比賽中泰國彭耶雲及中國陳維芳名列亞、季軍。

本來，昨天還要舉行翻波賽，但因風力不足而要改在今天上演。



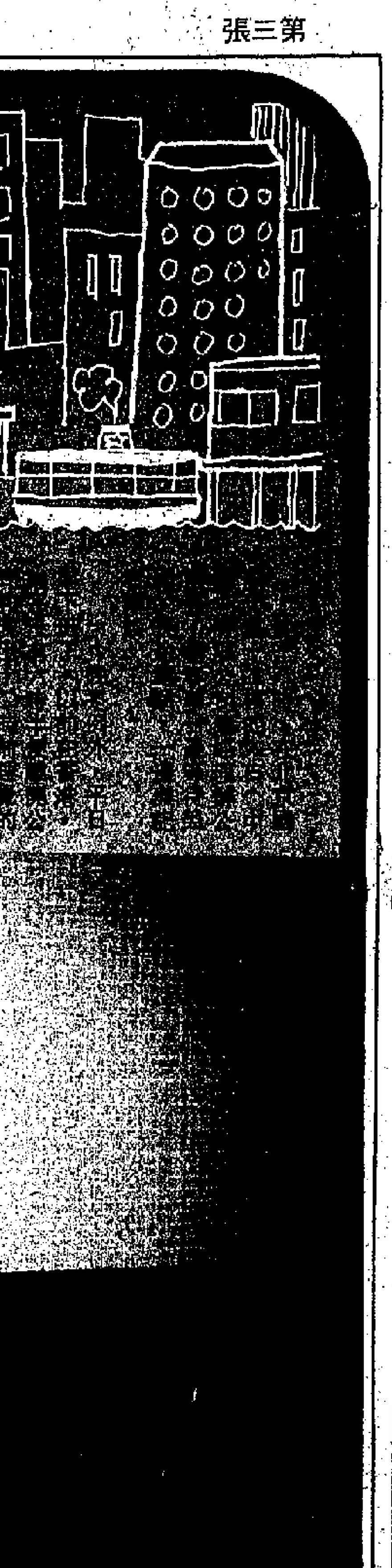
健牌滑浪風帆賽昨在赤柱揭戰幔

## 穗港杯定向越野賽
## 今在穗白雲山舉行

【本報記者楊維敏廣州十一日專電】來自廣州、深圳、香港三個城市的四百多名中外健兒，將於明天重陽節在廣州市白雲山山北公園舉行首屆「穗港杯」定向越野比賽。

這個在內地舉行比賽人數最多的一次定向越野活動，是由解放軍體育學院、廣東省測繪學會、香港野外定向總會聯合舉辦，將分團體，男、女子高級組，男、女子青年A、B組，男子中年組，男子少年組等共九個組進行比賽，賽程約十公里。

爆滿　全綫
南華　南洋　珠江　銀都　新光　娛樂　京華　UA6　銀星　金龍　華都　金都
今天加開早場：娛樂　今天加四點場：南華・南洋・珠江・銀都・華都・金龍・金都・銀星・京華・百麗殿



# 棄之可惜 破碗重圓
## 上海博物館胡師傳匠心獨運

香港大學馮平山博物館正公開展出一批青花瓷器藏品，其中有好幾件明、

# 彩色人生

## 印尼表演團體月尾大會堂上演

·艾文·

印尼的峇里島是受歡迎的旅遊勝地之一，該島具有鮮明的文化色彩，而島上的雅士提·丹巴沙學院，則是首屈一指的藝術學院。

由該學院三十五人組成的表演團體，本月三十一日即在大會堂劇院上演一個既變化多端，又極能表現當地民族風土人情的節目，此外，他們更帶來了一套柏[illegible]，嘉美蘭（愛神之嘉美蘭），是嘉美蘭傳統鑼鼓敲擊樂器中最精巧和抒情的一種，將可令本港觀眾一新耳目。

至於表演的舞蹈節目有極負盛名的峇里舞《力剛》、描繪傳統峇里民間故事的《安寧劇》，以及取材自印度教史詩的《獅子頌》等。

## 楊孝華從香港到北京

[illegible]他才抵京六周，期間還[illegible]，翌日又趕[illegible]，但最[illegible]

[illegible]，可是基層的態度則提高得較慢，尤其時間是金錢和生意之道更未能深入民心，這從光顧各類店舖時不難發現，希望時間有助將意識推動至基層。」

[illegible]很緊張，[illegible]我也想[illegible]便了，所[illegible]多，但時[illegible]得久些、[illegible]深一層，[illegible]可在一間[illegible]期天也休[illegible]東西！！[illegible]多數香港[illegible]

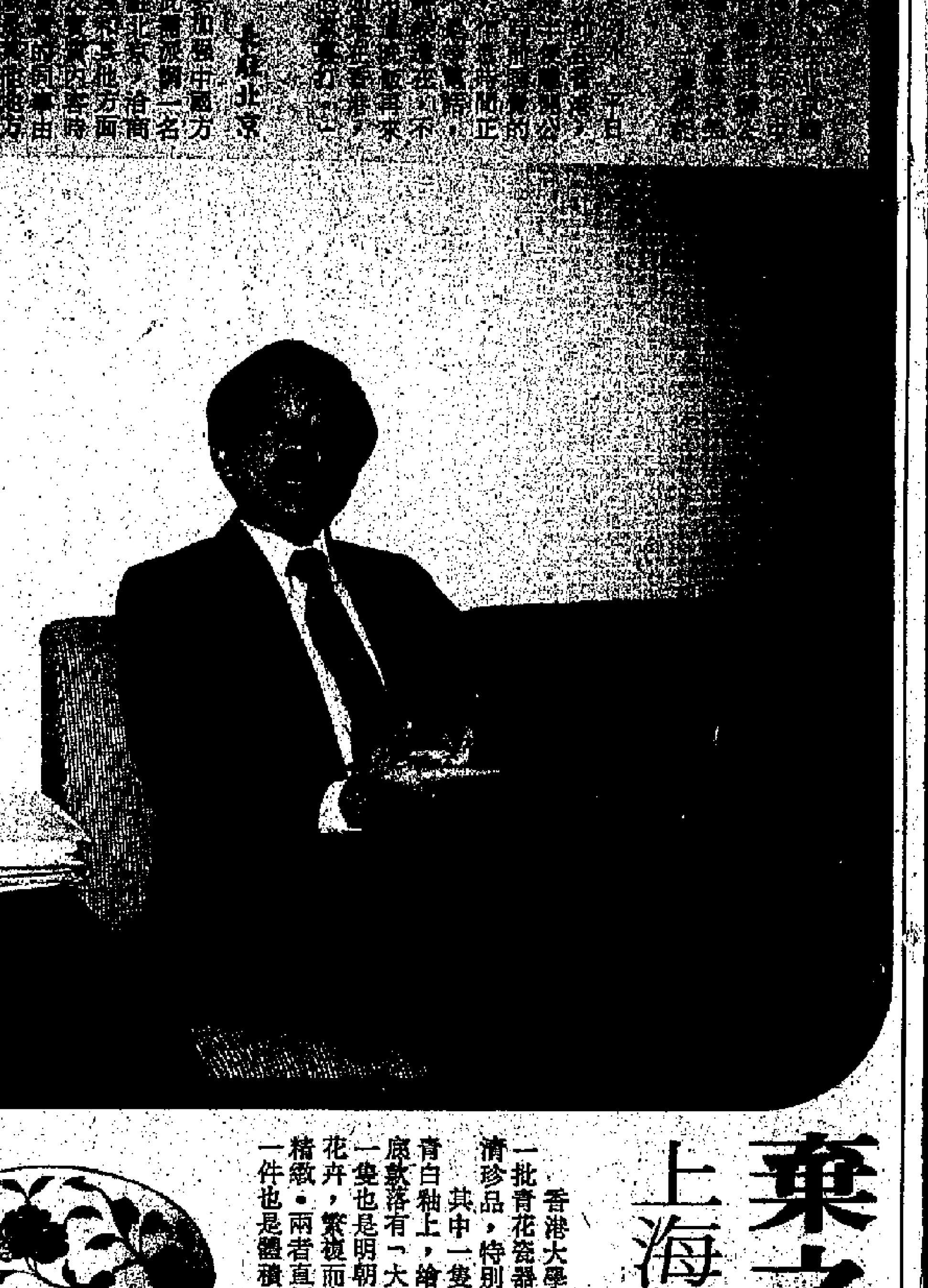
### 舉家遷京　感覺新鮮

楊孝華追番舉家搬到北京，新環境不獨影響他，亦改變了她妻子和兩兒子的生活。

「來京後，太太也在公司任一份職，原來她是計劃進修一下鋼琴和畫藝的，但暫時打破了。很多駐華機構亦同時聘用夫婦，因為生活津貼、住屋、探親旅費和假期等都已屬既定成本，多聘一人就只多付一份底薪，因此目前是夫婦拍檔了。」

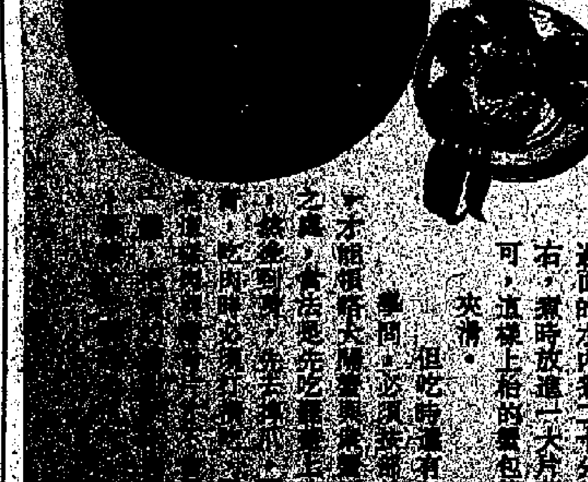
「兩個兒子開學之前才抵達，不過兩周多，孩子們對新學校都感到新鮮，因為有大操場。中外籍學生，還不用穿校服，但不習慣普通話和簡體字，我們請了補習老師，他們又可和家裏的廚師溝通，這兩天他們已開始寫信回香港的小朋友「報告」了，看來初步還算不錯。」

作息定期和較自由的北京生活，將往日一周七天忙於公事和社會活動的楊孝華拉回家庭裏，安享天倫樂，精神煥發不少。不過最令他雀躍的是以四元人民幣取得一張有效期四年的車牌。「唔駛考，只憑香港車牌去換，又平，真係好抵。」楊孝華笑得燦爛地去接響起的電話筒。



## 「打橫行」應「打橫食」

·方彤·



「打橫行」是蟹的代號，相信無人不曉，然閣下可知蟹是「打橫食」的呢！尤其吃大閘蟹，打橫吃才能真正嘗透蟹的濃甜香滑。

由上月二十日起計算的，八十天內都是吃大閘蟹的好時光，嗜此道者切勿錯失良機。出外吃自然不及買回家烹調來得經濟，但必須懂得挑選的竅門，首先拿在手的蟹要有「墜」的感覺，再用手輕敲殼背，如蟹的雙眼即時有瞪大反應，那麼這隻蟹必屬「新鮮」產品，通常按著「青背紅毛白肚」這六個字去挑蟹，已準穩無疑。

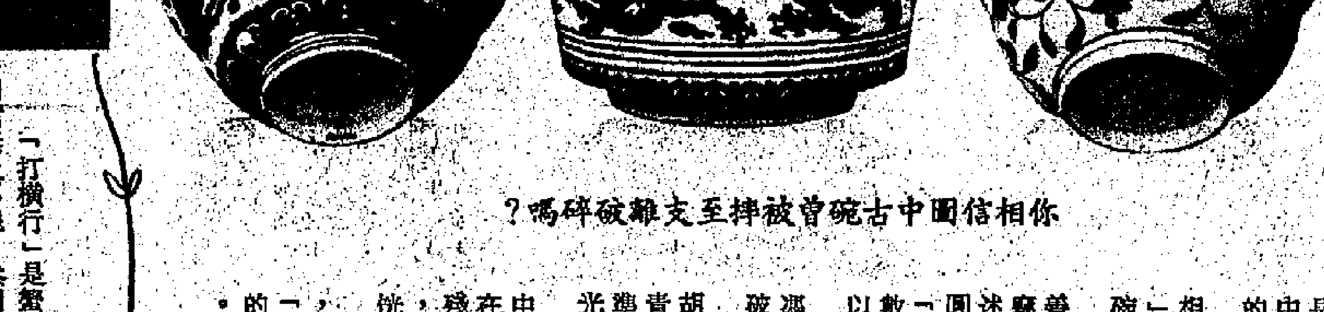
挑得靚蟹，還須烹調得宜，才可收相得益彰之效，天香樓老闆韓桐椿笑說：「廣東人食大閘蟹，喜歡用紫蘇隔水蒸，其實是錯的，且容易有半生不熟的情形出現」，據這位有數十年烹調大閘蟹經驗的專家指示，洗淨的大閘蟹應放在滾過面的水內煮二十分鐘左右，煮時放進一大片薑便可，這樣上枱的蟹包管新鮮爽滑。

但吃時還有一番學問，[illegible]

## 棄之可惜　破碗重圓

### 上海博物館胡師傅匠心獨運

·老記·



你相信圖中古碗曾被摔至支離破碎嗎？

香港大學馮平山博物館正公開展出一批青花瓷器藏品，其中有好幾件明、清珍品，特別引人注意。

其中一隻是青花大碗，潔白晶瑩的青白釉上，繪描着六隻滾繡球的青獅，底款落有「大明宣德年製」六個字。另一隻也是明朝青花大碗，碗上滿繪纏枝花卉，繁複而有規律，青白相間，非常精緻。兩者直徑足有十八公分以上。另一件也是體積相若的青花瓷碗，花紋則是兩條青龍，生動活潑，恍若遨遊在太空之中。但是明朝永樂至宣德年間專供皇帝御用的官窰出品。

如果不是博物館負責人說破，恐誰也不相信這些御用器皿曾經是遭受「粉碎性骨折」的災難，而經過名師巧手「接駁」，令破碗「歸模返真」呢！

據說早年馮平山博物館防盜設備未臻完善之時，在一個風雨交加之夜，曾遭盜竊。竊匪在逃走時打碎了一批名瓷，其中包括上述的三件青花瓷器。棄之可惜，欲想破碗重圓，可真是談何容易！館長劉唯邁解釋說：「對修補匠來說，陶易瓷難。瓷器之中，要數青花瓷最難。它的難處在於色濃，配色難以掌握，而且質薄工精，最考師傅。」

上海博物館對這門手藝卻是素負盛名。馮平山博物館慕名前往，將三隻被摔得支離破碎的青花大碗請對方修補。

上海博物館文物修復工場欣然允諾，由胡師傅承擔這項非常艱巨的工作。由於明代青花瓷器的釉質透明度高，黏接的配料要求準確，打底的手藝要精巧，修補起來要平，光和色要完全一樣。

去年九月，劉館長從上海博物館同行手中，取回了三隻修補好的青花碗，將之陳列在展覽櫥窗內，在燈光照射下，絲毫看不出殘破的痕迹。相反，另外一、兩件青花瓷器，是由外國專家負責修補的，卻清晰地看到恍似汗斑般的「手術後遺症」。

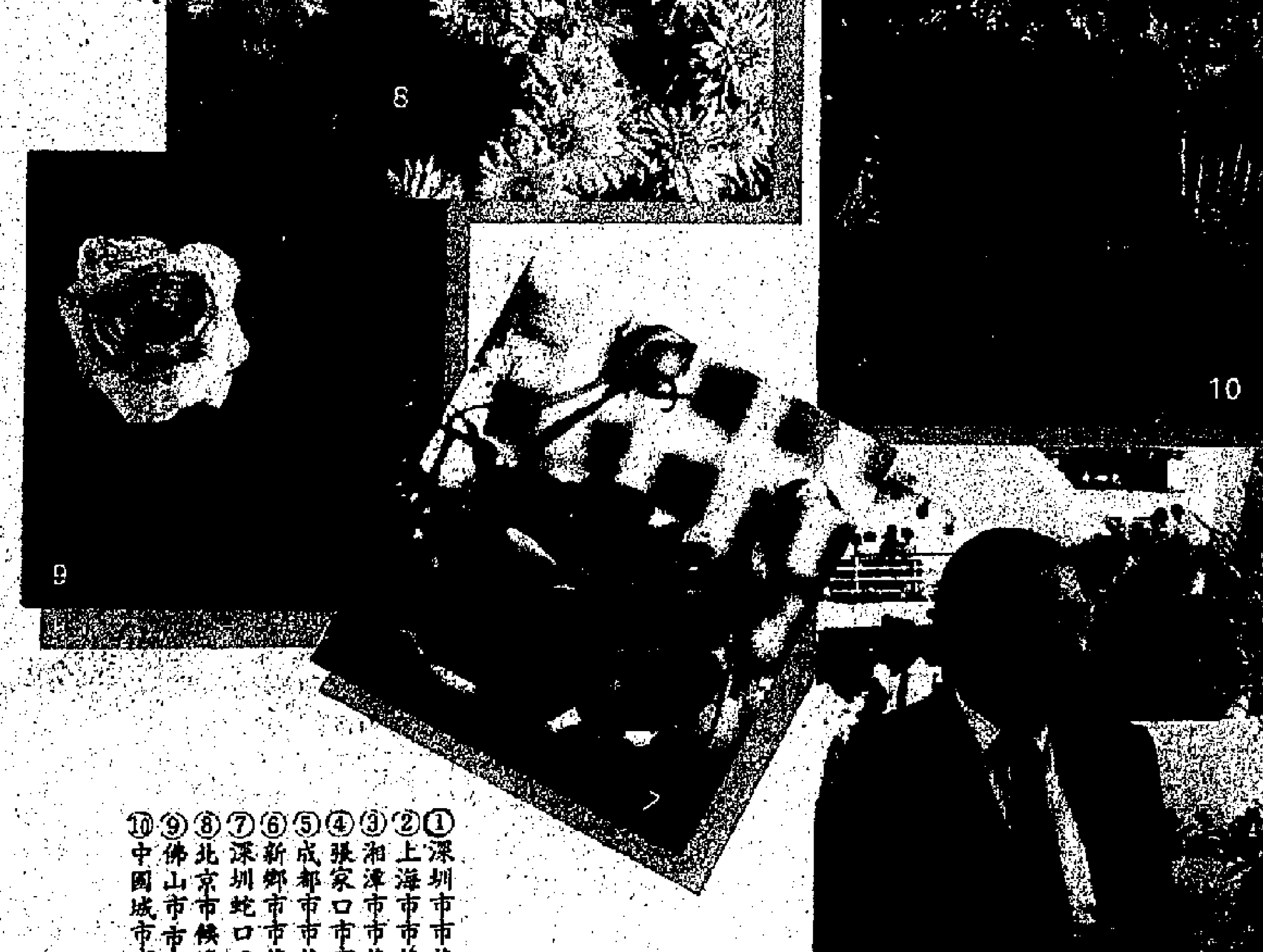
劉唯邁表示，據他所知，除胡師傅之外，上海博物館仍訓練出一批手藝精細的瓷器「整容師」，並不斷研究新的修補方法和新的化學方程式，力求這門手藝做得更精更好。

## 花展

由深圳市蛇口工業區「海上世界」股份有限公司舉辦的「中國城市市花展覽」，本月四日至六日在「海上世界」遊樂中心隆重展出。

是次展覽共有六十多個城市送展三十多個品種花卉，參展的有邊遠的西藏拉薩市、最南的城市深圳及首都北京都分別送了市花及候選市花參展，而北京市還是送花最多的城市，共送了三十盆候選市花菊花。

目前，全國已有四分三的城市選出了市花，其中市花最高大的為廣州市市花紅棉、最名貴的是南昌市市花金邊瑞香，最雍容華貴的是洛陽的牡丹。



①深圳市市花——勒杜鵑
②上海市市花——白玉蘭
③湘潭市市花——菊花
④張家口市市花——大麗花
⑤成都市市花——木芙蓉
⑥新鄉市市花——石榴花
⑦深圳蛇口工業區區花——[illegible]
⑧北京市候選市花——菊花
⑨佛山市市花——玫瑰
⑩中國城市市花展覽[illegible]

圖文　陳[illegible]



次特從中山趕來深圳為兒子鼓勵，但昨天的男團半決賽和決賽，他們卻無法弄到門票，江加良手頭一張票也沒有，老人家想花二十元買票亦買不着，無奈，當兒子上場比賽時，他們只好去逛沙頭角了。

朝鮮南北選手此番聚會深圳，雖然在場上，他們是敵手，但在場下卻言談甚歡。昨晚北朝鮮[illegible]

戰中，第二局雙方殺得難分難解，比分從十九平一直戰至二十四平，此時記分牌二十四以上已無牌可翻，只好以五、六來代替二十五、二十六，最後江加良一記猛扣終以二十七比二十五險勝，在場觀衆為兩位運動員的精采表演熱烈鼓掌不下二十次。【香港中國通訊社十一日電】

[illegible]），南朝鮮得兩枚金牌，一枚銀牌，五枚銅牌（總數八枚）。此外，馬來西亞取得兩銀兩銅，印度得一銀，新加坡四銅，印尼兩銅及香港一銅。從獎牌數目的分配來看，日本與中國瓜分了大部份獎牌，說明了亞洲泳壇實力的不均勻及游泳水平的發展不平衡。而日本取得最多金牌，顯示了日本仍執亞洲泳壇之牛耳，但與上屆所取得的二十一枚金牌相比（不包括跳水、水球項目），卻少了四枚，反映出日本泳隊的實力正趨下降，日本泳壇隱藏着危機與隱憂。如不加以改善，日本在亞洲泳壇所取得的優勢，將受到其他國家的[illegible]

### 本屆亞運會側記之三

本報記者　蔡偉恒

[illegible]本屆在一百米自由泳衛冕失敗，只能屈居第三，新加坡一枚金牌也未能取得，菲律賓上屆取得一枚金牌，本屆只能空手而回。由此觀之，上述國家的游泳水平，仍然是停滯不前，沒有多大的發展，加上日本游泳實力的下降從而更突出了中國游泳水平的飛躍發展。

從游泳比賽（不包括跳水及水球）的成績來看[illegible]壇將有新的發展。

至於跳水比賽，中國與上屆一樣囊括了男女子跳板、高台跳水金銀牌，每一次顯示了中國在跳水所具有的雄厚實力及所取得的優勢。在本屆比賽中，中國跳水選手並無受到對手的挑戰，贏得十分輕鬆。可以這樣說，在未來數年，並沒有什麼國家的跳水運動員可以成為中國的跳水隊。

[illegible]是標標的因素。中國游泳隊所取得的佳績，也對中國泳壇將產生很好的促進作用，中國泳[illegible]

[illegible]至於海峯，今屆擴軍，欲與南、愉分庭抗禮，但球季開鑼以來，該隊演出未能令人滿意，上仗在聯賽中更被警察搶去一分。

海峯目前註冊二十多人，球員之多為各隊之冠，但是，球季開鑼以來，其陣容還未「定型」，雖不至於像星期美點，唯何來賜合作波可言呢？難怪，今天的銀牌賽，人們不敢看好海峯。

·波迷·

動向分析

# 談地產發展的風險

簡福飴測量師高級合夥人　簡福飴

（四）發展管理的不善

牽涉這方面的問題有幾個：

一、不完善的設計，影響售樓

二、不完善的施工管理，影響工程質量、進度和建築成本；

三、選擇了有問題的建築商，後果是不言而喻的；

四、職員謀私利，後果也是很嚴重的。

（五）發展夥伴出問題

這可是無妄之災。很多時候，有些發展商夥同其他發展商共同購入發展地盤合作發展。這在七九—八一年是一個頗為普遍的做法。但自八二年後出現的問題中發展商已看到這個做法是有一定風險的：一個發展夥伴在財政上出了問題是可以影響其他夥伴的，還可以把其他夥伴也拖垮。做銀行業務的對這方面的認識不會比我差，故不須再詳述了。

講過上述幾個造成地產發展風險的因素後，我想再續述幾個過去了的在香港地產市場的風暴，來引證一下。

在我還不懂得地產市場的時候，曾聽說過一九五八年香港的地產發展商經歷了一場考驗，由於當時的樓宇供過於求，引致樓價低落。個別的地產商還吃了很大的苦頭。到了一九六四年又發生了另一次由於供應過大而引起的地產低潮。此後至一九六六年由於廣東信託銀行倒閉開始而引起的銀行風潮，又令衰弱的市況多挨了不能抵受的一擊。到一九六七年由文化大革命挑起的在香港的暴動，更使整個地產市場一蹶不振，一直至暴動結束後，才在一九六九年開始回喘了一口氣，有了復甦的現象。跟着另一個大風暴，又發生於一九七三年股市氣球爆破之後，那時地產的市價也像股份的價錢一樣，從高峯漫無止境地滑落下來。那場劇烈的跌市是由於過份的人造升市而做成的，到大家都醒悟起來的時候便又競相拋售，再加上當時能源危機，對製造業帶來的無限威脅，更造成一股不可遏止的拋售風，一直到一九七四年底才稍有轉機。從一九七六年後，香港的地產便進入了大牛市，而且是週期頗長的牛市，直到一九八一年才見頂峯。在這期間的「牛市」風浪真是一浪比一浪高，不少專家也包括在下都「跌了眼鏡」。最後還是物極必反，這個原理發揮了作用。一九八二年，地產市場早已疲態畢露。待英首相十月份訪華結束，中英有關香港前途談判開始後，市況又如一九六七年時的重演，市場上的驚濤駭浪同一九六七年的風暴相比是有過之而無不及。畢竟一九六七年的暴動是得不到中國的支持，而能為香港政府所控制的內部治安問題。但有關香港前途問題就不是香港或英國政府所能單方面解決的了，所以也無怪當時市場的反應是那麼充滿悲觀和恐慌。幸好，今天甚麼風暴都過去了，讓我們以前車之鑒行成于思，那麼即使再有多少驚駭的風暴，我們也不致因措手不及而蒙受不必要的損失了。（完）

## 怡富證券董事穆禮預料

# 海外資金續流入本港

## 近期湧進資金作中期股地投資

【本報訊】怡富證券有限公司董事穆禮接受本報記者訪問時預料，近期不斷湧進香港的海外資金應會在香港逗留四、五個月，並進行股票證券與地產等方面的投資。今後續會有外資流入本港。

穆禮相信最近一段時間確有相當龐大數額的海外資金流進香港，但他不願意估計到底資金為數有多少。他說，歐洲、美國及日本的資金很有興趣來香港投資。歐美與亞洲投資者均感到香港的股價在世界市場而言仍屬偏低，而紐約等市場的股價普遍高昂，故基金大多調動頭寸東來。看市況，基金在香港股市的投資會是中期的，並不會在下星期或下一個月馬上調走。事實上，香港的股價普遍偏低，市盈利率也處於合理的水平，比東京及紐約的要佳，所以基金在港作較長線的投資。

他又稱，海外的基金不僅對港股感到興趣，而且不少有意投資地產。日本的投資者近期不斷購買本地的高級商業樓宇、酒店甚至發展工業，就是很好的例證。這與港元兌日圓匯率持續下跌，以日圓轉為港元在港投資相對便宜有關。預料香港的地產業依然會健康地發展。無論是豪華住宅樓宇、商業樓宇或中小型住宅樓宇的價格，將會略為上揚。地產業的前景是良好的。它的興旺並不重復八〇、八一年及七二、七三年的惡劣情況。

穆禮強調投資者對香港政治前景恢復信心，幫助本地的經濟發展打下良好的基礎。自市場近期的變化來看，人們已重新返回市場投資。海外投資者對香港的未來更是看好，這尤以日本、美國及澳大利亞的投資者為然。部分港人對投資仍存有若干疑慮，但在大量外資對香港感到信心和這些港人在海外投資得益不大的情況下，他們當會重新返回香港的市場的。

他估計，在最近幾個月流進香港的外資，有相當大部分將繼續保留在香港，並大致在這裏作四、五個月的中期投資。香港的經濟發展是良佳的。除南朝鮮及台灣兩地之外，香港是遠東經濟表現最好的地區。世界許多地方的資金都調來亞洲區，包括香港。香港位處中國南大門，是對華作貿易和經濟聯繫的理想橋樑。

他說，海外基金經理最近的投資策略是看好香港市場。不少具規模的基金已把它們在港的投資額在世界總投資中所佔的比重，調高至百分之十，因此相信今後仍有更多資金流入香港。與此同時，有部分基金在較早前未有入市、在港投資數額不夠和過早拋售資產，也重新來港發展。這支持了市場的繼續發展。

穆禮說，在過去兩個星期，恒生指數已累積上升了三百五十點，成交額相當大。人們不可能預期股市永遠上升。它今後會有選擇性的發展。他對香港股市依然看好。

經濟

經濟漫談

# 支持出口的「三低」

金鋒

港元匯率指數現比去年底跌約百分之八點六。但因世界商品跌價的趨勢未改，主要工業國的通脹率也較低，加上人民幣今年兌港元貶值較多，所以香港的通脹年率仍只是百分之三左右。

上述情況表明，港元貶值並未削弱港元對外的全面購買力，反而因港元追隨美元而兌日、歐貨幣貶值較多，已成為刺激今年出口加速復甦的一項有利因素。尤其是港元繼續與美元掛鈎，而近期台幣與南朝鮮圜則兌美元陸續升值，這當可提高港貨在美國市場的競爭能力。

香港銀行的優惠利率現為六厘半，是多年來的一項較低息率。而且從美國到香港，利率還有再減低的希望。低息有利於工業界增加投資、廠房與設備。特別在出口貿易重獲增長，而明年前景仍佳的今天，廠商向銀行增加借貸做生意，可說是對雙方有利。上半年香港入口留用機器增值四成一，而七、八月的出口貨值比一年前增逾二成，這兩者是有一定關連的。

總括來說，低匯率、低利率和低通脹率，都對支持港貨出口重增發揮了作用。香港工資成本比主要工業國仍低很多，所以從毛衫到女裝皮鞋，今年都有較多海外訂單湧來香港。今年製造業工人的實際工資提高，也給本地消費行業生意帶來了好處。

銀行金融

# 中銀上市研究需時

程玉宇

中銀集團的成員會否在本港證券市場上市，已成為這裏的銀行金融業頗為熱門的話題。

看情況，即使中銀集團有意上市，相信也只是該集團的個別成員，而且自研究至採取實際的行動，會花費一段不短的時間。

自中國銀行董事長兼行長王德衍日前在港所發表的一段短語，人們了解到中銀集團已在認真研究在香港股市上市的可能性。把在香港註冊的中銀集團成員銀行作可能上市的主要對象，是理所當然之事。中銀集團現時有四間銀行在港註冊，因此人們的焦點也就放到這幾間銀行。

四間在港註冊的中資銀行，在港上市可能性相對稍大的要算是南洋商業銀行。它的資本資產、業務範圍、收益和聯繫網路，都有一定的規模，應早於寶生、集友及僑商等銀行上市。不過，中銀集團成員是否上市的研究，還是僅止於各成員銀行各自研究的初步階段。

南商等幾間在港註冊的中資銀行多年來已作年報等，資料較齊備。它們現研究的是若上市的資本性質結構轉變、上市後如何控制股權等問題。在作出各行的研究報告後，相信會有進一步深入研究。這要頗長時間。到作出決定，安排上市，又得耗一些光陰。無論如何，若中銀在港上市，會是一件好事。

特稿

# 金價走勢較前期為佳

兆盈

上星期金價再嘗試衝上每兩四千一百元關（每安士約四百四十五美元），但無功而退，加上石油出口國組織會議表現曖昧，金價跌破每兩四千元收市，市況反覆。

近期金價上升之後，好消息已出得八八、九九，正醞釀調整。本月初，金價一度出現調整，但由於美元表現疲弱和對西德馬克在上周初又跌破二算水平，使金價在每安士四百三十美元左右重新回升。不過，不少金商認為，金價在現階段已不容易再衝上四百五十美元高點。

上周市況為高開低收。周一金價因為石油出口國組織主席表示，是次會議目的是在年底前將油價推高至每桶十八至十九美元，此一消息使九九金由周前收市的三千九百九十七元，回升至四千元之上，並在翌日乘美元下跌而大幅上升，本港金價升至每兩四千零九十五元，成為三年多來新高點。

不過，由於當日美元下跌和美國銀行與另一銀行合併消息，而不少國家的中央銀行稍後在外匯市場聯手干預，國際金價遂在升上每安士四百四十四美元遇到阻力，經過兩日的牛皮回軟走勢之後，卒在上周五回降下來。雖然周末尾市做價略為回升，但人們仍有戒心，理由為上周在創新高價後三日內，金價回跌和反覆很大，周末人心觀望。

近期黃金一直在高位徘徊頗久，令人不敢把金價看得太淡。不過，在過去三年多來，金價上落基本向淡，幾乎每次上升都來得快而又跌得急。遠的不看，今年首季的兩次波動，均為時甚短。因此，現在出現持續高位的走勢，雖然有間中回落，但整體來看實在比過去一段時期為佳。

展望周二開市金價，如無特殊情況出現應不致有過份表現（原因周一外匯市場已開市，會對美元及油國會議結果作出反應）。另外，本港金價在連番上升及在高位調整後，九九金比本地倫敦金的低水，經已減少為二美元左右，只要外圍市況有所變化，此間做價當會有較準確的反應。

# 港元貨幣市場基金

## 料吸引小型投資者

### 多位金融界人士對此發表意見

【本報訊】「金融投資八六」展覽手冊一篇有關貨幣市場基金的文章指出，證券監理處本年六月批准單位信託基金設立以港元為貨幣市場的投資工具，料正吸引着小型投資者，而本港銀行亦加緊設立貨幣市場基金。

怡富董事章邁在文章中承認，對投資者來說，本地貨幣市場的風險遠較股票市場、債券及外匯投機為低。

但港府卻擔心此類基金會加速「債項證券化」及貸款者的質素問題。因此，當局實施較為嚴厲的限制，用意便是保護投資者。

根據證券監理條例，這些基金最多只能有百分之十屬五年以上的長期票據，並至少有百分之二十需以[illegible]存款或通知存款方式保持「流動」。

漢華實業執行董事郭安革在文章說，相信貨幣市場基金在[illegible]百分之七十[illegible]內應大有作為，其[illegible]正考驗到各經理人的技巧。

基金最低投資額為五萬元，文章指出，商人銀行中有人認為基金的最低投資額太高，應降至一萬元。

但怡富董事侯活並不苟同，他說，在資金不足的情況下，不適宜提供具吸引力的利率，他認為五萬元是一個適當的數額。

不過，匯豐銀行總經理兼香港銀行公會主席官興悟持不同意見。他在文章說，希望政府提高最低投資限額，以保護那些對其中風險所知不多的小型存戶。

另外，他表示，最近發行的商業票據、存款證和浮息票據超過三百億元，港元貨幣市場基金可使單位信託吸納部份票據。

「香港金融投資八六」展覽昨日閉幕，四天展期內，入場參觀人數達九千人，來自三十個國家。

今次參展的八十六間機構，包括地產、貴金屬、證券、期貨、信託基金、投資基金、保險、高息戶口、退休計劃、商業融資等。

至於「香港金融投資八七」展覽，明年將由香港交易會集團主辦，於八七年十一月二十一至二十四日，在灣仔香港展覽中心舉行。

# 近期股票派息表

| 公司名稱 | 派息宣佈 | 截止過戶日期 |
| --- | --- | --- |
| FAI | A股末期息二仙半 | |
| | 十送一紅股 | 十月十七日 |
| 遠東酒店 | 末期息一仙 | 十月十八至二十七日 |
| 置地 | 中期息七仙 | 十月十六至二十五日 |
| 置地（優） | 中期息一角二仙 | 十月十六至二十五日 |
| 利興發展 | 末期息七仙 | 十一月十九日至十二月四日 |
| 建生實業 | 末期息五仙 | 十月十八至二十八日 |
| 永泰建業 | 末期息一角四仙 | 十月二十一日至十月三十一日 |
| 華信地產 | 末期息三仙 | 十月十三至廿五日 |
| 邵氏 | 末期息七仙半 | 十一月三日至十一月二十一日 |
| 淘化大同 | 末期息七角二仙 | 十一月一日至十一月十四日 |
| 亞洲保險 | 中期息二角 | 十一月四至十二日 |
| 捷達統一 | 中期息六仙 | 十月廿一至廿八日 |
| 安寧企業 | 末期息一仙 | 十月二十二日至十月三十一日 |
| | 二十送三紅股 | |
| 恒隆 | 末期息二角 | 十一月一日至十一月十四日 |
| 怡和 | 末期息一角 | 十月二十七日至十一月七日 |
| 百利保 | 中期息一角 | 十一月五日至十一月十二日 |
| | 紅利二角 | |
| | 紅股一送一 | |
| [illegible]集團 | 中期息一角五仙 | 十月十五日至十月二十二日 |
| 新鴻基地產 | 末期息四角四仙 | 十一月十七日至十一月二十八日 |
| | 十送一紅股 | |
| 新地（優） | 半年四角七仙半 | 十一月十日至十五日 |
| | 每持有九點三五優先股送二認股證 | 十一月廿四至廿八日 |
| 大生地產 | 中期息二仙 | 十月二十一日至十月三十一日 |
| 惠泰置業 | 末期息一角 | 十月十五日至十月二十八日 |
| | 一送二紅股 | |
| 工業投資 | 末期息一角 | |
| | 五配一股　配售價廿元 | 十月廿七至廿九日 |
| | 五送一紅股（配售後） | 十二月二至三日 |
| 世紀城市 | 十股併一股 | |
| 香港地氈 | 中期息三角五仙 | 十月十五日至十月二十九日 |
| 和黃（優） | 派息六點一一五仙 | 十二月十五至三十一日 |
| 怡勝太平洋 | 股權五供二 | 十月廿二日至十月二十九日 |
| | 每股供十七元 | |
| 新城市 | 末期息五仙 | 十一月六日至十一月二十日 |
| 南華早報 | 末期息三元 | 十一月十三日至十一月二十六日 |
| 永盛財務 | 末期息三仙 | 十月二十七日至十一月四日 |
| 長江製衣 | 末期息五角五仙 | 十月三十一日至十一月十四日 |
| 仁孚 | 中期息四仙 | 十月二十七日至十一月七日 |
| 南洋紗廠 | 中期息二元 | 十月二十九日至十一月十二日 |
| 永安公司 | 中期息四仙 | 十一月四日至十一月二十八日 |
| 中華娛樂 | 中期息四角 | 十月三十日至十月三十一日 |
| | 一股供七股，每股供五元四角 | |
| 華人置業 | 中期息二角二仙半 | 十月三十日至十月三十一日 |
| 實力電子 | 末期息四仙半 | 十一月三日至十一月十一日 |
| 富輝企業 | 末期息八仙 | 十一月六日至十一月十九日 |
| | 現金紅利一角二仙 | |

# 星股上周創紀錄

## 指數及成交金額股數均大升

【法新社新加坡十一日電】新加坡股市於過去一周創出多項高紀錄，包括指數一天內最大升幅，一天成交股數和成交數額。

促使新加坡股市過去一周大旺，主要是由於海外基金大量湧入。新加坡財長胡賜道指出，新加坡經濟今年會有所增長，可能會有百分之一至二增長。這項消息，給股市升勢提供助力。

新加坡股市的出色表現，與香港和悉尼股市的旺勢相輝映。

《海峽時報》工業指數於周二勁升三十五·九四，為有史以來升幅最大的一天。交投更趨暢旺，成交股數達到五千二百三十一萬股，總額達到一億六千三百萬坡幣，兩者均創出空前高紀錄。

《海峽時報》工業指數於過去一周共上升了七十一·一六，以八八七·三一為全周收市價，成為兩年以來的最高水平。兩年前，指數曾創出八九三·四三高水平。

當地股份表現最為出色的，是新加坡航空公司股份，曾創出每股十坡幣的空前高紀錄，其後稍為回順至周五收市價，每股九·[illegible]元。消息傳言，海外對新航股份持有量最高為百分之二十的限制，可能會解除，同時，新航股份可能尋求在紐約、倫敦和東京上市。這些傳言，均促使新航股份勁升。

地產市道

# 銅鑼灣小型樓銷售快

上華

屋邨型住宅由於設計及管理等方面做得比一般獨立樓宇為好，因此受用家歡迎，但在一些地點好的區域，其環境相當安靜，獨立樓宇一樣會受到用家的歡迎。近期銅鑼灣區就有這樣一幢，開盤數天即已售出九成單位。

位於銅鑼灣布朗街和施弼街的交界，靠近中華遊樂會的「金安新樓」，是六層高的唐樓設計，一梯三伙，每層單位實用面積分為二百五十三、二百六十及二百七十方呎三種，可作一廳一房或勉強作二房一廳設計。以實用面積計，平均每方呎為一千一百三十元。平均價雖然看來較高，但由於單位面積小，一個單位的銀碼便相對較低，最便宜的單位才二十九萬元，頂層一個連天台單位才三十三萬五千元，其餘單位售價約為三十萬元。

雖然單位面積很小，但由於環境相當安靜，深得一些用戶歡迎，如果付首期兩成，餘款向銀行按揭貸款，分十年期清還，每月還款也不過三千元。無論是新婚夫婦或單身人士，如渴求有個自己的小天地，在財政上亦可划算得來。日後如果改換環境的話，這類型單位因價錢低，要出手也不困難，因此可放心購入。在銅鑼灣區來說，一個數十方呎的小房間也要上千元租金，現時的按揭還款數目與交租相差無幾，因此這幢樓能迅速消化。

# 港金昨升廿二元

## 報三九八一　飾金不變

【本報訊】儘管美元回升，美國紐約金價卻在每安士四百三十美元得到支持，使此間金價昨日略為回揚。收市時，九九金報每兩三千九百八十一元，比前收市價上升二十二元。收市時，本地倫敦金報每安士四百三十一點二五美元，較紐約收市價低四分一美元。飾金牌價昨日不變，飾黃金仍為每兩四千零七十元，飾白金照舊掛每兩四千八百元正。

# 合和股權並無變動

【本報訊】合和實業財務顧問萬國寶通國際及新鴻基地產發言人昨日均否認合和股權有重大變動的報道。一項消息稱，合和董事主席胡應湘已從新鴻基主席郭得勝手上購入其持有的百分之十一合和股權，涉及資金一億四千五百萬元。

## 本港金融外幣行情表（10月11日）

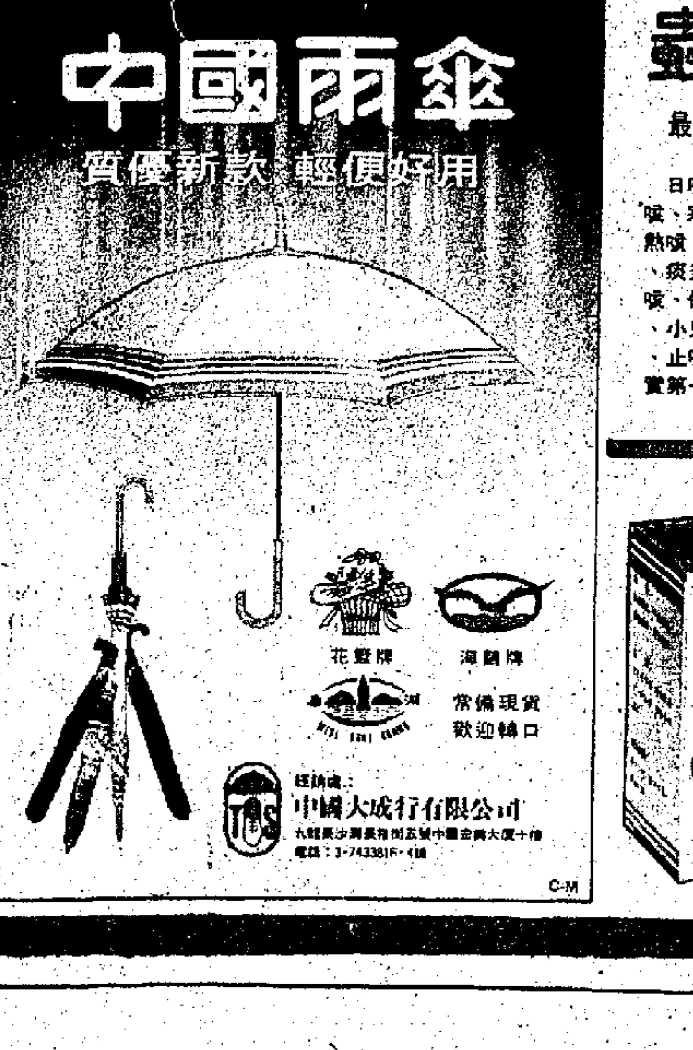
| 九九金行情 | 上午 | 下午 | 本地倫敦金行情 | 上午 | 下午 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 開市 | 3984 | | 開市 | 430.8/431.5 | |
| 最高 | 3991 | | 最高 | 431.8/432.5 | |
| 最低 | 3981 | | 最低 | 430.8/431.5 | |
| 收市 | 3981 | | 收市 | 430.8/431.5 | |
| 急價 | −1.00 | | 升降 | +2.80 | |
| 升降 | +22.00 | | 同業拆息行情（收市） | | |
| 場內交收數 | 3,900 | | 隔夜 1.5 | 一月 | 六月 |
| 貿易場銀價 | | 長城銀價 | | 本地倫敦銀 | |
| 收市 | 440 | 收市 | 537-543 | 收市 | |
| 飾黃金（每両） | 4,070.00（平） | 飾黃金幣 | 買入 | 賣出 | |
| 飾白金（每両） | 4,800.00（平） | 熊貓金幣 | 買入 3496 | 賣出 3511 | |

## 外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿）　港匯指數64.3（−0.2）

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 | 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 美鈔 | 每百 | 778.90 | 780.00 | 新西蘭元 | 每百 | 385.00 | 395.00 |
| 美匯 | 每百 | 779.90 | 780.10 | ECU | 每百 | —— | —— |
| 英鎊 | 每鎊 | 11.12 | 11.15 | 日圓 | 每萬 | 503.90 | 504.50 |
| 西德馬克 | 每百 | 391.20 | 391.70 | 新加坡元 | 每百 | 357.80 | 358.50 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 480.40 | 481.00 | 菲披索 | 每百 | 35.00 | 37.00 |
| 法國法郎 | 每百 | 118.90 | 119.50 | 泰國銖 | 每百 | 29.50 | 30.50 |
| 荷蘭盾 | 每百 | 346.20 | 347.00 | 印尼盾 | 每萬 | 45.00 | 55.00 |
| 意里拉 | 每千 | 5.50 | 5.60 | 新台幣 | 每百 | 20.80 | 21.00 |
| 加拿大元 | 每百 | 558.00 | 560.00 | 澳門幣 | 每百 | 95.50 | 96.50 |
| 澳洲元 | 每百 | 493.00 | 497.00 | | | | |

## 外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 | 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 日本圓 | 十萬 | 2396.00 | 2408.00 | 挪威克郎 | 一百 | 50.43 | 50.69 |
| 比利時法郎C | 一萬 | 896.87 | 901.37 | 荷蘭盾 | 一百 | 164.61 | 165.43 |
| 比利時法郎F | 一萬 | 887.24 | 891.68 | 香港元 | 一百 | 47.56 | 47.80 |
| 丹麥克郎 | 一百 | 49.37 | 49.61 | 新加坡元 | 一百 | 171.43 | 172.29 |
| 加拿大元 | 一百 | 265.12 | 266.44 | 奧地利先令 | 一百 | 26.31 | 26.45 |
| 西德馬克 | 一百 | 186.01 | 186.95 | 意大利里拉 | 一萬 | 26.90 | 27.04 |
| 法國法郎 | 一百 | 56.81 | 57.09 | 瑞士法郎 | 一百 | 228.94 | 230.08 |
| 英鎊 | 一百 | 526.71 | 529.35 | 瑞典克郎 | 一百 | 54.05 | 54.33 |
| 美元 | 一百 | 370.54 | 372.40 | 澳洲元 | 一百 | 236.95 | 238.13 |


蟲草川貝精
最有效之療補鎮咳良藥
日咳、夜咳、寒咳、熱咳、久咳、痰多、干咳、傷風咳、小兒咳等，止咳除痰實第一。

精製獨活寄生丸
古方名藥（天下第一良方）
天氣變化，腰膝背痛、關節痛，請即服用"精製獨活寄生丸"，購買時，請認明雙鵲牌廣州產品，詳細請參閱說明書
驅風寒、治風濕
補血氣、壯腰骨

小腸氣丸
（又稱疝氣丸）
用川楝子，茴香等十多種名貴中藥提煉而成，治療小腸氣炎，睾丸炎等，藥性平和，爲您解除痛苦與煩悶，是純中藥之古方名藥。無副作用。

經銷處　電話：5-710775　5-664802　國貨公司、藥行有售

鯉魚膽哮喘丸　廣東佛山
提防影射　購買時請認明帆船牌
功能：化痰鎮咳、平喘消炎、滋陰清肺、益腎定喘。
主治：支氣管哮喘、慢性氣管炎、肺氣腫、肺熱咳喘等症。

四川名產　古方良藥
足光
專醫　足癬俗稱香港腳及防止皮膚病患無不立見奇效。
（外用藥）　天府牌

批發處：永康醫藥公司　電話：0-6056216（2綫）　各大國貨藥行有售

一盒見效　快過打針
速效　靈炎鼻香麝

四川成都中醫學院名教授精心研製。治療鼻竇炎及慢性鼻炎，療效迅速，特別對青少年兒童患者療效極爲顯著。
國貨公司 藥行有售
＊名貴中藥製成＊提防劣貨影射＊
購買時請認明成都中醫學院製藥廠出品
正南行有限公司經銷　電話：5－782522


第三張

# 對付保護主義之道

港督尤德在上周三發表的施政報告中，當預測明年香港的經濟表現時，指出保護主義情緒加劇的威脅仍然存在，因而直接妨礙香港的出口。

財政司翟克誠同日也發表了談話。他指出，本港對付美國貿易保護主義的最佳方法，還是透過說客，經常表達本港的一貫立場。因為游說工作是美國政制的特點，港人了解者不多，故最佳還是聘請熟知該制度的美國人處理。

不僅美國有保護主義情緒，在加拿大也有。貿易署署長麥高樂最……

……前了一大步。但在歐洲共市十二個國家中，對香港貿易的態度與政策，也可說是各有不同。其中西德、荷蘭、丹麥比較趨向於自由貿易，而法、意、英等國在紡織品入口的問題上，則比較敏感和堅持限制。至今為止，法國仍對部分港貨入口設立了限額限制。同時，近期此間廠商對於西歐可能限制港貨與時鐘入口的消息，亦已表達了憂慮。

港府已設立了專責小組對抗保護主義。可見這項工作今後要長期做下去。……港府駐華盛頓專員杜華指出，港貨輸美要逐漸……

七日談

# 歐美經濟

美國、西德和美國，現共吸購港貨出口總值近六成。因此，它們的經濟現況和前景，至為香港廠商和出口商所關注。美國財長貝克最近在一篇視聽話中說，今年美國經濟增長率可達百分之三……

……至六厘七五。美國經濟學家認為，為了刺激工業生產和個人收入增加，官方的貼現利率還會再減。這些都是好消息。

西德八月份的工業生產指數，雖微跌百分之零點三而為一〇六點六，但比一年前的一〇三點一仍有進步。上半年的西德入……

# 玩具生產國際分工

本港玩具業自一九七二年起，便一直雄踞世界最大玩具出口市場的地位，今年首七個月本港玩具出口微升百分之二，達五十七億元，由於下半年訂單暢旺，估計全年玩具出口將有百分之十的增長。

美國一直是本港玩具主要市場，首七個月，吸收了本港玩具出口總值的百分之五十四。歐洲方面，西德馬克強勁，令……

要維持本港玩具的世界出口地位，本港除要走多元化路線，設計新穎及高質產品外，仍需積極開拓新市場。

近一年來，日圓對美元幣值不斷急升，為港貨輸日創造了有利條件。日本是個很具潛力的市場，同時也是很難開拓的市場，今年首七個月，本港玩具輸日不足出口的百分之二。

……際分工。日本與美國合作負責策劃及發展工作，生產工作則由東南亞地區負責，而以香港作為主要生產中心，在市場方面，美國佔百分之四十，日本佔百分之二十五，歐洲佔百分之二十，其他地區則為百分之十五。如此項建議能付諸實行，由於本港在製造玩具佔有多項優勢，本港受惠最多。

玩具潮流方面，由於市場需求變化，目前最流行的洋囡囡一類填充玩具，已為電子組合玩具產品代替，而……

……泊表

# 對付保護主義之道

章志鴻

港督尤德在上周三發表的施政報告中，當預測明年香港的經濟表現時，指出保護主義情緒加劇的威脅仍然存在，因而直接妨礙香港的出口。

財政司翟克誠同日也發表了談話。他指出，本港對付美國貿易保護主義的最佳方法，還是透過說客，經常表達本港的一貫立場。因為游說工作是美國政制的特點，港人了解者不多，故最佳還是聘請熟知該制度的美國人處理。

不僅美國有保護主義情緒，在加拿大也有。貿易署署長麥高樂最近就表示，本月廿二日將在香港舉行的港、加雙邊紡織品貿易協議談判，由於該國的保護主義情緒，預料將會存在着一定的困難。這即是說，今後香港成衣輸往加拿大，所受的入口限制將只會增加，而不會減少。

貿易署副署長施祖祥則表示，對於香港紡織品入口，美國和歐洲共市的貿易政策是不大相同的。以十月初達成的港歐雙邊協議和七月初簽署的港、美新協議相比，他認為在開放貿易的問題上，歐洲共市可說比美國行前了一大步。

但在歐洲共市十二個國家中，對香港貿易的態度與政策，也可說是各有不同。其中西德、荷蘭、丹麥比較趨向於自由貿易，而法、意、英等國在紡織品入口的問題上，則比較敏感和堅持限制。至今為止，法國仍對部分港貨入口設立了限額限制。同時，近期此間廠商對於西歐可能限制港製時鐘入口的消息，亦已表達了憂慮。

港府已設立了專責小組對抗保護主義。可見這項工作今後要長期做下去。

港府駐華盛頓專員杜華指出，港貨輸美要逐漸減少中下價的日用消費品，改為以發展高質高值的高科技產品為主，這應是對付保護主義的有效途徑。

闡明香港奉行自由貿易的一貫立場，力爭在貿易談判中取得較好的條款，這種辦法也已證明是行之有效的。港美紡織品協議的執行期能定為六年，原因之一就是香港執行了市場開放政策，對美國貨推銷有利。港歐新協議的內容比現行協議有所改善，也是因為香港的市場開放政策最後發揮了影響力。

# 小魚擬吃大魚？

## ——看第一聯美建議與美銀合併事件

江洪

在美國加州居於首位，在全國居於第二大的美國銀行，因近年經營欠理想，巨額貸款無法收回，形成近一年半以來出現嚴重虧損，業務發展大受影響。就是在這個時候，開展了一場小魚擬吃大魚的進攻性行動。

資產及不到美國銀行一半的美國第一聯美銀行，於本月七日宣佈，向美銀提出合併建議。這項建議，在美國金融界被形容為一次大膽的進攻性行動。倘若這一攻勢能夠成功，將會使第一聯美銀行從美國銀行界的第十三大地位一躍而位居第二位，同時，也使這家在美國西部十二個州具有龐大勢力的銀行，能夠藉着這次機會，在加州大展拳腳。

### 收購價不足取

第一聯美向美銀提出的合併辦法，是以其〇．二二普通股（根據九月六日建議前一天第一聯美股價，相當於十二．〇五美元），以及相當於六美元的一股可參與優先股，換取一股美銀股份。在五年內，對優先股的派息，是根據美銀和第一聯美在加州和國際業務的經營表現計算。美銀現發行股份共有一億五千四百萬股，換言之，第一聯美這次付出的合併代價，為二十七億七千五百萬美元。

在提出合併建議後一天，股票市場作出了反應，美銀股價每股上升了二．六二五美元，升至十四．八七五美元。市場人士認為，從美銀股價的實力來看，第一聯美的收購價並不足取。與此同時，第一聯美股價下跌了一．五美元，跌至五十三．二五美元，反映出市場對於這家銀行意圖吞併一家規模較其超過一倍多大銀行的能力，表示懷疑。第一聯美的資產約為五百億美元，美銀的資產則有一千一百七十億美元。

### 第二次提合併

不過，市場普遍認為，第一聯美提出上述的合併建議，只是一種試探性行為。倘若對方真的表示有興趣，收購價仍大有商量餘地，可以從目前收購價相當於每股十八美元，再提高至每股二十二美元至二十四美元。第一聯美這次已是第二次向美銀提出合併建議，第一次是在今年三月，但為對方拒絕。這一次，美銀並沒有作任何表示，只是正與其財政顧問對此進行研究。

### 擬增強競爭力

第一聯美這次的部署，目的是要藉着美銀在加州的勢力，使其能在加州銀行業中增強競爭力。目前，美銀在加州擁有近九百間分行，佔加州零售存款業務百分之十六，第一聯美在加州分行有三百間，佔加州零售存款業務百分之五，不過，倘若力挺合併起來，便能在加州銀行業競爭中穩操勝券。就是在當地居第二位的美國太平洋銀行，或是頗具規模的富國銀行，也不能構成競爭威脅。

正是由於這個原因，業內人士認為，美國太平洋銀行、富國銀行或是其他一些具規模銀行，對於這宗合併建議不會坐視不理。基於其合併後果會對這些銀行構成威脅。因此，它們寧願美銀合併不成，維持為一家獨立的銀行，儘管這些銀行未必會參與收購戰中，但極可能會提供其他方式援助，使美銀不致與第一聯美合併。單是在這方面，第一聯美的合併建議，將會遇到阻力。

### 美銀虧損額大

美銀儘管在美國銀行業中，曾經顯赫一時，但由於壞賬不少，去年已出現三億七百萬美元虧損，到今年第二季度，虧損情況更趨嚴重，一個季度的虧損額達到六億四千萬美元，因此陷入了嚴重的財政危機中。美銀已在積極尋求解決辦法，出售了幾宗資產，包括出售在阿根廷和意大利部分分行，去年甚至把其在舊金山的美國總部，也以六億千萬美元出售。

由此看來，第一聯美在與美銀合併後，雖然能使其力量充實，聲譽提高，但如何應付美銀的嚴重虧損情況，是一個相當頭痛的問題。第一聯美不但要為這次合併費盡[illegible]可望達致，縱使成功，也還得要作出更大魄力來設法如何收拾美銀的財政爛攤子。

# 長實的收購傳說

經濟小品

胡信

儘管股市一再盛傳長實會出價購買怡和所持有的置地股份，但我個人相信，李嘉誠未必會在人人都作如是想之際，去發這一招。

長實必有收購行動，這已經是不容諱言的了。否則，它也不會既發商業票據，又出售希爾頓酒店予港燈。目前，長實掌握或可以調動的資金起碼有三十億元，那麼這一龐大的資金如何運用呢？自然是為眾所矚目。

市場為此而有的傳說不下幾個「版本」，其一是將青洲英坭全數收回，結果有理無理已導致英坭股價大升。其二是與九倉掛勾，賺入或共同發展九倉在紅磡船塢的地皮。九倉近日股價升得這樣勁，亦與此一傳說有關。其三是收購置地。其四是有意洽購恒隆地產等等。

迄今為止，眾多的傳說仍未有一宗兌現。顯示長實收購行動的「神秘感」並未消失，這也是長實股價可以一擊作瘋升完再升的其中一個刺激因素。

股市傳聞多多，投資者對此聽聽無妨，但千萬不要樣樣皆有介事，尤其現在的股市，好淡大鬥法，各方各派必會運用「謠傳攻勢」，所以投資者要是跟風去做買賣，就會被大上大落的波動所牽引了。「炒消息」分分鐘會中計，此說非虛也！

# 經濟周刊

第一三三六期

# 七日談　歐美經濟訊息向好

施進

美國、西德和英國，現共吸收港貨出口總值近六成。因此，它們的經濟現況和前景，至為香港廠商和出口商所關注。

美國財長貝克最近在電視講話中說，今年美國經濟增長率可達百分之三點二，明年則為百分之四點二。即今年好過去年，明年又會更好。今年上半年美國的經濟增長率，只得百分之二點四，如全年能達百分之三點二，則可見下半年將作較有力的反彈了。明年美國經濟增長率繼續升高，將使港商對銷貨往美國的前景更具信心。而且，美國部分銀行信託公司近日已把向經紀放款的利率減低零點二五，即由七厘降至六厘七五。美國經濟學家認為，為了刺激工業生產和個人收入增加，官方的貼現利率還會再減。對於港貨輸美來說，這些都是好消息。

西德八月份的工業生產指數，雖微跌百分之零點三而為一〇三點六，但比一年前的一〇三點一仍有進步。上半年的西德入口，實質增長了百分之七，這主要因個人收入與消費開支俱增所致。而且，估計明年西德的整體投資活動還會再增加。

八月份英國的零售生意額，比一年前增百分之四點五。英國商家存貨後會補充新貨，這可使港商得益。港府政府統計處羅兌誠不久前預測，今年港貨輸英的實質增長率，可達百分之十三。

# 金價升幅年率劇增

金力

今年七月份開始金價轉升，至九月底平均每月升幅達二成，折合年率逾百分之七十。

今年第三季，是國際金價累積近三年以來，出現一次最大升幅的時期，本港的九九金價在上月下旬至本月上旬以來的上升中，更有幾次過每兩四千一百元的紀錄。金價的太幅回升，令人注目。

在今年六月底，本港九九金價不過以每兩三千二百零八元半收市，當時的做價有「五角」之差，市況之淡靜程度可以想見。但七月份開始，金價即有所起色，其後在反覆上升之下，至九月下旬卒先突破每兩四千元大關。至九月三十日為止，九九金升為每兩三千九百零六元（收市價），比六月底的金價每兩上升了六百九十七元半，升幅達百分之二十一，平均每月升幅為百分之六，折合年率為百分之七十二。

此一走勢，使金市出現了一大改變。一位金商說，國際金價在六月份時，仍未衝破每安士三百五十美元。但一踏入七月份，走勢迥然不同，在衝過每安士三百五十美元後，反覆擺盪腳步，八月一日升越三百六十美元關之後在八月十一日一下子買升上三百八十美元，使三百七十美元關口形同虛設。這樣在高價牛皮一段日子後，於九月一日即升上三百九十美元。走勢一浪高於一浪。在九月的頭一個星期內，金價更大幅上升，衝上四百二十五美元。雖然稍後回落，但已在四百美元打好基礎。在九月廿二日，升至四百四十六美元高價。雖然九月底收市前回落，但仍高踞四百二十美元以上，比六月底收市的三百四十六美元，上升了七十五美元之多。

形成金價在這段期上升，主要是日本入口黃金二百二十三噸的消息，在市場陸續反映出來，買家恐防全球黃金需求驟增，今年內黃金產量供不應求，加上歐洲共同市場、美國醞釀加強經濟制裁南非，人們擔心南非會停止白金出口，作為報復。在白金價格升破每安士五百美元及六百美元兩個關口時，帶動金價衝破三八〇及四百美元，出現大幅上升。

該位金商分析說，金價似乎在每安士四百四十美元左右，開始建立阻力區，看來若無進一步消息出現的話，金價會回落。不過由另一角度來看，這次金價上升時，市場實金回吐極盛，相信回落下來，當有利買家重新吸納，對後市發展提供更穩定的基礎，亦是必經之途。

# 美國擬向加拿大施壓

文清

從去年九月間西方五國財長會議達成壓低美元匯價的協議到現在，已經一年零一個多月了，雖然美元匯價對日圓和西德馬克已分別下跌了百分之三十六點多和百分之三十一左右，但對改善美國對外貿易收支仍然幫助不大。美國對外貿易赤字依然繼續上升。繼一九八五年全年出現一千四百八十五億美元後，今年首八個月的赤字又達一千一百五十二億八千萬美元。據估計，今年全年美國對外貿易逆差可能高達一千七百億至二千億美元！

美國對於自己出現龐大貿易赤字，諉過於人，一會兒說是別人築起關稅壁壘，不向美國貨開放市場，一會兒又說人家不肯減息以進一步刺激國內需求，為購買更多美國貨創造更好條件；一會兒又怪有關國家沒有把它們的貨幣對美元匯價調升。

### 焦點集中貨幣匯價

最近，美國的焦點似乎又集中在貨幣匯價上，所以近一周來美元對西德馬克又加速下跌，再度突破一美元兌兩西德馬克的心理關口。美國除首先向日本和西德施壓力外，現在也逐漸指向加拿大。美國貿易代表尤達不久前表示「美國貿易赤字持續高企，部分原因是美元兌加拿大元及部分拉丁美洲國家貨幣依然強勁。加拿大是美國的最大貿易夥伴，但美元兌加拿大元匯率未有任何改動。」他並說，「美國官員因此已與這些國家進行非正式會議，試說服它們解除與美元的聯繫。只有重訂各國貨幣匯率，才能協助美國解決貿易赤字。」同時，美國商務部長布烈治在九月九日在美國國會貿易聽證會上說，去年以來，美元對日圓和西歐國家的貨幣匯價已經下降，但對部分國家的貨幣比價仍高。這些國家包括加拿大在內，加拿大是美國最大貿易夥伴，佔對美貿易總額的一半以上。加拿大元對美元匯率調升會有利於減少美國貿易赤字。

為了強調這些國家和地區對美國貿易赤字的影響而作施加壓力的理由，美國滿華實業銀行的首席經濟專家作出經濟報告說，雖然美元比值過去十八個月似乎已下降超過百分之三十，但如以貿易額計算，美元匯率只下降百分之四多些。又如以美國七大貿易夥伴的貨幣為基礎，美元匯率不但沒有下降而且還上升百分之一。

### 加外貿大部靠美國

加拿大的對外貿易，倚賴美國市場甚大，它的出口值有絕大部分是出口到美國去的，對美貿易傳統上處於順差地位，加拿大對美貿易順差每月達十餘億美元。加拿大雖然沒有正式宣佈將加元與美元掛鈎，但加元對美元匯價長期被穩定於每加元兌〇點七二至〇點七六美元之間。美國滿華信託銀行首席經濟專家的經濟報告中說，在截止一九八六年八月為止的一年中，加元不但未對美元升值，事實上還貶值了百分之二點六。

### 向台灣南朝鮮施壓

除加拿大外，台灣和南朝鮮最近也已成為美國壓迫的對象。台灣今年首八個月對外貿易盈餘九十八億六千萬美元，其中對美貿易盈餘達八十八億美元。在美國壓力的影響下，台灣外匯市場掀起拋美元搶台幣的浪潮，把台幣從七月三日的每美元兌三十八點〇七台幣推高到最近的三十六點七。美國提出台幣對美元應升值百分之十五至二十。台灣當局為了緩和美國的壓力，於上月和美國重開貿易談判，承諾開放市場，進口美國香煙、啤酒及奢侈品。

南朝鮮今年首八個月對美國的貿易盈餘也達四十四億七千萬美元，較去年同期增加了百分之六十。在傳出美國壓迫南朝鮮貨幣——圜升值百分之十五到二十後，圜的黑市匯價猛漲至一美元兌八八七圜，而官方匯率則為一美元兌八九七圜。南朝鮮對圜要被迫升值十分擔憂。它們認為如果圜對美元升值百分之十，則南朝鮮每年出口至美國的損失會達二十億美元。因為圜升百分之十，出口價格便升百分之五。紡織品的買家會轉向中國和香港購買，電子產品便會向日本購買。

# 玩具生產國際分工

衛昕

本港玩具業自一九七二年起，便一直雄踞世界最大玩具出口市場的地位，今年首七個月本港玩具出口微升百分之二，達五十七億元，由於下半年訂單暢旺，估計全年玩具出口將有百分之十的增長。

美國一直是本港玩具主要市場，今年首七個月，吸收了本港百分之五十四的玩具出口，總值達卅一億港元。歐洲方面，西德馬克強勁，今年輸西德玩具佔出口的百分之三點九，而英國及加拿大分別佔百分之五點三及四點五。

目前本港玩具業尚未受到保護主義的限制，歐美市場樂觀，但出口仍受世界經濟操縱，如歐美國家經濟波動，勢必減弱港產玩具出口。

本港玩具業出口的，有七成半至八成廠家是生產別人牌子的產品，而生產自己牌子的產品及進行推銷的廠商只佔二成多。

要維持本港玩具的世界出口地位，本港除要走多元化路線，設計新類及高質產品外，仍需積極開拓新市場。

近一年來，日圓對美元幣值不斷急升，為港貨輸日創造了有利條件。日本是個很具潛力的市場，同時也是很難開拓的市場，今年首七個月，本港玩具輸日不足出口的百分之一。

### 日本有此建議如付諸實行本港受惠

本港玩具輸日除了由於日本有其獨特的文化及生活習慣，與歐美市場口味不同外，尚有很多限制，例如日本的「玩具安全標誌」已深入民心，而歐美國家的限制少且訂額大，造成本港廠家忙於應付歐美客戶，無暇兼顧日本市場。

最近日本本土有人構思，將玩具生產國際分工。日本與美國合作負責策劃及發展的工作，生產工作則由東南亞地區負責，而以香港作為主要生產中心，在市場方面，美國佔百分之四十，日本佔百分之二十五，歐洲佔百分之二十，其他地區則為百分之十五。由於本港在製造玩具佔有多項優勢，如此項建議能付諸實行，本港受惠最多。

玩具潮流方面，由於市場需求變化，年前最流行的洋囡囡一類填充玩具，已為電子組合玩具產品代替，而教育性玩具、射擊電子槍、電動車及電視片集人物類型玩具仍受買家歡迎。

據玩具廠商表示，本港廠家接獲各種電子玩具的出口訂單貨量都相當大，接了聖誕新年貨外，尚接單至明年初。因而估計今年電子玩具外銷會有理想的增長，預測來年的出口情況，仍會持續向好，而本銷市場表現也甚佳，聖誕新年期間應更暢銷。

# 產品責任條例

淳于霞

美國和歐洲共同市場是香港產品的兩個最大市場。據統計處的貿易統計數字，今年首七個月的出口總值為七百九十億四千四百萬元，較去年同期增加百分之十一。

雖然本港出口業務表現良好，但出口市場的保護主義氣氛依然濃厚，產品責任的法例，便是管制出口港貨的方法之一。所謂產品責任，是指在產品出現毛病引致損害時，廠商或供應商需要付出賠償的責任。事實上，香港的產品責任賠償個案並不多，而且大部分在庭外和解。不過，既然本港出口市場以美國及歐洲共市國家為主，這些國家所執行的產品責任條例，便與本港製造商或出口商有密切關係。

據本港一高級政府官員研究報告，美國有些州有全面的產品責任法規，但另一些州則仍依賴法庭以往的判例。由於法例執行不劃一，以致漏洞百出。因此，美國今年六月通過了「產品責任改革法案」，鼓勵控辯雙方以索償方式解決，並限制損失賠償判定額。

該法案規定，假如被告拒絕清償，但法庭裁定索償人所得的賠償等於或超過清償建議，被告須繳付的訴訟費用，以十萬美元為限。

至於賠償判定額，嚴重案件以廿五萬美元為限，次嚴重案件則以五萬美元為限。

歐洲共同市場方面，有關產品責任的指示，已於去年七月廿五日通過，成員國家須於一九八八年七月三十日或以前，將本身的法例修改，以便推行這項指示。

指示的主要規定是，製品導致損害的有毛病產品，生產者要負全責。生產者的定義指製造商或入口商。

究竟歐洲共市國家本身的產品責任法例如何？會否推行上述指示？以英國為例，任何人士如因產品有毛病而蒙受損害，可獲契約補償，所謂契約補償，以針對零售商，並非針對製造商或入口商。

英國貿易及工業部計劃於下月開始的國會會期，討論有關產品責任的指示，相信難於短期內作出決定。

雖然本港製造商的靈活性及適應能力在國際上是聞名的，但面對層出不窮的保護主義形式，港商須在產品質素的改進上再加把勁，若做到品質第一，任何產品責任制法例也不能留難本港出口貨品。

# 連鎖超級市場發展快

郭宜

香港零售業務在最近十年有着重大的改變。七〇年代後期，大、小型超級市場如雨後春筍般興起，令不少傳統式的辦館、士多和雜貨店都紛紛關門，其中亦有不少雜貨店和辦館，因為迎合潮流，在迫不得已之下改建為小型超級市場。

據一項統計資料顯示，目前全港只有四千八百多間傳統式辦館及雜貨店，較十年前街頭巷尾也有一兩間士多或雜貨店時相比，可謂相去甚遠矣。

可是，這行業的競爭卻沒有因此而平息，反而越來越白熱化，三年來，連鎖店的迅速發展，確令不少小型超級市場東主皺眉。資料顯示，目前香港共有三百六十多間連鎖超級市場，比兩年前多出百分之八十二，其中一百五十多間為一家廿四小時服務的便利店集團的連鎖分店，而兩間大超級市場集團的分店，合共約二百餘間。

相反而言，小型獨立式超級市場卻有每況愈下的趨勢，數目已由兩年前的三百九十餘間，減少至現在的三百二十餘間，跌幅達百分之十八。

究竟連鎖超級市場為何能較獨立商店優勝呢？首先，連鎖超級市場規模較大，財力亦較好，有足夠能力發動大型的宣傳推廣攻勢，而小型獨立式的商店一般都沒有這個能力。

其次，連鎖超級市場一般能從供應商處以較低廉價錢入貨，售價亦相應較為便宜。與此同時，連鎖超級市場都有屬於「他們」的和有牌子產品出售，售價比一般牌子廉宜，亦頗受消費者歡迎。

第三，連鎖超級市場的服務一向比較周到和一致，顧客對此已早具信心，加上貨品種類繁多，購物環境寬敞，亦為顧客樂意購物的原因。此外，連鎖超級市場的貨品擺設及佈置方式，亦較一般小型超級市場或商店吸引。

香港未來零售業的主流將會是連鎖超級市場的世界。一位學者曾經推算，本港的連鎖店數目的飽和點是五百間，即平均每一萬人便有一間連鎖超級市場。獨立經營的商店若要掙扎求存，必須強調特別的服務，針對既定的市場對象，售賣一些與連鎖店不同的產品。當然，重建消費者的信心是求存的最大前提。

華潤運輸倉儲有限公司

榮華山 M.S. "RONG HUA SHAN"
收貨期：12-13/10　十月十五日直放大連

新海虹 M.S. "NEW HAI HUNG" V.23
十月十三日晨由上海抵港　十八日直放上海

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

華夏企業有限公司

五蓮泉 M.S. "WU LIAN QUAN"
十月十二日中午由青島抵港　十六日直放青島

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

定期客貨班輪

海興號 M.S. "HAI XING"
十月十二日由上海抵港　船泊A—11泡　十月十七日直放上海

浙冷三號 M.S. "ZHE LENG 3"
十月十三日由大連抵港　船泊屈地街招商卸貨區

黑龍江 M.S. "HEI LONG JIANG"
十月十三日由青島抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二—一五五號十一樓　電話：440555, 440557, 447402.

## 今日明日出入口船隻

### 今日入口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 金曬 | GEMINI SUN(上午七時) | 湛江 | B | 五洋 |
| 愛比 | ELBE(下午六時) | 新西蘭 | 海厦 | 基士頓 |
| 金力克 | KAMNIK(中午) | 釜山 | A | 海運 |
| 五蓮泉 | WULIANQUAN(中午) | 青島 | B | 華夏 |
| 海興 | HAI XING(上午七時) | 上海 | A | 招商局 |
| 賓蘇利亞 | BUNGA SURIA(上午九時) | 歐洲 | 國際橋 | 遂初 |
| 海寶 | MARINE COSMOS(下午十時) | 日本 | B | 川崎 |
| 邊拿芬 | BENAVON(下午六時) | 歐洲 | 現代橋 | 邊行 |
| 長益 | EVER OBTAIN(下午十時) | 台灣 | 國際橋 | 利達 |
| 寶美榮 | POMEX PROGRESSS(下午三時) | 日本 | B | 南興 |
| 明新 | MING SUN(下午六時) | 美國 | 國際橋 | 華海 |
| 祈福馬士基 | CLIFFORD MAERSK(下午四時) | 美國 | 現代橋 | 馬士基 |
| 渣士頓馬士基 | CHASTINE MAERSK(上午三時) | 新加坡 | 現代橋 | 馬士基 |
| 南進 | HP NAMJIN(下午六時) | 釜山 | 海厦 | 東發 |
| 伊都丸 | EDO MARU(上午二時) | 日本 | B | 山下 |
| 光陽 | HANJIN KWANGYANG(上午五時) | 美國 | 現代橋 | 天祥 |
| 麗嘉一號 | LIKA I(上午七時) | 釜山 | A | 邊行 |
| 世界之獅 | WORLD LION(下午十時) | 新加坡 | 海陸橋 | 海陸 |
| 加士 | ACACIA(上午七時) | 日本 | A | 大阪 |
| 大拿 | DANAH(下午) | 基隆 | A | 日郵 |
| 高華 | GOWA(上午五時半) | 新加坡 | 黃埔塢 | 太平 |
| 合興 | HERSING(上午八時) | 歐洲 | A | 華夏 |
| 秋河 | QIU HE(下午一時) | 新加坡 | 國際橋 | 招商局 |
| 沭河 | SHU HE(下午五時) | 張家港 | 西區 | 招商局 |
| 天躍 | TIAN YUE(下午九時) | 天津 | B | 輝騰 |
| 通洋 | MILD OCEAN(中午) | 上海 | B | 華洋 |
| 美中美 | SIRICHAI BULAKUL(上午一時) | 曼谷 | B | 振盛行 |
| 南鵬 | NAMPENG(上午) | 汕頭 | B | 招商局 |

### 今日出口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 立德 | UNI MORAL(上午十時) | 阿拉伯灣 | 國際橋 | 利達 |
| 立山 | LI SHAN | 天津 | 招商局碼頭 | 招商局 |
| 環球橋 | TRANSWORLD BRIDGE(上午七時) | 歐洲 | 國際橋 | 川崎 |
| 阿圖斯 | ARTOIS(下午) | 地中海 | A6 | 日郵 |
| 錦江 | JIN JIANG(下午三時) | 上海 | A9 | 金鋼 |
| 閔丹路 | CENTRAL MINDANAO(下午) | 馬尼拉 | 油蔴地 | 東源 |
| 多巴士高 | TOBASCO(上午) | 加州 | 黃埔塢 | 偉特 |
| 林肯總統 | PRES.LINCOLN(下午) | 西北太平洋紐約 | 國際橋 | 總統 |
| 渣士頓馬士基 | CHASTINE MAERSK(下午) | 西北太平洋紐約 | 現代橋 | 馬士基 |
| 歌莉亞 | GLORIA(下午) | 釜山 | 西區 | 港興 |
| 賓蘇利亞 | BUNGA SURIA(下午) | 釜山 | 國際橋 | 遂初 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 馬士基品托 | MAERSK PINTO(上午六時) | 馬尼拉 | 現代橋 | 馬士基 |
| 麥堅尼馬士基 | MCKINNEY MAERSK(上午六時) | 加州紐約 | 現代橋 | 馬士基 |
| 寶美鋒 | POMEX PIONEER(上午) | 新加坡 | B8 | 南興 |
| 松屋 | SEKI NAGOYA(下午) | 新加坡 | A32 | 三利 |
| 德薩斯彩虹 | TEXAS RAINBOW(下午) | 檀香山紐約 | A | 富基 |
| 光陽 | HANJIN KWANGYANG(下午) | 西北太平洋 | 現代橋 | 天祥 |
| 國隆 | KUO LUNG(上午) | 日本 | A | 緯利 |
| 高華 | GOWA(下午) | 高雄日本 | 黃埔塢 | 太平 |
| 先鋒貨櫃 | PIONEER CONTAINER(下午) | 基隆 | A | 成高 |
| 浙崑 | ZHE KUN(上午) | 寧波 | A14 | 招商局 |

### 明日入口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 普羅高夫 | KHUD.PROROKOV | 歐洲 | 國際橋 | 華林 |
| 明能 | MING ENERGY(下午二時) | 歐洲 | 國際橋 | 華海 |
| 貴金 | KRITI GOLD(下午四時) | 日本 | A | 大阪 |
| 哈馬尼 | ALS HARMONY(下午三時) | 南非 | A | 亞聯 |
| 坪洲 | PING CHAU | 美國 | A | 香島 |
| 惠華 | HUI HUA(下午五時) | 曼谷 | 西區 | 孫江 |
| 亞麗都 | ARISTOTELIS(下午) | 新西蘭 | 海厦 | 基士頓 |
| 明光 | MING GLORY(中午) | 台灣 | 國際橋 | 華海 |
| 長冠 | EVER LAUREL(上午六時) | 新加坡 | 國際橋 | 利達 |
| 金星 | VENUS(下午八時) | 日本 | 黃埔塢 | 美邦 |
| 東海六號 | TUNG HAI 6 | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 海洋傳奇 | OCEAN LEGIND(上午七時) | 美國 | 國際橋 | 港郵 |
| 第八義宗丸 | GISO MARU 8(下午七時) | 日本 | B | 海麟 |
| 列治門橋 | RICHMOND BRIDGE(上午四時) | 美國 | 現代橋 | 川崎 |
| 海勇 | HAI YONG | 台中 | 油蔴地 | 永裕 |
| 海春 | HAI CHUN | 基隆 | 西區 | 永裕 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 高雄 | 西區 | 永裕 |
| 喜峯口 | XIFENGKOU(下午十一時) | 美國神戶 | 國際橋 | 遠運 |
| 黑龍江 | HEILONGJIANG(上午五時) | 青島 | 招商局碼頭 | 招商局 |
| 浙冷三號 | ZHELENG 3(上午十一時) | 大連 | 招商局碼頭 | 招商局 |
| 萬利 | WANLIE(下午) | 曼谷 | B | 緯利 |
| 海利 | OCEAN ELITE(下午五時) | 日本 | A | 大阪 |
| 海誠 | OCEAN SINCERITY(下午四時) | 日本 | A | 大阪 |

### 明日出口船隻

| 船 | 名 | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 大洋丸 | TAIYO MARU(上午) | 新加坡 | B | 中央 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 高雄 | 西區 | 永裕 |
| 加士 | ACACIA | 吉大港加爾各答 | A | 大阪 |
| 大拿 | DANAH(下午) | 紅海 | A | 日郵 |
| 美那 | MAWLAMYAING | 仰光 | B15 | 新興 |
| 金力克 | KAMNIK | 孟買卡拉奇 | A | 海運 |
| 依都丸 | EDO MARU | 新加坡巴生 | B | 山下 |
| 祈福馬士基 | CLIFFORD MAERSK(上午) | 雅加達泗水 | 現代橋 | 馬士基 |
| 海寶 | MARINE COSMOS | 沙巴山打根斗湖 | B | 川崎 |
| 明新 | MING SUN | 洛杉磯紐約 | 國際橋 | 華海 |
| 麗嘉一號 | LIKA 1 | 地中海 | A | 邊行 |
| 長冠 | EVER LAUREL(下午) | 加勒比海紐約 | 國際橋 | 利達 |
| 山姆 | AL.SANA | 吉大港 | B13 | 歷信 |
| 邊拿芬 | BENAVON(中午) | 高雄 | 現代橋 | 邊行 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 海厦 | 東發 |
| 列治門橋 | RICHMOND BRIDGE | 西北太平洋 | 現代橋 | 川崎 |
| 世界之獅 | WORLD LION(上午) | 新加坡 | 海陸橋 | 海陸 |
| 長益 | EVER OBTAIN(下午) | 波打地中海 | 國際橋 | 利達 |
| 海洋傳奇 | OCEAN LEGEND(下午) | 西南太平洋 | 國際橋 | 港郵 |
| 通洋 | MILD OCEAN(下午) | 上海 | B | 輝騰 |
| 愛比 | ELBE(下午) | 基隆 | 海厦 | 基士頓 |

### 輪船停泊表

| 船 | 名 | 停泊處 | 公司 |
| --- | --- | --- | --- |
| 華航 | F.E.PILOT | B19 | 華夏 |
| 新海華 | NEW HAI HUA | A25 | 華運 |
| 東光 | DONG GUANG | A39 | 招商局 |
| 珍夫人 | LADY JANE | A34 | 東源 |
| 衢江 | QU JIANG | 歐亞橋 | 招商局 |
| 友誼九號 | YOU YI 9 | 西區 | 三寶 |



雙方有利。上半年香港入口留用機器增值四成一，而七、八月的出口貨值比一年前增逾二成，這兩者是有一定關連的。

總括來說，低匯率、低利率和低通脹率，都對支持港貨出口重增發揮了作用。香港工資成本比主要工業國仍低很多，所以從毛衫到女裝皮鞋，今年都有較多海外訂單湧來香港。今年製造業工人的實際工資提高，也給本地消費行業生意帶來了好處。

收市，市況反覆。

另一銀行合併消息，而不少國家的中央銀行

波動，均為時甚短。因此，現在出現持續高位的走勢，雖然有間中回落，但整體來看實在比過去一段時期為佳。

# 金價走勢較前期為佳

兆盈

近期金價上升之後，好消息已出得八八、九九，正醞釀調整。本月初，金價一度出現調整，但由於美元表現疲弱和對西德馬克在上周初又跌破二算水平，使金價在每安士四百三十美元左右重新回升。不過，不少金商認為，金價在現階段已不容易再衝上四百五十美元高點。

上周市況為高開低收。周一金價因為石油出口國組織主席表示，是次開會目的是在年底前將油價推高至每桶十八至十九美元，稍後在外匯市場聯手干預，國際金價遂在升上每安士四百四十四美元遇到阻力，經過兩日的牛皮回軟走勢之後，卒在上周五回降下來。雖然周末尾市做價略為回升，但人們仍有戒心，理由為上周在創新高價後三日內，金價回跌和反覆很大，周末人心觀

展望周二開市金價，如無特殊情況出現，應不致有過份表現（原因周一外圍市場已照市，會對美元及油國會議結果作出反應）。另外，本港金價在連番上升及在高位調整後，九九金比本地倫敦金的低水，經已減少為二美元左右，只要外圍市況有所變化，此間做價當會有較準確的反應。

## 本港金融外幣行情

九九金行情

| | 上午 | 下午 |
| --- | --- | --- |
| 開市 | 3984 | |
| 最高 | 3991 | |
| 最低 | 3981 | |
| 收市 | 3981 | |
| 息價 | −1.00 | |
| 升降 | +22.00 | |
| 場內交收數 | 3,900 | |

| 貿易場銀價 | | 長城銀價 | |
| --- | --- | --- | --- |
| 收市 | 440 | 收市 | |

飾黃金（每兩）4,070.00（平）

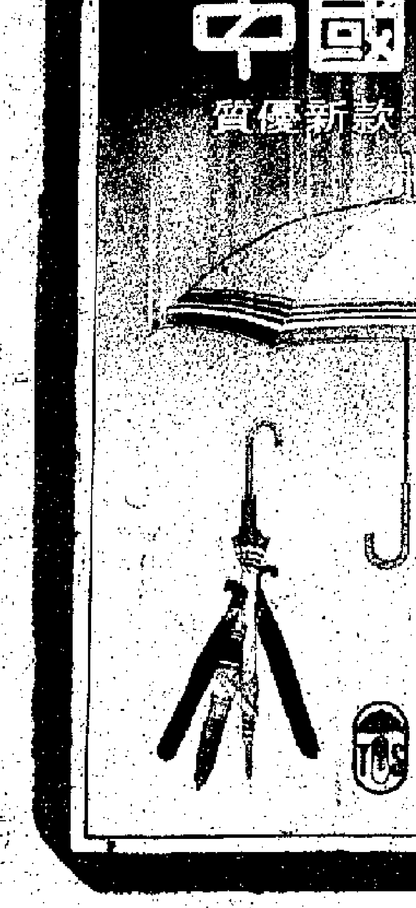
飾白金（每兩）4,800.00（平）

## 外幣對港幣買賣價

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
| --- | --- | --- | --- |
| 美鈔 | 每百 | 778.90 | 780.00 |
| 美滙 | 每百 | 779.90 | 780.10 |
| 英鎊 | 每鎊 | 11.12 | 11.15 |
| 西德馬克 | 每百 | 391.20 | 391.70 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 480.40 | 481.00 |
| 法國法郎 | 每百 | 118.90 | 119.50 |
| 荷蘭盾 | 每百 | 346.20 | 347.00 |
| 意里拉 | 每千 | 5.50 | 5.60 |
| 加拿大元 | 每百 | 558.00 | 560.00 |
| 澳洲元 | 每百 | 493.00 | 497.00 |

## 外幣對人民幣滙價表

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
| --- | --- | --- | --- |
| 日本圓 | 十萬 | 2396.00 | 2408.0 |
| 比利時法郎C | 一萬 | 896.87 | 901.3 |
| 比利時法郎F | 一萬 | 887.24 | 891.6 |
| 丹麥克郎 | 一百 | 49.37 | 49.6 |
| 加拿大元 | 一百 | 265.12 | 266.4 |
| 西德馬克 | 一百 | 186.01 | 186.9 |
| 法國法郎 | 一百 | 56.81 | 57.0 |
| 英鎊 | 一百 | 526.71 | 529.3 |
| 美元 | 一百 | 370.54 | 372.4 |



# 漫畫式對比手法的運用

## ——談《修整》

石秀

**佳作欣賞**

《修整》，奧地利作者作品，原作為彩色幻燈片，曾獲本港一沙龍之創作金牌。

此作拍攝一位女工正用電鑽「修整」一個「巨人」的牙齒部份，採用漫畫式手法表現，是一張頗具吸引力的作品。

從畫面中人物大小對比之不成比例，和形體巨大的黑人頭像未夠完整，了解到這是貼在牆上的一幅巨型海報，安排一位女工作修補狀，則是利用此海報作漫畫式的表現而已。這是大與小的對比，通過對比而產生戲劇性效果。

攝影家常會利用建築物的結構、圖案性的牆壁、壁畫或招貼畫作為人物攝影的背景，希望在美化畫面、說明內容、創造特式，增加畫面變化等方面，有所幫助。曾經有過一個時期，相當流行「建築物加人情味」的攝影方式，在線條、結構、色階上致力，再結合一定的人物活動，表現某一生活片斷的內容。利用廣告畫、海報等作為人物攝影的背景，則是在此基礎上變化出來的。

廣告畫、壁畫、招貼畫等，在形式上和內容上，比建築物加線條效果更多變化，內容更豐富，它提供了廣泛的題材、增加了攝影家的想像力，拍成的作品不單變化多端，且每令人作會心微笑，甚至拍案叫絕者。由於此類作品多因現成存在之景物誘發攝影家之創作，乃有「奪設計師之功以為己力」之嫌。此亦見仁見智耳。

即如此作，推測作者是先發現了有此一幅海報，然後動腦筋拍攝的。海報上展現出的巨大黑女郎頭像，此像人物口部張開，可見白牙，且從口中噴出幾縷白霧，想是廣告所需之表情。作者靈感所觸，乃安排一女工手持電鑽，鑽咀指向牙齒部份，似是修補牙齒，要修補巨人的牙齒，當用與其相配之電鑽，只是這位「牙醫」形體袖珍而已。此是形象上的誇張，藉此而增加畫面景物的吸引力。

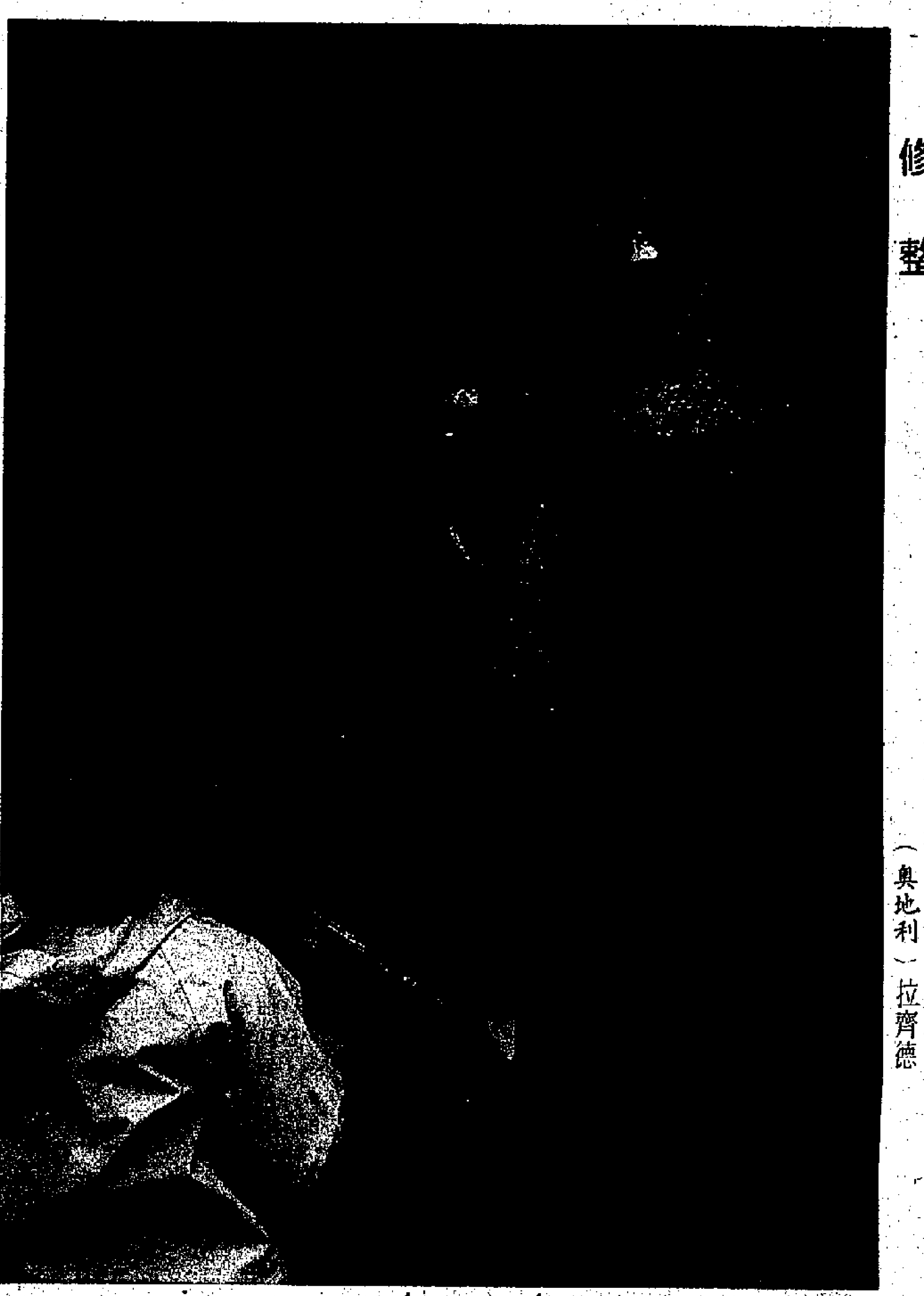
採用直度構圖，比用橫度較易安排人物活動。如用橫度，則因女工靠近背景人物，而留出左方太多空位。不過此作女工因接近邊線而影響了工作時的動態，因了構圖的限制而不得不裁去部份人物的形象，是美中不足之處。由於這是一張利用招貼畫作為背景的照片，而招貼畫畫幅巨大，大概是由幾幅海報裱貼而成，可惜在裱貼時位置有參差，致令黑人的上唇不能完整地銜接，造成一定的缺點，異常刺眼，這也是美中不足的地方。

以色彩而論，此作採用深色背景，配上明黃色衣服的人物，頗收突出主體之效。特別是女工所戴的紅帽，更為奪目。從人物衣着和位置經營，此作純然是安排之下拍成的，即俗稱之「甫士」攝影。安排性攝影是在作者主觀願望和設想之下所進行的攝影，一切都可以通過設計與擺佈，務求做到十全十美，無懈可擊才是。但很明顯，從安排攝影的要求去看，此作仍有不少美中不足之處，是可以憑作者的經營功力予以改善的。

其實在表現技巧和意境之表達上，此作也欠缺新意。蓋利用大與小的對比，此類題材過去已有不少相似的作品出現過。例如將一位裸女作為石像，雕刻家正用錐鑿進行雕塑，裸女的形象則有意誇大，雕刻家則十分細小，從而表現出「石像」的龐大。正因為這種手法已屢見不鮮，假如在創意上，表現形式和技巧上不去另闢蹊徑，很易便流於人云亦云了。

淺見以為安排一位男技工代替女工，相信效果或會較佳。因為在形體上，男性在力的表現上會較為突出，同時由於牆上的畫中人是女性，將修補者改為男性，也增加畫面內容的趣味。

**攝影　第五三九期**



修整　（奧地利）拉齊德

飛上枝頭　顏震東

# 攝影中的誇張

狄源滄

藝術作品要求集中、強烈，才能震撼人心。要強烈就必須有所誇張。因此有人指出：誇張和想像，是藝術的一對翅膀，作品缺少這雙翅膀，就飛不高，也飛不遠。

在某些藝術理論著作中，攝影便往往由於不能誇張，只能原模原樣地複製生活，而被排除在藝術宮殿的大門之外。

我估計，持上述論點的，很可能只是幾個不懂攝影、沒有搞過攝影的空頭理論家。其實，只要拿起相機拍過幾張照片的人，都會知道：鏡頭是能夠誇張的。最常見、最突出的，就是對於景物大小的誇張。哪怕是用一個最普通的標準鏡頭，你也會發現照片中景物的大小，與肉眼所見的景物，並不完全一模一樣。近處的景物總是比原來的更大一些，遠處的景物總是比原來的更小一些。當然，鏡頭的焦距越短，這種「近大遠小」的誇張性就越是突出，越是明顯。因此，在需要誇張前景和近景，以及需要縮小背景和較遠的景物時，就經常運用廣角鏡頭來達到這兩個目的。

比如，用廣角鏡頭拍攝近景中的西瓜、南瓜，或是掛在前面的玉米穗，便會顯得分外的碩大，給觀衆留下鮮明突出的印象。有人用這種鏡頭從高處俯攝一位站在汽車旁邊的女郎，也得到了頭部特別大而腳部縮得很小的奇特效果。廣角鏡頭的這種特性，在宣傳商品的廣告攝影和招貼畫的拍攝中，理所當然地受到重視。有一幅「禁止通行」的招貼，拍攝的是一個警察，向前伸出手掌，表示阻止。由於作者採用廣角鏡頭貼近手掌拍攝，這隻手在畫面上就顯得特別巨大，真的成為一隻「巨掌」，比警察的腦袋還大！

西德的一位攝影家還利用廣角鏡頭來進行漫畫式的誇張。有一次，美國總統肯尼迪到西德訪問時，應邀到一所大學去發表露天演說。這位攝影家找了一個貼近講台的位置，在相機上裝好了廣角鏡頭，乘着肯尼迪向前伸出手時進行拍攝。結果，在畫面上拍到了一隻很大的手。作者的意圖似乎是在說：「你們看，北約的盟主又到我們這裏來指手劃腳的指揮，要我們跟着他的指揮棒幹道幹那了。」

道裏要提請注意的是，廣角鏡頭對於景物大小的誇張，也是有一定限度的。焦距太短了，除了誇張前景之外，畫面邊緣部分景物的變形和扭曲也會更加嚴重，甚至拍出房屋倒塌和地平線變成弧形的畸形效果。在三五毫米相機上，比較常用的短焦距，是在三五、二八、二四、二〇毫米之間。

在人像攝影中，對於廣角鏡頭的運用，要特別慎重，因為它對人臉的結構也有明顯的變形作用。離哪一部分近，這一部分就大、就腫。比如，離鼻子近，就會拍出鼻子特別大，耳朵特別小，整個臉部拉得長長的變形照片。

# 秋日郊外風景倍迷人　金色陽光藍天攝影好

梁明

炎夏過去，秋天隨着涼風降臨人間。在秋天也是一個最好作旅遊和室外攝影的好季節。

秋日的特點是：金色的陽光和蔚藍色的天空，有了這樣美好的光源和天幕，當然是旅遊攝影最好的時機了。

在炎夏裏，強烈的陽光和不舒的天氣作室外拍照有較多困難，怎能比不上在秋天作戶外活動好。

秋天的陽光，也比夏天柔和，不論拍彩色或黑白照片都適合。因此利用自然光拍攝任何景物都很方便合用，就算在室外搞些「甫士」拍攝，也會有很好光源的配合。隨手拾取一片黃葉，或幾根芒草，利用下午的斜陽，拍攝一些小品，也會得到很好的效果。

在秋日乘着作野外活動的便利，帶備照相機，在美好的秋日光源之下，很多景物可隨手拾來，都會有意想不到的收穫。

當然，要拍好照片，適當的配件還是不可缺少的，例如長焦距鏡頭或變焦鏡頭，再加上一個近攝鏡頭更好。在郊外背光的遠山，小村莊都可以入鏡，小昆蟲在近鏡之下也會拍到有趣的作品。

# 夢在發　專欄

## 攝影名家有標準

筆者由出道直至考獲名銜，由於過份狂熱，幾乎關心這圈子活動的人，都親眼看着我怎樣在攝影各項比賽中闖出來的，在那時筆者風頭之勁，可算一時無雙，記得當年RPS頒發這項名銜非常之少，一九六三年間只是頒發了一個RPS名銜，在物以稀為貴的情況，加上經過三次的失敗和費盡了腦筋，在兩年來不停地找題材，東奔西跑也是為了考這個名銜，直至到現在我仍為這次考試津津樂道。

失敗對我來說是司空見慣，但很幸運我找到了一個指導我做人的座右銘「勝不驕敗不餒」策勵自己，使我從失敗中去尋求突破，這幾年間自己對攝影之認識和圈內，學會裏人與人之關係有着非常大的轉變。

五六十年代沙田是攝影家的樂園，那裏的農村，海灘盡是上佳拍攝畫意照片的素材，馬鞍山對開之小河，不知多少名作都在這裏誕生，每逢假日三五成羣的影友，彼彼皆是，尤以位於沙田河旁更具有歐陸情調之牛奶公司是很多攝影家往沙田早上必到的地方，筆者與三五同好也常到此處為座上客，閒談當日之拍攝心得，很多時有機會見到鄔圻原醫生及司徒安活醫生，更加上筆者當年也是香港會當紅打仔，兩位會長自然更為熱落和對後輩特別關心，記得有一次司徒醫生對我說，在香港怎樣才算稱得上為名攝影家，他說，第一，攝影者的作品一定要在當地有人認識和承認其作品有獨特之處，尤其是在當地之比賽有響噹噹名字。第二，要考取國際上承認之名銜，當時他所指的是RPS之名銜。第三，如果你要出任沙龍評判員的話，你一定要有沙龍紀錄，正如沙龍十傑等等。以上所說，筆者也曾考慮過自己有沒有上列三項資格，記得那時沙龍影藝協會，還未有成立，投寄沙龍是由私人處理，我當時曾被有些同好取笑，沙龍沒有擺過十傑，有何資格評人家的沙龍作品！在六二年間我沒有參加月賽及本港之任何比賽，自從聽了司徒醫生一夕話，他所說名家之標準不無道理，於是下定決心嘗試，寄全年之國際沙龍，爭取「沙龍十傑」的稱號，為了投寄沙龍親自往北角找六叔（即周宗濂兄）取經，希望向他請教如何寄沙龍之心得。

# 攝影班招生一覽

▲中業校友會，於十月十四日（星期二）晚八時卅分至十時，開辦攝影研究班，由游榮基與蘇賁顧任導師。地址：九龍大埔道六至八號福耀樓三字樓（近太子地鐵站）三—七七八三七二查詢。

▲青年會彩色黑房技術班，十月廿日星期一下午八時開課，課程：彩色放大基本技術，彩色放大濾色矯色技術，彩色放大如何突出畫面顏色，彩色沙龍作品放大特殊技巧；彩色旋轉特技製作過程，彩色中途曝光製作，彩色3M色盲菲林製作技術，彩色作品分色特技等。

又，該會彩色攝影班，已決定十月廿二日星期三下午八時開課。報名九龍窩打老道YMCA青年會，新厦地下大堂，電話：三—三九一一一內線三〇五〇接洽。

▲深水埗居民聯誼會將於十一月十一日開辦攝影初級班，逢星期二晚上八時至十時上課。又，該會將於十月十日開辦攝影研究班，逢星期五晚上八時至十時上課。全期十二課。由林慕基，陳紹榮擔任導師。內容包括燈光人像，燈光靜物，花卉，寫實，畫意，婚宴等攝影項目。採用講授，實習，評述等形式進行。並舉辦學員結業賽及採用冷氣課室上課。查詢電話：三—八六五七二一。地址：九龍深水埗青山道一四四號三樓。

# 香港會國際沙龍參加表格已派發

香港攝影學會主辦一九八六年第四十一屆香港國際沙龍將於本年十二月九日至十八日在香港大會堂低座展覽廳舉行。定本月廿六日上午十時開始評選黑白照片，下午二時開始評選彩色照片。又彩色幻燈照片將於本年十一月九日上午十時開始評選。現已開始收件，截止收件日期：黑白暨彩色照片為本月廿三日。彩色幻燈片為十一月六日。參加表格暨參加章程，現已開始派發，往香港攝影學會——香港灣仔駱克道六十八號至七十號偉信商業大廈廿一樓會所洽取。

## 幻影會舉辦秋之戀影賽

香港（國際）幻影會今年首次攝影活動定名《秋之戀》定於本月廿六日（星期日）專車往新界獵影。會長劉錦麟策劃，謝健邦擔任攝影顧問，攝影指導：陳賡沂，鄭華廷，李文光，康馬發。是期特色全以彩色幻燈片作攝影設計。集合時間為十月廿六日（星期日）中午十二時正。地點：九龍廣東道政府合署門口，出發時間：中午十二時卅分，車券每位二十元正。查詢電話訂券：五—二八三六六一至四謝建邦先生。

**活動消息**

## 屯青組組慶聯歡晚會

中華基督教屯青攝影組謹訂於十月十八日（星期六）晚上六時至十一時在香港中華基督教青年會屯門會所（屯門兆安苑定安閣地下）舉行三週年組慶聯歡晚會暨組員作品展覽。當晚節目豐富，除組員作品展外，設燈光人像及靜物攝影。餐券每張四十五元。

## 中華會月中深圳活動

香港中華攝影學會與中國深圳攝影學會聯合舉辦、萬能達香港有限公司贊助，於十月二十五日及二十六日在深圳大鵬東山舉行之「東山漁歌」攝影活動暨攝影比賽，截止日期為十月十五日。電話：五—七〇三六〇一查詢。

該會於十月十七日（星期五）晚上八時正假座會所舉行學術講座：《十月份月賽賽後研討》。

該會之會士及高級會士銜考試將於十月三十一日截止接受申請。

該會第廿七屆國際沙龍業已圓滿閉幕，本港參加者可於星期一至星期五下午三時卅分至九時卅分到該會會所領回作品及沙龍目錄。

## 影友行蹤流浮影日落

影友行蹤定於十月十九日旅遊車獵影。是日下午十二時卅分，在紅磡碼頭對面天橋底集合，準一時啟行到流浮山一帶獵取蠔田風光。

## 影聯辦秋季攝影活動

影聯攝影學會、美化一小時電腦冲印合辦秋季攝影大活動，十一月二日（星期日）舉行下午專車往西貢堆沙現場拍攝堆沙模型攝影比賽。費用：車券每位十八元正。

又：該會及柯達菲林合辦「柯達色彩顯光芒」第三期3R專題公開賽，將於本月月賽晚三十一日（星期五）與其他各組賽事同時舉行。今期主題為——《四色爭艷互輝影》。作品以黃、紅、藍、綠四色任何一色為主題，題材不限。作品須以柯達菲林拍攝及柯達相紙冲印方可參賽。除四期比賽外，並設四期總評，及代放大十六吋乘二十吋作品展出。獎品如下：冠軍柯達禮券四百元，亞軍柯達禮券三百元，季軍柯達禮券二百元。優異各得柯達孖庄菲林二盒（共三十名）。四期總評冠軍得柯達幻燈機一部。

## 中業校友會中班結業

中業校友會，中級班結業賽於日前評判，成績如下：照片組：冠軍余演洋《閱讀》，亞軍梁頌文《凝視》。季軍余演洋《人像習作》。優異湯偉明、余演洋、湯偉明。

## 海鷗會旅行新界獵影

海鷗攝影會定於本月十九（星期日）旅行新界獵影。上午八時半在九龍廣東道政府合署旁集合，九時正專車出發，下午四時回程，領隊劉健光、謝文韶。車費每位二十三元，每人獲贈名廠彩色菲林一卷，會員及其親友均可參加。預購車券可到登打士街四十三號福園影音器材公司、洗衣街九十號永祥器材公司，太古城中心三樓美景攝影器材公司，本月十七日截止。

## 恩典會下周秋季活動

恩典攝影學會定於十月十九日（星期日）舉辦秋季攝影活動，特邀屯門區文藝協進會屬下社區舞蹈組古裝民族舞造型。設活動專題比賽，章程當日派發。

是日上午九時正集合，準九時三十分出發，集合地點九龍佐敦道廣東道政府合署前（佐治公園斜對面）。旅遊專車全日活動參加費每位廿五元。詳情可致梁其正（五—八九三九九六〇）查詢。

## 影藝組外影拍攝日落

香港影藝攝影研究組十月份外影，定於十月二十六日（星期日）下午一時正往新界獵影。及拍攝日落，並有甫士隨隊造像。組員車費十六元，非組員十八元。集合地點：廣東道政府合署門前。領隊：何永昌。攝影指導：嚴鎮東，陳東龍。領票可於月會領取或向陳東龍聯繫。電話五—六三〇六一〇夜。

## 九龍會月杪舉行月會

九龍明愛攝影同學會十月份月會定於十月廿九日（星期三）在九龍窩打老道紅寶石餐廳內舉行。節目有燈光人像及專題賽，月賽，講座及聚餐，是期講座由陳東龍主持，講座內容：東北旅遊攝影漫談。月會時間晚上七時開始。

## 眞道攝影會戶外攝影

眞道攝影會，戶外攝影活動於十月十九日（星期日）舉行，目的地：凌雲寺，流浮山（白泥），節目包括：甫士及寫實日落，並辦3R專題賽。集合地點：九龍青山道嘉頓酒樓側。時間：正午十二時卅分（憑票上車，準一時開車）領隊：潘志和。攝影指導：郭煒森，陳兆江、湯榮基。車費：每券廿二元。

親情　沈筠

第四張

電視先生拍攝拚勁十足，而倚天老爺卻好少理，一於慢慢來
梁朝偉黐鬚演戲　葉德嫻唱歌廿載
塔的精品　劉蘭
南洋 UA6院綫　今天五場　變形人魔

# 電視先生抬轎如飛 倚天藝員慢步食塵

## 昨天山頂慈善抬轎賽無線嘗敗績

昨天在山頂舉行《明德醫院慈善抬轎比賽》，除了不少外籍人士及機構參加外，「無線」和「亞視」亦照例派出代表，「無線」派出《倚天》的藝員，「亞視」則派電視先生。既做善事，又作宣傳及比賽。今次，「無線」卻告輸了。

「無線」轎心是鄧萃雯，而「亞視」則是吳寧，她們在未開始比賽時也有點怕，但比賽後便覺得很好玩。比賽結果，「亞視」電視先生勝「無線」小許，可能因為電視先生們比較年輕力壯而且又是首次參加這些慈善抬轎比賽。十七位電視先生全部是自動報名的，部份因為要返工才不參加。

電視先生連日來繼續受訓課程，包括功夫，步操和儀態，據他們說以儀態課程最為辛苦，因為平常較少着重儀態細節，導師又是女性，所教總帶點女性味，與男性儀態總是不同，課程相當嚴謹，但大部份參加者也表示值得。

昨天抬轎完畢，他們以為公司安排吃飯，誰知保姆要他們試粧，他們異口同聲笑說：「抗議」！有不少參加者體力非常好，但覺得若在中途換人接力抬較辛苦，上斜坡也最吃力，最好是留前門後。比賽結束，電視先生集隊等候上車回程，但有位參加者竟等得不耐煩，「粗口」一番，令在旁參加者及記者為之側目。

周聰兒子先立新被視為大熱門，他也承認不少前輩看好他，但反而增加不少心理壓力，他只有盡力而為做到最好。

「無線」的《倚天》隊有曾江、劉丹、劉江、黎漢持等等。起步時衝勁十足，但到終點則要以步行代替跑步，他們笑說很吃力。

曾江說近日拍《倚天》時間相當緊迫，為的是遷就梁朝偉，在下月十三日到西安拍《大運河》。

電視先生抬轎拚勁十足，而倚天老爺卻好少理，一於慢慢來

## 電視先生派用場

旁白　洪寧

做善事與娛樂共冶於一爐，一年一度在山頂舉行的慈善抬轎比賽，中西健兒雲集，為這個寧靜的區域帶來一番熱鬧。

除了其他機構之隊伍展開角逐外，兩間電視台也例必派出旗下藝員，為劇集做宣傳，也互相牙較一番。

根據記憶，過去多屆，「無線」的轎隊，都會比「亞視」的先回終點，收其牙較之效。但是，這一屆，《倚天》隊卻告輸了。

也是「事有湊巧」，「亞視」的卅三個「電視先生」，個個「生牯仔」，派他們上場，已是一個綽頭，如今派出十七位做轎伕，亞姐吳寧做轎心，極具新鮮感，已大收宣傳之效了。

這班年青人，衝勁十足，「大賽」前夕，出來亮相，唔贏至奇。「亞視」這回是出奇制勝！

楊盼盼看來似比以前胖了

# 楊盼盼為亞視効力 亡命表演歌舞連場

## 若拍劇集劇名要叫作「唔衰得」

楊盼盼為「亞視」《電視先生》競選準決賽，擔任表演嘉賓，昨日她從台灣拍罷電視劇返港，細說棄「無線」投「亞視」的因由。

楊盼盼透露她在表演中會分兩個部份，將會剛柔並重，除了個人會作藝高人膽大的技巧表演外，還有歌舞演出，部份是與三十三位電視先生參賽者合作的。

她剛在台灣拍罷電視劇《絕代雙驕》，立即兼程返港，為今次表演排練，她笑稱壓力極大，故必須有充份時間準備。

記者問她，「亞視」怎放其如簧之舌游說她演出呢？

楊盼盼稱純粹甚於「亞視」肯給她機會，所以當「亞視」派員於中秋節期間，到台灣跟她接洽時，雙方未傾條件已一口應允演出。

有記者問她，所謂條件是否金錢呢？但盼盼講許多事是有錢也買不到的。

記者問她，心目中可有想及扮演的角色呢？

盼盼幽默的說：「扮什麼人物仍未想到，不過劇名就一定要叫做『唔衰得』，所以劇本好重要。」

## 關正傑忙於劃則 不欲再求知名度

關正傑近期似乎沉寂了。昨日他出席記者招待會，表示現正忙着劃則的工作，一方面因為現在劃則市道很好，而另一方面他自覺不是新人，無必要花一番功夫維持知名度。

他又說近年新秀湧現，新進歌手已到了一個飽和的地步，幸好有些本地新派樂隊出現，使樂壇有一番新氣象。

## 發仔拍戲女友相伴

保子

周潤發終得償所願，到美國拍張婉婷執導的《秋天的童話》。有女朋友陳薈蓮同行，發仔份外開心寫意，可以寓工作於度假。

在長途電話中，發仔輕鬆的說：「在香港拍戲太緊張，幾部戲在手，每個角色不同，有時真是神經衰弱。」

如今只拍一部戲，又是在外地，心情自然大不相同。

加上如今正是秋天，紐約的景色份外美麗，天氣又好，當然與香港有分別。

「有沒有與蓮妹到處去？」

「我們只在酒店中，煮即食麵，有時買點餸煮飯。」

「咁！蓮妹同行，原來是做煮飯婆。」「你豈不太自私了？」

發仔解釋：「不是自私，是為勢所迫，行不得也。」

原來《秋》片是在紐約唐人街拍攝的，只要發仔出現，當地華僑便一窩蜂的湧來，他根本寸步難移，連去吃頓飯也不可能。

「那你怎麼拍戲？」

「拍戲卻不同，我們是依正手續申請拍外景的，每次都有警車同行，在場維持秩序，勸旁觀者離開，所以沒問題。」

「這可苦了蓮妹，以為可以與你遊埠。」

「這倒不必怕，她這個人與我最夾的是愛靜，許多時，兩人可以無聲勝有聲的相對，我也不必特別找節目與她消遣。」

對發仔來說，這是好重要的，因為他拍這麼多戲，返家不是倒頭便睡，就是想休息，好好的鬆弛，若還要「應酬」女友，那可吃不消。

「她的確有許多好處，人大方，斯文淡定，又適應我的家人。」這次，連發媽也催他們結婚了，但他與新藝城簽了年半五部片約，明年初生效，結婚相信要在兩年後。

## 新藝城六片 在日連續上映

新藝城昨日宣佈，與日本影音公司合作，把旗下六部電影在日本一百二十家戲院上映，其中《小生怕怕》及《千里救差婆》將首先同時上映。其餘四部片為：《恭喜發財》、《四眼仔》、《君子好逑》及《陰陽錯》。

兩間公司是以一千萬港元包底發行的方式放映六部電影。據影音公司負責人西埼義展表示，六部電影均具國際水平，這是日本首次放映這麼一大堆中國電影，是功夫片外的調劑品。

## 商台慈善音樂會 台港日歌星參加

一個充滿愛心的大型慈善音樂會——《愛心顯光芒》音樂會，將於十一月十六日（星期日）下午二時至五時，假沙田馬場隆重舉行。屆時，商業一台亦會作現場直播。

該大型慈善音樂會，由商業一台、香港警察及少年警訊聯合主辦，收入除必要開支外，餘數撥捐心光盲人院。

演出歌星包括小林明子、蘇芮、吳大衛、成龍、梅艷芳、張學友、呂方、鄺美雲、葉蒨文、鍾鎮濤、葉德嫻、陳潔靈、夏韶聲等等。

《愛心顯光芒》音樂會票價一律三十五元，門券現已在尖沙咀金馬倫里、中環萬宜大廈通利琴行發售。

## 武師聯名要求加薪

武術公會聯名寫了一封信，致各大影片公司，內容大致希望武師日薪加幅達百分之五十。

他們表示，武師為電影演出各種亡命動作，但是薪酬不多，且三年來沒加過薪，因此才有這個要求。

他們信已發出，答覆如何，還是未知之數。

## 梁朝偉蓄鬚演戲 葉德嫻唱歌廿載

廣播道　濕濕碎

▲梁朝偉在《大運河》飾演乩童，感情遊旋於曾華倩、陳玉蓮及鄭豔麗之間，其前度女友曾華倩曾和他做對手戲會沒有感覺，梁朝偉聞言卻不大置評，他無論如何，他自己不會影響拍戲情緒。他於月中造型，因需要黏鬍子，他擔心造型怪怪的，而到下月他便往西北拍外景。

▲葉德嫻不經不覺間已唱了二十年的歌齡。問及她這悠長歲月有什麼得失？她說：「在圈中得到一班好朋友，而失方面，自己從收穫上已得到補償。同時，她向來做事見步行步，從不計劃將來。前些時，無線曾找她拍劇集，但她沒有空檔而推辭。

### 區偉麟撞傷眉心 夏韶聲宣傳無路

▲區偉麟前晚在清水灣廠房的草地拍攝《洪熙官與方世玉》外景發生意外，因為草叢濕滑，他不慎滑倒擦傷眉心，登時血流如注，在場人員立即送他入院。據知，他現時已轉了另外一間醫院留醫，由於他受傷的關係，新劇拍攝受到一定影響。

▲無線與國際唱片協會的官司仍未了結，不少歌星在現階段不能亮相電視，直接影響出鏡機會，成為事件中犧牲品，夏韶聲本可藉《空櫈》乘勝而起，但礙着他們打官司，身受其害。他說，唱片公司本身亦要尋求其他途徑宣傳歌星，減低受影響的程度。

▲吳寧原為昨日抬轎比賽的轎心，但因在賽前患扁桃腺發炎，怕傳染別人，才向公司提出換人。後來才改用鄧萃雯，但吳昨日已痊癒，便只有出席而沒出賽。她笑說拍《倚天》外又拍《城市故事》，感到相當幸運，而與歐瑞偉合演《神劍魔刀》受不少觀衆好評，感到更開心。

## 電影 電視

★空殺人 Chiller

晚上八時三十五分　明珠台

專拍恐怖核突片的威斯·卡拉雲（《隔山有眼》、《猛鬼街》）又再施展他的三流嚇人技術。在這部八一年的低成本製作中，米高·貝克（《午夜情》男主角）扮演一個昏睡十年，被冷藏在醫療儀器中的怪人，因儀器損壞甦醒過來，但卻失了靈魂，變成一個行屍走肉，四出殺人作惡的人。聽故事就知此片胡鬧無稽，純粹是為堆砌核突鏡頭。

★★勇者無敵 Taps

晚上九時三十五分　亞視英文台

《殺警》導演夏路·碧加執導，《鐵血將軍巴頓》影帝佐治·史葛暨一班年青演員合演，這些年青演員包括了提摩菲·赫頓（《普通人》）、湯·告魯斯（《壯志凌雲》）、辛·潘（《上海驚奇》）等，現在已頗有名氣。故事敘述一間有百多年歷史的軍事學院，面臨遷還命運，院長佐治·史葛是個保守暴躁的軍人（有點像巴頓將軍），誓死不從。而他的學生受到他的薰陶，亦有他的火爆性格，造成軍警對峙的水火不容局面。影片的題材頗有深度，但導演卻未能把握劇情的矛盾衝突，甚為可惜。

勞 拍

鄧萃雯當然是美人胚子，她不喜歡別人叫她作鄧美人，也沒有辦法

## 塔的精品

劉菊

《神州大地女兒國》除了介紹以「女兒國」為重點之外，還有不少風光勝迹，其中有系統的拍攝中國各地不同形狀結構的塔，便是一絕。

塔，是中國建築史上的奇蹟，也是留存下來的最多最古老的建築之一種。各種各樣的塔，散佈神州大地，不計其數，形狀的獨特，結構的精巧，影片介紹得「很夠味道」，有塔群，有木塔，磚塔，也有鐵塔，琉璃塔。林林總總，目不暇給。要睇塔的精品，影片「托塔都應承」。

## 時裝劇應較好

張琪

想不到「亞視」剛播完了《清末四大奇案》，緊接着又推出了古裝劇集《斷腸人在天涯》，造成了「亞視」在這個時間的劇集攻勢，給自己「化解」於無形。

這裏無意說「亞視」這個《斷》劇拍得甚差，而是說「口味」上的轉換，觀衆是必須的，何況，《斷》劇在人手上，故事情節上，並不那麼夠份量。

照個人的意見，曾偉權演的斷天涯，一個錦衣衛滅絕人性的殺手，實在並不適合他的外型。盡管他極力的做出冷冷的臉色，出劍狠毒，也不大像樣也。反而後來得高僧啓發後，回復本性，才更適合他的戲路。

古裝武俠劇，除非特別出色，否則，似較難提起觀衆的興趣，與其反而《我見萬歲》時裝劇還好，只是放在七時，吃不到甜頭，與《斷》劇調時反而會好。

## 鄧萃雯學睇眼神 吳寧新劇扮艇妹

鄧萃雯拍《倚天》非常忙碌。曾有人說梁朝偉雙眼可以演戲，雯女亦承認偉仔眼神能帶領對手入戲，合作得多現在較為了解他的眼神。

吳寧演新劇《胭脂淚》，該劇將會到某中學拍游水戲，在廠又搭了「艇甘」，故事講她是「艇妹」，幸好不用她學撐艇。

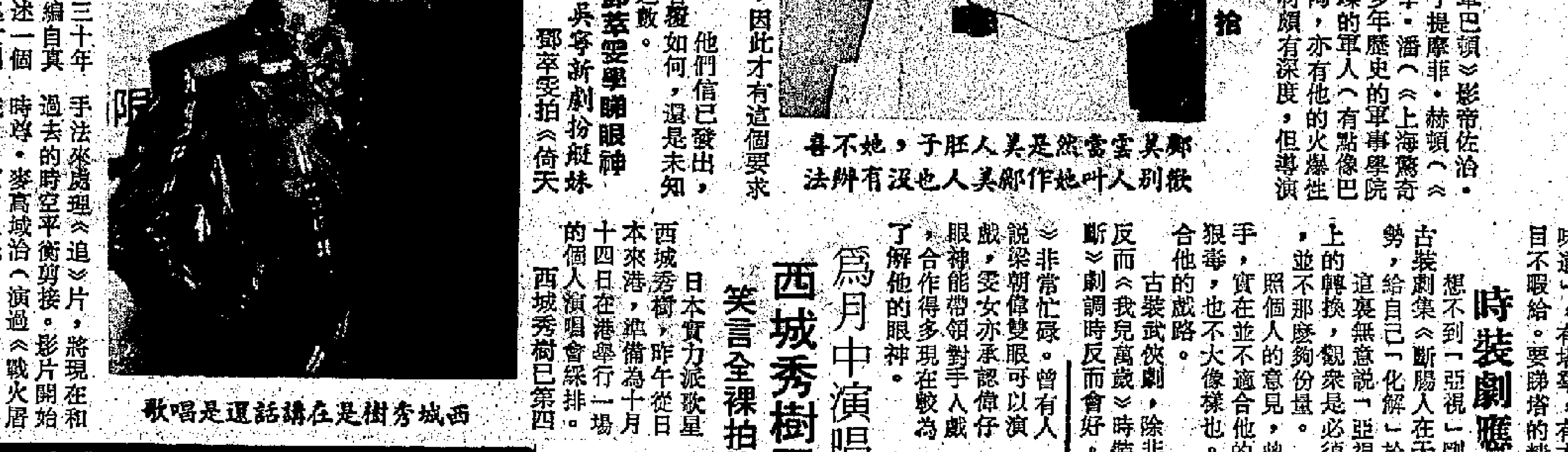
## 西城秀樹四度來港 笑言全裸拍片女影迷突增

### 為月中演唱作綵排

日本實力派歌星西城秀樹，昨午從日本來港，準備為十月十四日在港舉行一場的個人演唱會綵排。西城秀樹已第四次來港，與上次距今已一年，除了來港演唱外，他還要到東南亞拍廣告，明年一月又會到羅省灌錄一張英文唱片。

香港的鄭文雅拍了一輯「寫真集」，引來許多言論，不過大膽程度看來不及西城早陣子在日本所拍的「寫真集」及遠赴埃及拍攝的一部電影，片中他以全裸示衆。

西城透露拍戲要全裸，純為導演要求及劇情需要，其實滋味並不好受，可是影片推出後，他笑言突然多了很多年紀較大的女性歌、影迷。



西城秀樹是在講話還是唱歌

## 表現母愛的復仇故事

### ——談《追兇三十年》

石晉

《追兇三十年》據說是改編自真人真事，描述一個希臘內戰時逃亡到美國的小孩在三十年後重回故鄉尋找當年殺母的兇手。

本片導演是彼德·葉士，他拍過《渾身是膽》、《深深深》及《突破》等片，他的影片一向都富於商業性，然而水準卻時高時低，並不穩定，而編劇是史提夫·蝶殊，曾以《突破》得奧斯卡最佳劇本獎，今次是他和葉士再度合作。而蝶殊編劇的幾部影片如《夢醒情真》和《衝線》，都巧合地在近期上映過，雖然這幾部影片都是出不同導演拍攝，然而可以看到蝶殊有相當統一的編劇風格，對角色之間的感和衝突有相當精確的處理，有時雖然難免煽情，不過卻相當自制，很少會過火。以《追兇三十年》為例，蝶殊描述母親愛護兒女之心，就有相當不俗的細節鋪排，以情節來推動角色的感情，不失為頗通俗言情劇的高手。

彼德·葉士採用割接倒敍的手法來處理《追》片，將現在和過去的時空平衡剪接。影片開始時，麥高域治（演過《戰火屠城》）演的報紙編輯尼古拉斯調派到希臘，而他到希臘的目的就是追尋當年母親被殺的真相，在他的調查過程中，影片不斷插入往事的片段，要將兩個有關連的時空放在一起，這是一個相當經濟和適當的處理方式，但是問題在於兩個時空看來都是獨立發展，現在和過去的事物互相交錯卻未能互相補益，未能提高故事的戲劇性，未能將兩段情節溶合在一起。

整體看來，《追》片是相當鬆散，不過個別場面卻處理得不錯，片段式的情節本身頗有感染力，如當年尼古拉斯一家所住的屋被徵用而被迫遷出，母親為避免長女被召入伍而格傷她的腳，跟着幫助兒女和村民逃亡而母親自己被害，都很有戲劇張力，反而現在式的追兇片段有點平淡，而最後尼古拉斯面對兇手而不忍將他殺死，是影片唯一的懸疑，影片也只能這樣草草作結。


港九影院聯合廣告

金花　華都　金龍　金都　環球　百麗殿
好色女殺手　神州大地女兒國　神州大地女兒國　神州大地女兒國　俾鬼捉　神州大地女兒國
六場加映四點

順利　蘭宮　華富　寶麗宮　粉嶺　金茂坪　坪洲　金城　彩鳳　翠鳳　明月　新城　萬年青　南洋　UA6院線
放蕩靚妹仔　俾鬼捉　戰炮門金（金門炮戰）　原振俠與衛斯理　戀愛季節　殭屍翻生　飛躍羚羊　茅山學堂　好色女殺手　好色女殺手　台灣過唐山　大魔人　神州大地女兒國

聯華　葵芳　娛樂　碧麗宮　油麻地・星光・華龍　寶石　富都　美都　雅都　金門　新聲　鴻基　快樂　百樂　新樂　大光明
霹靂大喇叭　追兇30年　神州大地女兒國　飛躍羚羊　飛躍羚羊　飛躍羚羊　台灣過唐山　霹靂大喇叭　飛躍羚羊　變形人魔
今天五場聯映　茅山學堂　戀愛季節

# 記錢鍾書與《圍城》

楊絳

方遯翁也是個複合體。讀者因為他是方鴻漸的父親，就確定他是鍾書的父親，其實方遯翁和他父親只有幾分相像。我和鍾書訂婚前後，鍾書的父親擅自拆看了我給鍾書的信，大為讚賞，直接給我寫了一封信，鄭重把鍾書托付給我。這也很像方遯翁的作風。我們淪陷在上海時，他來信說我「安貧樂道」，這也很像方遯翁的語氣。可是，如說方遯翁有二三分像他父親，那麼，更有四五分是像他叔父，還有幾分是捏造，因為親友間常見到這類的封建家長。鍾書的父親和叔父都讀過《圍城》。他父親莞爾而笑；他叔父的表情我們沒看見。我們夫婦常私下捉摸，他們倆是否覺得方遯翁和自己有相似之處。

唐曉芙顯然是作者偏愛的人物，不願意把她嫁給方鴻漸。其實，作者如果讓他們成為眷屬，由眷屬再吵架鬧翻，那麼，結婚如身陷圍城的意義就闡發得更透徹了。方鴻漸失戀後，說趙辛楣如果娶了蘇小姐也不過爾爾，又說結婚後會發現娶的總不是意中人。這些話都很對。可是他究竟沒有娶到意中人，他那些話也就可釋為聊以自慰的話。

至於點金銀行的行長，「我你他」小姐的父母等等，都是上海常見的無錫商人，我不再一一注釋。

我愛讀方鴻漸一行五人由上海到三閭大學旅途上的一段。我沒和鍾書同到湖南去，可是他同行五人我全認識，沒一人和小說裏的五人相似，連一絲影兒都沒有。王美玉的臥房我倒見過：床上大紅綢面的被子，疊在床裏邊；桌上大圓鏡子，一個女人脫了鞋坐在床邊上，旁邊煎着大半臉盆的鴉片。那是我在上海尋找住房時看見的，向鍾書形容過。我在清華做學生的時期，春假結伴旅遊，夜宿荒村，睡在鋪乾草的泥地上，入夜夢魘，身下一個小娃娃直對我嚷：「壓住了我的紅棉襖！」一面用手推我，卻推不動。那番夢魘，我曾和鍾書講過。蛆叫「肉芽」，我也曾當作新鮮事告訴鍾書。鍾書到湖南去，一路上都有詩寄我。他和旅伴遊雪竇山，有紀遊詩五古四首，我很喜歡第二第三首，我不妨抄下，作為真人實事和小說的對照。

天風吹海水，屹立作山勢；浪頭飛碎白，積雪疑幾世。我常觀乎山，起伏有水致；蜿蜒若沒骨，皴具波濤意。乃知水與山，思各出其位，譬如豪傑人，異量美能備。固哉魯中叟，只解別仁智。

山容太古靜，而中藏瀑布，不舍晝夜流，得雨勢更怒。辛酸亦有淚，貯胸敢傾吐，略似此山然，外勿改其度。相契默無言，遠役喜一晤。微恨多遊蹤，藏焉未為固。衷曲莫浪陳，悠悠彼行路。

（五）

# 第一桶金

葉特生

年紀大了，開始明白「錢」的可愛。

慢慢遠離讀書時期啃麵包頭喫麵糰的日子。掙到點錢可以買個小小的房子配上精緻傢俬，妻子變得溫飽！如果再多掙點，就分期付款供間寬敞大屋，面向高山碧海，滿屋豪華傢俬！然後就是金光閃耀大房車、北京狗、古董瓷器、後花園、婢僕如雲。總之錢愈多，享受愈多。

於是我從月新八百元起，一步一步地捱，省吃儉用，只望小富由儉，苦苦熬了十年，回頭一看，過來的路有血有淚有汗，積蓄總是被通貨膨脹和稅局喫掉，算來算去，大房子？十分一間都買不到。

小時候總是聽到些貪心財主的故事，對他們所作所為恨之入骨，童話故事並沒有說出財主的奢華享受，不然，可能會沖淡我們對財主的成見。到我發現財主原來是要風得風要雨得雨的第一等人，十年已經過去。

憑着一雙瘦弱的手加一個食古不化的腦袋，每到月底，就死心眼兒看看存摺上的收入結算表，滿以為美滿生活由此起，年復一年，積蓄不錯是增多，但現在的一百塊和十年前比較，量變加質變，相互抵消，等如沒變。

原來是富者愈富，貧者愈貧的道理，有了第一桶金，運用適當投資可以增值成千百桶，但憑一雙手用力掙錢的人，何時才會有第一桶？

聞說最近金價又漲了很多。

# 中文著作的法譯本

麥歐錯

中國書除了幾部古典名著被譯成法文外，最多被譯成法文竟是道家，佛理及中醫氣功，太極之類的著作。如《道德經》就有幾種譯本。也許這是中國傳統思想的結晶，外國人特別表示欣賞。

至於近代的文學，也有不少作家的作品被譯成法文，魯迅的，巴金的書已擁有一批讀者。老舍的《駱駝祥子》銷路亦甚佳，大概是法譯本用《北京的黃包車》這樣一個名字來吸引讀者，法國人一聽到「黃包車」，這多富有異國情調，於是，大家都想看看究竟是怎麼回事。其他如丁玲，甚至遇羅錦的書亦有譯本。我特別打聽過羅錦小說法譯本銷路如何，書店老闆告訴我，相當一般。我特別強調，在她去西德申請政治避難後，會不會對銷路有刺激呢？我得到的答案是法國讀者對政治的因素是不加考慮的，主要的是書本身的質量。

談到中國書的翻譯，使我想起了漢學家基耶馬茲的話，他說一本書能否吸引讀者，除了翻譯的水平外，更重要的是書的內容。巴金的小說在中國小說法譯本中，銷量已算是不錯了，但距離法國一般小說的銷量，還是太遠了。因為巴金小說中反映的社會問題，法國的讀者早在他們本土的作家左拉、巴爾扎克的作品中就讀過。法國的讀者讀書是為了消遣，尋求刺激，獵奇。所以有一本是從英文譯過來的《施公案》——法文譯名副標題為《中國古代的偵探小說》，卻是大受歡迎，這真是令人遺憾的事情。

竹海人家（國畫）　錢松嵒

# 蘇格蘭裝花款多

花想容

蘇格蘭裙，相信不少婦女在孩提時已穿過，想不到多年後的今日，仍可再度穿上這種裙。

彩色格仔圖案的絨料子，源自英國的蘇格蘭，那裏的男士們……用這種料子縫製成裙……

一直以來，每屆冬天推出的時裝，經常有蘇格蘭裙出現，近兩年更是大行其道，密褶的，或是裙身部份有褶、前幅一截是光身的，有多種鮮艷顏色可供選擇。

今年冬季，蘇格蘭絨製的時裝，亦將會很流行，且不限於半……

# 從多管事說到不管事

郭楨

對於工作的態度，可以說是千差萬別，人人各有不同。但籠統地說，又不過只三種，即多管事，只管份內的事，和連份內該管的事也不管。多管事的人中比較著名的一例，是三國時的諸葛亮。他是丞相，應屬於文臣的行列，但也統兵打仗，可謂兼具將相之才。可他所管的遠不只此，連不屬於將相職責範圍的細事也要過問。當他病逝前和司馬懿對峙時，曾派使者到司馬懿軍中挑戰。司馬懿詳細問到他的生活工作狀況，就是不提打仗的事。他的使者說，諸葛丞相夙興夜寐，罰二十以上都要親自過問，而每頓飯吃的卻很少。司馬懿高興地說，諸葛亮活不久了。其實，軍中打二十棍以上的刑罰，是不需要主帥親自過問的，諸葛亮這麼作，完全符合他「鞠躬盡瘁，死而後已」的性格，後人也並不因此而責備他。但假如有人並不具有諸葛亮的忠貞，或者沒有他政治、軍事上的才能，只是像他一樣事無巨細都一定要親自過問，結果往往會誤事的。

另外一種人，是只管自己份內的事，不屬於他的事不去過問。現成的例子，是漢朝的陳平和丙吉。陳平在漢文帝時任左丞相，在右相周勃之下。一次，漢文帝問周勃一年要處理多少案件，周勃不知道，又問他一年錢糧收入的數字，他還是對答不上，一時惶愧得汗出沾背，無地自容。漢文帝又問陳平一年決獄幾何，陳平說那樣的事自有人管。問他錢穀收入，他還是同樣的回答，並說前者可以去問廷尉，後者可以問治粟內史。漢文帝說，那麼你管什麼呢？陳平回答說作為丞相，他的任務是使各項工作都有合適的人去管，他自己可不能管每一件事。漢文帝對於他的回答大為讚賞，周勃通過這件事也感到能力確實不如他，不久就辭去右丞相的職務，而單由陳平主持政事了。

比陳平較晚的另一個丞相丙吉，一天出行時，遇到互相鬥毆殺人的案件，他見而不問，看到拉車的牛因天熱而喘氣，卻要問個明白。有人問他原因，他說殺人案件自然有人去管，我備位丞相，應該調和陰陽。現在剛剛是春天，牛卻因熱喘氣，恐怕是時節不調，會傷害莊稼。丙吉的話反映了小農經濟社會對自然的依賴，那時又沒有負責氣象預報的官員，丞相便不得不去過問。從當時農業生產的重要性來看，丙吉不問死人案件而問牛喘，也是可以理解的，亦即在一段時[illegible]人們常掛在嘴上的「抓大事」也。但不管份外的事也有不同的情況，出於讓人各負其責，甚至鍛煉、培養別人的考慮者固然有之，可也有怕麻煩樂得讓別人去幹的人。唐玄宗李隆基即位初期，宰相姚崇去向他請示對一些不重要的官吏的任命，他不加理睬，弄得姚崇莫測其意。事後他對別人說，我讓姚崇當宰相，就是讓他管起事來，難道這樣的小事也來麻煩我嗎？當時的李隆基還被認為是有為之君，任用的姚崇、宋璟也屬得人，但這種怕麻煩的想法發展起來，卻使他日後讓李林甫、楊國忠之流把持政權，自己沉緬酒色之中而完全不管事了。另據《椒生隨筆》，清代武將楊遇春去見皇帝，皇帝問他是否讀書，他說他不認識字，問他是否喝酒，他說不會。皇帝問那你幹些什麼，他說聽打鼓說書。當皇帝又問這樣會不會影響工作時，他說：錢穀有藩司管，刑事有臬司管，軍旅之事有提督、總鎮管，我不過總其大成而已。皇帝大為高興，誇他是「真總督也」。除前兩項是從陳平那裏套用來的以外，他把自己說成少管事，可能還有另外的用意，即假如說他如何勤奮和深得軍心，也許會引起皇帝的疑忌。不管他是否真的有此考慮，有意識地少管點事以免別人說三道四的，確實大有人在。

再說到連該管的事也不管的人，首先人們就會想到宋朝末年的宰相賈似道。他位兼太師、平章軍國重事，卻天天在西湖的別墅裏遊樂，《宋史》說他：「日坐葛嶺，起樓閣亭榭，取宮人娼女有美色者為妾，日淫樂其中。惟故博徒日至縱博，人無敢窺其第者。……嘗與羣妾踞地鬥蟋蟀，所狎客入，戲之曰：此軍國重事邪？」當然賈似道並不是完全不管事，對於可能彈劾他的人，他是很注意的，但這只是為了保住他的淫樂生活，至於外敵的入侵和人民的疾苦，他完全不放在心上。我們沒有理由誇大賈似道的作用，他是腐朽的南宋小朝廷的必然產物，不過像他這樣只顧個人玩樂、把鬥蟋蟀當作「軍國重事」的人也不會不受到懲罰，當趙宋王朝最後覆滅前，他終於被貶官流放，途中被殺死了。

# 我國新聞學書籍知多少

陳華

我國的新聞學書籍到底有多少，目前還沒有精確的定論。一九八二年的《中國新聞年鑑》列出的書目是七百九十六種，一九八三年的《中國新聞年鑑》又補遺了二百六十一種，一共是一千零五十七種。但是，這顯然不是「完全統計」。一九八三年[illegible]月至次年三月，筆者聯合了鄭州大學和寧夏大學的兩位教師，合力對京穗等地的大學、圖書館進行了調查，結果得出的統計數字是，從一九〇二年商務印書館翻譯印行日本人松本君平的《新聞學》算起，到一九八三年底截止，我國有過的新聞學書籍就超過一千五百七十五種。其中一九四九年以前就有五百零六種。剩下的一千餘種，大陸與台灣幾乎各分一半，港澳則非常罕見。當然，這個數字仍然不是「完全統計」。

說它不完全，道理很清楚：（一）天長日久，有些書籍連「目」也不存人間；（二）我們的調查地僅在京穗兩地，有很大局限性，（三）我國剛有過一段「焚書」的年月；（四）由於衆所周知的原因，我們所能知道的台灣書籍不可能齊全。

那麼，我國的新聞學書籍起源於何時呢？前面已提到，最早是翻譯出版日人的《新聞學》一書，即一九〇二年。但這僅是「譯」書。若論國人自撰的新聞學著作，又當從章士釗一九〇八年出版的《蘇報案紀事》算起。然而這只僅是「史」而已。真正稱得上學術論著的，還得算一九一九年徐寶璜的《新聞學大意》。該書被蔡元培先生稱之為我國新聞學「破天荒」的著作。

# 「四輪轉軚」汽車

張散

日本本田汽車公司宣布研究的一種「四輪轉軚」技術，將在明年新車內使用，並已經取得日本、美國、英國、西德、法國的專利權。這幾個國家汽車公司的產品如果也使用這一技術，必須向它繳納專利費。

在過去的日子裏，汽車新技術只有「四輪啓動」，而從未有過「四輪轉軚」，這是一個全新概念。

多年以來，汽車前後車輪的分工很像單車——後輪負責動力，前輪帶動方向。一般汽車只是後輪啓動，後來出現的「四輪啓動」，改為使前後輪都有動力，這對於爬山或脫離泥濘地帶大有好處。

「四輪轉軚」的新概念則是駕駛盤不但使汽車前輪隨着操作改變角度或方向，今後也將使汽車後輪同時改變角度或方向，這就可以方便於汽車轉彎和操縱。這種技術首先改變了構造。現有汽車的駕駛盤及駕駛桿只連前輪而不連後輪，開車的人轉動駕駛盤將前輪改了方向之後，後面有一個差動器（即兩個後輪中間的大圓球）指揮後輪改變方向。「四輪轉軚」則是駕駛盤改為連接前後輪，指揮四輪同時改變方向。這一新技術的出現，需要駕車人很小心適應，因為只要駕駛盤一轉，車子馬上就轉向，要比現在的車輛靈敏得多。

後輪隨同改向，也有兩種運動。駕駛盤如果只將車子小小地調整三十度以內的角度，則後輪與前輪的變向相同。如果是九十度甚至是轉頭，則後輪與前輪的變向相反，以利馬上掉頭。據說這對於在高速公路上駕車的安全性大有好處。

日本車日新月異。各國汽車視為大敵，這又是一例。

看到這樣一段文字：「……大部分第三代「嶺南派」畫家面對藝術的懶惰，作假視度實在令人吃驚——三十年來，他們總是抄老師的稿當作自己的創作……」

些舊評人從另一個角度看嶺南派的第三代。我們不要把武術的什麼門派代入去（最少有些人是具有這種意識的），譬如講「詠春」，就講黐手，「板」一眼的，如果你加入了一些北腿，有人就會說：「不對，不對，不是正宗詠春」，嶺南派也好，什麼派也好，都會成為學習的橋——橋樑，是「渡」，你的筆墨基礎，是源於此。「派」，就成了飲水思源的源頭。當你充份地掌握了這一派的功夫之後，你必須破繭而出，化為蝴蝶。這蝴蝶，就是你的創作，如……，不像京劇，一看，「呀，這是梅派，這是荀派……」其實京劇這種現象也在開始變了，今天已出現兼幾派所長，以及吸收其他地方戲曲藝術，融匯貫通，誰何嘗不是這樣？我們不妨平心靜氣地……

# 遜色的節日

吳其敏

陶淵明重陽得暇，作《九日閒居》詩。念古人之有感「人生不滿百，常懷千歲憂。」概言「世短意常多」，「日月依辰至」，於是「斂襟獨閒謠，緬焉起深情。」他的深情寄託在哪裏呢？說來說去，無非就是飲酒與賞菊。認為「酒能祛百慮，菊解制頹齡。」但是詩前有個小序，他說：「余閒居，愛重九之名。秋菊盈園，而持醪靡由。空服九華，寄懷於言。」九華者，九日之華，即菊花也。有菊無酒，對陶潛是很乏趣的，比起後日的蘇東坡，他的確頗為有負於此一節日。人家蘇長公，亦知「意長日月促」，佳節當前，見金英粲然，遂即召客飲於萬家春。他服九華，是「且服」，用來送酒的，跟陶公的「空服」大異其趣。所以「露淒暄風息，氣澈天象明。往燕無遺影，來雁有餘聲」，[illegible]佳節雖好，陶公的日子過得並不起勁。重陽除了飲酒賞菊，另一個應時的活動是登高。杜甫想到了，蘇軾也想到了。杜的《九日》之一說：「重陽獨酌盃中酒，抱病起登江上臺。」蘇的《丙子重九》之一說：「登山作重九，蠻菊秋未花。」以他們為例，可以引伸到他日詩家之為重九詩，兜來兜去，就是兜不出上述這麼的一個個小圈子。九月九日，謂之「重九」，意義容易領悟，重陽又是怎樣說的呢？魏文帝與鍾繇書曰：「歲往月來，忽復九月九日。九為陽數，而日月並應，故曰重陽。」有人又謂「積陽為天，天有九重，故曰重陽。」相比起來，仍是魏文的話好懂一些。總之一年中許許多多的佳節，重陽對一般人的吸引，特別是對現代都市社會的吸引，無疑是很不夠磁力的。比中秋、端午、清明都不如。不過，話還得說回來，多少的影響還是有的，不親乎爬山的活動在這一天裏要熱鬧起來，連續[illegible]都循例要多做一點生意。各處[illegible]掃墓的孝子賢孫，也會[illegible]而肩磨踵接。但說到[illegible]之上，述[illegible]有遠情懷，重陽比家例，重陽並不[illegible]行祭祀，不若清明、端午、中秋，[illegible]先，從來鄉俗家家還有一頓豐盛的飯[illegible]。

**讓它凍死**　怕怕

「魯斯，你的雪糕上有隻蒼蠅。」

「別管它，讓它在雪糕裏凍死！」

小丁

主婦：「這種汽水好喝嗎？」

店員：「好喝。保證你喝過以後不斷會來買。」

主婦：「不買了，那樣的話就麻煩了。」

# 看亞運會有感

滕健耀

體育有二要，一為體育道德，二為體育精神。

道德之一，競賽決勝不當失禮。夫子曰：「君子無所爭，必也射乎？揖讓而昇，下而飲，其爭也君子」。不當為勝負而口齒相對，拳腳交換。

之二，競賽本是比藝較技，唯優者勝。不當欺騙舞弊，若此，不僅是勝而不武，又失個人品格，國家品格。人國一同也。

之三，裁判公正。

當今登場競技的運動員都是苦練而成，肌骨、神經、關節、筋肆的運用要求均超過「生理限度」，不公正的裁判，既是欺騙，又是缺德，損德，又干人道了。此為二感也。

運動的精神在於決勝，勝利是唯一的，勝利無代用品，以是怎可「友誼第一，比賽第二」？友誼第一何須比賽呢？請客吃飯可也。

體育精神最是合作團結，有團體的勝利方有個人的勝利，絕不可一人獨出而犧牲團體。若此，其敗必矣。球隊如此，國家如此，球員必須合作，國家必須統一，統一始能攘外安內，是謂干城、國族長存，是為三感也。

由體育競賽勝利而激發民族團結與愛國熱潮之功效，最大亦最快，任何的宣傳不足以望其項背。兩年前的奧運如斯，今天的亞運如斯。炎黃子孫，國內國外，海峽兩岸，莫不以中華兒女的勝利而自豪，兩岸執政的諸公更當振作體育精神，合作團結，共同努力，富民強邦，奔向廿一世紀的中國，此為四感也。

四感而後尚有二願：一願北京邀請台灣威震亞美的少年棒球隊來作友誼賽，示範球藝，亦可稱為「三通」加一的「四通」。

二願八八年的漢城奧運，台灣健兒與大陸健兒前後相繼入場，以表體育精神，合作先行，團結繼後，若能如此，可以想像到多少淚盈的兩眼，欣喜的太息，輕鬆的感覺，明朗的期待。

八六、十、一　加州
亞運尾聲中（下）

# 康生的顛慄

林青山

「文化大革命」醞釀時期，老謀深算的康生就琢磨如何利用這塊陣地為自己衝鋒陷陣。當時的校長是林楓，康生認為他是劉少奇的人。要想牢牢控制中央黨校大權，必須走馬換將，培植自己的親信。現在發現紅旗戰鬥隊的頭頭們能聽從自己的指揮棒；十分滿意，他說：「這是一批好苗子，值得下點功夫培養。」他便略施小計，搬開林楓這塊絆腳石，為紅旗戰鬥隊的頭頭上台掃清了道路。紅旗戰鬥隊便和紅色聯絡站、工人造反團組織起「聯合政府」，企圖掌握全校大權，但兵強馬壯的紅戰團不甘拜下風，也想一家奪權，雙方是冰炭不能同爐，水火不能相容，劍拔弩張，大戰一觸即發。老奸巨猾的康生，在表面上對兩大派不偏不倚，一碗水往平端，他把兩派頭頭請到一起商量黨校問題，臨吃飯還讓他們同桌。這兩派都明白中央黨校是康生的天下，便都在康生面前爭寵討好。康生卻有自己的打算，先搞搞平衡，利用他們雙方為自己效勞，儘管這兩派唇槍舌戰，卻無損於自己。

兩派被康生玩弄得團團轉，都把調子唱得很高：「我們堅決擁護康老，誰反對康老，我們就同誰血戰到底！」康生不是幾頂高帽子就可以打動的。他要聽其言，更要觀其行，對這兩派進行考試。第一道考題：批鬥林楓。兩派都很賣勁，難分高低；第二道考題：批鬥楊獻珍，兩派喊聲震天，不相上下。在貼劉少奇大字報問題上，康生一個暗示，兩派也是連夜突擊，數以千計的大字報，貼滿校園。康生深感黨校這塊陣地藏龍臥虎，有智多謀的人物，有筆下生輝的秀才，又有衝鋒陷陣的打手，是進可攻，退可以守的戰略要地，要牢牢控制住，蔣介石不是靠黃埔軍校起家麼？（五）

# 雅加達的「華僑新村」

——千島之國歸去來之二

張勁龍

雅加達（DJAKARTA）舊名巴達維亞（BATAVIA），是印度尼西亞共和國的首都，位於西爪哇北岸。

印尼位於亞洲東南部，赤道橫跨中間，全境由大巽他羣島、努沙登加拉羣島、摩鹿加羣島與西伊里安等部分組成，共有三千多個島嶼，有「千島之國」之稱。總面積約一百九十餘萬方公里，是世界最大的島國。爪哇（JAVA）屬於大巽他羣島，是印尼最重要的島嶼。印尼全國有一億六千多萬人口，三分之二居住在爪哇島，以致爪哇成為世界人口最稠密地區之一。

雅加達人口約七百萬，是東南亞最大的城市之一。雅市是印尼政治、經濟、文化的中心和海陸空交通樞紐，也是亞洲南部與大洋洲的航運中心。

雅加達市中心是十分繁盛的商業區及住宅區，食品、機械和造船等工業分佈在市郊各處。這個東南亞有名的港口城市，在五百年前已經是著名的輸出胡椒的港口。

七十年代初，在雅市北郊新建了「珊瑚新村」（PLUIT），在那裏居住的九成居民是華人。到達雅加達的當晚，我便住進了這個「華僑新村」。

珊瑚新村的房屋大多數是兩層的複式洋樓。洋樓的造型各式各樣，頗為美觀：有西班牙式的，有荷蘭式的，也有荷西式的。有的樓頂如金字塔，尖端直指蒼穹，樓房很有一番氣派；有的洋台環繞，玻璃長窗直抵地台，十分舒適明淨……林林總總，各有特色，令人不得不讚嘆這些匠心獨具的建築設計。

洋樓四周，都有一個種植各種奇花異卉的花園，香蕉樹、楊桃樹倚傍着外牆站立，各種熱帶草木伴繞着假山生長，樹上果實纍纍，鮮艷的花朵在迎風搖動。清晨傍晚，兒童在草地上滾呀爬呀，追追逐逐，老人們躺着竹椅，在樹蔭下搖扇乘涼，不時傳來陣陣的笑聲，真是一幅充滿鄉村情調的圖畫。在每天忙忙碌碌的城市人眼中，這幅怡人的畫圖是多麼令人羨慕，多麼令人神往。

當年下南洋的華僑祖先，離鄉背井，四處漂泊，為的是尋找能藉以悠閒度日的人間樂土。因此，炎黃子孫使在這個不知有漢何論魏晉的「世外桃源」裏一代代地傳衍下來了。

# 半味33

女性小說　呂雷

## （四二）贍養費每月六萬五

雅琴不簡單，聰明的她，在這一兩年內，飽受打擊與折磨，看來果然是學精了。

「唔，也算是親切關懷，也算是官方詢問吧。怎麼樣，對於我，你信不信得過？坦不坦白？」

雅琴嘆口氣：「麗滿，我幾時騙過你，如果你也騙我，還有朋友麼？不過，關於我那午夜玩具的故事，請你不要提！」

「這當然，我還不致於如此惟恐天下不亂，缺乏道義，不過你既然是我的好友，也知好友拔刀相助，肝膽相照，如果他日你有什麼新的發展，決定了新的情人，可別忘記把這個消息先告訴我！」

「我當然明白，事情落到你那兒，最多只有真相大報道，絕不會生安捏造的。我也清楚你的雜誌業務蒸蒸日上哪，不然，你哪來錢跟我們周旋？」

「好了，現在你離過婚，撈到一大筆，我最好的朋友是不能再跟你出雙入對的了。」我不忘激將之法，單對單的盤問，太過正經了。鬥室或揶揄，一向是女性互探心中秘密的不二法門。

「呀哈，連你女道麼說，告訴你，我才沒那麼多啦，我現在所得的贍養費每個月只有六萬五。」

我心中的電算機急急上落：「六萬五，一年約百萬，打你十年不再另嫁，那麼，你便可得八百萬，八百萬，那個數字，大概是這樣來的吧？」

「亂講，什麼時候有過八百萬的數字？」雅琴嬌嗔地斥道：「原先，我和律師給他打價，是希望賠十五萬一個月的。律師說，好來好去，也不必令他那麼辛苦，兒半好了。於是變成八萬元。不過，現在又減去了二萬元房租。」

「為什麼呢？難道你不必房租麼？」

「不是，他認為我跟媽媽一齊住，所以不必付二萬元房租。」

「這六萬五的數目，是怎樣計出來的呢？」

「哪，聽住咯，我這種大少奶，應該請兩個工人，一個司機，用兩架車子，每月中去名店買些時款，發些單，我又養了兩隻狗，除此之外，我還在供一層樓……併合一齊，每月非六萬五不可！」

「原來你真的那麼闊！」我何麗滿只有驚嘆的一份兒。

# 名女人手記

諷刺小說　冷艷梅

## 寫個服字

師傅強聽說我會用腳趾頭綉花，驚得不置說：有個殘廢的無臂人，也會用雙腳來幹活，靈巧得很，大姐莫非跟她學了功夫？

呸！你是說電影裏面那個天生沒手臂的山東老娘？她可差得遠哩！

阿強說：那個無臂人任吉美，一雙腳練得出神入化，白天打雞蛋做早餐煮飯炒菜，件件皆能，喫飯時一隻腳捧飯碗，另一隻腳拿筷子，吃得乾淨利落，生活上的粗活細活，凡我們要用手來做成的工夫，她的腳通通能做，下午就到海灘捉螃蟹，沒有手臂，捉得比任何人都要多，她腳趾頭揑細針，綉出的荷花獨霸女紅，遠近馳名，她靠一雙腳還帶大了三個兒女，把老公服侍熨貼，這簡直是神腳中的神腳，大姐還說她差得遠？

我冷笑一聲說：那個老娘是天生無臂，迫着練成一門絕技，否則就變成廢人啦！這種不得已而學的功夫，算得了什麼？惟有我冷艷梅自少養尊處優，衣來伸手飯來張口，不要說不用動手，連腳都不需要走動一步的大家小姐，竟然也練成了腿功，那才稀奇哩！

阿強說：說得也有道理，只不過大姐當年是怎麼個練法？有師傅敢迫你學嗎？

嗳！我天生聰穎，哪要人來迫，在梨園裏面踩寸子踩多了，不就練成啦！

阿強說：大姐還記得「踩寸子」這名堂，果然是未老寶刀，這種踩蹻絕活，現在沒幾個踩得像樣吖！

唉！那還要說嗎？我冷艷梅離開戲班的，肯定是整個梨園界的大損失，現在的旦角踩蹻，個個有如跳芭蕾舞，腳未動胸先擺，這算是哪一門子玩藝？

阿強說：那麼大姐一定是經過多年苦練啦！

哼！吔乜講！沒有三冬兩夏苦練的幼工，想把寸子踩得輕盈靈俐婀娜多姿，簡直是做夢。科班出身的武旦刀馬旦與及花旦，個個都要從踩蹻路上經過。

說到我學踩高蹻的那份悟性，連我師傅都要倒過來寫個服字，人家是綁上蹻才去練，我一上蹻就能單腳站椅搬腿，跟在平地上一樣步履自然！這是天份嘛！學也學不來，恨也恨不到！

# 狂俠·天驕·魔女

武俠小說　梁羽生

## 第二十五回：亦狂亦俠真豪傑　能哭能歌邁俗流

金國的貝子

「他要這老怪歌手，莫非他是有意和我三度較量麼？」蓬萊魔女心想。

金超岳聽了卻是又驚又怒，沉聲說道：「檀貝子，你與皇上縱然意見不合，卻怎可胳膊反向外彎？這魔女是金國的大敵，你知不知道？」

武林天驕嘆了口氣，說道：「你們只知與漢人為敵，國事就要壞在你們這班人手上！」

金超岳喝道：「好，這麼說，你是意圖叛國，助這魔女了？」

武林天驕冷笑道：「我不與你一般見識，我勸你住手，這是一片好心，你可知道麼？我才沒那麼些閒功夫與你較量呢！」

金超岳心上一塊石頭放下，尋思：「到底他還是金國的貝子，不敢吃裏扒外。哼，哼，只要他不出手，我已是勝券在操。」

武林天驕似是知道他的心意，一聲冷笑道：「你以為你準是柳女俠的對手麼？我勸你住手，是怕你折了金國武人的顏面。你道一大把年紀了，若然敗在一位年輕姑娘的手下，你不害臊，我也丟臉！」

金超岳氣得七竅生煙，縱聲大笑道：「檀貝子，你號稱武林天驕，我金某也不是無名之輩！你莫在門縫裏瞧人，把人瞧扁了。你就騎着驢兒看唱本，走着瞧吧！請站遠一點。我倘若容得這女娃子過得百招，你就把我的『金』字抹掉！」

武林天驕淡淡一笑，說道：「好，我就走着瞧吧。我倒願你得勝，只看你自己能不能夠爭氣了。」背負雙手，抬首望天，果然遠遠的離開他們。

蓬萊魔女只道武林天驕袖手旁觀，是有心看她出醜，登時被激起滿腔怒氣，一意爭雄，長劍翻飛，拂塵揮舞，與金超岳對搶攻勢。她憑着一股銳氣，強攻猛打，令得金超岳也不禁心頭一凜：「這女娃子身受熱毒，居然還能夠如此強攻，倒是不可小覷！」為了要在武林天驕面前爭一口氣，當下也是全力施為。霹靂掌與雷神指兼施，修羅陰煞功乘間施出，寒風熱浪，迫人而來。武林天驕袖手旁觀，他去了顧忌，攻勢也比剛才大大增強了。蓬萊魔女畢竟是功力稍遜一籌，且又身受熱毒，一方面要抵禦金超岳所發的寒風熱浪，一方面要運功驅毒，儘管竭盡所能，終是力不從心。但她憑着一股銳氣，着着搶攻，表面卻還看不出敗象。（三五六）

# 二二九、全軍總攻

歷史小說

其實周玉芬沒有到張勛與總兵處，聽了杏姑和李芙蓉一席話，便躲開了，沒有來相送。

劉怡武和朱宛英取道逕往東陽，董爽等也另路和陳艮祿、孫六奇所率隊伍會合，也還是一個方向。劉怡武的抗架，由十幾個弟兄簇擁着，朱宛英則騎一匹馬，在山徑上出沒，給樹林子和山岩掩蔽一陣，又露了出來。董爽等一行則在山坡下走，周玉芬一直目送，心裏有一種說不出的味道，牽顧劉怡武嗎？卻又不像。牽顧朱宛英嗎？也不覺得是。忘記那麼為什麼心裏不安？連自己也不清楚。

杏姑看她沒精打采，對董爽說：「玉芬妹妹傻了。」

「怎會傻了？」董爽說：「先時父母官去東陽，她不知躲到了哪兒去。你們卻為她支吾，什麼到張總兵那兒去，我也覺得有些奇怪，是怎麼回事？」

「這件事恐怕你真的不知道了，」杏姑說，「你一直在東陽那邊。」

「真的不知道，有什麼蹊蹺嗎？」董爽說。

「也沒什麼蹊蹺，」杏姑說，「無非是如此這般……」

# 小說林

## 四十二　一齊吃晚飯

「青春的少女型，成熟的白領麗人，還有呢？」曼華喃喃的數着手指頭笑。

「還有，還有多少種類型，怕要請教專家了。」阿成覷覦的說。

「謝先生，你又客氣了。你不是專家誰是專家？」

「我真的不太懂。呂……

……們的興趣。」

「這樣的廣告怕不容易做。」

「當然不容易，最難是找一個真正的化粧專家，和找一位肯犧牲色相的模特兒。」

「要犧牲色相？」

「呂小姐不要誤會，我指的是肯借出臉孔做廣告。不少真正漂亮的姑娘，都捨不得自己的美麗容……

## 四二　青梅竹馬

……

## 蘇格蘭裝花款多

衣飾新潮

花想容

蘇格蘭裙，相信不少婦女在孩提時已穿過，想不到多年後的今日，仍可再度穿上這種裙。

彩色格仔圖案的絨料子，源自英國的蘇格蘭，那裏的男士們，用這種料子縫製成或長或短的圍裙，套於褲子外面，作為禮服，鬚眉漢穿裙子，特別令人印象難忘，而這款男士禮服，竟被時裝專家改造，成為長期受歡迎的女裝裙。

蘇格蘭絨料子有厚有薄，兩者都有用作縫製半截裙，亦即我們所稱的蘇格蘭裙，其特色是穿着時只須圍於腰間，將料子的兩端在前面疊合起來，扣上裙頭鈕子，在可以撇開的裙身，加上一枚巨型別針，或用金屬鍊扣緊着，既不易「走光」，又美觀別緻。

一直以來，每屆冬天推出的時裝，經常有蘇格蘭裙出現，近兩年更是大行其道，密褶的，或是裙身部份有褶、前幅一截是光身的，有多種鮮艷顏色可供選擇。

今年冬季，蘇格蘭絨變的時裝，亦將會很流行，且不限於半截裙，連襯裙的上衫，和禦寒的短外衣，也都用這種料子，蘇格蘭厚絨短褸的款式，也是盛行沒翻領，且在褸身前幅綫滿各式各樣的布章，當天氣轉冷時，大家就可以見到滿街都是蘇格蘭裝。

## 大閘蟹今年多水

談飲食

秀官

看過今日的題目，也許有人會懷疑，大閘蟹怎會有水？因為今年已不見有「水貨」充斥於市面，從來亦沒聽見大閘蟹有水蟹，再加上我寫的是今年，似乎往年並沒有，所以，當我寫下這題目，也忍不住為之失笑，但這是千真萬確的事，假如你是常吃之人，見了我寫的，一定心裏會說：果真如此，不是胡亂的說法。

從來我吃大閘蟹，都是吃得非常早，也吃得非常多，今年的大閘蟹來了大約是二十日，我已吃過了五十隻左右。次次買了蟹回家，一邊行，一邊心裏暗自歎喜，雖然我次次所買的不過是六隻或者是十隻，因為蟹就是蟹，我是有隨蟹附送的醋和薑都是不要的，所以手下的感覺如何，心下最是明白，我之心下暗自歎喜，就是手中所挑的是重甸甸，當然是好的蟹，是「足」，不怕會「空」。

可惜，今年以來，次次吃，沒有一次是滿意的，當然，還有十天八日才是最佳的一段時間，蟹來得又多又便宜又是好的多，不過，今年所吃的，每當把蟹蓋揭開了的時候，翻手一倒，就有很多的水傾倒了出來，這些水是那裏來的呢？吃蟹多年，有一種經驗就是蒸好之後，倒出來的水越少，那隻蟹就必靚，所以我十分留心到這小小地方。以前也是有的，但不多，但以今年所吃的卻又特別多，你如常吃，不知有發覺這回事沒有？

## 植物也可阻輻射

安居說住

陳清偉

對於輻射，我們是越來越注意了，輻射對人體禍害的新研究，它的潛在性危險的新發現，都令我們不能不加倍小心。當然，也有些研究引領着我們，去防止受輻射的影響，其中較為有趣的是植物可以阻擋放射性物質傳播，也可以對之吸收或過濾。

所以，我們在擔心受輻射影響之下，不妨考慮在居住環境中廣種植物，特別是那些闊葉樹木更加有效。美國曾經以不同的中子與伽瑪混合輻射，對橡樹林進行試驗，結果發現了樹木的確可以吸收一定量的放射性物質，也可以減少輻射的污染程度。更有趣的，是針葉林的吸收而阻擋輻射又不及闊葉林。當放射性物質散落樹林中，樹冠上的伽瑪射線，闊葉林比針葉林低一．五到二倍。

在香港生活的環境中，表面上輻射並不嚴重，而樓宇因密度大而通風不足，所剩下的大量氡氣，又不是植林所能解決。但我們也該想到，香港經濟的繼續發展，輻射增加可能性會加強。而在未發現的可能輻射存在，又隨時隨地會向我們宣佈，告訴我們紅燈已亮起，那麼，我們為什麼不在居室多植林木，縱使不是為了應付輻射，也可以在其它方面對我們健康有所幫助，且也都在本欄中介紹過，所以廣植林木、綠化環境，實在不應卻步。

## 處高望遠宜登塔

行志勵

周永傑

世界上很多有名的城市，都建有一些筆直高聳的塔類建築，只要一登塔頂，該市市容便盡收眼底。所以，每遇那一城市建有高塔，我都例必登臨參觀。

記憶中，曾經登臨觀賞的各地高塔，計有巴黎鐵塔、倫敦郵政電訊塔、慕尼黑電視塔、維也納多瑙塔、比薩斜塔、悉尼中心塔、坎培拉的黑山電視塔、西雅圖太空針塔、尼加拉瀑布瞭望塔、華盛頓紀念碑、紐約自由神像……等。

事實上，登高望遠，在上述所提的各個塔頂上，除可以飽覽每個所屬城市的市容風光外，對於了解那個地方的城市結構，街道分布，也極有幫助。因為在平地上，你很難領略花都由凱旋門向四週輻射伸出的各條大道，是那樣整齊而有氣勢，不登坎培拉的電視塔頂，你更難想像這個澳洲首府，是如何按照設計者的藍圖，一草一木的建設起來，至於在西雅圖太空針塔上所見到的美國公路，井然有序，縱橫交錯地直伸到天際，極目難見盡頭的情景，也是走在街上沒法意會的。

而我個人更有個貪得無厭的習慣，就是每喜在接近黃昏時才登上各地的高塔頂，而且往往就上四五小時才會下來，主因是要將當地從午間到黃昏以至入夜的不同景色，一次過盡收眼底。

# 新園地

## 「派」的爭議

陳[illegible]

看到這樣一段文字：「……大部分第三代「嶺南派」畫家面對藝術的懶惰，作假態度實在令人吃驚——三十年來，他們總是抄老師的稿當作自己的創作……」

我「入行」日子淺，不曉得是否這樣。我是喜歡「按本子學畫」的，要認真地依老師的筆墨去學，非要有三幾年的基本功不可，有了基本功然後邊學邊搞創作。我給自己定下的寫畫道路就是這樣。如果「三十年不變」，那是不可想像之事。

今天這篇稿，筆者最想說的一個問題，是請一些畫評人從另一個角度看嶺南派的第三代。我們不要把武術的什麼門派代入去（最少有些人是具有這種意識的），譬如講「詠春」，就講黐手，一板一眼的，如果你加入了一些北腿，有人就會說：「不對，不對，不是正宗詠春」，詠春不是這樣出腿的！

歷史是不斷向前發展的，我有一個想法：到了今天，是一個轉換點了，西方文化的衝激，隨着高度的科技發展，各種媒介越來越發達方便，今後，不會是「一派到老」，嶺南派也好，什麼派也好，都會成為學習的橋——是「橋樑」，是「渡」，你的筆墨基礎，是源於此。「派」，就成了飲水思源的源頭。當你充份地掌握了這一派的功夫之後，你必須破繭而出，化為蝴蝶。這蝴蝶，就是你的創作，如果依然臨老師的稿而當「創作」，十年也好，二十年也好，三十年也好，都只是一個繭而已，並不能算是蝴蝶。

一些畫評人的錯覺，實際上也造成畫人的心理壓力，發展的趨勢，是不再鮮明地讓人看出什麼派，不像京劇，一看，「呀，這是梅派，這是荀派……」其實京劇這種現象也在開始變了，今天已出現兼幾派所長，以及吸收其他地方戲曲藝術，融匯貫通。繪畫何嘗不是這樣？

我們不妨平心靜氣地想一想，今天香港畫壇上有點源頭的年青一代畫人，其中有多少是曾在嶺南派裏浸淫過的？周綠雲、顧媚、張玲麟、熊海……他們都是吮吸嶺南派的乳汁長大的。

是不是應該從這個角度來看嶺南派的第三代發展？似乎不應該在著作上作依據吧？

## 「瞎滑」的傢伙

色然集

石人

洋場社會，浮滑成風，於是不止有「信口捧場」，亦有「信口批評」。

譬如你是寫文的，在交際場合中，一被介紹，照例總是有人一連串「啊啊，你的大作，我經常拜讀，而看得最多的，則是在某某刊物上發表的」。

天曉得，你從來就不曾在這刊物發表過甚麼，卻被人瓜皮搭李皮，硬搭一通。

這種人能夠「信口捧」，自然也能「背後罵」。

「哼，他的東西，只是浪得虛名！」

「嗯，他的東西太落伍了。」

「寫得太多，不比從前好了。」

妙在「他的東西」，這個傢伙，從前也沒有看過，現在也沒有看過。

也怪在這種胡說八道者多的是。如果你聽一成他們的胡謅，不是「白白樂死」，便是活活氣死。

而且都死得冤枉。

對於這種「瞎滑」，我是終生厭之，不是和他們「門滑」——「請多多指教」之類，而只是想到：「能不能踢他一腳」？

## 賭味轉濃

此地有銀

羅奇

近日的股市，雖然指數節節上升，但波動之大，卻每每令處身其間的投資者感到怵目驚心。

在一個交易天內，股價的上落四、五個價位已經是等閒事，更常見的是波動七、八個價位，甚至來回有一成的波幅。在這樣的大上大落市況中，能低入高出，吃盡每一個高低浪，自然是天之驕子，賺到盆滿砵滿。但是，倘若弄不好時，就會被這些特大風浪打到暈頭轉向了。

也許有人說，不要緊，即使貴價入貨，也只是暫時被「綁」而已，到了翌日，大市再升，以前的[illegible]就紛紛鬆綁，因為股價又創新高，昨日的高價已成今日的低價，還有什麼可害怕的呢？對此，以往的市情的確是這樣，但我不相信股市可以永無休止的升下去，總有回落調整的時候，那時，就不會是昨日的高價是今日的低價這麼夠運了。

近日，股市的發展到有人形容，賭味已非常濃厚，所以，真正的投資者眼見股價如此波動，都已停手，不參與買賣，於是，少了投資性的吸納，卻多了投機性的炒上炒落，大市的質素也就漸漸有所下降了。這一點，相信是關心本港證券業健康發展的人士所不願見到的吧！

## 方、李合作令人失望

評駒說馬

戚公

李森在上周三策騎方廐「大家好」出賽落敗，這位方廐主任騎師的表現，可真令人失望了！

記得，方廐在開鑼日的第一場賽事，爆出一匹冷馬「勝利之星」，既非主帥李森策騎，亦非方廐見習生執韁，那時，已有一位朋友提醒，投注方廐馬匹要小心矣！

今屆馬季，方廐成為大馬房之一，這個馬房原有不少馬匹，屈廐散倉之後，該廐不少馬匹轉投方廐，原屈廐主帥李森亦加盟方廐，因此，使這個馬房的實力壯大起來。

李森來港多年，由摩廐到屈廐，表現相當不俗，所以，今季李森加盟方廐，加上有基本坐騎，人們既對方廐馬匹的表現寄予厚望，亦對李森的演出，抱着很大的希望。

然而，今季的方廐，熱門馬勝出率低，與其報出的馬匹比較，其成績是不相稱的，而主帥李森，直至上周三仍未開齋，使人感到莫名其妙。

不過，方廐還是一個有實力的馬房，而主帥李森也是一位有技術的騎師，雖然現在的表現使人失望，但是，人們要提防方、李來個全面出擊，賽馬場上的事，千變萬化，什麼事情都會發生的。

## 英國君主

持平篇

唐約翰

英女王伊麗莎白二世訪華，把中英友好關係推進到空前高度。女王是英國的國家元首，她代表着全英國人民來向中國人民致意。

這是英國君主第一次到中國訪問。英國君主制度有逾千年歷史，只被克倫威爾打斷過一次。伊麗莎白二世的王家族譜就有很久遠，據稱是「征服者威廉」的第三十一代後裔。經過這麼長時間，至今首次有英國國君前來中國，也可以說是千年盛事了。

中國有王帝的歷史固然比英國更古，但至一九一一年已由孫中山先生領導的辛亥革命推翻了帝制，以後雖曾有復辟，都不能再成功。英國的國情有別於中國，以立憲方式保留了君王地位。英國一位政治學家說，英國人擁戴君主制度，有其民族性的原因，包括：尊重和接受等級差別，崇尚務實主義而厭惡激烈的變化，着重感情而不信任邏輯，維護傳統主義，以及更主要的，是「善於使舊制度適應新功能的天生才幹」。

研究羅馬帝國興亡史的愛德華・吉本，兩百年前談到君主制度，認為這種以遺傳原則繼承最高職位的方式，是以一種獨立於民衆情緒變化以外的規律去維持延續性。任由政府更迭，以遺傳世襲的王位，可以不介入於黨派與政治鬥爭。有人說，君主立憲制使國家元首不操掌國家實權，是在矛盾統一中體現民主。

研究英國憲制的權威巴奇諾說，英國政體有效運轉的秘密，就是外表和實質相區別：外表要體面、莊重、堂皇，富戲劇性，讓民衆感到滿足，而實際權力則移離泛光燈下。做好外表工作，就是由臨朝而不統治的君王負責。

## 不尋常的盛事

自由港

霍去疾

香港聯合交易所的開幕，對於金融界而言是件盛事，除了儀式的隆重之外，在紅磡體育館舉行的也許是前所未有的龐大宴會，現場通過人造衛星與倫敦的慶祝集會直接溝通，姬鵬飛主任的題詞和中國銀行的高級負責人與會，都說明了這件盛事的不比尋常，具體地顯示出香港已經是世界三大金融中心之一的地位。環視國際，香港亦足以自豪。

劉禹錫說：「山不在高，有仙則名，水不在深，有龍則靈。」一個蕞爾小島，靠什麼而「名」而「靈」呢？實在是很有意思的課題。內地有人倡設「香港學」來研究香港的發展，從過去、現在的情況去推斷將來的變化，找出它的特點和規律，估計它對祖國和世界可能發揮的作用，當是極好的事。不過短期內相信還未會有什麼結論。我們身在太平山中，也許不太看到太平山的真面目，但只從成為金融中心這一點看，可以知道香港具有很好的投資環境。國家以經濟建設為全國努力的中心，又堅決貫徹改革和開放，為外國資金的投放創造了良好的條件，而香港正起着樞紐的作用。對中國外展經濟活動，香港也是重要的一環。沒有中國的因素，不要說「第三」，相信「第九」也排不上。當然，香港人的勤奮精明，靈活適應，敢於走在世界前列的精神，是香港能夠不斷前進的動力。人們看到，只要香港的經濟持續良好，保證了穩定繁榮，一切事情都好辦，否則說什麼都可能是空話。聯合交易所開幕的意義，也許正在於此。

## 九九重陽登高健身

柔荑小言

仲慧

農曆九月初九，重九，即重陽節。重陽登高，是中國民俗，歷來傳說是避邪避災，其實是推廣登山運動，有健身意義。

在中國漫長的封建社會裏，民間有許多生活方式和習俗，當時無法用科學道理來解釋，往往用神道迷信方式來傳世。據古書所載，大概是《續齊諧記》，說當時有位名叫費長房的學者，對其朋友汝南說，九月九日你有大災厄臨頭，屆時只要全家繫佩茱萸囊，登山飲菊花酒，即可消災。汝南照辦，果然避了一場災禍。後來，詩人有云：「辟惡茱萸囊，延年菊花酒。」

中國民俗中，不少節日都與中草藥、飲酒有關，五月端午節，酒雄黃、焚菖蒲，有滅蟲潔淨環境作用，九月重陽的茱萸、菊花也是中草藥，山茱萸果實，即蜀酸棗，乃中藥材，菊花也是，在《本草》都有記載。登高飲菊花酒，更配合爬山，有益健身。九月秋高氣爽，是登山好季節，現在，大陸有人建議定重陽為老人節，象徵老人健身益壽，可謂民俗創新之舉。

## 毒魚

玩賞篇

正國居士

艇家說，朋友釣到的是老虎魚，不是石狗公。

艇家跟住又說：這種老虎魚是生在海底岩石旁，與石狗公，石斑一樣，不少人當作石狗公，用手一按，如果讓牠的背鰭的刺，刺傷了手，毒汁即注入人體內，手立刻紅腫、刺痛，嚴重的要送往醫院。

這種老虎魚全身褐紅色，比石狗公紅得多，滿身是刺，如果不是艇家喝住，小張便當殃了。

艇家還告訴我們，有一種叫「石魚」，毒性更厲害，石魚的外貌就似一塊石頭，伏在海底岩石堆中，不易發覺，背部有十三根刺，刺鋒利無比，更有毒液從刺中射出，被刺的人痛的狂號，重的會有性命危險。

這種石魚也和石狗公，石斑等生活於海底深處，間亦有上釣，但很少見，若釣到此種毒魚，便要小心處置。（下）

## 賽馬夜影響

銷金術

簡而清

但凡在賽馬季節中，有許多行業的營業額，是受到相當大影響的。

特別是在賽夜馬的日子裏，戲院的末場及一般館子的晚市，或多或少地，總會受到影響的了。這是無可避免的一回事。

因為賽馬夜，即使不入場的人，或多或少亦會心不在焉，他們可能有一部份場外投注，總而言之，就是與賽馬結果有直接間接關係的，當然不會再有心情在這種時分，仍去作其他方面的娛樂。

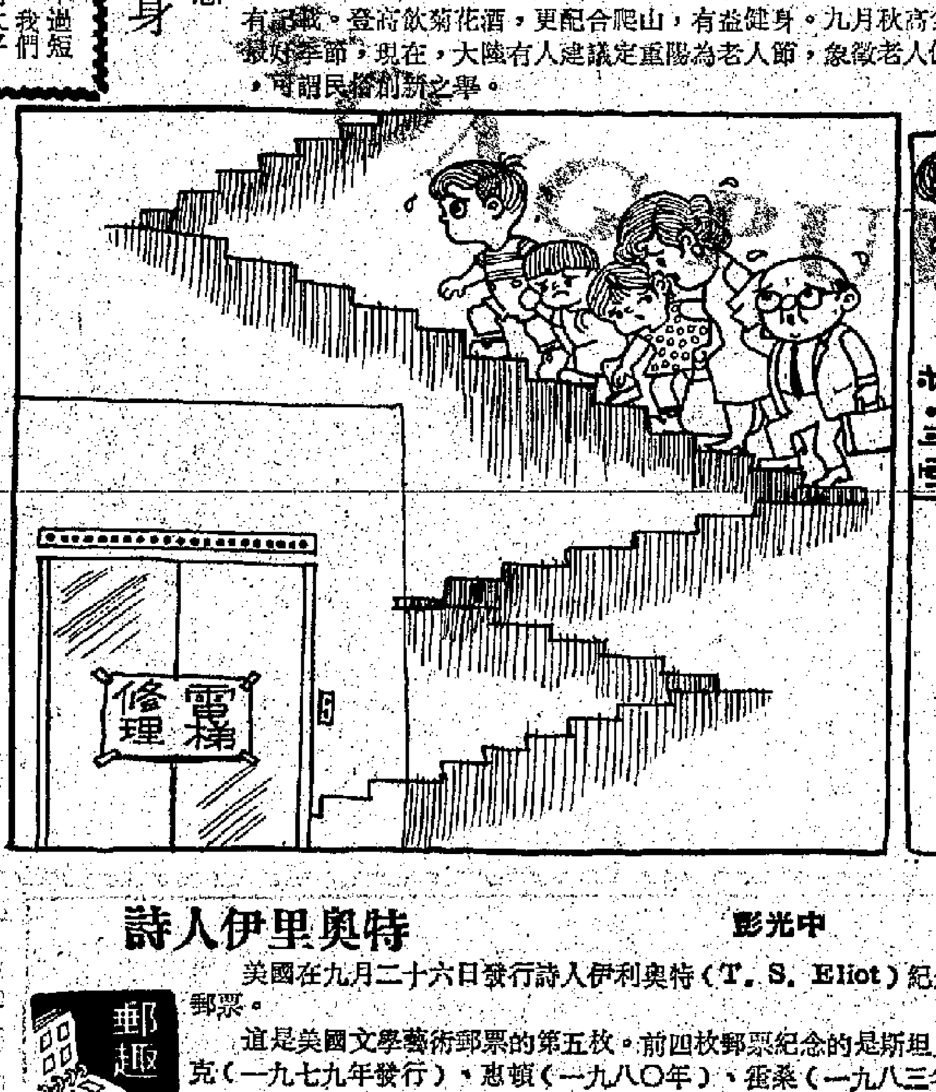
或曰，賽馬夜不作樂，可能影響的，也不過是戲院之類事而已，至於飲食，則根本上有沒有賽馬亦一樣要吃要喝的，試問何以與賽馬有關係呢？

事實上是，賽馬夜那些馬迷，根本上是連龍肉也不感到有味道的了，所以只是胡亂吃點東西，就算。

對那些快餐店而言，影響性確然可能是殊不大的，但其他比較注重美食的那一類，則肯定有影響了。

所以一般館子，只要是稍具規模的，一聞有夜馬賽事，無不個個皺眉，因為那是肯定有很大影響的。

這種風氣，也不可能會因時代不同，而有什麼大的轉變。




強強的故事 林小平

被迫「登高」

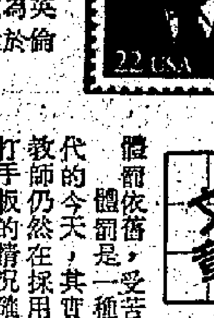
## 詩人伊里奧特

郵趣

中光影

美國在九月二十六日發行詩人伊利奧特（T. S. Eliot）紀念郵票。

這是美國文學藝術郵票的第五枚。前四枚郵票紀念的是斯坦貝克（一九七九年發行）、惠頓（一九八〇年）、霍桑（一九八三年）和梅維爾（一九八四年）。




伊利奧特享譽詩壇的頂峯時期是在第一、第二兩次世界大戰之間的二十年，對於二十世紀詩壇有很大影響。他於一八八八年生於密蘇里州聖路易市，母親也是詩人。

詩人原畢業於哈佛大學，然後渡過大西洋到巴黎大學及英國牛津大學攻讀。他在英國定居，並於一九二七年成為英國公民，二次大戰後獲諾貝爾文學獎，一九六五年逝於倫敦。

## 摒棄體罰

感覺文章

潔之

電視訪問一些學生和家長，據說是被教師體罰，有些甚至被迫打好多次，狀甚可憐。家長告上校長或教育司，但往往毫無結果，因此體罰依舊，受苦依舊。

體罰是一種古老的教育方式，在文明時代的今天，其實早應該被禁止了，但個別的教師仍然在採用，據我所知，學生吃耳光，打手板的情況確實是存在的，我不知道那些教師的心是黑的還是紅的，看到那些嬌嫩的臉和手，怎麼能這樣忍心打下去，而且打的是別人的孩子。孩子頑皮不聽話，儘可以罰立或罰抄，為什麼一定要如此殘暴呢？現在畢竟不是數十年前「卜卜齋」時代，封建的手法應該摒棄了，希望喜歡體罰的教師，好好的想一想。

## 道德標準

林舒

據稱港府有意每隔一年或半年，進行一次調查，評估公衆人士對道德標準所持意見，藉以協助未來的色情品物審裁處成員作出裁決。

相信這是更不易獲得一致意見的調查，而且首先要界定道德的定義，以及所涉及的範圍。中、西的觀點就有極大的分歧。如同性戀的行為，在中國人的道德觀來看，是極端不道德的，而在西方就不同了。以現在愛滋病流傳的情況看來，證明其禍害遠勝於吸煙，因為它是絕症。視同性戀為不道德，也包含着維護人民的健康和生命的道理在內。可是歐美人士就不同了。

此外，像把鵪鶉活生生剝皮，這類的事情來說，一些人認為殘忍，但抱着「背脊朝天人所食」的觀點來看，沒有什麼不道德。道德標準的調查，相信是吃力不討好。

## 果色繽紛

宇文

秋天，正是水果登場的旺季。日來，在水果檔前，都可見到繽紛果色，其誘人處，不下於繽紛花色。

形容水果而用到「繽紛」兩字，似乎有點過甚其辭，但只需現場體味一回，便也不難產生同感。

看水果而有「繽紛」感覺，是日前路過港島波斯富街時。那是一條橫路（大概是羅素街）上，一字兒擺賣的全是水果，大紅的蘋果，澄黃的橙子之外，更多的是近年才開發香港這個市場的外國果品，如深紫的美國西梅，翠綠的夏威夷木瓜，嫩黃的星洲楊桃，淡褐的新西蘭奇異果，嫣紅的澳洲桃子，再加上原已進據市場的白蜜瓜，紅、黑、青葡萄等，以及源出中國的諸色果品，它們呈現出來的色彩，不是繽紛得很嗎！

# 小說林

……小心適應，因為只要駕駛盤一轉，

吧？」你便可得八百萬，八百萬，那個數字，大概是這樣來的。

「亂講，什麼時候有過八百萬的數字？」雅琴嬌嗔地斥道：「原先，我和律師給他打價，是希望賠十五萬一個月的。律師說，好來好去，也不必令他那麼辛苦，減半好了。於是變成八萬元。不過，現在又減去了二萬元房租。」

「為什麼呢？難道你不必房租麼？」

「不是，他認為我跟媽媽一齊住，所以不必付二萬元房租。」

「這六萬五的數目，是怎樣計出來的呢？」

「哪，聽住咯，我這種大少奶，應該請兩個工人，一個司機，用兩架車子，每月中去名店買些時款，簽些單，我又養了兩隻狗，除此之外，我還在供一層樓……併合一齊，每月非六萬五不可！」

「原來你真的那麼闊！」我何麗滿只有熱嘆的一份兒。

### 阿成的故事

勵志小說

登卓

#### 四十二 一齊吃晚飯

「青春的少女型，成熟的白領麗人，還有呢？」曼華喃喃的數着手指嫣笑。

「還有，還有多少種類型，怕要請教專家了。」阿成靦覥的說。

「謝先生，你又客氣了。你不是專家誰是專家？」

「我真的不太懂。呂小姐如果給我兩天時間，我大概可以做多兩三類。」

「多兩天便可以？」

「我可以利用兩天時間到中環、尖沙咀看看。」

「那裏最可以看得見？」「那裏最多化了粧的女性來往，慢慢看可以看出來的。」

「謝先生的腦子轉得真快。看出了又怎樣？」

「我可以在廣告對觀衆說，出色的化粧品可以幫助你美上加美，可以使你變作各種各樣的美人兒，青春的小姐，純情的少女，成熟的白領麗人，風情萬種的少婦，端莊的女強人，嫵媚的情人……這樣一個千姿百態的化粧品廣告，也許可以引起女仕們的興趣。」

「這樣的廣告怕不容易做。」

「當然不容易，最難是找一個真正的化粧專家，和找一位肯犧牲色相的模特兒。」

「要犧牲色相？」

「呂小姐不要誤會，我指的是肯借出臉孔做廣告。不少真正漂亮的姑娘，都捨不得自己的美麗容顏的。」

呂曼華越聽越有興趣，她看看腕錶，忽然說道，「謝先生今晚有沒有事？」

「今晚，呂小姐有事要我做？」

「哦！沒有特別事。聽謝先生的主意，我學到了不少，想請謝先生陪我食晚飯，然後一齊去尖沙咀睇靚女。」

「食晚飯？」

「唔！謝先生有事，還是不方便？」

「哦，不是。」阿成有點不知所措。

「不是就好了，我還以為謝先生要趕回家。」

「哦，不是。」阿成又是那句不是。真的，他甚麼都不是，是的是荷包沒有錢。

### 名女人手記

諷刺小說

冷艷梅

有個殘廢的無臂人，也會用雙腳來幹活，靈巧得很，大姐莫非跟她學了功夫？

呸！你是說電影裏面那個天生沒手臂的山東考娘？她可差得遠哩！

阿強說：那個無臂人任吉美，一雙腳練得出神入化，白天打雞蛋做早餐煮飯炒菜，件件皆能，喫飯時一隻腳捧飯碗，另一隻腳拿筷子，吃得乾淨利落，生活上的粗活細活，凡我們要用手來做成的工夫，她的腳通通能做，下午就到海灘捉螃蟹，沒有手臂，提得比任何人都要多，她腳趾頭揑細針，綉出的荷花鴛鴦女紅，遠近馳名，她靠一雙腳還帶大了三個兒女，把老公服侍熨貼，這簡直是神腳中的神腳，大姐還說她差得遠？

我冷笑一聲說：那個老娘是天生無臂，迫着練成一門絕技，否則就變成廢人啦！這種不得已而學的功夫，算得了什麼？惟有我冷艷梅自少養尊處優，衣來伸手飯來張口，不要說不用動手，連腳都不需要走動一步的大家小姐，竟然也練成了腿功，那才稱奇哩！

阿強說：說得也有道理，只不過大姐當年是怎麼個練法？有師傅敢迫你學嗎？

噯！我天生聰穎，在梨園裏面踩寸子踩多了，不就練成啦！

……堂，果然是未老寶刀，這種踩蹻絕活，現在沒幾個踩得像樣吖！

唉！那還要說嗎？我冷艷梅離開戲班，肯定是整個梨園界的大損失，現在的旦角踩蹻，個個有如跳芭蕾舞，腳未動胸先擺，這算是哪一門子玩藝？

阿強說：那麼大姐一定是經過多年苦練嘍！

哼！就也講！沒有三冬兩夏苦練的幼工，想把寸子踩得輕盈靈俐婀娜多姿，簡直是做夢。科班出身的武旦刀馬旦與及花旦，個個都要從踩蹻路上經過。

說到我學踩蹻時的那份悟性，連我師傅都要倒過來寫個服字，人家是綁上蹻……

### 海峽幽靈

魔幻小說

海辛

#### 四二 青梅竹馬

阿昆仔在「生記」做小伙計後，偉昌常去店子找他，幫他賣物、打掃、抹玻璃櫃。老闆阿生叔、老闆娘阿生嬸很喜歡他，要認偉昌做誼子。他們的長女錦華，也在那段時期和他玩在一起，海邊、山上，經常印下他們的足跡，也留下笑聲……

偉昌不知道如此這般，是否「青梅竹馬」？

後來，他參加小學升中試會考，被分配到港島西區的聖伯多樂書院，他滿意。讀兩年，錦華恰巧被分配到他就讀的書院。於是，每天早起，他例必走去「生記」和學妹一起，同去吃白粥油條，然後一起搭巴士到薄扶林道，下車，走一條傾斜石級路，去那山邊學校上課。

阿生叔和阿生嬸，對偉昌更加殷切。因為他們的女兒，有個壯碩的少年保護，一起去搭車上課，又一起下課回家。偉昌每天例必把錦華送到店舖，然後和阿昆仔談一會，才走回自己在山坡孤石的家。

偉昌和錦華也就是在這段早上七點鐘、下午四點鐘的搭車往返之間，培養了感情。兩人經常出雙入對，彼此依偎。事實，在少男少女的發育時期之好奇，與朦朧的愛慾驅使下，也受到那些電視、電影的影響，他們經常在無人的地方，如山林海邊親密擁抱，接吻。總之，在好奇的輕紗帳幔裏，他和她又因為在赤柱的多山巒、多海灣之情形下，做過一些胡裏胡塗的事。

但偉昌始終不曉得，是否真的和錦華做過——奪去她少女貞操的事？真的，他不曉得。但他卻樂意娶錦華做妻子，如果她和阿生叔、阿生嬸不嫌他家窮的話。他愛錦華。

他讀中五，錦華讀到中三。阿生叔阿生嬸高價把店舖頂給在中環開服裝公司的唐老闆，讓他們重新裝飾，開設一家專賣洋式男女現成新裝的店舖。他們得到一百多萬，馬上搬家，在荃灣買一層樓房居住，繼續供女兒兒子讀書，阿生叔不幹什麼。

不再做護花上學的使者，他像失落什麼似的。但是，他常常和錦華一起回荃灣的家去。

大概有見及女兒越來越成長、早熟，才十八歲，便胸圍特大；大概有見及女兒與偉昌太親密了，阿生叔和阿生嬸便有新措施——實行正式上契，認偉昌做乾兒子，還煞有介事的，擺上契酒，把他的爸爸媽媽也請去。喝罷酒吃罷菜式後，錦華以後只能叫他一聲「誼兄」。

### 武德頌

歷史小說

高旅

#### 二二九、全軍總攻

其實周玉芬沒有到張鵬翼總兵處，聽了杏姑和李芙蓉一席話，便躲開了，沒有來相送。

劉怡武和朱宛英取道遷往東陽，董爽等也另路和陳長祿、孫六奇所率隊伍會合，也還是一個方向。劉怡武的扛架，由十幾個弟兄簇擁着，朱宛英則騎一匹馬，在山徑上出沒，給樹林子和山岩掩蔽一陣，又露了出來。董爽等一行則在山坡下走，周玉芬一直目送，心裏有一種說不出的味道，牽顧劉怡武嗎？卻又不像。牽顧朱宛英嗎？也不覺得是，那麼為什麼心裏不安？連自己也不清楚，忘記了身在戰場了。

杏姑看她沒精打采，對董爽說：

「玉芬妹妹傻了。」

「怎會傻了？」董爽說，「先時父母官去東陽，她不知躲到那兒去。你們卻說她支吾，什麼到張總兵那兒去，我也覺得有些奇怪，是怎麼回事？」

「這件事恐怕你真的不知道了，」杏姑說，「你一直在東陽那邊。」

「真的不知道，有什麼蹊蹺嗎？」董爽說。

「也沒什麼蹊蹺，」杏姑說，「無非是如此這般……」

杏姑把當日過來的一段經過，與董爽說了。董爽便笑起來，說：

「看她不出，原來這位小妹妹幹了一番事業，真有她的。」董爽說，「還要給父母官作主。」

「總是小孩子脾氣。」杏姑說。

「倒不好這樣說，」董爽說，「匈奴未滅，何以家為，這不是一句老話嗎？如今在戰場上，時局緊急，怎能講男男女女這一套？玉芬妹妹把這個順水人情推給宛英妹，是她的聰明。」

「也不見得，」杏姑說，「李大姐不是和李大旗在江陰郊外成婚嗎？你看他們一對多麼恩愛？」

董爽不做聲，回過頭來望着杏姑，杏姑自覺失言，緋紅了臉，低下頭不再說什麼，只愛走路，一會兒，董爽才說：

「杏姑妹妹，你的意思我明白。」

「還是這句老話：『匈奴未滅，何以家為』，只望世界太平一點，我們便遠走高飛，不染塵俗，隱居在小城小鎮裏，彼此廝守到老，那就最好，什麼向平之願，那些俗套，我也不在心上。」

杏姑聽了，好像心上一塊石頭放了下來，紅着臉說：

「我也這樣想啊！」（二二六五）

（國畫） 錢松嵒

## 「四輪轉軚」汽車

張散

……輪啓動」，而從未有過「四輪轉軚」，這是一個全新概念。

多年以來，汽車前後車輪的分工很像單車——後輪負責動力，前輪帶動方向。一般汽車只是後輪啓動，後來出現的「四輪啓動」改為使前後輪都有動力，這對於爬山或脫離泥濘地帶大有好處。

「四輪轉軚」的新概念則是駕駛盤不但使汽車前輪隨着操作改變角度或方向，今後也將使汽車後輪同時改變角度或方向，這就……

車子馬上就轉向，要比現在的車輛靈敏得多。

後輪隨同改向，也有兩種運動。駕駛盤如果只將車子小小地調整三十度以內的角度，則後輪與前輪的變向相同。如果是九十度甚至是轉頭，則後輪與前輪的變向相反，以利馬上掉頭。據說這對於在高速公路上駕車的安定性大有好處。

日本車日新月異。各國汽車視為大敵，這又是一例。

談藝篇

# 舒巧的「我與岳飛」

羅寧韞

距離第十一屆亞洲藝術節「開鑼」僅有五天。揭幕演出的重擔落在香港舞蹈團身上。除了「響頭炮」的重要性外，今屆藝術節的舞蹈節目頗為不俗，既有南朝鮮的創舞會及中國上海芭蕾舞劇院前來獻藝，以新任藝術總監上場後推出首項節目的香港舞蹈團，與這些具備一定國際矚目的舞團在同一活動中表演，相信特別惹人關注。

舒巧上任時曾表示，舞劇是該團今後發展方向之一。以她過往的經驗及專業背景，對這方面應較具把握，而這次「亞藝」節推出的《岳飛》可算是一塊「試金石」。岳飛這個歷史人物的生平及遭遇，如須多費筆墨介紹，大家都耳熟能詳了。如果，舞劇的內容只是以舞蹈語言來敍述這些事件經過，相信較難引起觀眾興趣。又或評定岳飛的功績及最後對「進撤」與否的決定，這些亦屬歷史學家的任務，藝術表現形式似乎不應負上這樣的擔子。因此，作者選擇一個乖巧（也許說是別具眼光）的角度，去探討這個悲劇人物的思想感情，特別是一般人較為忽略的情感世界的刻劃，如母子、父子情及愛情等。能夠把岳飛從被崇敬如神的地位，拉近至一般人所擁有七情六慾的高度去作重新理解，相信是這齣舞劇最具創意的嘗試。

在舞劇的表達方式上，舒巧也有不落俗套的處理，最初以為她會以一般採用的全知敍述手法，把一切鋪敍在舞台上。這樣做法的好處是乾淨俐落，一目了然，適合一般觀眾的欣賞習慣，但卻失諸平板，缺乏具層次感的刻劃。而舒巧即在舞劇中加入「我」的角色。「我」的出現具備多重身份及意義，她是劇中的人物，代表與岳飛有感情關係的人，亦可代表一般傾慕尊崇岳飛的觀眾，如果抽離了劇中角色的身份，亦可視為作者思想情感的具體化、形象化，透過與所創造的劇中人物產生「對話」，從而帶出了對岳飛的種種行徑以至倫理親情處理的質疑。這種直接介入的手法，無疑提供了一個新鮮的角度，帶領觀眾一起剖析這個歷史人物的矛盾與沉鬱的心境。還有值得記上一筆的，就是「我」的角色由梅卓燕擔任。梅卓燕在舞劇中一旦表現出色，相信「我」這個關鍵角色亦能勝任。

「人人都有黃金十年」，張兆輝的「十年」還剛開始

# 張兆輝談黃金十年 到晚年才回首前塵

摘星錄

唐佩英

「是否每個人都能夠有黃金十年，相信每個人都難以給予肯定答案。有些人平平淡淡度過一生，或者在別人而言不能稱上人生的黃金時間，但或者在他本身而言，平淡亦是人生的黃金時刻。所以純是觀點與角度問題。」以上一番話，就是張兆輝對於黃金十年的觀感。

然而，現在的張兆輝備受無線力捧，他的黃金十年是否經已開始了。

「要我講黃金十年，我如今才廿多歲，相信要到我晚年回首前塵，始能斷言。」

但張兆輝不否認他的事業確進入新的開始。惟今後如何，總是未知之數。他惟有寄望將來會有怎樣的成就，他認為寄望愈大，假如他朝達不到目標，失望愈大。他說：「老生常談又是那一句，就是聽其自然。」

現在播映中的《黃金十年》，是張兆輝的第二部劇集。由於長篇劇關係，潛移默化，容易深入觀眾腦海，所以他極緊張自己的演出，如果反應差，便留給觀眾一個頗難磨滅的形象。「劇集開首演得很過癮，以後就要由觀眾評論。」

張兆輝的知名度並沒有平地一聲雷，但他收到影迷來信卻與日俱增，其中部份信件，字裏行間訴盡愛意，聽他這樣說，不其然回想起日本女影迷因對偶像成龍求愛不遂企圖自殺事件，成龍對此等影迷束手無策，假如發生在張兆輝身上，他會如何處理？

他第一句便說：「我還有成龍咁威？有影迷為我自殺。」

「假如真有影迷癡情若此呢？」

「我唯一能做到是寫信開解她們，不過以前我時間比較多，通常親自拆信及回信。但現在好忙，已經好少覆信。」

張兆輝如此，萬一真是發生不幸事件，他豈非成為罪人？

「無辦法！我忙起來連睡眠時間也沒有，怎可以逐封拆來看，我看到一定會回信，如果剛剛沒有看到那一封，也罪不在我！」

對於影迷的瘋狂行徑，張兆輝覺得也不算是一件壞事，事關誰個影迷不希望得到他們熱烈支持？但話說回來，影迷太過投入，徒浪費自己的時間，猶其那些小影迷，更應以學業為重。他說：「最好適可而止！」

紙上談歌

# 這樣的一羣

李韻如

台灣的幕後工作者就是有這份勇氣，不單要寫曲寫詞作監製，還要自己唱自己的作品，按他們的說法是：「表達先，技巧後」，像羅大佑、侯德健、李宗盛、李壽全等，都是這樣的一羣。

矛盾的是，除了唱歌時那份真，他們實在不是唱得那麼字正腔圓，音色優美。有人甚至說，隨便在榕樹頭找個街頭藝人，唱出來的聲音也會比他們動聽，不過，這些街頭藝人，大概也只會跟風唱點《放縱》、《絕對空虛》，又或者是昔日金曲《今天不回家》、《胡不歸慰妻》之類，而不會想過要寫曲作詞，況且，那些像《之乎者也》、《新雉子》的歌，又豈是街頭藝人所能引起共鳴的。

其實，像羅大佑、侯德健等人所寫的許多作品，商業味甚少，要找歌手演繹，恐怕有損那些歌手的形象呢？而要等到有歌手願意唱，又要等多久呢？也許可以學黃霑，《忘記他》放在抽屜十多年後，才給鄧麗君唱。只是，像《之乎者也》這類有時間性的諷刺小品，等上十年，再拿出來恐怕也了無意思了。筆者也覺得，《之乎者也》由羅大佑自己來演唱，倒也「過癮」。何必定要大歌星演繹？

剛聽到李壽全的新唱片《八又二分之一》，拉拉雜雜的想到這些。

# 處之泰然

黃凱芹

人做事，每每必須經過一番掙扎，或者是身體力行的，或者是心靈上的，儘管不是自覺的，亦已曾經戰鬥過。不單只是像婚姻大事那麼重要的事情，我們須要考慮考慮，有時候，芝麻綠豆般的瑣碎事，都難免令咱們鬧一鬧別扭。

譬如，好簡單一個問題：「去喝杯咖啡好不好？」思前想後，衡量過去或不去的種種得失，可能也找不出一個稱意的抉擇來。這叫做婆媽？不，凡事要分輕重，講先後，要有分寸，否則日後可能會後悔，出發點正確，就無不可之理。

不過，花一個鐘頭的思想鬥爭，值嗎？後果會比魯莽的應承相去甚遠嗎？千挑萬選，不怕揀來一個爛燈盞嗎？成語故事都有「塞翁失馬，焉知非福」，「塞翁得馬，焉知非禍」一課，一切隨緣。

總之，得意時，宜處之泰然，失意時，宜處之淡然，反正，花一年或一分鐘去選擇，都無分別——都是自己揀的。揀咗，就唔好怨。

這個世界，有很多人很魯莽，很衝動，不稍事抉擇便下決定；又有人過於冷靜，過於考慮周全，猶疑不決，把大事小事都延誤了。如果把這兩種人來一個調和，應快刀斬亂麻時便狠於下手，應冷靜時又切莫操之過急，那多好？問題是，品性難移，難說矣！

對於自己，惟有時刻自我提醒——抉擇的重要性。

# 酷似王子

白韻琴

歐洲的一段電訊消息，一個囚犯，因為樣子長得和英國皇儲查理斯酷似，因此，一出獄就被僱在一齣名為《生活的神智》電影中飾演皇儲的角色。這是一部新占士邦電影。那麼，他所做的角色自不是主角。

這位卅八歲因嚴重侵犯十四歲學童而入獄的囚犯，竟然得演查理斯王子，英國皇室自是感到尷尬，但是，也有人覺得他很幸運，毫無困難地爭取到一個角色來演。

可是，像這樣的情形，有幾多呢，何況，要是他的樣子這麼像，以後若要繼續發展電影事業，可也不容易呢，演員最怕被定型，連超級巨星也希望自己能演多種角色，有多方面的才華，這種偶爾發生的趣聞，真是只能一笑置之。

雲星幕彩

# 慈母之愛

康堤

「世上只有媽媽好」，這歌聲在母親節時可聽到，為人子女的大都可以哼上幾句。

但怎樣才真正體察到母愛的偉大呢？

偉大，可以是許多轟轟烈烈的事例，但偉大，也可以找出許多平平凡凡的事例。平凡中所見的偉大，或許更普遍，或許使人感到更親切。

最近一則的《城市故事》，也許有人覺得故事有點牽強，但在筆者個人而言，卻感到處理得很平實，很感人。

故事說的是兒子要向母親表孝心，請母親喝茶，被旁人誇讚，因而沾沾自喜。秋涼了，發覺母親蓋的一張紅絨布，相當破舊，便將之拋棄，另購一張新毛氈送給母親。他以為這樣做，已盡了做兒子的孝心。

但當父親向一家說起了那塊破舊紅絨布的故事時，做子女的才深深感到箇中包含的偉大母愛。原來紅絨布是年輕時父親送給母親的衣料，母親不捨得用，天冷轉而用作為年幼的子女們禦寒，後來自己轉當被蓋，晃眼數十年就這樣過去。母親對子女的愛，便是如此默默貢獻數十年，叫幾個年輕人感動之中，體會到很多平凡的母親和日本片集中的阿信一樣偉大。

是的，慈母之愛很多看來平凡，卻蘊含着偉大的心靈。這則《城市故事》傳達了家庭的溫情，對香港的年輕人很有裨益。

# 青春的祭禮

阿帆

多唱篇

……是《青春祭》好看一些？還是《良家婦女》好看一些？阿帆剎那間真不知怎麼回答。

看《良家婦女》，心情一直很沉重。但最後終於有了一線生機。阿帆不知別人是否欣賞這樣的結尾，阿帆是個理想主義者，很怕看到絕望的結局，所以喜歡現在的樣子。

《青春祭》的名字很特別，看電影前，阿帆一直猜不透它的含義，看完電影，才多少明白了一些。

我不知電影中那位美麗而又聰慧的姑娘，在那不幸的年月被逼到傣族鄉下的生活了多久？她算是十分的幸運，遇到一戶好心腸的人家，要是所遇非人，那日子真不知怎麼過。幸也好，不幸也好，年輕姑娘最美麗的青春，莫名其妙的埋在陌生的傣家的寨子中了。

這是一部散文詩式的電影，留在阿帆腦子中的不只有傣族寨子的奇美景色，和很濃很濃的傣族人情，阿帆忘不了的還有很多關於那年月的為什麼？

域外影壇

# 蓮達格蕾愛獨身 年前離婚震影壇

齊齊

蓮達格蕾與前夫當年的狂舞樣子

蓮達格蕾在《豪門恩怨》中飾演的蘇伊蓮，曾是個好婦、酒徒，蓮達認為蘇伊蓮時常在醉，由她來扮演，可說極富挑戰性。然而，在她扮演「醉酒的蘇伊蓮」的那個時期，外間有說她本身也是個不折不扣的酒徒。對此蓮達慨嘆道：「你把你的工作做得頂好，人家就當作是真實的你。」她澄清「酒的傳言」：「以往從來不是困擾，今後，也不會是。我喝半杯香檳已感到很滿足，我的生活很有秩序，過去二十五年一直遵守吃健康食物的戒條。」

剛滿四十六歲的蓮達，三年前與丈夫離婚，那時的離婚是平淡的——沒有第三者促成，正為平淡，因而震驚娛樂圈，蓮達十八歲邂逅美術指導的丈夫，三年後結婚，婚姻一直維持到三年前。他們有兩個孩子，一個十九歲，另一個二十一歲。

蓮達離婚後，緋聞亦隨之而來。對此她亦有解釋：從前她的生活迹近遁世，如今一旦獨身，與異性在一起，便被當作拍拖。她覺得她現階段很難遇到好男人，她拍《豪門》劇所帶來的豐厚身家和名氣都嚇怕了男人，而她亦心存芥蒂——究竟男人與她外出，是不是單單為了惹人注意呢？這種種情況下，結識知心異性談何容易。但找不到又如何？她說不會為此而沮喪，畢竟這是她最自由的時候。

# 卡拉揚的貝多芬交響曲

史丹

這是卡拉揚指揮柏林愛樂樂團演奏貝多芬交響曲全集的第二次錄音版本，一九七七年製作，如今以《畫廊》系列重新發行，售價低於正版，對樂迷自也有一份吸引力。

只應天上有

迄今為止，卡拉揚指揮柏林愛樂已灌錄了三套貝多芬交響曲全集，第一套是六十年代，第二套是七十年代，第三套剛完成，現在市面已能購得整套。論音響水平，新發行的一套因為利用了數碼技術，並且還有兼用鐳射製作的可選擇，聆聽效果自然更佳。但是七十年後期完成了這第二次錄音，現在聽來，仍然十分優異。音樂有個奇妙現象，同一作曲家的作品，不同指揮家，演奏家不同的處理，效果有差別，即使同一指揮家、演奏家，不同時期的演奏，依然帶有他個人的時代特點。卡拉揚的三次貝多芬錄音倘若拿來細心比較，也可見其中的不同韻味。大致是，第二次比第一次較深刻、內蘊力也較強，而第三次則更趨圓熟。但也有些評論家以為，他的第三次詮釋過於圓熟，反而失去了一點他原有的壯麗氣勢。不過聽樂到底是十分主觀的，端視個人口味。無論如何，卡拉揚這第二次的錄音，仍很有欣賞價值。這一款容納的是貝多芬《第二》及《第七》交響曲。第二交響曲是貝多芬早期的作品，但卻比《第一》含有更多的貝多芬要素。第七交響曲則是充滿活力的傑作。

DGG(Galleria)出品，唱片編號：419050-1

觀影拾

# 中國新導演

唐麗思

在我知道有《良家婦女》這部電影之前，已經知道有《青春祭》了。現在看到，果然是一部好片。

一個女知識青年在文革時期下放的故事，在中國千千萬萬青年人中本是平常不過，但女導演張暖忻卻把這故事拍得很美。

很高興看到中國電影一代新人長成，從《黃土地》開始，陳凱歌已令我們看到了希望。後來又看了黃建中的《如意》，也是令我驚喜，最近，又有《良家婦女》。

攝影美，是這一代中國新導演的特色。他們開始講究鏡頭的運用與含意，盡力做到用畫面來敍述劇情，從縱的切面與橫的斷面來下功夫、深化，《青春祭》也如是。

銀勾

# 性情中人

李茵

有三年多沒有拍戲了，李行對他執導的新作《唐山過台灣》在港反應，重視得不得了。其實他對自己每部作品都很緊張、很認真，緊張同業及觀眾的評價，認真是他一貫作風，每次開戲，由選題材到籌備工作，拍攝時更要兼顧每一部門，每一件事都要做到最好。曾聽好幾位他的「班底」說過：跟李導演做事很辛苦，但能學到東西，很過癮。

七、八年沒見面了，日前李行南抵港便找我們一班老友相聚。從他拍《亞女情深》時候便相識，以後他每次來港，或我們遊台灣，彼此總要聚樂一番。李行為人熱誠正義，十多年來的交往，友情已不限於工作範圍。年前聽說他移居美國，還以為他從此退出江湖，昨天談起，李行表示他會拍到八十歲，還約定我們到時照樣聚舊，捧場，是個絕對的性情中人。

# 葉麗儀報稅有辦法

阿泥

混話

葉麗儀在夜總會登台，阿泥約佢唱完傾下偈，啱啱行出夜總會，葉麗儀就卸好粧出到，快過打針。

「梗係啦，依家啲歌衫全部自動黏貼，唔係扣鈕咁煩。」葉麗儀好爽，成個鬼婆作風，聽講佢報稅好巴閉，帶埋啲歌衫與歌鞋去報稅。

「歌衫重話有啱，歌鞋都有㗎？」

「乜冇呀，登台所穿嘅鞋，鞋底新簇簇嘅，我挽埋對鞋去見稅務局，話明非平日所穿，又帶埋歌衫，衫後有大蝴蝶大花邊之類，證明不可坐下，只能登台之用。」雖然可以慳返好多，但咁報稅好煩嘻？

「煩都要做，如果唔咁報稅，我唱歌等於白做!?」葉麗儀擅於理財，現在已是世界上五個地方的小業主了。

螢幕

# 外型未夠江湖味

蘇汗

做一個演員，有時在際遇上會有很大的不同。儘管他受到器重，但得出來的效果往往要被別人加以比較，即如說由某某演這個角色便要好得多，之類。

所謂「人比人，比死人」，很難說有準確的尺度，但加以比較一下也好，起碼可以見到有什麼地方不足或者更好。

「亞視」新武打劇《斷腸人在天涯》，由曾偉權擔綱，做個錦衣衞的冷面殺手，打了兩集，仍未分出「頭尾」。

曾偉權的樣貌比較稚嫩，在《第四代》，演個普通人家的兒子，用功好學，對人和藹，正合戲路，但要他做個「處處江湖處處家」的流浪劍客，而且還是個殺人不眨眼的冷面殺手，試想想，他能像多少分？

陳鴻烈、陳惠敏……那些打星，演這類角色，那種風霜江湖氣，直是由臉孔冷到內心，整個就是殺手型。

當然，曾偉權演的不單純是壞到透的人，他不得不殺人，他還是有愛心的，也是個抱打不平的人。到了這個階段，他反而又較易為人接受了。

從這，不禁想起劉松仁，這類角色實在最適合他。曾偉權不妨多作參詳。只是，他的外型，到底吃虧了些。

我有意見

# 票房的估計

林擒

近日上映的幾部港片及西片，「試片界」的朋友對於票房問題，都有頗為「搶眼」的估計。

首先是對《邂逅》及《天國車站》，說是：「都有足以引起觀眾進戲院一看究竟的特點，有較佳的賣座是合理的。」

對於力追史泰龍的阿諾舒華辛力加主演的《邊緣戰士》，有這樣的意見：「沒有勉強製造危機，危機卻不斷出現。作為男性的動力的塑造的舒華辛力加一人手執三槍與整個黑幫作殊死戰，觀眾是完全感到意外的驚嚇與樂觀的。」所以想來有賣座的結論。

※　※　※

羅君雄導演的《神州大地女兒國》，應是紀錄片，但所紀錄的是人們亟欲了解個中真相的「女兒國」的真實情況，和一般以詭異事件吸引注意的紀錄片不同，看了影片，一致以為：「寶座是意中事。」

「新藝城」出品的《飛躍羚羊》會以所謂「冷門片」成為「熱門電影」，鄭文雅是今天最受注意最被談論的女星。而體育競技的內容也是今天年輕人所注意的題材。編導鄭則士都有水平演出。

《原振俠與衛斯理》被說是根據頗受讀者歡迎的小說改編，而周潤發是當今很具吸引的小生，一般估計會有生意經。

凱旋　銀星 0-4161419｜銀都　珠江｜南華　新光 5-632959｜京都　凱聲
今明加映四點場　神州大地女兒國｜今明加映四點場　倖捉鬼　不宜兒童｜明加映四點　八六年國際暑假美國實片　霹靂5號
今天加開四點場　揭開大地神秘女兒國　盧遠解說　神州大地女兒國
今天加映四點場　神州大地女兒國｜今天兩場　十時二點半　神州大地女兒國
明加映四點　阿諾舒華辛力加主演　邊緣戰士　宜不兒童·最火力追人電影
利舞台　華盛頓　金冠　新華 H738291｜金聲　華聲｜鴻基1　鴻基　鴻聲 0-271333 5-656323 0-0538158｜麗聲　總統 5-8331937｜民樂　樂聲 3-617109 3-675640｜嘉年華　嘉禾 H670421｜皇后　皇都
今映加開四點 12:30 2:15 5:45 7:30 9:30　假戲真情｜六場　四點加映　好色女殺手｜第四週　86年國際實片　霹靂5號
明加四點　阿諾舒華辛力加主演　邊緣戰士｜明加四點　鄭則士作品　飛躍羚羊
今天盛大獻映　鄭則士　鄭文雅　羅明珠　袁潔瑩　黎姿主演　紀政客串　飛躍羚羊
今天獻映　倖捉鬼｜今天獻映　金門炮戰　原振俠與衛斯理
今天五場獻映　金門炮戰
泰國　ABC｜普慶　新都 H773496｜香港仔 H551449　國際 K820749｜紅磡　好運 K7556810｜宇宙　影都 3-7570510 3-7426117｜明珠　倫敦 5-776351 3-661056｜元朗　國華 0-762432 3-629880｜國都　海運 5-708861 3-7245444
今明早加場午夜場　倖捉鬼　不宜兒童｜良家婦女｜今明早加場午夜場　蜘蛛女之吻｜今明映場四點早場　青春祭
大濫　魔人形變｜今天五場　飛躍羚羊｜今天五場　金門炮戰｜絕早滿　今天五場　金門炮戰
宇宙加四點場　阿諾舒華辛力加　邊緣戰士｜倫敦加四點場　阿諾舒華辛力加　邊緣戰士｜國華加四點場　邊緣戰士　貓眼｜天滿！今五場　貓眼

第五張

我思我

人與獸　陳鐸

……經港飛東京，記者黃留學，他原是中央電視台記者，過去三年為拍一套介紹黃河源頭的紀錄片，發風宿露深入不毛，九死一生，在甘肅、青海、西藏、新疆境內轉着圈兒，拍下……

……食運到，六個人不敢輕易走動，恐消耗體力提早餓死，大家你眼望我眼，想起了發生在青海的故事：青海自古做了發配充軍的場地，至今仍有些服刑的犯人被逼來此地。服刑在青海妙在不必囚禁鐵絲網，除非是神仙誰也出不了這地頭，相反是看管犯人的獄……

自省　丁永家

……蜢，一不小心把草蜢踏得解了體……動地癱臥在草地之上。機械人便……配（Reassemble）」……，永遠都死了，重新裝配不能使……着了魔」地說：……——死？……」……號》情節發展的轉捩點。機械人……亡，從而想到了自己被解體後一……一種害怕、驚懼的感情。……只懂解體與死亡，決不會自省而……死亡、自省、恐懼，這個歷程，……識。知道了便是知道了，人與機……，自省後恐懼卻是感情範圍裏的……根本的不同。……曉得去恐懼死亡的？死亡使我們……、蒼涼、孤獨……等等壞感覺。……此而對死亡

人生力學

……如人生」。……乏的說，透……解的只是機……複雜的，不……走一段遙遠

資料處理

分類廣告　每天每個位可排大字四個　小字三十六個．收費十元

……汽車材料行　……汽車零件、保險玻璃、……歡迎來電查詢接洽　新界元朗安寧路89號地下 0-780889 0-768641　新界上水馬會道102號地下 0-908276 0-917331

巴士大遊　……各類型麵包車農夫車　……1號豐順大廈15字樓　……2　車場：0-772266

……花牌汽車空調機

助聽機

……在

# 人與獸

陳鐸

記者黃留學東瀛，經港飛東京。他原是中央電視台記者，過去三年為拍一套介紹黃河源頭的紀錄片，餐風宿露深入不毛，九死一生在甘肅、青海、西藏、新疆境內轉着圈兒，拍下了十七萬呎膠片，一俟殺青，他老兄便到東京大學修其博士學位去也。

合該記者黃命運多蹇，早上一幫在香港的親朋戚友送了他進機場禁區，晚上他從機場對面的酒店打來電話說是飛機壞了，苦候數小時終於還是要在港多留一夜。原先的計劃打亂了，平白多出一夜不知如何是好，央了我去他下榻之處作竟夜談，敍述他在青藏荒漠中的離奇古怪遭遇。

青海地處高原，地廣人稀，往往會因為迷路而喪命。有一回攝製隊六條好漢驅馬過了日月山，着司機回頭載些食糧來，而他們則沿着人迹不到的小路前行，預計三日後返回約好的地點再補充食糧。豈料三日之後，那司機全無蹤影，換句話說，攝製隊六人這時便是斷糧。攤開糧袋，只餘下兩公斤炒麵，那一小包炒麵與其說是療飢的藥物倒不如說是精神的主糧，教六條餓漢於飢腸咕轆之時總還覺得有點兒支持。處於當時，實在不知何時才有糧食運到，六個人不敢輕易走動，恐消耗體力提早餓死，大家你眼望我眼，想起了發生在青海的故事：青海自古做了發配充軍的場地，至今仍有些服刑的犯人被遣來此地。服刑在青海妙在不必圍牆鐵絲網，除非是神仙誰也出不了這地頭，相反是看管犯人的獄警成天將自己鎖在高院深牆內做些管教的工作。某次服刑的犯人逃了三個，茫茫戈壁，警察也懶得去追。過了一星期回來了兩個，盤問說還有一個哪裏去了？初則期期艾艾，最後這兩人供認：給我們吃了。好像那是一片麵包。

記者黃說到此處教我想像出那六個餓漢眼中的兇光，幾乎以為他老兄嚐過人肉。他笑曰：情況倒沒有那般恐怖，不過生死關頭的確考證出個英雄狗熊來。到了第四天，兩公斤炒麵突然失蹤，大家感到必死無疑就如燈油燃盡，殊不知就在第七日糧食運到時發現那袋炒麵被其中一人藏了企圖偷生獨活。結果一人抽他一皮鞭然後原諒了他。

記者黃還講了許多其他的故事，精彩非凡，惟獨他這不動容講的這個故事教我膽戰心寒。人獸之別當然不在於有否穿着衣冠，人獸不過講到追求生存則真是人獸難分了。不在現場的人恐怕很難原諒那竊者，經歷生死考驗的人估計又當別論。

（本文作者為商會行政人員）

# 師道何在

地天青傑

黎炳昭

「尊師重道」，這是中華文化的傳統美德。這點傳統美德，在目前經濟價值觀的社會，已漸趨於式微。

我從事美育工作二十七年（五九年開始），目睹社會在變，人心也在變。二十多年前，小朋友在學習能力雖不如今日的靈活，這是指知識而言，因現代傳媒界發達，孩子容易吸收到新事物的緣故。

社會日趨發達，人的吸收能力日趨早熟，在另一方面，尊師的意識則較倒退了，今日的社會，家長帶孩子去學習，是以經濟價值來衡量目標，甚至因事自己缺課，也要求扣除一節課的費用，有則會告訴孩子，你繳了那麼多學費，應該多問些先生，這樣來說，求取學問知識如市場貿易，那有感情可言。當在路上遇見了，假如已退學的，往往視作陌生人，你跟他打招呼，還是視而不見，連微笑點頭的表面工夫也吝嗇。我舉這些例子當然不是指全部來說，但這種情形普遍存在。如此的態度，孩子還會尊重老師嗎？

日前我從港台製作「五稜鏡」節目中看到的內容，那就更重了，老實說，我經常都從學生家長聽到這樣的話，「如有不滿，寫信去教署告他，看他怎樣？」看來，在目前環境下，當老師是確實不易之職業，由於受到壓力，在心理上只當作傳授課本知識工具，其他不管，安份守己，每月支薪、養妻活兒，課餘時尋些娛樂，那豈不好，何必自尋煩惱。

「天、地、君、親、師」，昔前五倫觀念意識，在今日的所謂太空星際時代，是落伍的舊思想，但我認為，在目前科技發達，貿易繁複的社會，更應推行遵守這五倫的觀念，特別是敬老尊幼，一日受教、千日為師的觀念更應發揚，這才能促進社會繁榮，幸福和平安逸的生活，尤其是「師道」應該永存，因為這是人類知識存在和發展的主要因素。

# 青年政策

大專生

理工　漢子

在我的印象中，香港在青年的發展策劃上，沒有任何明確的目標，又無完整的計劃。青年政策是否那麼微不足道，或是一個殖民地政府並無任何責任去承擔培育青年的工作，又或是不去作任何系統的策劃正正是香港政府處理香港事務的具體政策。無論缺乏計劃的原因為何作為香港的一份子，而且本身亦是青年，實有責任在這方面探究一下。

要制訂青年政策，首先就要界定何為青年。從整體社會的角度分析，我們只能簡單地用年齡來界定，因為作為一個社會政策的制定，他不能採用智慧、感情等過於抽象和主觀的因素作為計劃的基礎。個人來說，十八至廿五歲實為一合理的界定。因為這個年齡是大部份人士剛剛成長，確立自我的階段，而這個界定當然不能包括部份專業的特別要求。

至於政策，我們並不是要決定青年活動應採取何種形式，或活動的內容。

要制訂政策，我們必須尋找政策最終目標，究竟是要培育一羣身心健康的年青人，培育一羣有專業技能的人才，培育一羣有文化修養的人，抑或培育一羣了解本身社會，了解民族，有國家、民族、社會使命感的青年，以尋求社會問題，懂得為社會及個人計劃將來，推動社會的發展。

其實，上述的一切目標並不矛盾。但我們必須在衆多的目標中，選取重要性。而青年既是社會的主要動力，又是未來社會的決策者，作為一個社會的決策者，當然以培育一羣對社會有使命感，對社會發展有見地的年青人為首要任務。

隨後，我們必須向政府爭取資源，落實政策，並將所有資源，按目標的重要性，依次序分配。

雖然，由於個人閱歷所限，而且對政府資源分配的資料掌握不足，但作為青年的一份子，各大專的同學實應對直接影響我們的青年政策多發表意見，以貫徹一路大專同學爭取的民主自治精神。

# 洋名

泉子

香港住着百分之九十以上的華人，但在日常生活和工作上都相當受西方文化習慣影響。這種能夠成功地兼容並蓄東西方優點長處的靈活變通特性，或許正是構成香港經濟起飛，今日繁榮興盛的其中一個重要原因。不用說別的，光是在名字的小事情上，亦可見一斑。

在香港大小、中外公司企業工作的香港中國人，很多為了工作的方便，會在自己英語譯音的中文名字前，冠上一個洋名。諸如，MICHAEL、JOHN、MARY或HELEN等。這時那些本地外資公司的外籍負責人來說，無疑是一種溝通呼喚的方便。事實上，不單是洋人與華人，就算是華人與華人之間，也喜歡稱呼對方的洋名，既簡單易叫，也較為平易親切，免了什麼先生、小姐等稱謂。

因為內地開放政策的深化推廣，愈來愈多內地同胞，特別是外貿和旅遊系統的各級工作人員，與世界各國人民加強接觸聯繫。在彼此交流的過程中，為了更加容易融洽交通，筆者覺得其實國內有關負責人員，也可以考慮加個洋名。這個提議，或許會受到一些思想保守的人士批評媚外崇洋。但是試想想，一個不熟悉中國名字的外國朋友，拿着一個以普通話拼音的名字，苦惱地搜索究竟如何準確地稱呼對方時，或許一個被普遍使用的洋名相信可以幫助解決外國朋友的難題。

# 嘩衆取寵三解

課內堂外

李威

在教員室裏，張老師說：「反對興建大亞灣核電廠的運動，可以用八個字概括它：嘩變取衆，嘩衆取寵。」

張老師是位國文老師，咬文嚼字，很有一套。我們連忙請教他。

他說：

「嘩者，人多聲雜也，亂吵了。軍隊會嘩變，民衆也會嘩變。在蘇聯輻射雲四面擴散的時候，有人大聲嘩叫，福射已經來到大亞灣了，民衆於是驚惶失措起來。「一百萬簽名」之後，「民意」便建立了，不少民衆被「取」去了，這叫做「嘩變取衆」。」

「蜜絲」潘說：「六月以後，是嘩衆取寵時期？」

「是的，」張老師說：「不過嘩衆，這個時期分為三個階段，因為「嘩衆取寵」可以有三種解釋。」

張老師看見我們側耳傾聽的樣子，十分滿意，說道：「它原意是：在羣衆面前誇耀自己，騙取羣衆的稱讚。當時有幾個人作一士諤諤的，不畏權勢狀，喋喋地不滿有關方面的「一意孤行」和「不顧港人死活」。他們果然得到一些人贈予「英雄」的稱號。這就是嘩衆取寵的第一種解釋。」

「但是，」我說：「它的一般用法是：投羣衆之所好，以取得羣衆的擁護。」

「是的，」張老師說：「所以有許多議員和知名人士，都紛紛向公衆表態——他們也是「反大核」的，樂意為民衆「擦鞋」的，是「向選民負責」的。」

「第三種解釋又如何？」高Sir恭敬地問。

「七月中以後，「運動」的政治味道越來越濃。有些人在利用簽名，取得了與北京對話的地位之後，挾持着過去的「民意」，要在香港政壇上，爭取更大的政治權力。這就是嘩衆取寵的第三種解釋。它有點像狐假虎威，不過，狐假虎威者是靠着權勢面向民衆，而另三種嘩衆取寵者則仗着過去民意中的「民衆」，面向今天的政權。當然，兩者都是「英雄」們安身立命的手段。」

教員室裏，我們像是張老師的小學生了。

# 五項變成七項

衛綫　韓鳳

中國的女子五項全能運動，發展得很遲，這主要原因，自然與女子的體格和質素有關。不過，在七〇年代中期，中國注重這項運動的人才培養。一九七八年在曼谷舉行的第八屆亞運中，葉佩素以四一三三分的成績，為中國奪得首個女子五項全能運動的金牌。而在此之前，葉佩素亦曾獲得全運會的五項全能冠軍。

葉佩素七八年的五項成績是：一百米跨欄十四秒六三，推鉛球十二米三三，跳高一點八二米，跳遠五點九一米，八百米賽跑二分三十秒二，這個成績較一九七二年慕尼克奧運金牌得主彼得絲所創的四八〇一分，相差達八百分之多。雖然，七二年所用的二百米賽跑，與葉佩素在曼谷時用八百米賽跑的計分方法，有所不同。

葉佩素在上屆新德里的亞運中，也蟬聯女子七項（上屆已改為七項）金牌，但本屆的金牌得主，已由另一位中國「女鐵人」朱玉清所奪，朱所得的積分是五五八零，畢竟歲月不饒人了。（三之三）

# 機械人的自省

人生力學

丁永家

機械人霹靂五號捉草蜢，一不小心把草蜢踏得解了體，死了。死草蜢便一點不動地癱臥在草地之上。機械人便對小女孩說：

「重新裝配、重新裝配（Reassemble）」

小女孩憂鬱地說：

「草蜢解體後便死了，永遠都死了，重新裝配不能使牠死而復生的呀！」

五號聽了之後，像「着了魔」地說：

「解體——死？解體——死？……」

以上是電影《霹靂五號》情節發展的轉捩點。機械人知道解體是不能復生的死亡，從而想到了自己被解體後一樣會面對死亡，於是產生一種害怕、驚懼的感情。

當然，真正的機械人只懂解體與死亡，決不會自省而產生恐懼。但是，解體、死亡、自省、恐懼，這個歷程，卻在我們感情中時常浮現。

解體後死亡是一種知識。知道了便是知道了，人與機械在這裏沒有分別。但是，自省後恐懼卻是感情範圍裏的事，人與機械在這裏便有根本的不同。

試想想，我們是怎樣曉得去恐懼死亡的？死亡使我們聯想起永別、痛苦、墓地、昏涼、孤獨……等等壞感覺。人要逃避這些壞感覺，故此面對死亡便覺恐懼。

所以，我說「力學不如人生」。透過力學方法，試者更廣泛的說，透過科學方法，我們可以了解的只是機械人。但是，如果想了解複雜的、不可理喻的人生，科學還要走一段遙遠的路。

## 乾中强外

# 資料處理

形象篇　公關寶

職務上便利，有機會接觸不同行業及的類型商業機構，有規模頗大的跨國機構，亦有投資額甚少的商業組織或零售店等，也看到不少大企業中，也因行政、管理、市務拓展及宣傳方式的異同，是公關宣傳及印刷資料便有很大分別，在認真或鬆散程度也相差得很遠了。

在有機會接觸的企業中，覺得它們對宣傳資料的態度最為不同。服務行業類除了着重過往留存紀錄良好外，對公司設備、主要人力資源、未來發展動向等非常注重，有宣傳機會一定找着這些資料作發揮，相信主要原因是希望拓展未來市場，至於實業及企業機構的作風，好像偏重過往業績，每次發表意見，都是側重介紹過去輝煌歷史或已完成之傑出計劃等，對未來業務多是採審慎保守態度看法，至於經貿易類機構，一般對現成資料較少講究整理，遇有政策需要發表或宣傳時，始行盤點收集整理等。印象中最易找現成資料，有助於在極短時間了解一家機構業務，設備及組織的好像是航空公司、酒店、銀行、保險、石油公司等行業，印刷品種亦較多。

# 考試

如嫣

正在求學的莘莘學子，相信很少會對考試不恐懼。筆者正是一例，但出來社會工作後，亦難逃「劫難」，因為所面對的社會大學裏另一種形式的、頻繁的「考試」，並不是記者這一行才會遇到這些考試吧，只是各行各業都需要面對不同的難題、考驗而已。

每次要做專題特輯，或者寫特稿，總有一種感覺就像要考試，與讀書所不同者是，考試題綱是自己定的，定好了，要參考一大堆資料，才定下小題目，分別去問不同的採訪對象，然後再分析、整理，寫的過程中可能會再發現一些新問題，需要再問。從中你可發掘到最首要的是自己須對此問題先明白、透徹了解，否則，不能進行以後的工作，就如學生時期的考試一樣，不能只靠死記硬背，對內容理解才是最重要的。

連續數天的工作，「試卷」交出了，登在報紙上，當然不會有分數，自己再看看，聽聽別人的意見，希望下次「考」得好些！

七姊妹道

# 金不換

譯叢小語

利賢

手上一套中國人民銀行的各款硬幣，上海造幣廠製造，從壹圓到貳分都有，其中有少見的伍角、貳角和壹角，都是黃銅色的。朋友看見，像得了寶似的，要我送他，我說「金不換」，他問這些角子好用嗎？我說：當然好用，They are as good as gold。不是說這些角子用金子做，英語中形容事物貴重或者可靠，都可以用as good as gold，壹圓幾分的小角子不可能是真金白銀做的吧，形容小孩子乖，也可以用as good as gold。

猶記得幾年前在金價飆起靈湧之時，幾經辛苦託人買了一套國慶金幣，可是不久之後，因市場上這套金幣供應過剩，原來的紀念價值驟降。給這套金幣綁了兩三年，終於忍痛賣掉，銀幣公司回收的時候，只按含金量計算，至於當年的升水、炒買炒賣和紀念性造成的高價，一概付諸流水，賣價僅及當日買價的三分之二。The Coins were as good as gold but only the gold，只得苦笑，真是as good as gold的諷刺。

德勝車行 現貨供應・送文錦渡
豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車　日產RY21農夫車　吉普車　豪華8座F型
旺角洗衣街35號　3-852019　3-7157521-4

鈴木城市代步車王 GS125 勝利車行 旺角洗衣街175號 ③969971 ③966876

各類電化鋁及燙金機・木紋紙 恒進工程公司5-629680 香港鰂魚涌船塢里8號 華廈工業大廈十一樓B 電傳：72179 FWDEC HX

供應現貨 電化鋁 柚木皮 請電⑤二四九三三〇

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

全新左軚豐田麵包車・農夫車 翻新豪華大巴士・日本大吊機
原庄座位、冷暖氣音響，現貨供應，歡迎試車，代辦進口國內各港口提車手續。
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577地段 ☎3-383969 3-386082 全港最平 贈車回鄉

意大利乾洗設備 直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。總代理：實力機器工程貿易有限公司 電話：3-347417（營業部）九龍紅磡崇志街27號地下

乾濕洗機械設備 蒸汽鍋爐及熱水系統 全新英國、美國、西德、意大利製套裝設備適合國內各工商企業、工廠、商店、賓館。專人赴國內指導安裝及工藝培訓。歡迎查詢。裕安行 香港郵箱13425號 電話⑤411836⑤411714

長城0520C-H計算機用戶喜訊 萬里AD-8及AD-9型中文彩色顯示板，可令IBM PC-XT或其兼容機立即變成100%長城GW-0520CH計算機
詳情請查詢：香港新達科技有限公司 香港九龍尖沙咀廣東道30號 新港中心一座1111室 電話：3-7392828（10線）何先生 電傳：30246 STECH HX 電報掛號：SUINTAGY

87年月曆 品種最多 款式最新 香港美利貿易公司 香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室 ☎5-418005 5-416618

范強記工程運輸公司 本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344 國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836 報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行 專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641 分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

香港獅龍洋行有限公司汽車部專辦贈車回鄉
本行受上海市華僑企業股份有限公司之委托，為各屆人士贈車回鄉代辦申報審批，訂車送車，報關及牌照各項手續，歡迎查詢。
九龍辦事處：彌敦道480號14字樓 電話3-7808155
※上海桑塔納轎車 ※幸福牌摩托車 ※金杯牌麵包車 ※東風牌貨車 ※全新日本進口車

國內冷庫冷藏雪櫃 經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購 景生冷凍公司

豪華型旅遊大巴 全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車 永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

刊登本報廣告 收費廉 效力大 電話：七三六二一八

聖誕咭 賀年咭 新智賀咭紙品有限公司 葵涌大連排道42－46號貴盛工業大廈二期十二樓F座 電話：0-257777

PP（聚丙烯）吹膜機 PP、HDPE、LDPE、LLDE 吹膜機 印刷機電眼追蹤封切製袋機 現貨廉售 新蒲崗郵箱83026號

永翔廠・出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

PALM AIR EXCEL日本雪花牌汽車空調機 日本SHOWA散熱網SM1002C 日本A6 A4L 蒸發器 代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司 地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下 電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52364 GAUTO HX

百德新街 宿舍樓 400尺（一房廳）可住2-3人 650尺（二房廳）可住5-6人 1500尺5房廳2廁 可住8-9人 歡迎大陸外地人仕個人或組團租單房或包一層樓。包洗熨清潔每人70元起 5-766939 陳小姐

有房出租 灣仔高士打道有光大廈房出租。請電5-754248

華僑旅店　大丸旅舍　威勝商廈　遊客之家　致遠任房　租售

美國瑞士 BELTONE REXTON 助聽機

在大公報刊登廣告 收費廉 效力大

# 漫談幾種便秘

雜診餘談

盧勝

在本港，患大便秘結的人不少。有的西醫叫便秘患者多吃些菜，假如患者平日兩餐都少吃菜，這是十分正確的，因為蔬菜含有大量的粗纖維，可以增加糞便的量，刺激腸蠕動，從而促進排便。廣東農村有句俗語說：「莫欺負弱人有屎病，食番芋屎頭多。」這話說得很對。這由於番薯和芋，雖然含多量澱粉質，但也含有多量粗纖維，所以比富貴人家多吃精細食物及肉類的糞便更多。

目前在秋冬季節，是番薯和芋在本港較多上市的季節，如果平日因吃肉多而致便秘者，不妨減少吃肉和米飯，而以適量的番薯或芋代替，就可以達到通便的目的。如果想通便更有效，可以用番薯煮大芥菜吃。如果是個人吃，大約用番薯四兩，大芥菜四兩，將番薯去皮，切成方塊，與洗淨的芥菜加適量豬油一同煮熟食之便可。

有的人雖然兩餐飯都吃蔬菜，但仍然便秘，這就和粗纖維吃入多少無關了。此種便秘的原因，通常多是由於中醫學上所說的「氣虛」，因而無力排便。有許多這樣的便秘患者，或則要常用外用通便劑，或內服通便劑。這些外用或內服通便劑，常是愈用得多就愈「氣虛」，因而一旦不用，就無法排便。

以筆者的經驗，不獨年紀大的人可有上述的氣虛便秘，就是少年及青年人，亦可有氣虛便秘的。治療這些氣虛便秘的患者，不能使用瀉下藥（除非便秘過久），初時要用補氣潤腸藥，便通後，要續用補氣方法一個時期以鞏固療效。如用瀉下藥，則瀉了一次之後，仍會繼續便秘的。病例：黃××，女性，十四歲，經常七、八日才大便一次，糞便乾硬成粒狀，有時要用外用通便劑才可大便。曾經看西醫，只服藥時才有效。西醫叫她多飲水，多吃菜，但她每天多飲水多吃菜，大便仍硬而成粒，仍數日一次，因而轉來求治，診其脈細稍弱，舌苔薄白，舌質淡紅，斷為氣虛便秘。先以補氣兼潤腸法治之，診治服藥三天，即有大便。繼再以補氣血之法治療，續診治服藥十八天，已可以每天自然順利排便而愈。囑其要戒吃冰凍寒涼食物，蔬菜要適量吃，並要保持每日排便習慣，則可免再便秘。

有的西醫常叫糞便乾硬成粒的患者多飲水，以為多飲水可使糞便變軟。其實，這是無效的，因為無論怎樣多飲水，飲入的水份均吸收入血，經腎由小便排出，所以大便仍硬。有的人以吃香蕉或飲凍奶來通便。香蕉過於寒涼，牛奶凍者亦寒涼，多吃久吃之後，很有可能變為泄瀉，所以這也不是通便的好方法。

# 白花蛇舌草

## 菜檔中兼出售的草藥

岑夕拾

作為民間常用草藥的白花蛇舌草，常常於街市菜檔中紮把出售，實在奇怪。幾經思索，終於我明白了個中道理：照料小孩與買餸煮飯，多為主婦之職責，作為小孩疾病的預防和多種疾病的療治，白花蛇舌草素有好用，頂用之實效，日常如要應用，則在買菜的同時購買，省時又方便。這也說明了此藥銷售很廣，不然鮮草置於菜檔，那能久放？我曾向幾檔的主人詢問，證實此藥為夏令暢銷品，三、五元一紮，消暑清熱利尿，藥性平和，作為清涼飲料很實惠。

經在多個藥檔、菜檔觀察，售賣的本品實為兩種：白花蛇舌草與水線草（亦稱繖房花耳草），出售時以水線草為多。兩者的形態特點很相似，均為茜草科耳草屬，葉片線形，濕生伏地草本，最大區別是它們白色的小花，前者通常只單朵腋生，花柄短；後者則二至五朵聚生於葉腋，花柄較長。憑此特徵很易將兩者區分。作為藥用，兩者功效基本相同，故混雜也無妨，本品新界不少地方的濕地、田邊不難找到，也常常是兩者相混雜的。據藥理分析，白花蛇舌草主要含三萜類成分的熊果酸、齊墩果酸；甾醇類成分的有—谷甾醇及其葡萄糖甙、豆甾醇；另含對甲基桂皮酸、卅一烷等藥用成分。本品性涼味甘淡，清熱涼血解毒，適宜於小孩服用。小兒為嬌嫩之體，寒涼、辛溫，峻補之藥物必須少用、慎用，性涼味甘淡平和之劑則可多用。故本品常可多用。小孩貪吃，特別喜吃香口的煎炒油炸食物，因而常會引發上呼吸道炎症（咽喉炎、扁桃體炎），也常會用不潔之手觸摸外生殖器而引致尿路感染；也常會排尿不暢順，甚至澀痛。症狀明顯，則及時用本品二、三兩（鮮）煲黃糖飲，每每二、三次則能奏效；本品作清涼飲料定期煎飲，老少咸宜。如大人服用，則要用大劑量（乾用三、四兩，鮮用約半斤）才會有作用。

拾多年前白花蛇舌草與石上柏、葵樹子、半枝蓮等草藥用於治癌症，轟動一時。當時確有誇大其作用的一面。但它們既具有清熱涼血解毒的作用，對腫瘤（包括惡性腫瘤的癌症）確實有預防及治療作用，特別是對病為早期，身體壯實之病人，投以大劑量此類藥物往往有奇效；但作為後期久病之人，則往往作用不大或甚至副作用頗大。久病必虛，作為後期患者體質多虛弱，如長時間投以大劑量予以攻伐，往往病人病症未能消除則身體已經消受不了。得不償失！

# 男女可用的避孕藥「抑制素」

知新藥醫

前金

現在的避孕藥，都是給女性使用的，給男性使用者迄今仍在研製之中。最近，澳大利亞專家利用遺傳工程方法研製成功一種男女都可用的避孕藥，名叫「抑制素」（inhibin）。抑制素是人體天然激素，能抑制男性體內的精子生成，也抑制女性體內的排卵。

目前，抑制素正由澳洲和美國的兩家公司競相研製。若能及早推出，將成為第一個面世的男性避孕藥。

雖然抑制素的基因結構很複雜，但它在人體內的功能卻十分簡單。它在男女體內有抑制精子和卵子的功能而起着天然避孕作用。

近十年來，許多專家曾為人體內是否有抑制素而爭論不休。經過多年研究，現在已證實它是在性腺（卵巢和睪丸）內生成的，同時在腦垂體腺中起着調節另外一種叫促卵泡激素的激素的作用。它有控制排卵和精子生成的功能。

垂體腺除了釋放促卵泡激素外，還釋放黃體化激素到血液中。黃體化激素的主要功能在於生成性激素。在女性體內是雌激素，而在男性體內是睪丸激素。

抑制素抑制的是促卵泡激素，而不是黃體化激素。所以它能控制生殖能力，而不會影響性慾。澳大利亞專家除了培養其基因外，還找到了如何通過簡單的驗血方法檢查人體抑制素的含量。他們希望能在近兩年內將這新藥試用於臨床。不過主持這項研究工作的維利特博士認為，對它尚需進一步探討和試驗，才能被批准普遍應用。

抑制素的劑型可能有兩種，一種用於口服，類似目前婦女常用的避孕丸，但每日必須服用；另一種是用於植入於皮下，讓它慢慢地釋放。

除了用於避孕外，抑制素對不孕症也有很大的治療作用。作為治療不孕症的藥時，需調整患者血液中抑制素的含量。

目前，生物科技專家正在研製一種疫苗，通過控制抑制素的生成來控制動物體內卵子和精子的生長。它可用於使牲畜提前或推遲性成熟期，[illegible]飼養動物的不孕症。製造這種疫苗的主要成分是已被稍為改造的抑制素。當它被注射到人體或動物體內時，會被視為「外來物」，於是體內便生成抗體來對抗它，同時也對抗自身天然生成的抑制素，這樣便可達到治療的目的。

醫藥周刊 第九五五期

# 天然的殺癌因素

近聞醫藥

茅于璋

▲通常小孩易得脊髓炎，現在美國藥物管理局及休士頓的拜勒醫學院研究出一種疫苗，能預防這種細菌的侵犯。用老鼠做實驗產生極好的免疫性，現正進一步在兒童身上作臨床試驗。希望能預防脊髓炎（Spinal Meningitis）。

▲在洛山機郊區 Duarte 的希望城和日本東京朝日（Asahi）化學公司，經過多年的研究，得到了類似的結果，即在人體和動物身上，有一種天然的殺癌因素名TNF（Tumor Necrosis Factor），這種令癌致死的因素，能消滅數種毒瘤。

在日本已有八個醫學機關，正做人體試驗。美國亦將步其後塵。希望成疫部的專家表得醫師報告（在《自然》雜誌上發表）稱，將TNF注射入老鼠身上，發現廿四小時後可見癌細胞有分解現象。

# 白血球減少 必須找原因

醫事顧問

潔董

提起白血球（又稱白細胞），人們並不陌生。它是由中性粒細胞、淋巴細胞、單核細胞等組成，其中百分之六、七十為中性粒細胞。白血球在人體內執行着防禦功能，當病菌侵入人體時，它們像勇敢的衛士，隨時消滅入侵之敵。

白血球在人體骨髓中生長，成熟後進入血液或組織，行使其保衛功能。白血球一般只能活一周左右時間，終於在肝、脾等組織中衰亡。成人白血球數平均為每立方毫米五千至七千個。即使健康人，一天之內，白血球的數值也有變動：早晨最低，中午上升，午睡後下降，下午又上升。如果情緒波動，或因劇烈運動，白血球，都會上升。但只要休息，便能下降。一般中性粒細胞不超過一萬，又無任何明顯症狀者，均屬情況正常。

白血球減少也可由下列一些致病因素所引起，如肝炎患者的病毒性感染和流感病人的病毒性感冒；不少藥物如安乃近、保泰松等止痛退熱藥，氯霉素、合霉素等抗生素，抗甲狀腺藥和安眠藥等，都有可能引起白血球減少。特別在應用抗癌藥時，更應定期檢查白血球，防止因藥物造成白血球的大量減少，引起各種併發症。

急性粒細胞缺少時，常表現發病急，症狀嚴重，如高熱、寒戰、口腔潰瘍、組織壞死等。慢性白血球減少者，除易感疲勞乏力、頭昏外，不一定有特殊症狀。因此，一般情況的白血球減少者，應考慮上述一些因素，觀察一段時期，如無明顯症狀或改變，就不必多慮，否則，有必要作骨髓穿刺和進一步驗血，才能確診。

# 海味助你健康成長

益壽之方

趙宏

格陵蘭西部的愛斯基摩人，是世界上最健康的人群之一。他們血液中的膽固醇含量很低。患心臟病的人僅為一般人的十分之一，在他們當中高血壓病不常見，肥胖症和類風濕關節炎罕見，糖尿病則未曾見過。研究者檢查了愛斯基摩人的食物，研究了他們的習慣，仔細分析了他們的代謝，原來他們的健康來自海洋。

古代有句格言：「魚是腦的滋養品。」

海味中維生素A與D含量高，對人的眼睛、皮膚、牙齒和骨質有滋養作用，新鮮魚含有維生素B，尤其是煙酸和維生素B6。這些維生素對蛋白質代謝起決定性作用，對預防皮膚和神經系統功能紊亂有重要意義。魚含無機物，諸如磷、鈣、鐵、碘及具有抗癌作用的硒。水生貝殼類動物是自然界含鋅最豐富的資源。鋅能調整人的免疫系統。蝦、蛤和無骨罐裝魚比如沙丁魚，大馬哈魚，它們的成骨元素鈣含量高。海味還是低熱卡蛋白質的倉庫。約一百克魚塊可提供人們規定飲食蛋白量的三分之一。然而所含的熱量卻低於一百卡。最近研究證明，吃魚能[illegible]人體血液化學成分，可以減少患心臟病的危險性。

大多數海味膽固醇含量很低。甚至一碟子最差的小蝦，蟹或大螯蝦也不如一個雞蛋所含的膽固醇量。

最近試驗表明魚油在降低膽固醇的效力比植物油高二—五倍。人們稱魚油為「血液稀釋劑」，它能使血凝減慢，引起動脈壁粥樣硬化的可能性減少。

最受人們歡迎的是魚油中的脂肪酸具有從血液中消除膽固醇的能力。它迫使血中低密度脂蛋白水平降低，而低密度脂蛋白是攜帶膽固醇尤其是甘油三脂進入組織的物質。

魚油在治療濕疹和牛皮癬中曾擔任角色，它們通過進接小的稱為前列腺素的分子和能激發皮膚炎症的白三稀而起作用。

多吃海味是個好主意，但應記住來自有毒素和有機物污染的水生貝殼類動物會引起霍亂、胃腸炎和肝炎。軟體動物和魚都有回游到淺灘集中的習慣，結果容易被污染。

# 憂則傷身

生活衛生問題

競先

現代醫學科學實驗一再證實，情緒憂傷，會降低人體的免疫功能。中國醫學也重視精神因素對疾病發生、發展和轉化中的作用，把心理和生理的問題作為一個整體來分析。

在澳大利亞科學工作者發現有些婦女在她們的丈夫死後六星期，血液裏的白血球仍然低於正常的婦女。白血球具有抵抗細菌和癌細胞的能力，說明心靈憂傷會降低人體的抵抗力。科學工作者對精神壓力與人體的影響進行了十多年的研究，發現悲傷或憂愁會破壞[illegible]免疫組織的活動。

中國醫學有「喜傷心、怒傷肝、思傷脾、悲傷肺、恐傷腎」之說，認為經常情緒擾亂，對健康長壽不利。

感情是大腦的功能，大腦又是全身的主宰，通過大腦調節機體內外環境的協調，包括心理活動和生理活動的平衡。感情上發生過度反常的刺激，擾亂了大腦的機能，從而引起新陳代謝的失調。例如，情感上發生過度激動的時候，腎上腺素的分泌增加，交感神經興奮，心跳加快，血管痙攣，飲食無味，睡眠不寧，全身的生理活動受到擾亂而不能正常進行，身體日漸衰弱，細菌、病魔乘虛而入。

老年人對精神刺激的適應能力比較薄弱，應妥善控制自己的情緒，理解憂愁煩惱的不利因素，重視精神衛生。中國有句老話說：「氣寬長壽」。

# 輕巧的新輪椅

宇福

這是[illegible]長於行者的佳音，美國退伍軍人管理局（主要負責退伍軍人[illegible]事宜者）的設計家設計了一款新輪椅，能夠向任何方向移動。[illegible]也可以。新輪椅的兩側[illegible]巨大的車輪，替代[illegible]兩個小草輪，玻璃纖維蓋掩[illegible]，有六個膠滾軸（兩個在前，一個在後，作品字形），每一車輪[illegible]向去。[illegible]必牽引即能到[illegible]，是一具用桿操縱的電腦，操縱新輪椅移動的[illegible]桿裝在椅柄上，使用起來十分方便。

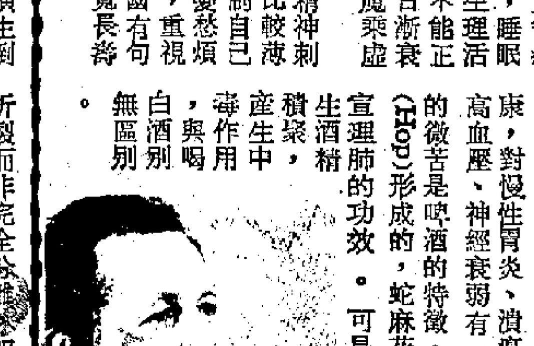
# 飲啤酒不會致腸癌

濟光

曾經有一段時期，醫學家人士傳出人喝了啤酒之後，直接發生大腸癌的可能性很高，一時之間醫學界人士大為騷動，其後，美國伊利諾州芝加哥大學醫學院，加以實驗，證明完全是無稽之談。

為了證明事實的真相，選用老鼠作實驗品，使用致癌物質恭苯海明（Dimenhydrinate）加入食品中讓老鼠服食，結果導致大腸腫瘤的癌症。其後使用自來水，讓老鼠飲下腹中，結果有半數老鼠因癌病發作而死亡；另一批老鼠使用啤酒作飲料，其死亡率卻減半，由此證明並非喝了啤酒會發生大腸癌，而且反而可令癌症減少。於是啤酒銷路大增。

其實啤酒是富有熱量，又清涼可口，老少咸宜的軟飲料。啤酒是用大麥芽作原料發酵製成，所含酒精僅只百分之三至六。適量飲啤酒能提神，促進胃腸消化吸收，增進健康，對慢性胃炎、潰瘍病、腳氣病、貧血、高血壓、神經衰弱有一定的治療作用。啤酒的微苦是啤酒的特徵，是添加中草藥蛇麻花(Hop)形成的，蛇麻花不僅可防腐，還有通宣理肺的功效。可是大量飲啤酒，也會發生酒精積聚，產生中毒作用，與喝白酒別無區別。



# 新生兒的鎖骨骨折

診餘脞語

李仁宗

新生兒有時因橫生倒產，容易造成鎖骨骨折。但新生兒不會講話，大人觸碰斷端引起疼痛哭泣，又不為家長們所理解。為此，因橫生倒產的胎兒，應稍留意一下新生兒鎖骨有否異常。新生兒鎖骨骨折，茲闡明於下：

為什麼在橫生倒產者多見？當胎兒肩部娩出時，其胎頭剛剛娩出產道，助產之醫務人員為牽拉胎兒肩部，使胎兒娩出。此時手指之着力點恰巧在鎖骨部。胎兒骨骼嬌嫩，當壓力過強時，即可引起骨折。

橫位胎兒的娩出情況，最後階段也用倒產助產手法，牽拉肩部，其作用機制與前述相同一致。

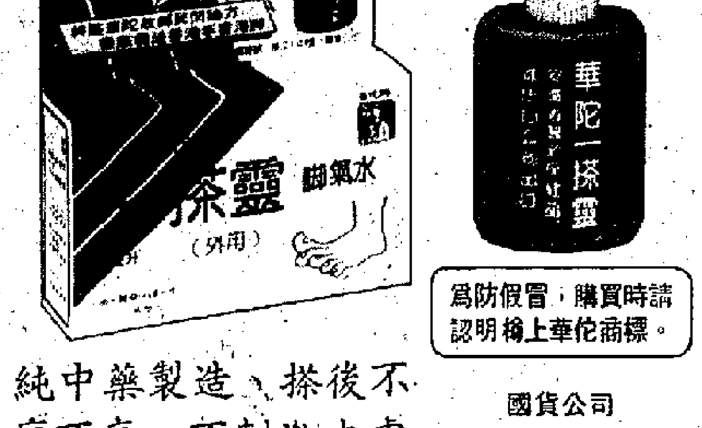
但是正常娩出的胎兒，如果胎兒體積較大，產母骨盆狹窄，助產醫務人員施手產鉗手術，胎頭吸引術等，胎兒肩部受到壓力過大，其受力點適在鎖骨，也可引起骨折。

這種骨折，大多數是柳枝骨折，所謂柳枝骨折，就是好比將楊柳嫩枝中扚，有折裂而非完全分離，如果細心觀察，鎖骨中間輕輕按壓，即應指下凹、下陷，如果單側骨折與健側對比，更可明顯發現異常。如果懷疑[illegible]不能作出決定，是否骨折？可行X光攝片檢查，即可明確診斷。

治療新生兒鎖骨骨折的方法，並不麻煩，可用棉絮捲成爆竹樣（約一寸多長），中間一帶，把棉捲墊在病兒有骨折之腋下，再將布帶斜搭對側肩頸固定，患側手臂，曲肘用三角巾懸腕二周，斷端即可接續。這個方法一方面固定斷端，一方面以腋下墊棉捲使肩胸肌肉拉力，把鎖骨支撐開來，防止交叉重疊癒合，但是即使交叉癒合，斷端有重疊，也無大礙。因為嬰兒在不斷生長，他能自己塑型，時日久後，會在生長過程中逐漸糾正，過了一二年即看不出有異常，活動功能也無妨礙。

但是在二周後剛接續時，局部有高起疙瘩，此是骨痂。凡是骨折，都有這種過程，不必驚恐。有的在斷後未經處理，過了半月一月發現局部高突，但已經自行接續了。


徹底根治香港腳香港手
總有效率達95%以上
華佗 一搽靈
華佗牌
ONCE OK
神醫華佗 民間秘方
主治：徹底治療香港脚、香港手。為治療脚濕氣，特別是水泡型脚氣、脚癬、牛皮癬等特效藥品。



為防假冒，購買時請認明槍上華佗商標。
純中藥製造、搽後不痛不痕、不刺激皮膚。
國貨公司 藥行有售
經銷處：長江(中國)藥業公司
電話：0-6984303 0-6060141 電掛：8715
地址：沙田火炭坳背灣街世紀工業大廈18樓F座



向陽牌 HSIANG YANG BRAND
中國特產
鹿茸片
「請注意！祇有向陽牌梅花鹿茸片是唯一眞正在中國東北原產地加工泡製和包裝。」
功能：生精補髓、養血健腰、强筋壯骨、男女老幼一切虛損等症均可服用。
國產向陽牌鹿茸片：是我國吉林省選用當地特產的梅花鹿茸，按照傳統古方，加工精製而成。用料上乘，裝璜美觀、自奉實惠，送禮名貴。
各國貨公司、參茸葯行均有售
規格：
一號每盒四包 共淨重一司両
二號每盒三包 共淨重一司両
三號每盒兩包 共淨重一司両

經銷處：利源長有限公司
地址：香港高陞街74號
電話：5-400821-2，5-400921-2



機會難逢；不容錯過！
蟲草金錢龜精
日飲一樽精神爽
滋補解毒美顏容
桂峰牌

進補酬賓大贈送
買一送二益飲家
由即日起凡購買桂峯牌蟲草金錢龜精一打即加送二樽，半打送一樽，多買多送，機會難逢，不容錯過！
各大國貨公司·超級市場·葯行有售
總經銷：正東榮貿易公司
地址：香港西環保德街一號保基大廈地下
電話：5-494306 5-494721



註冊商標
健步虎潛丸
功能與主治：
身體虛弱，筋骨痿軟，四肢疼痛，骨蒸癆熱。
國貨公司 藥行有售

中國 蘭州
蘭州佛慈製藥廠
經銷處：
佛慈藥廠有限公司
電話：5-451554 5-451802





大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報(香港)有限…
第二萬九千七百九十…
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一一至…
…E: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙八張半 零售壹…
香港有利印務有限公司



上海 春蕾錶
中國名錶 馳名中外
維修中心：
上海各手錶廠
廣州南方大廈百貨商店
上海南京東路長江鐘錶店
杭州解放路百貨商店
蘇州人民商場百貨公司
港澳經銷及保修：港澳永昌錶行
香港電話：5-452292
…錶行注意，我行受中國輕工業品進出口公司上海市分公司授權聲明，只有香港永昌錶行經銷批發出售的才是上海生產的春蕾牌手錶"


英女王訪華特刊
本報今隨報附送
彩色印刷 刊第21至32版